

كتاب

مسالك الممالك

لابي اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكرخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البغدادي



طبع

في مدينة تيدن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٧٠ المسيحية

الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على سيدنا
محمد النبي وعلى آل محمد وسلّم ونسال
الله التوفيق وخاتمة السعادة^ه

الحمد لله مبدئى النعم وولّى الحمد وصلّى الله على محمد وعلى آل
محمد، أما بعد فأتى ذكرت في كتابى هذا اقاليم الارض على الممالك
وقصدت منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. cujus facsimile
dedit Moeller = C. Ibn Haucal secundum textum mox edendum = D. Vers.
Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ous. b) A. مبتدى. Scripsi
secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):
الحمد لله الذى خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
العظام كما يقول فى الكتاب الكرام ان ربكم الله الذى خلق السموات والارض
فى ستة ايام وصلّى الله على محمد سيد الانام وآله واولاده الكرام، اما بعد
چنين گوید جامع ابن صور كه چون عمرى بسياحت و سفر گذرانيدم و بر
احوال بسى از بلاد معموره وغيره مطلع كرديدم بدولت آن صاحب دولتتى كه
در ركاب او روزگار ميگذرانيدم هم بحسب اشاره او واجب ديدم ذكر بلاد
مشهور وغيره از حوزه اسلام وانچه قريب بدان بود مع الملكات والمصافات
نمودن تا چون بعضها عزه بدیده اعتبار دران تأمل فرمايند ومستفيد كردند
يغرد. D. c) . كميندرا بدعا يا داورى فرمايند

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التي عليها قسمة الارض بل جعلت كد قطعاً
افردتها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به
من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما
يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان
استقصيت ذلك كراهة الاطالة التي تؤدى الى ملالة من قرأه ولان الغرض
فى كتابى هذا تصوير هذه الاقاليم التي لم يذكرها احد علمته واما ذكر
مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكره فقد يوجد
فى الاخبار ولا يتعذر على من اراد تقصى شىء من ذلك من اهل كل
بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^d، فاتخذت
لجميع الارض التي يشتمل عليها البحر المحيط الذي لا يسلك صورة انا
نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار
كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من
هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التي جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه
كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث
وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيت ببيان موقع كل اقليم ليعرف
مكانه ثم افردت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينت^f فيها
شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^e من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما
أتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى

فصلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتدأت بديار العرب فجعلتها اقليماً
لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار
العرب ببصر فارس لانه يكتنف^h اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى
انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم
العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد
السند والهند والاسلام ثم اذربيجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

a) اقرب بها. A. b) املا. A. c) توجد من. A. d) يذكره. A. e) Hio
incipit B. f) ثبتت. B. g) A. et B. فيها. h) ب. كنف.

ثم بحر الخزر ثم المغارة التي بين فارس وخراسان ثم ساجستان وما يتصل
بها ثم خراسان ثم ما وراء النهر^{هـ}

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعماد
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايران شهرة وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة في ايام العاجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فاحد من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس واحد
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلتان الى كابل^و وطرف اعلى
طخارستان واحد من مملكة الصين ما وراء النهر^ز وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالية^ح ومن جاورهم من
الروس والشير والآن والارمن ومن دان بالنصرانية ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشيمير^ج وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والبجة والزنجة^د ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهؤلاء مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

وايس: Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet: a)

ترتیبی است پسندیده که عمری بس طویل بران صرف شد وبر جميع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین وبرخی از ثقات مورخین مسموع
شد درین کتاب ثبت نمودیم واین کتابرا مسالك الممالک نام نهادیم
وبعضی از ملوک ماضیه مشهوره واکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت وبالله العصمة والتوفیق

Deinde absoluta mappa haec leguntur: b) خداوند کتاب گوید که این صورہ الخ

وطرفا علی A. et B. c) تا مولتان تا کابلستان E. d) اخذ. e) om.

ووهذه E. B. et A.; f) وحدود تخارستان E. g) سقلاب E. h) E.

وزنکیان وبجہ E. k) یادکر B. z) وکشمیر

فيستحقوا به^a افراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير أن بعض السودان المقربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياضة وحكم ويقاربون اهل هذه الممالك مثل النوبة والكبشة فانهم نصارى يرتسمون بمذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لأن ارض النوبة متاخمة لارض مصر والكبشة على بحر القلزم وبينها وبين ارض مصر مفازة فيها معدن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة وقد زادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك^{هـ} وقسمت الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس فقد قسمت الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد الى ارض مصر الى المغرب فما كان في حد الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان مما يلي الجنوب من هذين القسمين فان اهله سود وكلما تباعدوا في الجنوب ازدادوا سوادا واعدل هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه^{هـ} وسنذكر كل اقليم من ذلك بما يعرف قربه ومكانه من الاقليم الذي يصاقبه فاما مملكة الاسلام فان شرقها ارض الهند* وبحر فارس، وغربها مملكة الروم وما يتصل بها من الارمن واللان والران والسرهر والخزر والروس وبلغار والصفالبة وطائفة من الترك وشمالها مملكة الصين وما اتصل بها من بلاد الاتراك وجنوبها بحر فارس،* واما مملكة الروم فان شرقها بلاد الاسلام وغربها وجنوبها البحر المحيط وشمالها حدود عمل الصين لانا ضمننا ما بين الاتراك وبلد الروم من الصفالبة وسائر الامم الى بلد الروم^ج، واما مملكة الصين^د فان شرقها وشمالها البحر المحيط واما جنوبها فمملكة الاسلام والهند واما غربها فهو البحر المحيط ان جعلنا

a) فيستحقون به B. فيستحقونه A. b) Hic incipit C. c) C. om.

d) E. جين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربها وجنوبها بلاد الاسلام وشمالها *مملكة الصين*^a فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها هـ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط^b واعظمها طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس *من الارض من حد الصين الى القلزم^c فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره^d مائتي مرحلة وذلك أنك^e اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان نحواً من شهر^f ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد^g قرغانة نيف وعشرين^h مرحلة ومن هناك الى ان تقطعⁱ ارض الخزر لحيمة كلها فتدخل في عمل التغرغز نيف وثلاثين^j مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين^k، فأما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين *في البحر*^l طالبت المسافة عليه^m لكثرة المعاطفⁿ والتواء الطريق في هذا البحر هـ وأما بحر الروم فإنه *ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره^p في المسافة نحو من سبعة اشهر^q وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك^r اذا اخذت من قم هذا الخليج اذاك ربح واحدة^s الى آخر

a) و. اعظمها C. om. Deinde habet ع. درياى چين وما چين E. b) و. C. om. c) و. C. om. Deinde habet ع. درياى چين وما چين E. d) و. C. pro his القلزم هو بحر القلزم، et deinde plura omissa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco inseruntur. e) و. C. et D. add. أنك. f) و. A. et B. اقل. g) و. C. شهرين et sic E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum ومن العراق الى نهر بلخ h) و. A. et B. وعشرون. i) و. A., B. et C. حدود. j) و. C. ثلاثون. k) و. A., B. et C. فيطول عليه. l) و. A. om.; C. والتعاريج C. habet والتواء الطريق m) و. A. om. n) و. A. om. o) و. A. المعاطب. Deinde pro الطريق p) و. C. haec om. q) و. C. add. اعنى طولها. r) و. A. et B. iterum واحد. s) و. A. et B. اقل.

هذا البحر وبيمين بحره القلزم الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت ه القرمًا اربع مراحل غير ان بحر الروم يجاوز القوما الى الثغور بنيف وعشرين، مرحلة ه* وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته، فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة* فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق نحوًا من اربع مائة مرحلة، وأما عرضها من اقصاها فى حدّ الشمال الى اقصاها فى حدّ الجنوب فأنك تاخذ من ساحل ه البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج ه ثم تمرّ على ظهر الصقالبة وتقطع ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام* حتى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتدّ فى برية بين بلاد السودان وبلاد الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط وهذا خط ما بين جنوبي الارض وشماليتها، فأما الذى أعلمه من مسافة هذا الخط فان من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحوًا من اربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة الى بلد الروم الى الشام نحوًا من ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نحوًا من ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نحوًا من ثمانين مرحلة* حتى تنتهى الى هذه البرية* فذلك مائتان وعشر مراحل كئها عامرة، وأما ما بين ياجوج وماجوج و البحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط* فى الجنوب* فقفر خراب ما بلغنا ان فيه عمارة ولا ادرى، مسافة هاتين البريتين* الى

راه. E. ; طريف C. b) quod in omnibus Codd. doest. بحسب Supplevi a)

بالشرق C. f) sic. وكانما C. e) haec. C. om. d) نيف وعشرون C. c)

فهذا B. et D. k) ثتقطع C. et D. B., C. et D. i) A. om. h) سواحل C. g)

اربعين Pro. نحوًا pro نحو A. et B. D) Hic et ter deinde C. الخط. Deinde

in C. desunt h. l.; mox حتى a) Haec omnia inde E. et Ous. صد. E. et Ous.

وعشرون مرحلة C. o) C. om. n) A. om. p) deinde alieno loco inseruntur.

ندرى C. e) فهو خراب وما C. r) A., B. et C. om. q) B. et C.

ما بين.

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد الذي يمنع من العمارة والحياة في الشمال وفرط الحرّ المانع من الحياة والعمارة في الجنوب، وأمّا ما بين الصين والمغرب فعمور كلّه، والأرض كلّها مستديرة^٥ والبحر المحيط محتفّ بها كالطوق وياخذ بحر الروم * وبحر فارس^٥ من هذا البحر^٥ فأمّا بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج وأنّما هو بحر^٥ لو اخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض الديلم وطبرستان وجرجان والمغارة^٥ على سياه^٥ كوه لرجع الى مكانه * الذي سار منه من غير ان يمنعه مانع الا نهر يقع فيه^٥، وأمّا بحيرة خوارزم * فكذلك^٥ وفي اعراض بلاد الزنج^٥ ومن وراء أرض الروم خلدجان وبحار لم نذكرها لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهي في^٥ ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتى يقع في بحر الروم^٥ وأرض الروم حدّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة وأفرنجة ورومية وأثيناس الى القسطنطينية ثم الى أرض الصقالبة ويشبه ان يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك ان من حدّ الثغور في الشمال الى أرض الصقالبة نحوًا^٥ من شهرين وقد بينّا ان من الثغور الى أقصى المغرب مائتين * وعشر مراحل، والروم المحص من حدّ رومية الى حدّ

مدوّر است. E. ^٥ كه بر كناره درياى محيط است. E. وبين C. ^٥
 وسلوكيهما غير ممكن C. كم هي Pro his omnibus inde a ^٥ d) .وفارس A. ^٥ c)
 الى C. ^٥ فلو C. om. et habet ^٥ e) .وإما B. et C. Deinde. لفرط الحرّ والبرد
 ودر بيابان E. على omisso ومغارة D. في المغارة C. والمسافة A. et B. ^٥ g)
 بقرب s. بناحية idem fere significat quod على Praepositio. بإحد سياه كوه
 Quae فأمثالها في C. ^٥ من غير مانع الا الانهار C. ^٥ h) .سياكوه C. habet
 sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
 Pro بظاهر E. الى B. et D. ^٥ زكبار E. ^٥ k) .خوارزم E. habet ^٥ نكحو A. et B. ^٥ m) .
 (بر ظاهر vertit per على ظهر ^٥ l. 8. v. supra quoque
 مائتان A. ^٥ n)

الصقالبة فاما ما ه ضمنا الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان
لسانهم مختلف غير ان الدين والمملكة واحد كما ان في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والملك واحد واما مملكة الصين فانها نحو من اربعة اشهر
في ثلاثة اشهر فاذا اخذت من قم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
ماء وراء النهر فهو نحو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حد المشرق حتى ه
تقطع الى حد المغرب في ارض التبت وتمتد في ارض التغرغز وخرخيز
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو من اربعة اشهر، ولمملكة الصين السنة
مختلفة فاما الاتراك كلها من التغرغز وخرخيز وكيماك والغزبية والخرلجية
فالسنتهم واحدة يفهم بعضهم عن بعض فاما ارض الصين والتبت فلم لسان
مخالف لهذه الالسنه، والمملكة كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بمقدان * كما ان مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بقتوج ه وديار الاتراك متميزة فاما الغزبية فان حدود ديارهم ما بين
الخرز وكيماك وارض الخزلجية وبلغار وحدود دار الاسلام ما بين جرجان الى
فارب م وأسبيجاب، واما ديار الكيماكية فانهم من وراء الخزلجية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغزبية وخرخيز وظهر الصقالبة، وياجوج هم في ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الصقالبة والكيماكية والله اعلم * بمكانهم وسائر
بلادهم م، واما خرخيز فانهم ما بين التغرغز وكيماك والبهر المحيط وارض

و.اما انجه كفتيم كه فرنك وجالق وغيرهم از جمله رومست E. وانما C. a)
e) A. et B. الى ان C. d) بما C. e) فطولها اربعة اشهر وعرضها C. b)
جميع D. جميع انواع C. g) خرخيز et التغرغز A. f) semper
Sic A., بفتيوج C. h) والغزبية C. i) الشرقية C. add. k) كلها
omisso. B., C. et E. (وحدود مسلمانى) D. وحدود الديلم m) D. et E. باراب
Pro بمقاديرهم D. مقدار زمين ايشان وعدد ايشان E. بمقدارهم C. n)
pro خزرغ et غز E. habet التغرغز Pro. والكيماك A. o) وسائر B. habet
habuit) الخزلجية (supra خزلخيه).

الْخَزْرَجِيَّةَ، وَأَمَّا التَغْرغَزُ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ التُّبَّتِ وَأَرْضِ الْخَزْرَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةَ الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّينِ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّغْرغَزِ وَالتُّبَّتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ هُوَ هَذَا الْأَقْلِيمُ وَأَمَّا نَسْبِنَا سَائِرَ بِلَادِ الْاِتْرَاكِ اَلِيهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسْبِنَا سَائِرَ مَمْلَكَةِ الرُّومِ إِلَى أَرْضِ رُومِيَّةَ وَالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسْبِنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْاِسْلَامِ إِلَى اَيْرَانِشَهْرٍ وَهُوَ أَرْضُ بَابِلَ ۵ وَأَرْضُ الصَّقَالِبَةِ عَرَبِيَّةٌ طَوِيلَةٌ نَاحِيَةٌ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ الْخَارِجَةِ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا أَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارَهَا لِأَنَّهَا فُرْصَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بِنَاحِيَةِ بُلْغَارٍ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ، وَقَدْ انْقَطَعَ طَائِفَةٌ مِنَ الْاِتْرَاكِ، عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيمَا بَيْنَ الْخَزْرَجِ وَالرُّومِ يُقَالُ لَهُمُ الْبَجَنَّاكِيَّةُ ۶ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْاَيَّامِ وَأَمَّا اِنْتَابُوهَا فَغَلَبُوا عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْخَزْرَجُ فَانْتَهَمَ اسْمُ لِهَذَا الْجَنْسِ مِنَ النَّاسِ ۷ وَأَمَّا الْبِلَدُ فَانْتَهَمَ مِصْرَ يَسْمَى اِتْدُرُ وَأَمَّا سَمَى بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ إِلَى بَحْرِ الْخَزْرَجِ وَلَيْسَ لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَائِقٌ وَلَا سَعَةٌ مَلِكٌ وَهُوَ بِلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزْرَجِ وَالسَّرِيرِ وَالرُّوسِ وَالغَزِيَّةِ ۸، وَأَمَّا التُّبَّتُ فَانْتَهَمَ بَيْنَ أَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَأَرْضِ الْخَزْرَجِيَّةِ وَالتَّغْرغَزِ وَبَحْرِ فَارِسَ وَبَعْضَهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضَهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنْ أَسْلَهُ مِنَ التَّبَاعَةِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۹ وَأَمَّا جَنُوبِيُّ الْأَرْضِ مِنَ بِلَادِ السُّودَانِ ۱۰ فَانْتَهَمَ بِلَدِ السُّودَانِ ۱۱ الَّذِي فِي أَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ بِلَدٍ مَكْتَفٍ ۱۲ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اِتِّصَالٌ غَيْرُ أَنْ حَدًّا

a) E. وزمين غز. Deinde A. وتبتت. b) A. et B. نكوا. Conferatur versio Persica hujus loci quam e libro Naciro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) C. et D. الترك. Hic in Ous. (p. 10) permagna incipit lacuna. d) C. البجناك، E. نُجَنْتَه (Melgun. بجنه). e) C. ونواحي اتل. f) A. اتك، B. ماتك، E. آتل. g) E. اتل. h) هميسن فازس (sic) استت ومنغزرغز وروس وغزته بحدود خزر ناحيتي ندارد الا چند جايكاه كه انرا فارس (sic) خوانند بحدود خزر. i) C. et D. التي C., D. et E. om. et habent. j) ومنغزرغز وروس وغزيه. k) C., D. et E. om. et habent. l) بسر خويش، E. ملتف.

له ينتهى الى البحر المكيط وحدًا له الى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له الى برية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهى الى البرية التى قلنا أنه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحر وبلغنى أن طول ارضهم نحو من سبع مائة فرسخ فى نحوها غير أنها من البحر الى ظهر الواحات اطول من عرضها، وأما ارض النوبة فإن حدًا لها ينتهى الى ارض مصر وحدًا لها الى هذه البرية التى بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى ارض البجة وبرارى بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرية التى لا تسلك، وأما ارض البجة فإن ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الكبشة والنوبة وهذه البرية التى لا تسلك، وأما الكبشة فإنها على بحر القلزم* وهو بحر فارس، فينتهى حدُّ لها الى بلاد الزنج وحدُّ لها الى البرية التى بين النوبة وبحر القلزم وحدُّ لها الى البجة والبرية التى لا تسلك، وأما ارض الزنج* فإنها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الكبشة وهى بحذاء اليمن وفارس وكرمان الى ان تحاذى ارض الهند، وأما ارض الهند* فإن طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبدهة وسائر بلد السند الى ان تنتهى الى قنوج ثم تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر، وأما مملكة الاسلام فإن طولها من حد فرغانة حتى تقطع خراسان والجبالي والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة على شط بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حد

a) A., B. et C. فحوا. b) E. نهصد فرسنگ در نهصد فرسنگ. c) A. om.
d) Codd. interdum البجة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. كه نهايت بحر.
g) Pro ارض الزنج، E. semper زنگبار habet. h) A. et B. om.
i) C. واليدده. j) E. برابري زمين كومان باشد تا.
k) C. قنوج. l) A. et B. يقطع، C. Deinde C. كوهستان E. ut semper.
m) E. از كناره ولايت روم. n) C. et D. add. فهو.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكمّ فى الثوب وليس فى شرقى المغرب ولا فى غربىها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر فى ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^a مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نحواً^b من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحواً من خمسين مرحلة، وقد بينا فى مسافات المغرب ان من مصر الى اقصاه مائة وثمانين مرحلة^c وقصدت فى كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم^d ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير انا بينا لكل اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة^e فبيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما فاتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله^f

ديار العرب^g

وابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها^h ومكة فيهاⁱ وهى أم القرى وبلد العرب واطنانهم التى لم يشركهم فى سكانها غيرهم والذى يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصبّ ماء دجلة فى البحر فيمتدّ على البَحْرَيْنِ حتى ينتهى الى عُمَانِ ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدّة ثم يمتدّ على الجار ومدّين^j حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نحو. c) Quae sequuntur mera repetitio sunt eorum quae p. 3^o leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*, p. 76—91. e) A. om. In B. folium decet. f) C. اليمن. g) A. om. In B. folium decet. h) A. et B. hic et deinde نحو. i) A. et B. hic et deinde نحو. j) C. اليمن.

ينتهي الى أَيْلَة^٥ ثم قد انتهى حينئذ حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان يعرف^٦ ببحر القلزم فينتهي الى * تاران وجبيلات^٧ الى القلزم فينقطع فهذا^٨ هو شرقي ديار العرب وجنوبيها وشي^٩ من غربيها ثم يمتد عليها من ايلة الى مدينة قوم لوط^{١٠} والبحيرة المنتنة التي تعرف بباحيرة زغر^{١١} الى الشسرة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وأنزعات^{١٢} وخوران والبثنية والغوطة ونواحي بعلبك^{١٣} وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية^{١٤} وهما من عمل حمص ثم الحناصرة^{١٥} وبالس وهما من عمل قنسرين * وقد انتهينا الى الفرات^{١٦} ثم يمتد الفرات على ديار العرب حتى ينتهي الى الرقة وقرفيسيا والرحة والدالية^{١٧} وعانة والحديثة وهيت والأنبار الى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات الى البطائح ثم تمتد^{١٨} ديار العرب على نواحي الكوفة والبحيرة على الخورنق وعلى سواد الكوفة^{١٩} الى حد واسط فتصاقب ما قارب دجلة^{٢٠} عند واسط مقدار مرحلة ثم تمتد^{٢١} على سواد البصرة وبطائحها حتى تنتهي الى عبدان فهذا^{٢٢} الذي يحيط بديار العرب، فما كان من عبدان الى أيلة^{٢٣} فانه بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة ارباع ديار العرب وهو الحد الشرقي والجنوبي وبعض الغربي وما بقي من حد الغربي من أيلة الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبدان فهو الحد الشمالي فمن بالس الى ان تجاوزه الأنبار من حد الجزيرة ومن الأنبار الى عبدان من

مغازات^٥ A. ويعرف^٦ A. *et saepius* E. *pro* ايله *habet*. *ab* E. *vertitur* ^٧ A. *ab* E. *vertitur* ^٨ A. *ab* E. *vertitur* ^٩ A. *ab* E. *vertitur* ^{١٠} A. *ab* E. *vertitur* ^{١١} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٢} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٣} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٤} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٥} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٦} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٧} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٨} A. *ab* E. *vertitur* ^{١٩} A. *ab* E. *vertitur* ^{٢٠} A. *ab* E. *vertitur* ^{٢١} A. *ab* E. *vertitur* ^{٢٢} A. *ab* E. *vertitur* ^{٢٣} A. *ab* E. *vertitur*

١) Arn. يجاور.

حدّ العراق ٥ ويتصل بارض العرب بناحية أَيْلَة بَرِيَّة تُعْرَفُ بِتِيه بنى اسرآتيل
وهي بَرِيَّة ٥ وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وإنما هي ٥
بَرِيَّة بين ٥ ارض العَمَالِيقَة واليُونَانِيَّة ٥ وارض القِبْط وليس للعرب بها ماء ولا
مرعى فلذلك لم نُدْخِلْهَا في ديارهم ٥ وقد سكن طوائف من العرب من
ربيعة ومُضَرّ الجزيرة حتّى صارت لهم دياراً ومراعى فلم نذكر الجزيرة في ٥
ديار العرب لأنّ نزولهم بها وهي ديار فارس والروم في اضعاف قري معمورة ومدن
لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة ٥ فارس والروم حتّى أنّ بعضهم تنصّر ودان
بدين الروم مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وعَسَان وبَهْرَاء وتُغْرَخ من
اليمن بارض الشام ٥ وديار العرب هي الحِجَاز الذي يشتمل على مَكَّة والمدينة
واليَمَامَة ومخاليقها ونَجْد الحِجَاز المتصل بارض البَحْرَيْن وبادية العراق وبادية
الجزيرة وبادية الشام واليَمَن المشتملة على تِهَامَة ونَجْد اليَمَن وعَمَان ومَهْرَة
وحضرموت وبلاد صنعاء وعدن وسائر مخاليق اليَمَن، فما كان من حدّ السَّرِين
حتّى ٥ ينتهي الى ٥ ناحية يَلْمَم ثم على ظهر الطائف متدّاً على نجد
اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثَلثَيْن من ديار
العرب، وما كان من حدّ السَّرِين على بحر فارس الى قرب مَدِين راجعاً في
حدّ المشرق ٥ على الحِجَر الى جبل طَيْبٍ متدّاً على ظهر اليمامة الى
بحر فارس فمن الحِجَاز، وما كان من حدّ اليمامة الى قرب المدينة راجعاً
على بادية ٥ البصرة حتّى تمتدّ على البحرين الى البحر فمن نَجْد، وما
كان ٥ من حدّ قَبَادَان الى الانبار ٥ مواجهها لنجد والحِجَاز على أُسْد وطَيْبٍ
وتميم وسائر قبائل مُضَرّ فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الانبار الى
بالس مواجهها لبادية الشام على ارض ٥ تيماء وبرية خُصَاف ٥ الى قرب ٥ وادى

a) A. om. b) C. et D. كانت. c) A. من. d) C. وارض اليونان. E. ha-
bet: مدخل C. e) بلکه از عمالقه وزمین یونان بود که بقبطیان باز خوانند
A. الى ان C. et Abulfeda, p. ٨. f) مع C. (تدخل).
om. g) عكّم A. h) ظاهر E. i) راجعا A. add. j) Abulf. ناحية. k) A. tantum
من عبادان C. عرض. l) C. et E. خُصَاف et sic Edrisi secundum om-
nes Codices. m) A. om.

القرى والحاجر فمن بلادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهًا
للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضًا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيبي فمن بلادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زعم ان المدينة من نجد لقرنها منها وان مكة من تهامة اليمن لقرنها منها ٥
وانا بمشئة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه علمي من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرًا ولا
بحرًا يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة التي تعرف بزغرة وان كانت مصابقة
للبلادية فليست منها وماجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى في وجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها
في القرى والمزارع حتى كفروا بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قرى
متصلة الى الشام فسلبت * الله عز وجل على ذلك الماء آفة فكان لا يمسه
ماء وهو قوله تعالى * وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها الى قوله
ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون
والسوانى والآبار فانها كثيرة ٥ وابتدى من مدن ديار العرب بمكة شرقتها الله
وهى مدينة فيما بين شعاب الجبال وطول مكة من المعلاة الى المسفلة
نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جيات الى ظهر
قبيعان نحو الثلثين من هذا وابنيتها حجارة والمسجد فى نحو الوسط
منها والكعبة فى وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة
وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحداه

a) E. add. بالصبواب. واللّه أعلم بالصواب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A.
om. c) A. وِغْرَة. d) C. الممتعة (Arn. recte الميَّتَة). e) E. زُغْرَة. f) C. et
D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add.
ق. انجايكاه. E. المكان. D. الموضوع. C. l) C. et D. om. k) C. et D. om. تعالى قد
فصار. n) Qor. 34, vs. 17 seq. o) A. المَعْلَاة. p) A. add. منها. Post
من. q) C. et D. D. add. المشرفة، E. مَعْظَمَة.

قَبَّةٌ زَمَزَمَ وَالْمَقَامُ بِقَرَبِ زَمَزَمَ عَلَى خُطِّهِ مَحَاجِزُ لِبَابٍ، وَبَيْنَ يَدَيِ الْكَعْبَةِ مِمَّا يَلِي الْمَغْرِبَ حَائِطٌ مَبْنِيٌّ مَدَوَّرٌ وَهُوَ مِنَ الْبَيْتِ أَلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ الْحَاجِرُ وَالطَّوَافُ يَحِيطُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَيُنْتَهِي إِلَى هَذَا الْحَاجِرِ مِنَ الْبَيْتِ رُكْنَانِ أَحَدُهُمَا يَعْرِفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرَ بِالرُّكْنِ الشَّامِيِّ وَالرُّكْنَانِ الْآخَرَانِ أَحَدُهُمَا عِنْدَ الْبَابِ وَالْحَاجِرِ الْإِسْوَدِ فِيهِ عَلَى أَقْلٍ مِنْ قَامَةِ وَالرُّكْنِ الْآخَرَ يَعْرِفُ بِالْيَمَانِيِّ، وَسَقَايَةُ الْحَاجِرِ الَّتِي تَعْرِفُ بِسَقَايَةِ الْعَبَّاسِ عَلَى ظَهْرِ زَمَزَمَ وَزَمَزَمَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَيْتِ، وَدَارُ النَّدْوَةِ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فِي غَرْبِيَّةِ وَهِيَ خَلْفَ دَارِ الْإِمَارَةِ مَشْرَعَةٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُوَ مَسْجِدٌ قَدْ جُمِعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَكَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَجْتَمَعًا لِقُرَيْشٍ، وَالصَّفَا مَكَانٌ مَرْتَفِعٌ مِنْ جَبَلِ أَبِي قُبَيْسٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ عَرْضُ الْوَادِي الَّذِي هُوَ طَرِيفٌ وَسَوْقٌ وَمِنْ وَقَفَ عَلَى الصَّفَا كَانَ بِحَدَاةِ الْحَاجِرِ الْإِسْوَدِ، وَالْمَسْعَى * مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ، وَالْمَرْوَةَ حَاجِرٌ مِنْ جَبَلٍ قَعِيقَعَانَ وَمِنْ وَقَفَ عَلَيْهَا كَانَ بِحَدَاةِ الرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ أَلَّا أَنَّ الْإِبْنِيَّةَ قَدْ سَتَرَتْ ذَلِكَ الرُّكْنَ عَنِ الرُّؤْيَةِ، وَأَبُو قُبَيْسٍ هُوَ الْجَبَلُ الْمَشْرُوفُ عَلَى الْكَعْبَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا، وَقَعِيقَعَانَ هُوَ الْجَبَلُ الَّذِي عَنِ غَرْبِيَّةِ الْكَعْبَةِ وَأَبُو قُبَيْسٍ أَعْلَى وَأكْبَرُ مِنْهُ وَيُقَالُ أَنَّ حَاجِرَةَ الْبَيْتِ مِنْ قَعِيقَعَانَ، وَمِنَى عَلَى طَرِيفِ عَرَفَةَ * مِنْ مَكَّةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكَّةَ ثَلَاثَةَ أَمْيَالٍ وَمِنَى مِنْ شَعْبِ طَوْلَةَ نَحْوَ مِيلَيْنِ وَعَرْضُهُ يَسِيرٌ وَبِهَا أبنِيَّةٌ كَثِيرَةٌ لِأَهْلِ كُلِّ بَلَدٍ مِنْ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ، وَمَسْجِدُ الْخَيْفِ * فِي أَقْلٍ مِنَ الْوَسْطَى مِمَّا يَلِي مَكَّةَ، وَجَمْرَةٌ الْعَقَبَةُ فِي آخِرِ مَنْى مِمَّا يَلِي مَكَّةَ وَليست * الْعَقَبَةُ الَّتِي تَنْسَبُ * إِلَيْهَا الْجَمْرَةُ مِنْ مَنْى وَالْجَمْرَةُ الْأُولَى وَالْوَسْطَى هُمَا جَبِيعًا فَوْقَ مَسْجِدِ الْخَيْفِ إِلَى مَا

a) C. et D. sic legit E. (بجند كُأَم). Deinde C. ايضًا الباب ايضًا. فيحاذي الباب ايضًا. b) C. حظار. D. secundum Epit. Paris. حصار. c) C. add. كان. Appellatur وميان صفا. E. g) وهي. C. f) وهو. e) سقاية. A. d) الركن الاسود. حد. C. om.; D. et E. i) والمسعى. D. et E. h) وكوة بوقبيس. k) C. et D. عرفات. E. l) نزديك ميانة منا است. m) A., B., C. et E. add. جمره; cf. Chron. Mekk., II, p. 100. n) A. نسبت.

يلي مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة اذا صدروا من عرفات وهو
 ذلكان بين بطن مُحَسَّر والمَازِمِين، وأما بطن مُحَسَّر فهو واد بين منى
 والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين
 جبلين يُقْصَى آخِرُهُ إِلَى بطن عُرْنَةَ وهو واد بين المازمين وبين عُرْنَةَ وليس
 من عُرْفَةَ، وعُرْفَةَ ما بين وادي عُرْنَةَ إلى حائط بنى عامر إلى ما اقبل على
 الصَّخْرَاتِ الَّتِي يَكُونُ بِهَا مَوْقِفُ الْإِمَامِ وَالِي طَرِيقِ حِصْنِ d، وحائط بنى
 عامر نخيل f عند عُرْفَةَ وبقرية المسجد الَّذِي يَجْمَعُ فِيهِ الْإِمَامُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ
 الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وهو حائط نخيل وبه عين وينسب إلى عبد الله بن عامر بن
 كُرَيْزٍ، وليس عرفات من الحرم وإنما حد الحرم إلى المازمين * فاذا جرت هاتان
 إلى الْعَلَمَيْنِ الْمَضْرُوبَيْنِ فما وراءَ الْعَلَمَيْنِ مِنَ الْحَدِّ وَكَذَلِكَ التَّنْعِيمِ الَّذِي
 يَعْرِفُ بِمَسْجِدِ عَائِشَةَ لَيْسَ مِنَ الْحَرَمِ وَالْحَرَمُ دُونَهُ وَحُدُّ الْحَرَمِ نَحْوَ عَشْرَةِ
 أَمْيَالٍ فِي مَسِيرَةِ يَوْمٍ وَعَلَى الْحَرَمِ كُلِّهِ مَنَارٌ مَضْرُوبٌ يَتَمَيَّزُ بِهِ مِنَ الْغَيْبِ، وَلَيْسَ
 بِمَكَّةَ مَاءٌ جَارٍ إِلَّا شَيْءٌ بَلْغَنِي بَعْدَ خُرُوجِي عَنْهَا أَنَّهُ أُجْرِي إِلَيْهَا مِنْ عَيْنٍ
 كَانَ عَمَلٌ فِيهَا بَعْضُ الْوَلَاةِ فَاسْتَتَمَّ فِي أَيَّامِ الْمُقْتَدِرِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَمِيَاهِهِمْ
 مِنَ السَّمَاءِ وَلَيْسَتْ لَهُمْ آبَارٌ تَشْرَبُ وَأَطْيَبُهَا بَثْرٌ مَزْمٌ وَلَا يُمْكِنُ الْأَمَانُ عَلَى
 شَرْبِهِ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ مَكَّةَ فِيمَا عَلِمْتُهُ شَجَرٌ مِثْرٌ إِلَّا شَجَرٌ الْبَادِيَةِ فَإِذَا جَرَتْ
 الْحَرَمُ فَهِنَاكَ عَيْوَنٌ وَأَبَارٌ وَحَوَائِطٌ كَثِيرَةٌ وَأُودِيَةٌ ذَاتُ خُضُورٍ وَمَزَارِعٌ وَنَخِيلٌ
 وَأَمَّا الْحَرَمُ فَلَمْ أَرَهُ وَلَمْ أَسْمَعْ أَنَّ بِهَا شَجَرًا مِثْرًا إِلَّا نَخِيلَاتٍ رَأَيْتُهَا بَفَتْحٍ
 وَنَخِيلَاتٍ يَسِيرَةً مَتَفَرِّقَةً، وَأَمَّا تَبِيرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مَشْرُفٌ يُرَى مِنْ مَنَى وَالْمَزْدَلِفَةَ
 وَكَانَتْ الْجَاهِلِيَّةُ لَا تَدْخَعُ مِنَ الْمَزْدَلِفَةَ إِلَّا بَعْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ إِذَا اشْرَقَتْ

a) B. et C. المازمين. b) A. et B. عرفة. c) C. عرنه، Arn. bene عرفة.
 d) E. خصن. Est, nisi fallor, الحصن qui appellatur المَفَجَرُ. e) A. et B.
 f) C. et E. om. g) A. et B. حداهما. h) A. et B. فادان حداهما sic. وجامعا
 i) C. et D. عن. k) C. منها. l) C. et D. add. قد. m) A. et B. متميز.
 n) A. et B. حصون، C. et D. خضر. o) C. add. بها. p) A. مثرًا.
 q) C. ترفع.

على ثبير وبالمزدلفة المَشْعَر الحرام وهو مصلى الامام يصلى به المغرب والعشاء والصبح، والحَدْيِيَّة بعضها فى الحَلّ وبعضها فى الحرم وهو مكان صدّ فيه المشركون رسول الله صلّعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحَلّ الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه اَلَّا اَنَّهُ فى مثل الزاوية للحرم^ه فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم ٥ وأما المدينة فهى اقلّ من نصف مكّة وهى فى حرّة سبخة^ه الارض ولها نخيل كثيرة^ه ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون^ه منها انعبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من ٢ وسطها وقبر النبى صلّعم من المسجد فى شرقيه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد اَلَّا فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلّعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلّعم غُشِّيَ بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل الباب، وبِقَيْع الغرقد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقُبَاء خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مسقّدار فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توازى^ه العقيق فيما بينها^ه وبين الفرع، والقرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيتها وبها مسجّد جامع^ه غير أنّ اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^ه المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبليتها^ه على اربعة اميال فى طريق مكّة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^ه وأما اليمامة فانّ مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرّاً ونخلًا من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. زاوية الحرم. c) C. add. من. d) C. et D. سيافان. Sequens العبيد vertitur apud E. كثير. e) B. et D. يسقون. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينه. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازى. B. بوادى. n) C. حول. o) C. et D. نخلًا وتمرًا. p) C. قبلتها. q) C. et D.

سائر الحجاز ٥ وأما البَحْرَيْنِ فأنها فى ناحية نجد ومدينتها هَجْر وهى أكثر تموراً ٥ ألا أنها ليست من الحجاز وهى على شطّ بحر فارس وهى ديار القرامطة ولها قرى كثيرة وقبائل من مُصر نوو عدد قد احتقواها ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة ويليهما فى الكبر وادى القرى وهى ذات نخيل كثيرة وعيون ٥ والجار فرضة المدينة وهى على ثلاث مراحل من المدينة على شطّ البحر * وهى اصغر من جدّة ٥ وجدّة فرضة اهل مكة على مرحلتين منها على شطّ البحر ٥ وهى عامرة كثيرة التجارات والاموال ليس بالحجاز بعد مكة أكثر مالا وتجارة ٥ منها وقوام تجارتها بالفرس ٥ والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى إلا أن أكثر ثمارها الزبيب ٥ وهى طيبة الهواء وأكثر فواكه مكة منها وهى على ظهر جبل قزوان ٥ وبغزوان ديار بنى سعد وسائر ٥ قبائل هكّيل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو ابرد من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى أنه ربّما جمد ائمّة فى ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه المآة سوى هذا الموضوع * فيما علمته ٥ والحاجر قرية صغيرة قليلة السكّان وهى ٥ من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار ٥ تمود الذين قال الله فيهم ٥ وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ وَرَأَيْتُ ٥ تلك الجبال ونحتهم الذين ٥ قال الله ٥ وَتَنَحَّيْتُمْ مَنِ الْجِبَالِ بَيْوتًا فَرِيقِينَ وَرَأَيْتُهَا بَيْوتًا مِثْلَ بَيْوتِنَا فى اضعاف جبال وتسمى تلك الجبال الآتالب ٥ وهى جبال فى العيان متصلة حتى اذا توسّطتها رأيت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطفوف بكلّ قطعة منها الطائف

c) In a) اغتصبروها D. ٥) وانجا جهودان بسيار باشند E. et بهردا C. ٥) In A. et B. haec desunt. d) التجارة ومالا A. ٥) مويز pro ميويز E. ٥) عرفات A. f) Vullers desideratur). g) وديار C. ٥) C. et D. om. ٥) C. et Jacut, II, p. ٢٠٨, 5 وهو. h) معدن E. Jacut منازل. i) Qor. 89 vs. 8. m) C. ثرايت C. n) الذى C. o) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. p) B. et C. الاثالث Jacut habet الاثالث, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Juynboll, Ann: ad Meruaid, IV, p. 37 seq.

وحواليها^a رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كذ قطعته منها احد ألا بمشقته شديدة وبها بئر ثمود التي قال الله في الناقة^b لها شرب ولكم شرب يوم معلوم^c وتبوك بين الحاجر^d وبين اول الشام على اربع مراحل^e نحو نصف طريق الشام وهو حصن به^f عين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وإنما كان من مدين^g ومدين على بحر القلزم مكائبة لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البئر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البئر مغطاة قد بنى عليها بيت^h وماء اهلها من عين تجرى لهمⁱ ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وإنما سميت القرية بهم الا ترى ان الله يقول^j وآلى مدين اخاهم شعيبا^k واما الجحفة فانها منزل^l عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيد^m وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل فيدⁿ وفيد في ديار طي وجبلا طي^o منها على مسيرة يومين وفيها^p نخيل وزرع قليل لطى وبها ماء قليل يسكنها باوية من طي ينتقلون عنها في^q بعض السنة للمراعى^r وجبلة حصن في آخر وادي ستارة^s وواي ستارة بين بطن مر وعسفان عن يسار الذهاب الى مكة وطول هذا الوادي نحو من يومين لا يكون الانسان منه^t في مكان من بطن هذا الوادي لا يرى فيه نخلا^u وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) وحولها. C. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥, s add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير; E. بنى عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. j) C. om. k) C. et D. وبها et deinde قليلة وزروع. l) A. et B. om. m) B. بتهامة من ناحية ذرة addit: (الستارة) Jacut II, p. ٢٧, 8 (سار). n) et E. وهر كه در ميانه اين وادي باشد: p) C. om.; E. haec ita habet: نحووا. o) هيج نخل نبيند.

بَسَايَةَ^١ وآخر يعرف بالسائرة^٢، وباجبله كانت وقعة لبني تميم في بكر بن وائل، وفي جُرف^٣ منها قِبل هلك لَقِيَط^٤ بن زُرَّارة^٥ اخو حَاجِب^٦، و خَيْبَر^٧ حصن ذات نخيل كثيرة وزروع^٨ ويتبع حصن بها نخيل وماء^٩ وزروع^{١٠} وبها وقوف لعلی^{١١} ابن ابی طالب عم بتولها اولاده^{١٢} والعیض^{١٣} حصن صغير بين^{١٤} ينبع^{١٥} والمروة^{١٦} والعشيرة^{١٧} حصن صغير بين ينبع^{١٨} والمروة^{١٩} تفصل^{٢٠} تمرها^{٢١} على سائر تمر الحجاز ألا الصبيحاني^{٢٢} بخيبر والبردي^{٢٣} والعجوة^{٢٤} بالمدينة^{٢٥} ويقرب ينبع جبل رضوى وهو جبل منيف ذو شعاب وادية ورايته^{٢٦} من ينبع اخضر واخبرني من طاف^{٢٧} في شعابه ان به مياها كثيرة واشجارا^{٢٨}، وهو الجبل الذي زعم^{٢٩} طائفة يعرفون بالكيسانية ان محمدا بن^{٣٠} الخنفة ابن^{٣١} علی ابن ابی طالب حتى مقيم به^{٣٢}، ومن رضوى يحمل حجر المسن^{٣٣} الى سائر الآفاق^{٣٤}، وبقره فيما بينه وبين ديار جهينة^{٣٥} وبلي^{٣٦} وساحل^{٣٧} البحر ديار للحسينيين^{٣٨} حررت^{٣٩} بيوت الشعر التي يسكنونها نحوا من سبع مائة بيت وهم بادية مثل الاعراب ينتقلون في المراعي والمياه انتقال الاعراب لا تميز بينهم في خلق ولا خلق وتتصل ديارهم مما^{٤٠} يلي المشرى^{٤١} بؤدان^{٤٢} وودان^{٤٣} هذه

a) Sic E, Jacut I. I. et III, p. ٣١. A. et B. بسابه, C. نسابه (cf. Jacut III, p. ٣٣١). Nomen السائرة (omnes Codd. السائره) a Jacut non memoratur. b) E. كوشه, legens ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٣٣٧. c) G. add. وقف لامير المؤمنين على C. e) وزروع وماء A. d) ابن زرارة عرض E, والعیض C, والقیط B, العبط A. g) يفضل تمرها على سائر التمر ذی C. iterum المرّ C. k) المرّ C. l) باب A. m) يفضل تمره Jacut, (ut quoque III, p. ٧٥٣, 15). A. et B. haec om. n) في المدينة A. o) به. Cf. quoque Abulfe- da, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧١, 19. p) C. et Abulf. تزعم D; زعمت C. q) وبلي D, om. بلي ساحل C. r) المسان C. s) C. et D. om. بيزعم حررت et deinde للحسينيين (ut Jacut) A. e) مما يلي Jacut, تا ساحل E. C. لا يميز بينهم وبين بادية العرب Jacut. ميز C. f) (حررت Jacut) et D. فيما.

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبواء التي هي على طريق الجحجج في غربها ستة أميال وبها كان في أيام مقامى بها رئيس الجعفريين^١ اعنى اولاد جعفر بن ابي طالب ولهم بالفرع والسائرة ضياع كثيرة وعشيرة وانباع وبينهم وبين الحسينيين^٢ حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون ببني حرب^٣ على ضياعهم فصاروا حرباً لهم فصغفوا^٤ وتيمآ حصن اعمر من تبوك وهي في شمالي تبوك وبها نخيل وهي ممتاز البادية وبينها وبين اول الشام ثلاثة أيام^٥ ولا اعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً الا وهو في ديار طائفة من العرب ينتجعونه في مراعيهم ومياههم الا ان يكون بين اليمامة والبحرين وبين عمان من^٦ وراه عبد القيس^٧ برة خالية عن الآبار والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فلما ما بين القادسية الى الشقوق في الطول وفي العرض^٨ من قرب السماوة الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانست في ديار طي الى ان تجاوز معدن النقرة في الطول وفي العرض من^٩ وراه جبلى طي محاذياً لوادى القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا جرت المعدن عن يسار المدينة فانت في سليم، واذا جرت عن يمين المدينة فانت في جهينة وفيما بين مكة والمدينة بكر بن وائل في قبائل من مضر من الحسينيين^{١٠} والجعفريين وقبائل من مضر، واما نواحي مكة فان الغالب على نواحيها ما يلي المشرق بنو هلال^{١١} وبنو سعد في قبائل من هذيل^{١٢} وفي غربها مدحج^{١٣} وغيرها من قبائل مضر، واما بادية البصرة فانها اكثر هذه البوادي احياء وقبائل واكثرها تميم حتى يتصلوا^{١٤} بالبحرين واليمامة ثم من

١) A. et sic الحسينيين. ٢) A. والساعة، B. والسابعة. ٣) A. للجعفريين. ٤) E. h. l. ٥) E. حربا. ٦) A. حرباً، B. et C. حرباً. ٧) E. vertit خرمستان. ٨) A. وسكانها. ٩) C. male. ١٠) C. من. ١١) C. male. ١٢) D. ومن. ١٣) Male Arn. jubet lagere. ١٤) A. et B. الحسينيين. ١٥) A. هذيل، B. هذيل. ١٦) C. add. ومضر. ١٧) C. male يتصلون. ١٨) B. يتصلون. ١٩) C, et D. النواحي. ٢٠) مدحج.

ورآتهم عبد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن
 وأكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون ببني العليص^a خرج صاحب
 الشام* الذي فزّه جيوش مصر وأوقع باهل الشام حتى قصده المكتفى بنفسه
 الى الرقة فاخذها، وبادية السماوة* من دومة^c التجندل الى عين التمر وبرية^d
 خشاف^e من بادية الجزيرة* وبرية خشاف^f فيما بين الرقة وبالس عن يسار
 الذهاب الى الشام، وصفيين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة
 وبالس* وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلت صلوات الله عليه
 والحرب ينسب اليه ورايت^g هذا الموضع من بعد واخبرني من راي به قبر
 عمار بن ياسر رصه وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى لعلت^h بن ابي
 طالب صلوات الله عليهⁱ، وأما بادية الشام فانها ديار لفزارة^j ولحم وجدنام
 وبلي وقبائل مختلطة من اليمن وربيعة ومصر وأكثرها يمن^k والرمل المذكور
 بالحجاز هو الرمل الذي عرضه من الشقوق الى الأجر وطوله من ورآه
 جبل طيى الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصفر لين الممس^l يكاد
 بعضه يحكى الغبار^m وأما تهامةⁿ فانها قطعة من اليمن وهي جبال مشتبكة؛
 أولها مشرف^o على بحر القلزم* مما يلى غربيتها^p وشرقيها بناحية صعدة^q
 وجرش ونجران وشمالها حدود مكة وجنوبيها من صنعاء على نحو من عشر
 مراحل* وقد صوّرت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^r وبلاد خيوان^s

a) A. الغليظ، B. العلط، C. القليص، E. العليظ؛ *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ٣٥٣
 habet *خباب بن عدى بن صمصم بن صمصم بن صمصم بن عدى بن خباب* et *hinc Weil*, II, p. 506 *Kaliss* ;
 sed vid. *Lobbo'l-lobbáb*, p. ١٨٢. Pro *صمصم* videtur legendum *صمصم* ; coll. *ibid.*
Supplem: p. 172. Apud *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ٣٣٧ l. antep. legitur ut edidi et
 ut habet D. b) C. الى قتال. c) Codd. ودومة. d) C. hic et mox خشاف،
 E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
 C. منسلة، B. منسبكه، A. ويكاد. Deinde C. اللمس، D. الملمس.
 i) C. om. j) A. et B. haec om. k) C. et E. سعد. l) E. ميل. m) C. om.
 n) A. جيران، B. حمران، C, D. et E. خولان ; cf. *Abulfeda*, p. ٩٥.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهى مقترشة وبها اصناف * من قبائل اليمين ٥ وَنَجْرَانُ وَجُرَشُ مَدِينَتَانِ مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبْرِ بِهَمَا نَخِيل وَيَشْتَمَلَانِ عَلَى اَحْيَاءٍ مِنَ الْيَمِينِ كَثِيرَةٍ، وَصَعْدَةُ اكْبَرُ وَاَعْمَرُ مِنْهَمَا، وَبِهَا يَتَّخِذُ مَا كَانَ يَتَّخِذُ بِصَنْعَاءَ مِنَ الْاَدَمِ وَيَتَّخِذُ بِنَجْرَانِ وَجُرَشِ وَالطَّائِفِ اَدَمٌ كَثِيرٌ غَيْرَ اَنْ اَكْثَرَ ذَلِكَ يَرْتَفِعُ مِنَ صَعْدَةِ وَبِهَا مَجْتَمَعُ التَّجَارِ وَالْاَمْوَالِ وَالْحَسَنِيُّ، الْمَعْرُوفُ بِالزَّيْدِيِّ ^f بِهَا مَقِيمٌ ٥ وَلَيْسَ بِكَمِيعٍ الْيَمِينِ مَدِينَةٌ اَكْبَرُ وَلَا اَكْثَرَ اَهْلًا وَمَرَاتِقٍ مِنَ صَنْعَاءَ وَبَلْغَنَى اَنْهَا ^h مِنْ اَعْتِدَالِ الْهَوَاءِ بِكَيْثٍ لَا يَتَحَوَّلُ الْاِنْسَانُ عَنْ مَكَانٍ وَاَحَدٍ شِتَاءً وَصَيْفًا عَمْرًا وَتَتَقَارِبُ بِهَا سَاعَاتُ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ مَلُوكِ الْيَمِينِ فِيمَا تَقَدَّمَ وَبِهَا بِنَاءٌ عَظِيمٌ قَدْ خَرِبَ فَهُوَ تَلٌّ عَظِيمٌ، يَعْرِفُ بَعْدَئِذَا كَانَ قَصْرًا لِمَلُوكِ الْيَمِينِ وَلَيْسَ بِالْيَمِينِ بِنَاءً اَرْفَعُ مِنْهُ ٥ وَالْمَكْدِيخَرَةُ ^g جَبَلٌ لِلْجَعْفَرِيِّ بَلْغَنَى اَنْ اَعْلَاهُ نَحْوُ عَشْرِينَ فَرْسَخًا فِيهَا، مَزَارِعٌ وَمِيَاهٌ وَنَبَاتَاتُ الْوَرَسِ ^m وَهُوَ مَنِيْعٌ لَا يَسْلُكُ اِلَّا مِنْ طَرِيقٍ وَاَحَدٍ * حَتَّى تَغْلِبَ عَلَيْهِ ⁿ الْقَرْمَطِيُّ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالْيَمِينِ يَعْرِفُ بِمَكْمَدِ بْنِ الْفَضْلِ ٥ وَشِبَامُ جَبَلٌ

a) A. et B. om. b) C. وسعدته اكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. والחסيني E. habet Arn. male edidit. كان يجتمع D. مجتمع C. يجتمع. e) Arn. male edidit. وحسينيان بسى انجا مقام دارند. f) C. بالرسى. Fortasse haec est genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid. Ibn Khaldun MS. III, f. ٣٩١ r. (caput de بصعدة). g) A. Locum transcripsit Omara ibn abi 'l-Hasan ibn Zeidán al-Yamaní (+ 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٤٣١, 16 (ubi male عمران pro عمارة; cf. III, p. ٣٤٩, 17, IV, p. ٤٧٢, 15, Ibn Khallacán, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt خط الاستواء. h) A. وهو بلد فى خط الاستواء. Post صنعاء hic et D. addunt خط الاستواء. i) C. et D. كبير. وهى Jacut, ان بها C. انه et B. j) C. et Jacut. Locum ab eodem Omara transcriptum dedit Jacut, IV, p. ٤٧٢. k) C. et Jacut. ونباتها E. qui pro شغيرة (شغيرة). Cf. E. qui pro شغيرة. l) Jacut add. الزعفران. m) Jacut add. زعفرانست. n) A. et B. (على). ان كوه زعفرانست الورس. o) A. et B. وشيبار. E. ستام.

منيع جدًا فيه قري ومزارع وسكان كثيرة^٥ وهو مشهور من جبال اليمن^٥ ويرتفع من اليمن العقيف والجزع وهما حاجران اذا حُكَّا خرج منهما الجزع والعقيف لأن وجه الحاجر كالغشَاء وبلغنى أَنهما يكونان فى صحارى فيها حصى فيلتقط من بين الحجارة^٥، وَعَدَن مدينة صغيرة وانما شهرتها لانها فرضة على البحر ينزلها الساترون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ، وباليمن مدن كثيرة هى اكبر منها ليست بمشهوره^٥ وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى اعر بلاد تلك النواحي مخاليف ومزارع واغزرها مياها^٥ وحَضْرَمَوْتُ فى شرقى عهون بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأحْقَاف وحضرموت فى نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عريضة وبها قبر هُودِ النَّبِيِّ عمّ وبقربها بَلْهَوْت^٥ بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الى قعرها^٥ واما بلاد مَهْرَةَ فان قصبتها تسمى الشَّحْرَةَ وهى بلاد قفرة السنتهم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^٥ وليس ببلادهم نخيل ولا زرع وانما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفصل فى السير على سائر النجب واللبنان؛ الذى يحمل الى الافاق من هناك وديارهم مفترشة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان^٥ وعُمان مستقلة باعلها وهى كثيرة النخيل والفواكه الجُروميّة من الموز والرمان والنبق؛ ونحو ذلك وقصبها صُحَّار وهى على البحر^٥ وبها متاجر البحر وقصد المراكب وهى اعر مدينة بعمان واكثرها مالا ولا تكاد تعرف على شاطئ^٥ بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالا من صُحَّار، وبها مدن كثيرة وبلغنى ان حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet ربيبه سنكّ در ميان سنكّ ربيبه. Cf. Apud Vullers 2). مغنيسيا يابند مغنيسيا. d) A. مشهوره. e) C., D. et E. مشهوره. f) A. et B. om. g) A. الحشْر، B. الحشْر. h) E. addit بترجمان مكر. i) E. وكندر. k) C. مسنعله. l) E. وقصب A. البر. m) A. et B. البر. n) A. وقصب. o) C. et D. شط.

الشرأة^٥ الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٦ بن نُؤَيٍّ وهم^٧ من كبرآه تلك النواحي حروب فخرج منهم^٨ رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامى^٩ الى المعتصد فاستنجده فبعث معه بابن ثور^{١٠} ففتح عمان للمعتصد واقام بها الخطبة له وانكاز الشرأة الى ناحية لهم تعرف بنزوة^{١١} والى يومنا هذا بها امامهم وبقية^{١٢} مالهم وجماعتهم، وعمان بلاد حارة جدًا وبلغنى ان بمكان منها بعيد عن البحر ربما وقع تلج دقيق؛ ولم ار احداً شاهد ذلك الاً بالبلاغ^{١٣} وبارض سبأ^{١٤} من اليمين طوائف من حمير وكذلك بارض حضرموت، واما ديار قمدان^{١٥} وأشعر^{١٦} وكندة^{١٧} وحوّلان^{١٨} فانها مفترشة فى اعراض اليمن وفى اضعاها مخاليف وزرع وبها بواد وقرى تشتمل على بعض تهامة وبعض نجد^{١٩} اليمين من شرقى تهامة وهى قليلة الانجبال مستوية البقاع، ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى نجد اليمن^{٢٠} وبين^{٢١} البحرين وبين عمان^{٢٢} بهية^{٢٣} ممتنعة^{٢٤} وباليمين قرد كثير^{٢٥} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٦} الاً بجمع عظيم وانا اجتمعوا كان لهم كبير يتبعونه مثل اليعسوب للنحل^{٢٧}، وبها دابة تسمى العذار^{٢٨} بلغنى انها تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٢٩} جوف الانسان فانشق^{٣٠}، ويحكى عن^{٣١} الغيلان بها^{٣٢} من الاعاجوبة^{٣٣} ما لا استعجز حكايته^{٣٤} واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البحرين

a) A. et B. أسامة. E. b) خوارجى - كه ايشان را شراء خوانند. E. c) ابا ثور، C. بوز، D. فون. B. f) الشامى. A., B. et E. e) A. om. d) A. om. E. بنزوى. C. et D. g) صنعاء. C. et E. d) C. بالبلاغ. C. k) رقيق. C. i) وبيت. C. h) بروى وآب وچراگاه. E. add. o) النجدين وعمان. C. et D. n) و. نجد. A. add. m) E. add. r) تطاف. Arn. male. q) جدا. C. add. p) دران يافت ميشود. A. s) يدود، C. indist. B. t) العذار. A. u) وپادشاه بوزينگانرا يرعوب گويند. A. v) و. حكى ان. C. w) C. et D. omittunt. x) در عجائب. E. add. y) In C. folium desideratur. المخلوقات آورده

نحو من ١٥ مرحلة ومن البكرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جُدَّة نحو شهر ومن جُدَّة الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة الى البصرة نحو من ١٢ مرحلة ومن البصرة الى عبَّادان نحو مرحلتين فهذا هو الدور الذى يحيط بها^{١٥} وأما طرقها فانَّ من الكوفة الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكَّة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من الكوفة الى مكَّة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة^{١٦} عدل عن المدينة حتَّى يخرج على معدن بنى سلِّيم الى ذات عرق حتَّى ينتهى الى مكَّة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^{١٧}، وأما طريق البكرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرِّقَّة الى المدينة فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن فلسطيين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرده لمصر والمغرب طريقاً لانه يلتقى بايلة^{١٨} مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^{١٩} وهو اول حدّ البادية وأما يتفرق قبل دخول البادية، ولاهل مصر وفلسطيين اذا جاوزوا مدين طريقان احدهما الى المدينة على بَداء^{٢٠} وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان اقطعوها الرُّقري^{٢١} المحمّدت وبها قبرة حتَّى ينتهى الى المدينة على المروة^{٢٢}، وطريق يمضى على ساحل البحر حتَّى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرده. d) E. hic et deinde male ايلته pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur et locus a Mokaddasi semper يعقوب بدأ appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A. للزهري; cf. Jacut III, p. ٣٠٢, 17 seq., 21.

أهل العراى ودمشق وفلسطين ومصر^{هـ} وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان وقد تعظما وسائر الطرق مسلوكة^و ومن عدن الى مكة نحو شهر ولها^{هـ} طريقان أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد والآخر يأخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهى الى مكة، ولهم طريق على البوادي ونهامة هو أقرب من هذين الطريقين إلا أنه على أحياء اليمن ومخاليفها تسلكه الخوأس^ع منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبادية التى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه البادية ما بين ٢٠ مرحلة الى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكه فى البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم فى البحر الى جدة فان سلكوا على السواحل^ع من مهرة وحضرموت الى عدن او الى طريق عدن بعد عليهم وقت ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق^ج يصعب سلوكه لتمانع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبدان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة الى البحرين نحو من ١٨ مرحلة فى قبائل العرب ومياهم مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التى يحتاج الى علمها فأما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير أهل البادية الى معرفتها^و

باكر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بحر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبسائر بلدان الاسلام ونصوره ثم نذكر جوامع مما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدى بالقلم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهى

- E. habet. يسكنها الخوأس. D. الحراس. A. c). انها. A. d). وله. A. a)
 d) Hic desinit lacuna in. گذشت کسی گذرد که با ایشان آشنائی دارد
 على بر. A. et B. h). منها. C. et D. g). الساحل. C. e)
 ساير ما على ساحل. C. k). منه. C. om. و.سائر. A. et B. i)
 D. deinde et sic E. ut vid. فانها.

الى آيئة ثم يطوف بحدود ديار العرب أتي ذكرناها وبينها قبل هذا الى
 عبدان^ه ثم يقطع^ه عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مَهْرُوبَان^ه ثم الى
 جَنَابَا^ه ثم يمر^ه على سيف فارس الى سِيرَاف ثم يمتد^ه الى سواحل قَرْمُز^ه
 وآء كerman الى الدَّيْبِيل وساحل المُلْتَان^ه وهو ساحل السند^ه وقد انتهى حد^ه
 بلدان الاسلام^ه ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل
 *التَّبْت فيقطعها^ه الى ارض الصين، واذا اخذت من القلزم غربها على ساحل^ه
 البحر سرت^ه في مغازر من حدود مصر حتى تنتهي الى مغازر هي للبحر^ه
 وبها معادن الذهب الى مدينة على شط^ه البحر، يقال لها عَيْدَاب ثم تمتد^ه
 على بلد^ه الكبشة وهي محاذية لمكة والمدينة حتى تحاذي قرب عدن
 ثم ينقطع^ه الكبشة ويتصل بظهر بلد^ه النوبة حتى ينتهي الى بلدان الزنج
 وهي من اوسع تلك الممالك فتمتد^ه على مكاذاة جميع بلدان الاسلام^ه،
 وقد انتهى مسافة هذا البحر ثم يعرض^ه فيه جزائر واقاليم مختلفة الى ان
 يحاذي ارض الصين^ه ٥

وقد صوّرت^ه هذا البحر وذكرت حدوده مطلقا وسامفا ما يحيط به وما
 في اضعافه جملا يقف عليه من قرأه ان شاء الله، أما ما كان من هذا
 البحر من القلزم الى ما يحاذي بطن اليمن فانه يسمى بحر القلزم ومقداره
 نحو ثلاثين مرحلة طولاً وعرضه^ه اوسع^ه ما يكون^ه غير مسير^ه ثلاث ليال ثم

a) C. et E. عمان. b) B. et deinde ننتهى، et sic vertit E. c) E.
 د. ماهى رويان. d) C. جنابا، E. جنابا. e) B. نمر. f) C. و
 ينتهى. g) E. مولتان. h) C. حد الاسلام الى الملتان. Deinde B. bis ننتهى (= E.). i) B. التبت.
 j) C. et E. om. دريانى نيل، E. النيل. k) C. سواحل. l) C. فنقطعها.
 m) C. يونانيان. n) A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule.
 o) C. بقطع. p) C. add. الماصم (الباقية). q) C. et D. تعترض. Deinde A.;
 B. et D. فيها. r) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. s) C. وعرضا.
 t) C. واوسع ما يكون عرضا. u) A. ايسر، B. اكبر. v) C. عبر
 et Jacut.

لا يزال يصيب حتى يرى من بعض جنباته ^b الجانب الآخر حتى ينتهي الى القلزم ^d ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم ^e وبحر القلزم مثل الوادى به ^f جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرف السفن بها ^g معروفة لا يهتدى فيها ^h الا برتان يتخلل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بانهاره فلما بالليل فلا يسلك وماء صاف ترى تلك الجبال ⁱ فيه ^j وفى هذا البحر ماء بين القلزم وايلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما فى هذا البحر من الاماكن وذلك انه ^k دوائر ماء ^l فى سفح ^m جبل اذا وقعت ⁿ الريح على ذروته انقطعت ^o الريح على ^p قسمين ^q فتنزل ^r الريح على شعبين ^s فى هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلى ^t هذين الشعبين فتقابل ^u فيثور ^v الماء وتبلىد ^w كل سفينة تقع فى ^x تلك الدوائر ^y باختلاف الريحين ^z وتلف فلا ^{aa} تسلم واحدة ^{ab} واذا كان للجنوب ادفى مهب ^{ac} فلا سبيل الى سلوكه ^{ad} ومقدار طوله نحو ^{ae} ستة

المكاذى Jacut addit ^c .المواضع C. ,جوانبه Jacut ^b . فى C. et Jacut ^a .
 8 Jacut a القلزم Post sequens .الى C. ^e .وهى مدينة Jacut addit ^d .له
 inseruntur , qui in omnibus Codd. desunt. ^f C. et Jacut فيه ^g .
 C. et Jacut منها ^h .
 Deinde B., C. et Jacut ^e .فى ضياء النهار Jacut ^d .اليها C. ^k .
 Jacut ^l .واما ^h C. et Jacut ^g .
 Jacut ^z .
 C. ^m .
 دوران Jacut ⁿ .
 C. ^o .
 Jacut et Kazw. ^o .
 C. et Kazw. ^p .
 انقسمت ^p C. et Jacut om. ^q .
 C. ^q .
 Jac. et Kazw. pro his: ^r .
 A. et B. om. ^s .
 متقابلتين et deinde ^s .
 A. et B. om. ^t .
 Jacut et Kazw. ^t .
 والشعبتين احدهما مقابلة للاخرى C. ^t .
 A. et B. ^t .
 فيتقابل ^t .
 وديكر باره هر دو باز روى E. ^u .
 المتقابلتين D. ^u .
 كل واحدة متقابلة للاخرى
 Deinde pro الماء ^v .
 A. et B. ^v .
 ويثور ^v .
 C. ^w .
 Jac. et Kazw. tantum ^w .
 على ^w .
 C. ^w .
 Jac. et Kazw. ^x .
 ذلك الدوران ^x .
 C., Jac. et Kazw. ^x .
 فتقلب ولا ^x .
 Pro ^y .
 در حكايت: ^y .
 Hic in E. haec sequuntur: ^y .
 C. om. ^z .
 ابدا ^z .
 Jac. et Kazw. ^z .
 واحدة ^z .

امیال^ه وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون^ه وبقرب تاران^ه موضع يعرف بجبيلات^ه يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا فلا يسلكه^ه بالصبا مغربا وبالدمبور مشرقا^ه واذا حاذى اهلته ففيه سمك كثير مختلف الالوان، فاذا قابل بطس اليمين سبى بحر عدن^ه الى ان يجاوز عدن ثم يسمى بحر الزنج^ه الى ان يحاذى عمان عاطفا على فارس وهذا بحر يعرض^ه حتى يقال ان عبره^ه الى بلد الزنج سبع^ه مائة فرسخ، وهو بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شىء وبقرب عدن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبى باين جاينگاه رسيد ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند بعد مدتى که مردمان نواميد شده بودند وزاد کمتر گشته ماهى عظيم بيامد وگرد کشتى ميگشت و سر بر آورد ويک تن را برپود روز ديگر هم جان وقت باز آمد وديگرى را بگرفت و بر عادت هر روز مى آمد ويک تن مى برد در ميان ايشان مردى خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشيد که مارا از اين جاينگه روى برون شدن نيست ولا محاله همه هلاک خواهيم شدن و دشمنى پديد آمده است کى هر روز از ما يکى را مى ربايد من شمار اجاره سازم اگر فرمان من کنيد همه خرسند شدند گفت اتفاق کنيد که يك تن هلاک شود وديگران رهائى يابند يك تن گفت من خويشتن را فدا کردم وپرين قرار دادند و اين مرد دانا هرچه در کشتى ابريشم بود بياورد ورسنى محکم بساختند و مرد را بياوردند و بر ميان او بستند و روى او بپوشيدند و بر کرانه کشتى بنهادند روز ديگر ماهى بيآمد و آن شاخص را برپود و سر رسن گردر کشتى استوار کرده بودند چون شاخص را برپود بقوت ماهى کشتى روان شد تا از آن گردآب برون آمدند و بايمنى رسيدند رسن ببريدند و از C. add. b) سه ميل بقياس E. a) آن گردآب باين حيلت خلاص يافتند و. و جنوده. Jac. et Kazw. اللعين d) A. et E. ج. او ان A. hic ut supra. D. hic ut supra جبيلان habet, sed Jacut, IV, p. 14., 4 et 12 cum textu nostro facit. e) A. solus insert. f) A. العدن. g) E. دريا ريک. h) A. بسبع. i) A. غيره. j) C. يعترض. k) خوانند وزنكبار (sic).

يرتفع منه الى عدن، واذا جزت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتجاوزة الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هوارات كثيرة ومعاضف صعبة ومن اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات من عبلمان على نحو من ستة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر ويرق الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه ناظر يوقد بالليل ليبتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان مخوف اذا ضلت السفينة فيه خيف انكسارها لركة الماء، وبحداء جنابة مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر اذا وقع من هذا المعدن فاق في القيمة غيره ويقال ان الدرّة البيتمية تقع من هذا المعدن، وبعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤ ولا اعلم معدنًا لؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم واللييلة مرتان من حد القلزم الى حد الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا من عشرة اذرع ثم ينضب حتى يرجع الى مقداره وفي هذا البطن من البحر الذي نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لافنت وخارك وأوال وغيرها من الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وصرع، فهذه جوامع من صفة هذا البحر من حدود الاسلام

- a) C. et D. عدوته. b) C. هورات، E. شيبها. c) C. صعفة. d) C. فيه.
 e) C. دجلة. f) E. خشاب. g) A. om. h) C. ut saepius. i) C. و. وفيه. D. ولها.
 j) C. جاز. k) C. وفي هذا. l) C. لخفة الماء ورقته. m) C. سلكها. A.
 n) C. supra omisso ut D. وقعت hic habet. o) C. اللؤلؤ. p) C. في بحر.
 q) A. et B. لأمر، E. لافنت. r) C. et D. فيها. s) C. et D. جملة. t) C.
 في حدود، D. et E. في بلاد.

وسلِّف ما على سواحله * صفة جامعة^ه نبتدى منها بالقلزم ثم ننتهى
الى جنباته^ه ان شاء الله، واما القلزم^ه فانها مدينة^ه على شفير البكر^ه وينتهى
هذا البحر اليها^ه وهى فى عطف هذا البحر^ه فى آخر لسانه وليس بها
زرع^ه ولا شجر ولا ماء^ه واما يحمل لهم من آبار ومياه بعيدة منهم^ه وهى
تامة العبارة بها فرضة مصر والشام ومنها تحمل حمولات الشام ومصر الى
الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر^ه وبينها وبين فسطاط^ه مصر مرحلتان^ه؛
ثم ينتهى على شط^ه البحر^ه فلا تكون بها^ه قرية ولا مدينة سوى مواضع فيها^ه
ناس مقيمون على صيد^ه من هذا البحر^ه وشى^ه من النخيل يسير حتى
ينتهى على تاران وجبيلات^ه وما حاذى جبل الطور الى ايلة^ه واية^ه هذه
مدينة صغيرة عامرة^ه بها زرع^ه يسير وهى مدينة اليهود الذين حرم الله^ه
عليهم صيد السبت وجعل^ه منهم القردة والخنازير وبها فى يد^ه اليهود عهد
لرسول الله صلعم^ه؛ واما مدين^ه وما انتهى على هذا البحر^ه فى عطف
اليمن الى عمان والبحرين الى عبادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^ه
واما عبادان فانها^ه حصن صغير عامر على شط^ه البحر^ه ومجمع ماء دجلة وهو
رباط كان فيه محارس للقطرية^ه وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام

على D. ; جنباته A. et B. د) . وابتدى D. . C. om. et habet deinde ut D. ا) .
على D. . ان شاء الله C. om. . تا. بيان E. et جنباته الى غايته c) .
مدينة مبنية C. Jacut, . ا) C. add. .
اليها A. et B. om. ; haec om. d) . مدينة مبنية 6, 190, IV, p. .
C. et D. om. . ا) C. et D. om. .
et sic Jacut l.l. 8. منها C. et D. g) .
ضرع C. f) . اعنى .
C. et E. ut Jacut l.l. 6 ثلاث مراحل ; cf. Abulfeda, p. 117. ك) Jacut add. .
C. . n) . بها C., D. et Jac. m) . فيها C. د) .
نحو الحجاز .
Vid. quoque ذات نخل وزرع C. . باوان وجبالات A. o) . السمك .
add. Jacut, I, p. 433, 8. . q) A. et E. om. .
فجعل C. ; Jacut فسخوا .
E. . حى تعالى ايشانرا مسح كرد .
C. et D. ايدى .
Hic desinit .
C. . فانه C. .
ينتهى الى هذا البحر من C. .
C. .
B. للقطويه .
للقطويه .

الأيام مرابطون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى
 مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها اماكن تمنع من السلوك الا في الماء
 وذلك ان مياه خوزستان تاجتمع ٥ الى نوزى وحصن مهدى وباسيان فتتصل
 بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة ٥ وهى فرضة أرجان ٥ وما والاها من
 ادانى ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهى البحر على الساحل الى شينيز ٥
 وهى مدينة اكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيزى الذى يحمل الى الآفاق ٥
 ثم ينتهى الى جنابة وجنابة هذه مدينة اكبر من مهروبان وهى فرضة لسائر
 فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهى على الساحل الى سيف البحر
 الى نَجِيرَم وهذا السيف ما بين جنابة ونَجِيرَم به ٥ قرى ومساكن ومزارع
 متفرقة ٥ متفرقة شديدة الحر ٥ ثم ينتهى الى سِراف ٥ وهى الفرضة العظيمة
 لفارس وهى مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الابنية شىء ٥ حتى يجاوز على
 جبل يُطل عليه وليس بها ماء ٥ يجمد ولا زرع ولا صرع وهى ٥ اغنى بلاد
 فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل فى مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال
 ومفاوز الى ان ينتهى الى حصن ابن عمارة ٥ وهو حصن منبع على هذا
 البحر وليس بجميع فارس حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet رويان. d) C. et D. ماهى رويان. e) B. يجمع. Mox C. et D. الدورق. f) E. دارغان. g) C. et D. درياى. E. اراضى. h) A. et E. تُسْتَرى et تُسْتَرى. Scripsi quia infra plerumque sic habent Codd. i) A. et C. حصنه. B. حصينه. k) C. على. l) A. et B. om.; vid. quoque Jacut, III, p. ٢١٢, ٩. m) C. om. n) A. et B. شيراز. o) A. et B. om.; vid. quoque Jacut, III, p. ٢١٢, ٩. p) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae sequuntur, C. tantum habet حتى يجاوز على. Jacut: وليس بها زرع ولا صرع نظر عملها وليس بها شىء ٥ من مأكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل اليها من البلدان ولا بها زرع ولا صرع ومع ذلك فهى اغنى. q) C. et D. B. add. على Post. يتجاوزها. D. يحاوزه. C. بفسارس. r) B. من. s) B. add. على. t) C. et E. امنع ولا. u) E. عمارة. v) C. et E. فيها. w) C. هذا.

هو الذى قال الله فيه « وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا » وينتهى على ساحل هذا البحر الى فُرْمُوز وهى فرضة كرمان مدينة غرّاءة كثيرة الفخلة حارة جدًا « ثم تسيره على شطه الى الدبيل وهى مدينة عامرة وبها مجمع التجار وهى فرضة لبلد السند وبلد السند هو المنصورة وارضى الرّطّة وما والاها الى الملتان؛ ثم ينتهى على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل تبّت وينتهى الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده «

وإذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهى الى برية قفرة لا شىء فيها الى ان يتصل ببادية « الباجّة والباجّة قوم اصحاب اخبية شعر اشد سواداً من الكبشة فى زى العرب لا قري لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكبشة * واليمن ومصر والنوبة وينتهى حدّهم الى ما بين الكبشة وارض النوبة وارض مصر وينتهى الى معادن الذهب، ويأخذ هذا المعدن من قرب أسوان مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهى الى حصن على البحر يسمى عيّذاب ويسمى ما جمع الناس بهذا المعدن العلافى وهو رمال وارض ميسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه، والباجّة قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه « ثم يتصل ذلك بارض الكبشة وهم نصارى * وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون فى ساحل هذا البحر الى ان يحاذى عدن وما كلن من النمر والجلود الملمعة واكثر جلود اليمى التى تدبغ للنعال تقع

a) Qor. 18 vs. 78. Pro فيه C. habet عنه. b) A. et B. غراء، C. et D. غناء.
 c) C. et D. النخيل. d) C. تصير. e) C. كثيرة العمارة. f) C. بلد. Deinde
 A. وولايت زنكيان. g) C. om. Deinde A. et B. والمنصورة. h) E. والهند.
 i) C. et E. الصين، B. المدن. k) C. الى. l) C. قفرا. m) C. بناحية. n) A. et E. scribunt الباجّة. o) C. om. p) B. قتر. C. tantum لهم سواد.
 q) A. et B. سوان، C. et E. سواد. r) C. وتضرب الوانهم الى

منها الى عدوة اليمن، وهم اهل سلم ليسوا بدار حرب ولهم على الشط
موضع يقال له زَيْعَ فُرْصَة للعبور الى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمفازة
بلد النوبة و النوبة نصارى * وهى بلدان اوسع من الحبشة وبها من المدن
والعمارة اكثر مما بالحبشة ويخترق نيل مصر فيما بين مدنها وقراها حتى
يتجاوزها ذلك الى رملة من ارض الزنج ثم يتجاوزها الى برارى * يتعدى
مسلكها * ثم ينتهى هذا البحر حتى يتصل بارض الزنج ماء يحانى
عدن الى ان يمتد على البحر وتتجاوز ماكاداتها جميع حد الاسلام ويدخل
فيما حاذى بعض بلدان الهند لسعته وكثرتها، وبلغنى ان فى بعض اطراف
الزنج * صروداً فيها زنج بيض و بلد الزنج هذا بلد قشفي قليل العمارة قليل
الزروع الا ما اتصل بها من مستقر الملك * و

ديار المغرب

واما المغرب فهو * نصفان يمتدان على بحر الروم نصف من شرقه * ونصف
من غربه فاما الشرقى فهو برقة * و افريقية و تاهرت و طنجة والسوس و وزويلة
وما فى اصعاف هذه الاقاليم، واما الغربى فهو الاندلس وقد جمعتهما فى
التصوير فاما الجانب الشرقى فان الذى يحيط به من شرقه حد مصر

- a) In A. super-
inscribitur. b) دحاوز. c) وبلدهم اوسع واعمر من الحبشة. d) قمار
لسعتها. e) بحاذى. f) التى. g) بعيدة. h) الملوك. i) كسف. B. دسف. A. سف. j) زنج بيض يسكنون صروداً. k)
واين قوم زنكيان را مدد E. haec habet: الا Pro his inde ab. الذين للزنج
وقوت وپوشش از جايبها ديگر مى آرند و نه جاتى باشد كه از آنجا متاع
زيادت خيزد و مردم زنگبار را زيادتى هنر و دانشى نباشد و همه مردمان يك
ممتد على بحر الروم وهو. l) لاخت باشند اما توانا و زورناك باشند
m) A. et B. i. e. ut
vid. (تيهوت. in mappa A. و تيهوت. In Codice quo usus est Abulfeda, p. ۱۳۶
Deinde A. و زويلة. p) C. add. الاقصى. scriptum erat. تيهوت

بين الاسكندرية وبرقة من حد بحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيه البحر المحيط ممتداً على حده، وشماليه بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يكادى برقة الى طرابلس المغرب ثم الى المهدية ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مزغناه ثم الى فاكور ثم الى البصرة ثم الى ازيلة ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبه رمل من حده البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى ظهر الواحات من ارض مصر واما الاندلس فانه يحيط به مما يلي البحر المحيط من حد بلد الجلالقة على كورة يقال لها شنترين ثم الى اخشبية ثم الى اشبيلية ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة ثم الى بجانة ثم الى بلاد مرسية ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر ببلاد الافرنجة ومما يلي البر ببلاد علجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجلالقة حتى ينتهى الى البحر.

فاما برقة فاتها مدينة وسطة ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة كبيرة

a) A. et B. وغربيها. b) A. et B. شمالها. c) A., B. et C. h. l. اطرابلس. Deinde A. et B. الغرب. d) A. et B. h. l. رعيين. e) B. فاكور. C. et E. رعيين. f) C. et E. البصيرة. g) C. et E. هذا. h) A. et B. h. l. النصيرة. infra القصير. Fortasse legendum est البصيرة. i) E. جالقيان. j) A. et B. سمرين. k) A. et B. سمرين. l) A. et B. om. m) C. et E. صاليه. n) A., B. et C. بجاية. o) A. pro his مدينته. p) A. افرنجة. q) C. (ut E.) المغرب; deinde ter بلاد pro بلاد habet. r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. 149. متوسطة. t) Cf. Abulfeda, l. l. A. عمارة. B. عمارة. C. وكورة. Deinde B. كثيرة. ut D., E. وناحيتى ابدان.

وهى فى مستوي من الارض خصبة ويظيف بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي ع عبيد الله المستولى على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصر واما طرابلس المغرب فهى من عمل اثريقية وهى مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة واسعة الكورة حصينة جدا واما المهديية فانها مدينة صغيرة استحدثها عبيد الله المستولى على المغرب وسماها بهذا الاسم وهى على البحر وعبيد الله تحول اليها من القيروان وهى من القيروان على يومين وتونس مدينة كبيرة خصبة واسعة المياه والنزوح وهى اول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها الا من المدن التى تلى المغرب لانها اول مدينة تحاذى الاندلس وما دونها محاذ لبلاد الافرنجة وطرفة مدينة صغيرة وبية بها عقارب قاتلة نحو عقارب عسكر مكرم وبها فى البحر معدن المرجان وليس يعرف فى الارض معدن للمرجان الا بها واما تنس فهى مدينة كهيرة وهى عدوة الى الاندلس ايضا الا انها وبية وجزيرة بنى مرغانا مدينة عامرة يحف بها طوائف من البربر وهى من التخصب والسعة على غاية ما تكون المدن وناكور على شط البحر مدينة كبيرة يعبر منها ايضا الى باجانة وهى مدينة حصينة خصبة والبصرة مدينة كبيرة واسعة خصبة وهى باحداء جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة

a) C. ويطوف. A. om. بها. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استجدها. B. e) Deinde A. et B. خصبة. Cf. Abulfeda, p. 147. الكور. f) C. المتغلب. g) E. سخت استوار. h) C. الثمار. i) A. الفرنجة. B. C. الى المدن التى تلى المغرب والافرنجة: C. his pro omnibus. j) C. om. k) C. et E. haec om. l) A. et B. المرجان; C. tantum. m) A. لشكر. E. n) C. افضل ما يكون من. C. o) C. رعى. E. hic et infra. p) C. كحف. q) C. r) C. add. واسعة. B. C. et E. وناكور. ut infra quoque A. et B. s) C. and. q) A., B. et C. باجايه. infra omisso. خصبة. والقصير. A. et B. r) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione. C. et E. والبصيرة. v) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione. quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسخًا ٥ وأزيلت مدينة كبيرة على شط البحر المحيط
 * وهي خصبة كثيرة الخير * وهي اقصى المعابر الى الأندلس ٥ والسوس الاقصى
 اسم المدينة ألا أنها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
 بها طوائف من البربر ٥ وأما البصرة ٥ وأزيلت فهما من اقليم طنجة، وطنجة
 هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وواد من البربر كثيرة ومدينتها
 العظمى التي هي القصبه تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الفاطمي
 ولم يفتحها عبيد الله * الخارج بالمغرب الى حين تصنيف هذا الكتاب ٥
 وأما ناكور وجزيرة بنى مرغان في مدن وقرى كثيرة * قريبة من تاهرت الاعلى،
 ومدينة كورة تاهرت اسمها تاهرت وهي مدينة كبيرة خصبة واسعة البرية
 والزروع والمياه وبها الاباصية وهم الغالبون عليها ٥ وسجلتاسا مدينة وسطا
 من حد تاهرت ألا أنها منقطعة لا يسلك اليها إلا في القفار والرمل وهي
 قرية من معدن الذهب بينها وبين ارض السودان وارض * زويلة، ويقال أنه لا
 يعرف معدن للذهب اوسع ذهبًا ولا اصفى منه ألا أن المسلك اليه صعب
 والاستعداد شاق جدًا * وهي من مملكة عبيد الله ٥ ويقال أن كورة تاهرت
 بأسرها من اثريقية ألا أنها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين ٥ وسطيف
 مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة ولها كورة تشتمل على
 قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها كتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله
 وكان ابو عبد الله المحتسب الداعي الى عبيد الله مقيمًا بينهم حتى
 تمهد امره بهم ٥ والقيروان هي اجل مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

a) C. om. b) C. العلمين. c) A. et B. والقصير. C. والبصيرة. d) O.
 om. e) C. هذا. f) C. قريبة من. A. et B. pro his
 tantum. g) C. واسمها. h) C. om. i) C. add. والثمار. k) C. فيها.
 l) C. add. مدينة. m) C. المعدن. n) A. بارض. o) C. add. جدا. p) C.
 add. له. q) C. et E. om. r) C. et E. وسطيف. s) C. et sic
 leg. E. et Abulfeda, p. ١٤١. t) C. وسكانه. u) C. add. المتغلب. v) C.
 تمهد له امره.

بالاندلس فأنها اعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاة المغرب وبها كان مقام * الاغلب وبنية^د الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المحتسب وخارج القيروان^ع ابنيته كانت معسكر آل الاغلب ومقامهم بها كان^{هـ} وتسمى الرقادة الى ان استحدثت عبيد الله المهدية * على شط البحر فاقام بها^{هـ} وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حد المغرب وهى مدينة وسطة لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^{هـ} وبلدان^ف السودان بلدان عريضة إلا أنها قفرة قشقة^{هـ} جداً ولهم^{هـ} فى جبال لهم فيها^{هـ} عامة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه إلا أنهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذون بها من فواكه ونبات غير^{هـ} ذلك مما لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين * يباعون فى بلدان^ف الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بزنج ولا بحبشة ولا من البانجة إلا أنهم جنس على حدة أشد سواداً من الجميع واصفى ويقال أنه ليس فى اقاليم السودان^{هـ} من الحبشة والنوبة والبانجة وغيرهم اقليم هو^{هـ} اوسع منه ويمتدون الى^{هـ} قرب البحر المحيط مما يلى الجنوب ومما يلى الشمال على مغارة ينتهى الى مغاور^{هـ} مصر من وراء الواحات ثم على مغاور بينها وبين ارض النوبة ثم على مغاور بينها وبين ارض الزنج وليس^{هـ} لها اتصال بشى^{هـ} من الممالك والعمارات إلا من وجه المغرب نصوبة المسالك^{هـ} بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديكر مذکور است اينجا E. add. a) B. على دعوة C. add. e) آل الاغلب C. b) محل ذكر آن نيست om.; C. بها. e) C. om. f) بلاد. g) A. et B. مشقة. Fortasse eodem sensu quo شاقه adhibitur, ut habet Mokaddasi (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripsit. Cf. Edrisi, Description de l'Afrique et de l'Espagne, p. 31, 1 et Gloss. p. 329. h) C. وهى. i) A. om. k) B. et C. وغير. Lectio A. confirmatur ab E. et Mokaddasi l. l. l) C. ينقلون الى بلد. In A. antea scriptum fuit بلعون; in B. superinscribitur تيلغون C. m) اقاليم التى. n) C. فليس. o) مغارة. p) على. q) C. om. * للسودان. المسلك.

الامم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب ٥
ولما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عربضة كثيرة المدن
خصبه واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْبِيَّة وهى من الاندلس فى وسطها
والذى يحيط بالاندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
افرنجة فيأخذ من مدينة شَنْتَرِين الى اُخْشَنْبَه * ثم الى اشبيلية ثم الى
سَدُونَه * ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَجَانَه * ثم الى بلاد مُرْسِيَه *
* على مدينة لَقَنْت * الى بلاد بَلَنْسِيَه * ثم الى طَرْطُوشَه وهى آخر المدن
* التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجة ومن جهة البر
يتصل ببلاد عَلَجَسْكَس وهى بلاد حرب من النصرارى ثم يتصل ببلاد
بَسْكَونَس * وهم ايضا نصارى ثم يتصل ببلاد الجَلَالَقَه * وهم نصارى ايضا،
فينتهى من الاندلس حدان * الى دار الكفر وحدان * الى البحر، وهذه
المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة ٥ والاندلس فى ايدى *
بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
دولة بنى مروان عبر اليها من اَزِيلَه المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
بنى امية فتغلب عليها فهى فى ايديهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب ٥
ومن مشاهير مدن الاندلس جِيَان وطَلِيظَلَه ونَفْرَه * وسَرَقِصْطَه * ولَاوَدَه ووادى
الحجارة وقرجالة * وقوريه ومارده وباجه وغاف ولبله وقرمونه ومورور * واستنجه

a) C. حسنه، B. اُخْشَنْبَه . b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ٧, om.
c) C. شدونه. d) B. et C. بجايه. e) A. et B. مرشيه. f) C. om; B.
لغمد. g) B. ملنيه، C. مليشه. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 23 hic
memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
Pers. وهى. i) B. et C. om. k) C. وهى
لولد. l) C. ايدى. m) A. حد. n) C. حد. o) C. ايدى. p) C. om.
q) C. اليبوم. r) A. et B. وستره، C. om., E. سدونه. Deinde B.
وورصه. s) C. add. وورصه. t) A., B. et C. sine punctis, E.
وموروده. Deinde C. ووروره. u) A. ومورور، B. ومورور، C. et E. ومورور. Deinde C. واستنجه.
مورور.

وربة وهي كلها مدن عظام* وليس فيها^٥ ما يقارب قرطبة في العظم والكبر
 وأكثر ابنيتهما من حجارة وهي ابنية جاهلية لا تعرف فيها مدينة محدثة^٦
 إلا بجانة^٧ فانها محدثة في حد بلاد يقال لها البيرة^٨ وشنترين التي
 على البحر المحيط بها يقع العنبر ولم نعلم^٩ ببحر* الروم والبحر المحيط
 موضع عنبر إلا بشنترين وشي^{١٠} وقع* في أيام مقامى^{١١} بالشام بسواحل الروم،
 وتقع بشنترين في وقت من السنة من البحر دابة تحتك بحجارة على شط
 البحر فيقع منها* وبر في لين^{١٢} الخر لونه لون الذهب لا يغادر منه شيئاً،
 وهو عزيز قليل فيجمع^{١٣} وتنسج منه ثياب، فتتلون في اليوم الواثا ويحاجر عليها
 ملوك بنى امية ولا ينقل إلا سراً وتزيد قيمة^{١٤} الثوب على الف دينار لعزته^{١٥}
 وحسنه^{١٦} ومالقة سكانها عرب وبها السفن الذي تتخذ منه مقابض السيوف^{١٧}
 وجزيرة جبل طارق منها افتتح الاندلس في اول الاسلام وجبل طارق جبل
 عامر حصين بالقرى والمدن وهو آخر المعابر بالاندلس^{١٨} وظليطة مدينة في
 جبل عال بناؤها من حجارة قد وثقت بالرصاص وحواليها^{١٩} سبعة اجبل* كلها
 عامرة منيعة^{٢٠} مسكونة وحولها نهر عظيم يقارب في الكبر دجلة واسم هذا
 النهر تاجه يخرج من بلد يقال لها شنترية^{٢١} ووادى الحجارة مدينة وهي
 وما حواليها من المدن والقرى تعرف بمدن بنى سالم^{٢٢} وربة^{٢٣} كورة^{٢٤} عظيمة

d) C. بجايه. e) C. add. في الاسلام ولا قريباً منه. f) C. add. فمنها. g) C.
 البرية. h) A. et B. ولا يعلم. i) C. بجانة وهي البرية. j) D. (بيبان. E.) البرية
 خدانود كتاب كويد در آن E. habet منذ زمان. k) C. الدور والمحيط
 Mokaddasi (MS. Berol. وبرة في لون. l) C. وقت كه من بشام بودم الخ
 p. 119) quoque وبرة habet. Nomen hujus animalis est ابو قلمون. m) C. شي.
 n) C. لعزة. o) B. et C. om. p) A. et B. om. q) C. add. منه. r) C. ثيابا.
 s) A. et B. om. t) C. ومن حولها. u) C. om. v) C. om. w) C. et E. شنترينه.
 x) A. et B. شنترينه. y) C. et E. شنترينه. z) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقوره.
 Deinde C. من وادى. aa) C. وورق. ab) E. وورق. ac) C. وورق. ad) E. وورق. ae) C. وورق.
 Cf. ad h. l. Abulfeda, p. 171. af) C. وورق. ag) E. وورق. ah) C. وورق.

خصيبة^ه ومدينتها أُرْجِدُونَةُ^ه ومنها كان عمر بن حَفْصُون^ه الذي خرج على بنى امية بها^ه و فَحْصُ البَلُوط كورة خصبة واسعة ومدينتها غَافِقُ^ه وقورية^ه مدينة كانت كبيرة إلا أنها خربت بعصبية^ه وقعت^ه بينهم فاستعان احد الفريقين بالجلالقة النصارى حتى خربوها^ه وماردة من اعظم مدن الاندلس وكذلك طليطلة وهما ممتنعان ليس بهما عامل لبنى امية الا انه يخطب بهما لهم^ه وشتيرين^ه كورة عظيمة^ه ومدينتها قَلْمِيَّة^ه وثغور الجلالقة ماردة وثغرة^ه ووادى الحجازة وطليطلة ومدينة الجلالقة مما يلي ثغور الاندلس يقال لها سَمُورَة وعظيم الجلالقة بمدينة يقال لها أبيض^ه هي بعيدة عن بلدان الاسلام^ه وليس فى اصناف الكفر الذين يَلُون الاندلس اكثر عددا من الافرنجة ويقال لملكهم قارله^ه غير ان الذين يَلُون المسلمين منهم اقل من سائر اجناس الكفر^ه لدخولهم فى البحر والحاجز الذى بينهم وبين الافرنجة^ه من بلدان الشرك من غيرهم^ه ثم الجلالقة يتلونهم^ه فى الكثرة واقلهم عدداً البسكونس وهم اشد شوكة، والذين يتلون البسكونس من ثغور الاندلس سَرْقُسْطَة وتطيلة ولاردة، ويليهم قوم من النصارى يقال لهم عَلَجَسْكَس اقلهم غائلة^ه وهم الحاجز بينهم وبين الافرنجة^ه

عظيمة وارجدونة كورة عامرة A. et B. pro his. استوار، E. حصنه C. a) C. ut Jacout I, p. 110, حفصويه E. حفصويه C. حَفْصَوِيّ A. et B. وارجدونة ش غافق Post استوار وابادان، E. عظيمة حصنه C. d) C. et D. om. e) C. نورية E. وبرونه C. وهورنه A. et B. وهى كورة واسعة C. add. g) C. بسيرين E. وسرين A., B. et C. ووثوب A. et B. لعصبية k) A., B. et E. om. ل. كدادنه E. كدادنه C. لكدانه A. et B. Cf. infra p. 4v ann. l. وبعرة C., D. et E. وبعرة A. et B. m) A. et B. انبط E. انبط C. p) C. الذى يلى. قاراه E. قاوله C. قارله A. et B. o) A. et B. om. q) A. et B. om. r) A. et B. om. s) E. ut quoque E. وبينهم C. u) C. ومطيله et deinde سرقسطة C. t) C. مردمانى بد

والبربر الذين هم بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البتره
وصنف يقال لهم البرانس، فنغزة ومكناسة وهواره ومديونة من البتره وهم
بالاندلس وكتامة وزفانة ومصمودة ومليلة وصنهاجة من البرانس، فأما زفانة
فاوطانها بناحية تاهرت وأما كتامة فاوطانها بناحية سطيف وسائر البربر
الذين هم من البرانس فمفتشون في سائر المغرب من شرقى بحر الروم، وأما
نغزة ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة، وأما هواره
ومديونة فهم سكان شنترية ٥

وبكورة * الأبيرة حبره كثير يفضل ويقدم على غيره ٥ وبالاندلس * معادن
كثيرة من الذهب، وبها معادن فضة بناحية * البيرة ومرسية * وبقر قرطبة
بموضع يقال له كرتش، وتفسيره بالعربية الديار، * وبناحية تطيلة * سمور
كثيرة ٥

وزويلة بلد في وجه ارض السودان وهؤلاء الخدم السود اكثرهم يقع الى
زويلة وارض المغرب ما كان منها في شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلموه
سمرة وكلما تباعدوا * فيما يلي * الجنوب والمشرق ازدادوا سوادا * حتى ينتهوا
الى بلاد السودان فيكون الناس بها اشد الامم سوادا، ومن كان في غربى
بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلي
المغرب والشمال ازدادوا بياضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة،
فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضا وزرقة وحمرة شعر الا ان طائفة منهم
يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلاقة ويقال ان

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde. فى ناحية. d) A. et
B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. بعرمة، C. ut supra. Deinde A. et
B. البيرة. g) C. سنيرة، E. سنيرة، C. سنيرة، B. سنيرة، A. سنيرة. وكتامة. h) C.
كثير من. i) C. وبكورة لمرية جزيرة است بزرگ به از دیگر جزیرها E. حبره
كولس، C. كولس. l) A., B. et E. المره ومرسه. m) C. البعدان للذهب.
Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٣١٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy.
n) A. et B. الدار، C. الريان. o) C. et E. وبطيلطة. p) C. فى ناحية.

اصلهم من الشام كما أن طائفة *بخرشنة من ارض الروم يرجعون الى سواد
 شعر وعيون يزعمون أنهم من العرب من غسان وقعا اليها مع جبلة بن
 الأيهم ٥ وبين المغرب وبلد السودان مغاوز منقطعة لا تسلك الا من مواضع
 معروفة ٥ وكان ملوك افريقية وبرقة اولاد الاغلب الذي كان قدة انفذ في اول
 أيام بنى العباس ليكون في وجه ادريس بن ادريس ٥ وملوك طنجة اولاد
 ادريس بن ادريس ٥ وبينهم وبين افريقية تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها ٥
 *وملوك الاندلس بنو امية ما خطب لبني العباس بها الى يومنا هذا
 ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك، وصاحبهم في وقت
 تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الله بن محمد
 ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن
 هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم، وأول من عبر منهم الى الاندلس
 عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان في أول ولاية
 بنى العباس فتغلب عليها وبقيت الامارة في اولاده الى وقت تصنيفنا هذا ٥
 والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب الكنديت واغلبها عليهم
 في الفتيا؛ مذهب مالك بن أنس ٥ والذي يقع من المغرب الخدم السود
 من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجزارى المثمنات *تاخذ
 الجارية والخلام عن غير صناعة على وجوهها انف دينار واكثر وتقع منها
 اللبود المغربية ٥ والبغال للسرچ والمرجان والعنبر والذهب والعسل والزيت
 والسفن ٥ والكثير والسّمور ٥

وبخرشنة ommissis حتى ينتهوا C. omnibus inde a ماكوسيه بارص A. et B.
 Cf. *Mémoire sur la conquête de la Syrie*, p. 121. E. من ارض الروم طائفة — وبزعمون
 ابن الحسين C. add. d) A. et B. om. e) C. om.; ابن الحسن بن علي بن ابي طالب عم
 In C. haec omnia desunt. f) A. et B. add. بتاهرت E. g) In C. haec omnia desunt.
 h) C. om. i) B. et C. الفتوى. k) C. et post يرتفع. l) C. تشتري الجارية من غير صناعة على جمالها بالف. m) C. In E. quoque tan-
 tum de كنيك fit sermo. n) C. والسمن. O. ونمد مغربي. P) C. om., E.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى بركة ٢٠ مرحلة ومن بركة الى طرابلس* مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٦٠ مرحلة* ومن القيروان الى سطيف ١٩ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة* ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الأقصى نحو ٣٠ مرحلة* فمن القيروان الى السوس الأقصى ١١٩ مرحلة* فجميع المسافة من مصر الى أقصى المغرب في شرقي بحر الروم نحو ٦ أشهر، وحاجاج أقصى المغرب* يخرجون قرب المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامة السنة حتى يلحقوا الحج* ومن القيروان* الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهدية* مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس* نحو ١١ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مزغنا* ٥ أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠* مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠* مرحلة، ومن فاس الى البصرة* ٦ مراحل ومن فاس الى ازيلة ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية* نحو من ٨* مرحلة* وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في المغرب في شرقي بحر الروم**

وأما مسافات الاندلس فإن قصبته قرطبة ومنها الى اشبيلية* ٣ مراحل والى استجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى سرقسطة ١٠ أيام والى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لاردة ٢٢* مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٦ أيام ومن طليطلة الى وادي الحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكناسة ٩

در اول محرم E. يرتحلون في C. a) C. h. l. اطرابلس. b) C. haec om. c) C. et E. سبيليه. d) A. et B. سبيليه. e) A. et B. تنس. f) C. سبيليه. g) C. et E. ثلثون. h) C. خمسة وعشرون. i) A. et B. القصير. j) A. et B. اشبيلية. k) C. et E. خمسون. l) A. et B. اشبيلية. m) C. et E. haec om. n) A. et B. اشبيلية. o) C. (بطلية، E. بطلية، C. تطيله pro ارد، E. اولان، C. سرقصه خمسة. et E. بطلية. p) C. et E. مكناسة. q) C. et E. Ous. p. 18 to Mekiah, three (سه) or four days journey."

٤ أيام * ثم الى ه هواره مثلها ثم الى نفزة ١٠ ا أيام ومن نفزة ه الى مدينة
سَمُورَة ٤ أيام، ومن قرطبة الى قورية ه ١٢ يوماً ومن قورية الى ماردة ٤ أيام
ومن قورية الى باجة ٦ أيام وياخذ في ه طريق ماردة فمما يلي اخشبية
فمن قرطبة الى اشبيلية الى باجة ه الى ماردة الى قورية الى قلمرية ه مدينة
شنترين ه العظمى ومن باجة الى شنترين ١٢ يوماً والى ه اقصى كور شنترين
ه أيام، ومن قرطبة الى فحص البلوط يومان ه الى مدينتها المعروفة بغافق
ومن فحص البلوط الى لبله ١٤ يوماً * واشبيلية ه على طريق سَدُونَة ه ومن
قرطبة الى قرمونة ٤ أيام ه ومن قرمونة الى اشبيلية ٣ أيام ه * ومن استنجة
الى مورر مرحلة ومن مورر الى سَدُونَة يومان ومن مورر الى جبل طارق
٣ أيام ه * ومن استنجة الى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقى قرطبة واستنجة قبليها
ومن استنجة الى ارجدونة ه ٣ مراحل، ومن قرطبة الى بَجانَة ه ٦ أيام ومن
قرطبة الى مرسية ١٤ يوماً ه ومن قرطبة الى مدينة بلنسية ١٨ يوماً ه ومن
طرطوشة الى بلنسية ه ٥ مراحل، ومن مرسية الى بَجانَة ٦ أيام ومن بَجانَة
الى مالقة نحو ١٠ أيام ومن مالقة الى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن
الجزيرة الى سَدُونَة ٣ أيام ه ومدينة سدونة قلسانة ه ومنها الى اشبيلية ٤ أيام ه
والى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس ه وقد اتينا على

- بقرة et نفزة C. ه) دو روزة راه E. ه) هواره Deinde E. وتا E. والى C. ا)
تاجه A. hic et deinde ه) الماردة A. et B. ف) C. om. ه) فوره C. د)
فليتره E. فليتره C. فليتره B. فلدايسو s. فلنسيو A. indistincte ه)
ومن الى B. ومن A. ه) سيرين E. سمرن A., B. et C. ا) A. B. et C. ل. supra p. ٤٣ ann. ١.
C. et E. haec ه) اشلبه A. hic et deinde ه) E. روزة E. د) روزة E. ه)
فى ناحية المغرب بين باجة واشبيلية على طريق C. et E. addunt ه) ماردة
om. ه) دو روزة E. in C. lacuna. پ) In C. et E. haec desiderantur.
C. هفت روزة E. ه) هفت روزة E. ه) C. ut semper ه) بجاية C. ut semper ه)
C. add. هفت روزة E. ه) C. add. هفت روزة E. ه) C. add. هفت روزة E. ه)
C. et E. اثننا عشر ه) C. et E. اثننا عشر ه) C. et E. اثننا عشر ه)
E. hic quoque عشر ه) C. om. ه)

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر فى حد بلاد الاسلام راجعا الى
المشرق ٥

ديار مصر

واما مصر فان لها حدا ياخذ من بحر الروم بين ٥ الاسكندرية وبرقة فياخذ
فى برارى حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتد الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة فى حد أسوان الى ارض البجعة* من وراء اسوان ٦ حتى
ينتهى الى بحر القلزم ثم يمتد على بحر القلزم ويجاوز ٧ القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تيه بنى اسرائيل ويمتد حتى ينتهى الى بحر
الروم فى الجفار خلف ٨ رفح والعريش ويمتد على بحر الروم الى ان ينتهى
الى الاسكندرية ويتصل باول الحد الذى ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدئناه الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نحو ٢٥ مرحلة ومن حد النوبة مما يلي الجنوب
على ٢ حدود النوبة نحو ٨ مراحل ٥ ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
ينعطف ٦ على التيه ٦ مراحل ومن حد البحر على ٤ حد التيه الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتد على البحر الى اول الحد الذى ذكرناه
نحو ١١ ٥ مرحلة، وطولها من اسوان الى بحر الروم نحو ٢٥ مرحلة، وبها بحيرة
فيها جزائر، مسافتها نحو مرحلتين فى مثلها، فهذه جملة مسافاتها ٥

واما صفة مدنها وبقاعها فان مدينتها العظمى تسمى القسطنطينية وهى على
النيل فى شرقية ٣ شمالي النيل وذلك ان النيل يجرى ٣ موربا بين ٥ المشرق

a) C. الى. b) A. et B. tantum واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et
B. Deinde B. على. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. الف) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Haucalis. h) B. يتعطف، C. يعطف، D. تعطف. i) C:
الى، E. تا. k) C. et E. نحو من عشر. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر ان درين كتاب نكند
من الجنوب، D. من المشرق، E. add. C. et E. فى شرقى النيل
من B. o)

والجنوب والبلد كله على جانب واحد إلا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من الفسطاط اليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة إلى الجانب الآخر على جسر آخر إلى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والفسطاط مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والفسطاط على غاية العمارة والخصب وبالفسطاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالهاة مثل ما بالكوفة والبصرة إلا أنها أقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بنااتهم بالطوب طبقات وأكثر السفلى بها غير مسكونة، وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات إلا في طرف منها يسمى الموقف لأنه اصلب قليلاً، وبها بناء مفتزش وذلك بالحمرآة على شط النيل، وبها مسجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص في وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناء احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل كان يسكنها جنده تسمى القطائع كما كان بناء آلها الاغلب خارج القيروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم المزارع من حد اسوان إلى حد الاسكندرية وسائر الريف، فيقيم الماء من عند ابتداء الحر إلى الخريف ثم ينصرف فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك وأرض مصر لا تمطر

a) C. om. b) A., B. et D. اليها محالهم. c) C. مسكون. d) A. المرئف. وبنهاى ايشان همه هفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit. المرئف. B. است ودر طبقه زيبرين نتوان بود زيبراکه زمينى شوره است ودر کنار شهر. Deinde جاى است که آنرا موقف گویند زمين محکمی است شوره نيست. وآنجا شنيدم که فسطاط نام قبيله ايست که بانى آن بنا شدند. Deinde de suo addidit. وآنجا شنيدم که فسطاط نام قبيله ايست که بانى آن بنا شدند. e) A. et B. om. f) A. et B. om. g) E. بالخضرء. Pro وكذلك، C. habet. h) A. om. Deinde C. اغلب. i) C. وكروم. k) A. فتعمر، B. قيعمر. l) C. add. الماء. m) A. اشد، B. اشد، C. اشتداد، D. امتداد. Cf. Edrisi, Description de l'Afrique et de l'Espagne, p. 143. n) C. et D. ينصب، E. کم شود.

ولا تتلج ولبس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^٥ دائماً غير الفيوم، والفيوم هذه مدينة وسطية يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم ماجرى^٦ يدوم لهم الماء^٧ وقوم بحجارة^٨ وسماه اللاهون^٩ وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم وذلك أنه يخرج^{١٠} من مغارة من وراء أرض الزنج^{١١} لا تسلك حتى ينتهي إلى حد الزنج ثم يقطع^{١٢} في مفاوز^{١٣} وعمارات أرض النوبة فياجرى على عمارات متصلة إلى أن يقع في أرض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^{١٤} أكبر من دجلة والفرات إذا جمعا^{١٥} وماءه أشد عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر أنهار الاسلام، وفي هذا النهر يكون التماسح والسقنقور^{١٦} وسمكة يقال لها الرعاة لا يستطيع احد أن يقبض عليها وهي حية حتى يرتعش^{١٧} وتسقط من يده فإذا ماتت فهي كسائر السمك، وأما التماسح فانه دابة من دواب الماء مستطيل^{١٨} الرأس طول راسه^{١٩} يكون نحواً من نصف طول بدنه وله انياب لا يعض^{٢٠} على دابة ما كانت من سبع أو جمل إلا مده^{٢١} في الماء^{٢٢} وربما خرج من الماء فمشى^{٢٣} في البر وليس له في البر سلطان ولا يضر أحداً وجلده يشبه السفن الذي تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه إلا تحت يديه ورجليه^{٢٤} ومكان الأبط، وأما السقنقور فانه صنف من السمك إلا أن له يدين درجلين ويتعالج به للجماع ولا يكون في مكان إلا في النيل^{٢٥} وعلى حافات النيل من حد اسوان^{٢٦} إلى أن يقع في البحر^{٢٧} مدن وقري

a) C. et E. add. من غير النيل. b) C. tantum للماء. c) C. et D. وقومه. d) A. et B. Deinde B. et C. سماها، وسمهاها. e) C. مندى. f) C. يقطعه. Deinde E. من مغارة ex margine, ut videtur. D. habet hanc lectionem pro مغارة. E. from a cavern (Ous.). C. om. لا تسلك. g) C. في مغارته. h) A. et B. om. Deinde B. يقبض. i) C. et D. ترتعش يده. j) A. et B. مستطيل. E. haec ita habet: واورا. k) C. et D. يقبض. l) C. et D. الرأس منه. m) C. واورا. n) A. et B. خاصة وتحت رجليه C. ونعليه A. p) C. hic ut fere semper. q) C. البكيرة. r) C. اسوان.

منظومة^e متكثفة وأسوان هذه ثغر النوبة ألا أنهم مهادنون^b وبعصيد مصر جنوبي النيل معدن الزبرجد^c في برية منقطعة عن العمارة ولا يعلم في الارض معدن له غير هذا^d وفي شمالي النيل جبل بقرب الفسطاط يسمى المقطم فيه وفي نواحيه حجر الكمامين ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء الفسطاط قبر الشافعي في جملة المقابر^e وأما الاسكندرية فهي مدينة على شط البحر كثيرة الرخام في الفرش والابنية والعمد^f وبها منارة قد أسست في الماء من صخر رفيع السمك جدًا تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل^g ويسمى^h ما علا من النيل عنⁱ الفسطاط الصعيد وما تسفل^k منه الريف^l ومن حد الفسطاط في جنوبي النيل ابنية عظيمة يكثر عددها مفترشة^m على سائر الصعيدⁿ تدعى الاهرام^o وبحذاء الفسطاط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة^p اكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو في صورة العمارة مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع ويصيق حتى يصير^q اعلاه نحو ميرك جمل وملئت بنيانه بكتابة يونانية^r ومن داخله

قريه. C. برية Pro. زبرجد وزمرد E. e) .مهادنون C. b) . C. om. a)
 ما على C. g) . على C. f) . والاعمدة C. e) . بغير Deinde B. C. om. d)
 كان اسفل C. بسفل B. يسفل A. h) . cf. Abulfeds, p. 104. والنيل من
 مفترش A., B. et C. i) . عنه Abulf. فيه Deinde B. سفل Abulf. j)
 Ex D. et E. restitui. k) A., B. et C. om. بها B. l) . الى A. et B. add. m) . E. n)
 كويند بعض از آن آيين عبارت است بنى الهرمان والنسر طائر في insert:
 Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. 110, 5 a f. his verbis:
 وذكر ابو زيد البلخي انه وجد مكتوباً على الاهرام بكتابتهم خط فعرّب فاذا
 هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع فى السرطان فحسبوا من ذلك الوقت
 الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون
 اعظمها الهرمان C. pro his omnibus o) . اثنتين وسبعين الف سنة شمسية
 وهى تاخذ فى الدقة حتى ينتهى مقدار رأسها الى ميرك جمل وقد ملئت
 بالكتابة اليونانية فى داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه^a وفى هذين الهرمين طريق
فى باطن الارض مخترق، واصح ما سمعت فى الاهرام انها قبور الملوك
الذين كانوا بملك الارض^٥ وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
نصف يوم * الى يوم^٥ الى ان تنتهى الى القسطاط ثم تعرض فيصير عرضها^٥
من حد الاسكندرية الى الحوف الذى يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام،
وما فى * العرض من^٥ ارض مصر قفار^٥ واما الواحات فانها بلاد كانت معمورة
بالمياه والاشجار والقوى والناس فلم يبق فيها ذيار^٥ وبها الى يومنا هذا ثمار^٥
كثيرة وغنم قد توحشت فهى تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها فى
حد الجنوب نحو ثلاثة ايام فى مغارة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية^٥
فتنتهى^٥ الى ارض السودان^٥

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببحر الروم تعرف ببخيرة
تنيس اذا امتد النيل فى الصيف^٥ عذب^٥ ماؤها واذا^٥ نقص فى الشتاء الى^٥
اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
تطيف^٥ البحيرة بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا ضرع وبهما يتخذ المرتفع من
ثياب مصر، وهذه البحيرة قليلة العمق، يسار فى اكثرها بالمراتى وبها سمكة
تسمى الدلفين فى خلقة الزق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
هائلة^٥ ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفرشة غير متصلة ويتصل حد
انجفار ببحر الروم * وحد بالتية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) فى. C. Deinde. عرض. c) A., B. et C. اعلاها. C. d) C.
النصف In C. superinscribitur. k) بمنهى. C. o) C. om. f) اثمار. C. e) عرض.
ليس يطيف بدمياط بحيرة. B. Lector in marg. k) جزر فى الشمال. C. e)
يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى راكبة على دعاه (ذنابة ل) النيل
وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زرع كثيرة فاما تنيس فكما قال
الماء. C. z) محفوفة بالماء.

ببحيرة تنيس وما أتصل به من ريف مصر إلى حدود القلزم ٥ وأما تيه
بنى اسرآيل فيقال أن طوله نحو أربعين فرسخًا وعرضه قريب من طوله وهي
ارض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وعيون مقترشة قليلة * يتصل حد له
بالجفارة وحد ٥ بجبل طور سينا وما أتصل به وحد ٥ بأزاء بيت المقدس
وما أتصل به من فلسطين * وحد له ينتهي إلى * مغارة في ظهر ريف مصر
إلى حد القلزم ٥

وأما الأشمونيين فأنها مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الأشمونيين ثياب كثيرة ٥ وبكثافتها من شمالي النيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قتل مروان بن محمد ويقال أن ساحرة فرعون * الذين حشرهم
في يوم موسى ٥ من بوصير ٥ فأما أسوان ٥ فإن بها نخيلًا كثيرًا وزروعًا وهي
أكبر مدن الصعيد ٥ وأسنا ٥ وأخميم متقاربتان في العمارة ٥ صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو النون المصري الناسك ٥ من أخميم ٥ والغرما على شط
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة ٥ وبها قبر جالينوس اليوناني ٥ ومن الغرما
إلى تنيس نحو فرسخين في البحيرة ٥ وبتنيس تل عظيم مبنى من اموات
متصددين ٥ بعضهم على بعض يسمى هذا التل بوتون ٥ ويشبه أن يكون
ذلك * من قبل موسى عم ٥ لأن ارض مصر في أيام موسى كان دينهم الدفن

مصل بمرله A. ٥) وحد [إلى] التيه وريف Pro his C. et E. tantum a)
له C. add. ٥) يتصل حد من حدودها بالجبار Jacut, I, p. ١١٢, 7. بالجبار
Jacut om. وحد في A. et B. ٥) بارص Jacut, بارص باقاصى D. له بارص C. ٥)
C. ut كانوا C. et E. om. et addunt ٥) اهلة خصبة C. add. ٥) f) له.
٥) والبلينا D. et E. (in mappa ابلينا) واندلما C. ٥) سوان
C. add. كان ٥) صغيرتان Deinde A., B. et E. om. (در ريك بيبابان) المغارة
A. et B. الاموات C. habet مسندين D. متصددين A. ٥) واسعة الخيرات C. add. m)
تركوم Ous. تركوم E. تركوم C. بوتوى Vid. Quatremère, Mémoires géogra-
phiques et historiques sur l'Égypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). ٥) منذ
يومنا هذا deinde omnibus omissis ad قبل زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدفن ثم صارت للاسلام، ورايت^٥ عليهم اكفاناً من جنس^٦ الخيش وجماجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا^٧ وعين شمس^٨ ومنف^٩ هما قريتان قد خربتا^{١٠} كل واحدة منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^{١١} وعين شمس من شمالي الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا مسكنين لفرعون، وعلى راس جبل المقطم في قلته^{١٢} مكان يعرف بتثورة فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد^{١٣} فيه فيعد في المكان الآخر ما يعد له^{١٤} وفي فيل مصر مواضع لا يصر فيها التمساح؛ منها عند الفسطاط ويوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^{١٥} وحوالى الفسطاط زرع^{١٦} ينبت مثل القصبان يسمى البلسان^{١٧} يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان في الدنيا الا هناك^{١٨} واما العباسية^{١٩} وفاقوس^{٢٠} وجرجير فانها من ارض الحوف ويعرف شمالي النيل اسفل من الفسطاط بالحوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيق مصر وقراها في هذين الموضعين^{٢١} واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس في ارض مصر ولاكنه في ارض الباجية^{٢٢} وينتهي الى عيذاب، ويقال ان عيذاب ليست^{٢٣} من ارض الباجية وانما هي من مدن الحبشة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هي رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذي فيه مجمع^{٢٤} الناس العلقى، وليس للباجية^{٢٥} قرى ولا خصب^{٢٦} فيه غنائاً وانما هم^{٢٧} بادية ولهم نجب^{٢٨} يقال ان ما في النجب^{٢٩} اسير منها^{٣٠} وريقهم ونجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٣١} الى مصر^{٣٢}

عيس. C. ٥) .مانند E. ٦) .صاحب كتاب ميثويد كه من الخ. E. ٧) الشمس. C. ٨) .كانا. A. et B. ٩) .عن غربى الفسطاط C. ١٠) .الشمس. C. ١١) .اف. Edrfsf, p. ١٤٥. ١٢) .في الاخر C. ١٣) .بقبور. B. ١٤) .C. add. ١٥) .C. ١٦) .C. et D. h. l. ut Makrizi, I, p. ٣٣. ١٧) .زروع. C. ١٨) .ابدأ. ١٩) .وقاقور. E. وقابوسن. A. Deinde. قياسه. E. العباسيه. C. ٢٠) .من. ٢١) .الناس. A. om. يجمع. B. ٢٢) .ليس. Codd. ٢٣) .باجية. E. الباجية. A. et B. ٢٤) .ولها. et deinde هي. C. ٢٥) .حصن. C. ٢٦) .بالباجية. D. بارض الباجية. C. ٢٧) .يرتفع. C. ٢٨) .(؟ اسبق. num l. اشق منه. A. et B. ٢٩) .بخت. D. باكر. A. et B. ٣٠) .

وبمصر بغال وحمير لا يعرف في شيء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار في مقدار الكباش^ه مملعة تشبه البغال المملعة اذا اخرجت^ب من مواضعها لم تعش^ج، ولهم^د حمير يقال لها السملاقية^ه بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشى والآخر من الاهلى فهي اسير^و تلك الحمير^ز وبالجبغار حيات في مقدار الشبر تثب من الارض حتى تقع في المحامل فتلسع، واهل مصر في اخبارهم يزعمون ان الجبغار في ايام فرعون كانت معمورة^ح بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى^ط وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ هو الجبغار ولذلك سُمى العريش عريشاه

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^ا من ايلة الى الفرات^ب ثم من الفرات^ج الى حد الروم وشماليها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيه بنى اسرائيل وآخر حدودها مما يلي مصر رّحج^د ومما يلي الروم الثغور وهي مَلْطِيَّةٌ والحَدَثُ ومَرَعَشُ والهارونية^ه والكنيسة وعيس زربة^و والمصبيصة^ز واذنة^ح وطرسوس^ط والذى يلي الشرقى والغربى مدن قد ذكرناها في تصوير الشام^م قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كل ما وراء الفرات من الشام وانما سُمى من مَلْطِيَّةِ الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون وبها يغزون^{*} لا لانها^{*} من الجزيرة^{*} وكور الشام انما هي جند فلسطين

a) B. الالباس. b) B. et C. خرجت. c) C. بعشر. d) C. وطم. e) A. sine punctis, B. السملاقية, C. et E. السملاقية, D. السملاقية. f) C. ما في. g) Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq. قد جمعت الثغور. Cf. Abulfeda, p. 1.1. h) Qor. 7 vs. 133. i) C. هي et deinde سميت. k) C. بالبادية. Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. l) Ex D. et Ous. m) E. مصر. Hic sequi deberet mappa Syriae. n) A. et B. انها, C. et D. لا omisso لانها.

وجند الأردن وجند حمص وجند دمشق وجند قنشرين والعواصم والثغور،
وبين ثغور الشام^٥ وثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
اللكام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنه ينتهي في بلد الروم الى نحو
من ماتمى فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين^٦ مَرَعَش والهارونية وعين زربة
فيسمى اللكام الى ان يجاوز اللاذقية ثم يسمى جبل بَهْرَاء وتَنُوخ الى
حِصص ثم يسمى جبل لُبْنان ثم يمتد على الشام حتى ينتهي الى بحر
الqlom ٥

وأما جند فلسطين وهو أول اجناد الشام ممّا يلي المغرب^٧ فإنه تكون
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حد^٨ اللّجون وعرضه من يافا الى
ريحا يومين، وأما زُغَر وديار قوم لوط والجبال^٩ والشرأة فمضمومة اليها وهي^{١٠}
منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة وزُغَر الى بيسان
وطَبْرِيَّة^{١١} تسمى العُور لانها بين جبلين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
من الأردن وبعضها من فلسطين في العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته^{١٢}
* وفلسطين ماؤها من الامطار واشجارها وزروعها اعداء الأ فلبس فان بها مياها
جارية^{١٣} وفلسطين اركى بلاد الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس
يلبها في الكبر، وبيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال^{١٤} يصعد اليها من
كل مكان قصد^{١٥} من فلسطين وبها مساجد ليس في الاسلام مساجد اكبر
منه والبناء^{١٦} في زاوية من غربى المساجد يمتد على نحو نصف عرض

a) C. pro his: وحده الشام من حد فلسطين وحده الشام. b) A. وكورة الشام انما هي من حد فلسطين وحده الشام. c) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. ut Codd. D. من. e) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. f) C. تلقا. g) C. جند. e) C. الغر. f) C. تلقا. g) C. جند. h) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. i) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. j) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. k) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. l) A. et B. يسمى. Deinde C. لكلام et mox اللبنان. m) C. haec om. n) Abulfeda, p. ٣٣٧. ارخى. o) C. جدار. p) A. قصد. C. فسط. quod in praef. Chrestom. Arnold, p. xvi explicatur per وسط. q) C. add. منه.

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفي وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الارض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت* يكون طوله نحو بسطة في مثلها، وليس ببيت اقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزرع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومحراب دارود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها* يشبه ان يكون 8 خمسين ذراعاً من حجارة وعرضها 4 نحو ثلاثين ذراعاً على الكزر والتخمين واعلاه بناء مثل الحجرة وهو المحراب واذا وصلت اليها من الرملة فهو اول ما يتلقاك من بناء بيت المقدس، وفي مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم محراب معروف 5 وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لحم* وهي مولد عيسى عم ويقال ان في كنيسة منها قطعة من النخلة التي اكلت منها مريم* هي مرفوعة عندهم يصونونها 6 ومن بيت لحم على سمتة في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفي المسجد الذي يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفاً وقبور نسايتهم صفاً* بحداه كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه 7 والمدينة في وهدة بين* جبال كثيرة 8 كثيفة

سعة C. ٥) كنبدي است بزرگ. E. om.; A. ٦) الى C. pro his tantum a)
 بمراقي C. ٥) تحتها. Abulf. باطنه. A. et B. d) دوازده. E. (تسعة. Arn.)
 وينزل من باطنها واسفلها Edrisi، بمراقي الى بيت Abulf., p. ٢٧؛ شبيه بالسرب
 من باب الى بيت شبيه Videtur legendum. الى سرداب كالبيت المظلم
 C. ٦) نحو C. ٧) وهي. Abulf. C., D. et Abulf. للزرع. f) بالسرداب
 از سنك است E. ex his effecit. بالتخمين. C. Deinde A. et B. om. ٤) وعرضه
 Vid. Jacut. اللحم. E. لحم C. m) يلقاك C. et D. ١) اليه C. k)
 ودرقران ذكر ان درخت مي E. add. n) وهو. C. et D. Deinde I, p. ٧١.
 الجبال. C. om. ٧) يجتمع C. p) الكبر. C. ٥) آيد.

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين
وجمير وعناب وسائر الفواكه اقل من ذلك ٥ ونابلس مدينة السامرة يزعمون
ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان ٦ من الارض الا بها ٥ وآخر
مدن فلسطين ما يلي جفّار مصر مدينة يقال لها غزّة بها قبر هاشم بن عبد
مناف وبها مولد محمّد بن ادريس الشافعي وفيها ايسر ٧ وعمر بن الخطّاب
في الجاهلية لانّها كانت مستطرقا لاهل الحجاز ٨ وبفلسطين نحو من
عشرين منبرا على صغر رقعتها ٩ وهي من اخصب بلاد الشام ٥ واما الجبال
والشراة فانها بلدان متميزان اما الشراة فمدینتها تسمى اذرح واما الجبال
فان مدينتها تسمى روات ١٠ وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعمامة
سكانها العرب متغلبون عليها ٥

واما الارزن فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية ١١ حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله
من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انعمت ١٢ ولا يمكن استعماله
الا بالمزاج ويعم ١٣ ذلك الماء حماماتهم ومياضى لهم ٥ والغور اوله هذه البحيرة ٥
ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وريحان الى البحيرة المنتنة ٥

وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل Deinde A. et B. والثمار C. add. a)
C. C. add. كلها et om. وتين et وعناب Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٤١. c)
ايسر Epit. Paris. recte D. استغنى D. e) السامرة في مكان C. d) ويزعمون
A. اسر B. et C. اسر. f) مسطرقا A. D. متاجرا; cf. Abulfeda, p. ٢٣٩.
فرسكا A., B. et D. i) دراب Edrisi, رواد C. et E. روات D. h) C. om.
Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٤٣ et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III,
p. ٥١, 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض k) A. et B. om. جارية,
C. et D. حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. l) A., B. et C. om.
Deinde C. لواء o) E. habet
ونخستين حدّ غور كه ياد كرديم جنوبست ونزديك آن جاينكاهى هست
اوله الجنبوب In C. legitur مسجد ابراهيم ثويند باحيرة انجاست
A. ريك C. semper p) مدينة بقرية مسجد يعرف بمسجد ابراهيم هم هي البحيرة

والغور ما بين جبلين غائر في الارض جدًا^a وبه عيون وانهار ونخيل ولا تستقر به الثلوج وبعض الغور من حدّ الأرتن الى ان تجاوز بيسان فاذا جاوزته كان من حدّ فلسطين، وهذا البطن اذا امتد فيه السائر اذاه الى ايلة^e وصور بلد من احصن الحصون* التي على شطّ البحر عامرة خصبة ويقال انه اقدم بلد بالساحل وان عامة حكماء اليونان منها^e وبالارتن كان مسكن يعقوب* النبي هم^d، وجب يوسف على اثني عشر ميلا من طبرية على ما يلي دمشق، ومياه طبرية من الباكيرة^e

واما جنس دمشق فان قصبته مدينة دمشق وهي اجلء مدينة بالشام كلها وهي في ارض واسعة بين جبال تحيط بها مياه كثيرة واشجار وزرع متصلة وتسمى تلك البقعة الغوطة عرضها مرحلة في مرحلتين ليس بالمغرب^e مكان انزه منه، ومخرج مائها من تحت كنيسة يقال لها الفيحة، وهو اول ما يخرج مقدار ارتفاع ذراع في عرض باع^e ثم يجري في شعب تتفجر فيها العيون فيأخذ منه نهر عظيم اجراء^e يزيد بن معاوية يعرض* في كثير^e ثم يستنبط منه نهر المزة ونهر القنوت^e ويظهر عند الخروج من الشعب بموضع يقال له النيرب ويقال انه المكان الذي قال الله فيه^e وآيناهما الى ربوة ذات قرار ومعين، ثم يبقى من هذا الماء عمود النهر فيسمى بردا^e وعليه قنطرة في وسط مدينة دمشق* لا يعبره الراكب غزارة وكثرة فيفضى الى قري الغوطة

a) A. et B. om. b) A. et B. وحّد; cf. Abulf. p. ٢٣٩ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جب E. habet جامعة. e) E. D. دكتف. C. (f) "the right hand." يعين ex quo Ous. (p. 41) effect. دكتف Post بها A. insert فيها. g) C. et D. بالشام et sic Ous., sed E. ut A. et B. h) A. et B. مياهها et deinde وهي. i) E. العمارة، C. فنانجه. k) Abulf. p. ٢٣٣. ذراع. E. vertit منها. l) C. et ut vid. E. منها، Abulf. منه. m) A. et B. اجراها. n) A. كثيرا. C. بعرض الدجلة. E. وپهنای دجله. D. يغوص الرجل فيه عمقا. o) C., D. et E. الغناة. p) Qor. 23 vs. 52. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامة * دورهم وسكنهم وحماتهم *، وبها مسجد ليس في الاسلام مساجد * احسن ولا اكثر نفقة منه وأما الجدار والقبنة التي فوق المحراب، عند المقصورة فمن بناء الصابئين * وكان مصلاهم * ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار * لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريا عم ونصب راسه على باب هذا المسجد * بباب يسمى * باب جيرون ثم تغلب عليه * النصارى فصار في ايديهم كنيسة * يعظمون فيها دينهم * حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجدا * وعلى باب جيرون حيث * نصب راس يحيى بن زكريا نصب راس الحسين بن علي عم، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فجعل ارضه رخاما مفروشا * وجعل وجه جدرانه * رخاما مجزقا واساطينها رخاما موشى * ومعاقده رؤوس اساطينه ذهبيا ومحرابه ذهبيا مرصعا بالجوهر * ودور السقف كله ذهبيا مكتبا كما تطوف ترابيع * جدار المسجد، يقال انه انفق * فيه وحده * خراج الشام *، وسطحه رصاص وسقفه خشب منقوب يدور الماء على رفعة * المسجد حتى اذا فُتِحَ منه * انبسط على جميع الاركان

Of. بنزركثر E. اعمر ولا أكبر بقعة C. d) خانها وكرمايها ودكانها E. a) Abulf. p. ٣٣٠. e) C. add. من. d) C. لصلواتهم. Deinde B. و. صار. e) Abulf. D. et Abulf. D. الباب المعروف C. g) C. om. f) الى اليهود C. Deinde. صارت في omisso فصارت A. et B. i) عليها A., B., C. et D. h) A., B., C. et D. ايديهم. h) C. om. j) A. et B. tantum وحيث E. k) C. om. l) A. et B. tantum ودمون (E. وآسمانه) C. Deinde A. et B. m) C. om. n) A. جداراته. o) E. مملع. Deinde pro ومعاقده A. et B. بالجوهر. p) C. et D. وروس. Secutus sum D. et Abulf.; C. et E. tantum وقواعد. Deinde A. et B. r) C. يدلفون ترابيع C. q) (وآسمانه) E. ودون. Deinde A. et B. quod سنتين D. خمس سنين C. addit Sic quoque E. et Abulfeda, p. ٣٣.; C. idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٣٧ habet سبع et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 80. t) A. رفعة et sic Arnold in Chresthom., p. 97. B. et C. رفعة E. بر بالاي u) C. فيه.

سواءه * ومن جند دمشق بَعْلَبَكْ وهى مدينة على جبل عامّة ابنيتهما من
حجارة وبها قصورة من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض
الشام ابنية حجارة اعجاب ولا اكبر منها * وَأَطْرَابُلْس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سكر وخصب ^d

وأما جند حمص فإنّ مدينتها حمص وهى مدينة فى مستوٍ خصبة جدًّا
من اصحّ بلدان الشام قريبة فى اهلها جمال مفرط وليس بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقها اعدآة ^g وبها كنيسة
بعضها مسجد جامع وبعضها كنيسة وهى من اعظم كنائس الشام وعامة
طريق حمص مفروشة بالحجارة * وأما أَنْطَرُطُوس فهو حصن على بحر الروم
ثغر لاهل حمص وبه كان مصحف عثمان بن عفان * وأما سَلْمِيَّة فهى مدينة
الغالب على سكّانها بنو هاشم على طرف البلدية خصبة ^m * وأما شَيْبُور وحمّاه
فأنهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء والشجر والزرع ^e

وجند قَنْسَرِيْن مدينتها حَلَب وهى عامرة بالاهل جدًّا على مدرج طريق
العراق الى مِ الثغور وسائر الشامات * وقَنْسَرِيْن مدينة تنسب الكورة اليها وهى
من اصغر المدن بها * وَمَعْرَةَ التُّعْمَان مدينة ^h هى وما حواليتها من القرى
اعدآة ليس باجمع نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك اكثر ما باجمع جند
قَنْسَرِيْن اعدآة ومياههم من السماء * وَخُنَاصِرَةَ حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بنى; cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. c) A. et B. om.; C. om.
من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستوية. Abulf. p. ٣٩١ add. حجارة
يرآب باران E. vertit. عدى. Abulf. g) درست هوأ. E. هواء وتربة. C. f)
Deinde C. فهى; cf. quoque Abulf. p. ٣٣١. اطرطوس. E. كلبسياست. h)
Abulf. p. ٣٣١. وبها. A., B. et C. i) E. مردمان انجا شافعى مذهب. j) E.
Cf. quoque Abulf. p. ٣١٥. جدا. C. add. k) C. باشند. m) C. add. خصبتان
cf. وثلغور. E. والى. C. p) والزروع et المياه. C. et D. عامرتان. o)
Abulf. p. ٣٧٧. متوسطة. Abulf. p. ٣٣١ add. r) C. et D. الخناصره.

يسكنه عمر بن عبد العزيز^٥ وأما العَوَاصِمُ فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العواصم وقصبتها أَنْطَاكِيَّةٌ وهى بعد دمشق اذنه بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه^٦ مزارع وارحية وموارج
واشجار وما^٧ يستقلُّ به^٨ اهلها من مرافقها، ويقال ان دور السور للراكب
يومان^٩ وتجرى مياههم فى دورهم وسككهم^{١٠} ومسجد جامعهم وبها^{١١} ضياع
وقرى ونواح خصبة جدًا، وأما الصخرة^{١٢} فانها تعرف بصخرة موسى ويقال ان
موسى اجتمع مع الخضر عم فى هذا^{١٣} الموضع^{١٤} وأما بَالِسُ فهى مدينة على
شطّ الفرات صغيرة وهى اول مدن الشام من العراق والطريق^{١٥} اليها عامر وهى
فرضة الفرات لاهل الشام^{١٦} وأما مَنبِجُ فهى مدينة فى برية الغالب على مزارعها
الاصداء وهى خصبة^{١٧} ومنها البَحْتَرِيُّ الشاعر^{١٨} وثابت ابنه بها وسكانها عرب^{١٩}،
وبقربها سَنَاجَةُ^{٢٠} وهى مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة^{٢١} تعرف بقنطرة سناجة
ليس فى الاسلام قنطرة اعجب منها^{٢٢} وأما سَمَيْسَاطُ فهى على الفرات وكذلك
جِسْرُ مَنبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^{٢٣} لهما زرع سقى ومباحس^{٢٤}
ومآههما من الفرات^{٢٥} ومَلْطِيَّةُ مدينة كبيرة من اكبر الثغور التى دون جبل
اللكام وتحتفُّ بها جبال كثيرة اللجوز وسائر الثمار مباح لا مالك له وهى
من قرى بلد الروم على مرحلة^{٢٦} وحِصْنُ مَنصُورِ حصن صغير فيه منبر وزروعه^{٢٧}
عذى^{٢٨} والحدّث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحّة. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;

سراها وماكلها. E. Abulf. p. ٢٥٧. f) A. et B. ومساكنهم; cf. Abulf. p. ٢٥٧. E. يومين. B. et C. يوم. D.

التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فانها بهذا: C. pro his. g) C. ولها. Abulf. f)

Alii illud saxum ponunt prope Scharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).

h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ابنه بها in A. et B. post

وهى (منبج) 1٤٧, p. 793, n. Cf. Ibn Khallicán, n. 793, p. 1٤٧. perperam collocata sunt. Cf. Ibn Khallicán, n. 793, p. 1٤٧.

(سيخنة Male Arnold). سكه. A., B. et C. k) وقف على ولد البحتري

l) In flumine cujus nomen est النهر الازرق. m) B. om. n) A.

ووزوعها. A. o) Abulf. p. ٣٦٩. ووزوعها. A. o) Abulf. p. ٣٦٩. (تسقى B.) وبناء حسن. B. et C.

وزرع

واشجار كثيرة وهما ثغران ٥ وأما زَبْطَرَة فأنها حصن كان من اقرب هذه الثغور الى بلد الروم خربة ٥ الروم ٥ والهارونية من غربى جبل اللكام فى بعض شعابه وهى حصن صغير بناه عارون الرشيد فنسب اليه ٥ واسكندرونة ٥ حصن على ساحل بحر الروم ٥ صغير به نخيل ٥ وبساس مدينة صغيرة على شط بحر الروم ذات نخل وزرع خصبة ٥ والتينات ٥ حصن على شط البحر ايضا فيه مجمع لخشب ٥ الصنوبر الذى ينقل الى الشامات والى مصر والثغور ٥ والكنيسة حصن فيه منبر وهو ثغر فى معزل من شط البحر ٥ والمتقب ٥ حصن صغير بناه عمر بن عبد العزيز به ٥ منبر ومصحف له ٥ وعين زربة بلد يشبه مدن الغور ٥ بها نخيل وهى خصبة واسعة ٥ الثمار والزروع ٥ والمرعى وهى المدينة التى اراد ٥ وصيف الخادم ٥ ان يدخل بلد الروم منها فادركه المعتصد هناك ٥ والمصيصة مدينتان احدهما تسمى المصيصة والاخرى تسمى كرفينا ٥ على جانبى جيحان وبينهما قنطرة حجارة حصينة ٥ جدا على شرف من الارض ينظر منها الجالس فى المسجد ٥ الجامع الى قرب البحر نحو اربعة فراسخ ٥ وجيحان يخرج من بلد الروم حتى ينتهى الى المصيصة ثم الى رستان يعرف بالملون ٥ حتى يقع فى بحر الروم ٥ وأذنة مدينة تكون مثل احد جانبى المصيصة على نهر يسمى سيحان وهى مدينة خصبة عامرة وهى

a) C. et Abulf. p. ٣٣٤. خربها. b) C. et D. والاسكندرية. c) C. البحار
 داجع خشب. C. الخشب. e) A. et B. نتينات. E. البتنيات. d) C. للروم.
 D. مقطع لخشب. f) E. قبب. Secundum Beládsorí, p. ١٢١ Hischám ibn
 Abdo 'l-Melik castellum condidit. g) C. وبها. h) C. فيه الغورية. i) A. et
 B. tantum الزروع; vid. quoque Abulf. p. ٣٣٤, ann. 2. k) A. om.; B. per con-
 jecturam, ut videtur, lacunam in الاصل explevit dicens اراد بابك الخرمى Cf.
 Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٤٣. l) C. ridicule كفرتونا (in mappa كفرنسا), Ous.
 B. et E. sine punctis. m) Abulf. p. ٢٥١ وهى خصبة ٥. n) C., D.
 et Abulf. مسجد. o) A. et B. باللون. Est veterum Mallus. (Arnold male
 pronunciat الملون. E. habet ملون).

منقطعة عن نهر سِيحان^a في غربى النهر، وسيحان هو دون جِيحان في
الكبر عليه قنطرة حجارة عجيبة البناء طويلة جداً ويخرج^b هذا النهر من
بلد الروم أيضاً^c وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^d وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حدّه
الروم جبال هى الحاجز بين المسلمين والروم ويقال^e أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم اهلها، وليس من مدينة عظيمة من حدّ سجستان الى
كرمان وفارس والجبّال وخوزستان وسائر العراق والحجاز واليمن والشامات^f
ومصر الاّ وبها لاهلها دار واكثر^g ينزلها اهلها اذا وردوها^h وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدون وهىⁱ آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين؛^j

وأما رقيم^k فانها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كأنها حاجر واحد^l والبخيرة المنتنة^m من القور بقرب
زغرⁿ وأما تسمى المنتنة لأنه ليس فيها شىء من الحيوان لا سمك ولا غيره
وتقذف بشىء يسمى الخمر^o منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
بطلع^p الفحال منها^q، وبزغر بسر يقال له الانقلاء لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شيئاً ويكون
اربعة منه شبراً^r، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زرع ولا صرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^s فرشت بحجارة^t كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من فى habent. Pro منقطعة عن D. et
Abulf. p. ٣٤١ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) C. عدة. d) A.
et B. om. e) C. الفرسان. f) C. اند هزار هزار. E. ان بها الوف من الفرسان. g) C. (sic) اهلها ينزلوها. Male Arnold اهلها. h) A. et B. وهم.
i) Ex C. et E. addidi. j) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. k) C., D.
et E. hic et deinde المينة. l) A. et B. العاجم، E. حمرة؛ cf. Abulfeda, p. ٣٣٨.
m) C. د. ويكون فى - رطل. D. شبر. n) C. ذكورها. o) C., D. et Abulf.
p. ٣٣٨ فوش بها حجارة.

فى الكبر يروى أنّها الحجاره المسمّوه التّى رمى بها قوم لوط وعلى عامّة تلك الحجاره كالتابع ٥ ومُعان ٥ مدينة صغيرة سكّانها بنو أمية ومواليهم وهو حصن من الشّراه ٥ وحوّران والبنتية هما رستاقان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بَصْرَى * وعند البلقاء عَمَان ٥ التّى جاء فى الخبر فى ذكر الحوض ٥ أنّه ما بين عَمَان وبَصْرَى ٥ وبَغْرَس على طريق الثغور وبها داز ضيافة لزيّدة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ وببوت مدينة على شطّ بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام ٥ فإنّ طولها من مَلطية الى رَح ٥ فمن ملطية الى منبج ٤ أيام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيام ومن حمص الى دمشق ٥ أيام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيام ومن الرملة الى رَح يومان فذلك ٥٥ مرحلة، وعرضها فى بعض المواضع اكثر من بعض فاعرضها طرفاها وأحد طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثم على قورس ٥ فى حدّ قنسرين ثم على العواصم ٥ فى حدّ انطاكية ثم يقطع جبل اللكام الى بياس ٥ ثم الى التينات ثم على المثلث ثم على المصيصة ثم على اذنة ثم على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل، وان سلكت من بالس فالى حلب ثم الى انطاكية ثم الى اسكندرون ٥ ثم الى بياس حتى تنتهى الى طرسوس فالمسافة ايضا نحو ١٠ مراحل غير ان السمت المستقيم هو الطريق الاول، وأما الطرف ٥ الآخر فهو حدّ فلسطين فيأخذ

a) A. ووعمان، B. ووعمان. b) C. et D. عند البلقاء وعمان. Deinde C. et D. pro عَمَان I. 1. ubi vs. 21 (Jacut, II, p. ٣٣١). c) I. e. حوض الثعلب الذى. d) B. et fortasse A. حصينة; cf. Abulfeda, p. ٢٤٧. e) E. add. فاحد. f) A. et B. بدمشق. g) C. et Abulfeda, p. ٢٣٣. h) A. et B. فى قورس وهى E. فى حد قنسرين. i) A. العاصى، nomen fluvii Orontis, qui eodem hoc nomine in mappa notatus est. Deinde C. على. k) E. بانياس. l) B. et D. الى. m) C. et D. الاسكندرية. n) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. راهى ديكر); cf. Abulfeda, p. ٢٣٦. o) C. add. من.

من البحر من حدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^a ثمّ الى اريحا^b ثمّ الى زغر^c ثمّ الى جبال الشراة* ثمّ الى الشراة^e الى ان ينتهى الى معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأمّا ما بين هذين الطرفين^d من الشام فهو مخصّر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من ٣ ايام لانّ من دمشق الى اطرابلس^e على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى الغوطة حتّى يتصل بالبادية شرقاً يوماً^f ومن حمص الى انطرسوس^g على بحر الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً^h ومن طبرية الى صور على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تجاوز فيقⁱ على حدّ ديار بنى قزارة شرقاً يوماً فهذه مسافتنا^k طول الشام وعرضه^l وأمّا المسافة فى اضعافه * فانا نبدأ^m بفلسطين وهى اول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة ومن فلسطينⁿ الى عسقلان مرحلة والى غزة مرحلة ومن الرملة الى بيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس الى ريبكا مرحلة ومن بيت المقدس الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم ومن ريبكا^o الى زغر يومان^p ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة الى آخر الشراة يوم^q وأمّا الاردن فانّ قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^r ومنها الى عقبة فيف يوم^s ومنها الى بيسان^t يومان خفيغان ومنها الى عكا

a) C., D., E. et Abulf. l. i. بيت المقدس. b) Sic h. l. omnes Codd. c) D. et Abulf. om. Intelligitur مدينة الشراة i. e. انرح. d) D. الطريقين. C. om. Deinde الشام addidi ex D. et Abulf. e) C. et E. طرابلس. f) A. et B. يوم. g) C. طرسوس. D. ut semper انطرسوس. h) A. et B. om. Deinde A., B. et C. et sic in seqq. i) C. et Abulf. وافيق. E. اريحا وافيق. j) C. et Abulf. مسافة. k) C. فانك ديدا. l) C. مدينة فلسطين. m) I. e. الرملة ut habet D. n) C. ut semper اريحا. o) C. يوم، rectius ut videtur. p) C. q) C. et E. تا آخر ولايت ايشان سه روزراه. E. الى اخر الشام ثلاثة ايام. r) C. et E. يومان. s) E. بانباس. t) C. et E. نصف يوم.

يوم، والارثن^١ اصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فان^٢ قصبتها دمشق ومنها الى بعلبك^٣ يومان والى اطرابلس يومان والى بيروت يومان والى صيدا يومان والى اذرع^٤ ٤ أيام* والى اقصى الغوطة يوم^٥ والى حوران والبثنية يومان ٥ وأما جند قنسرين فان^٦ مدينتها قنسرين غير ان* دار الامارة والاسواق ومجمع الناس^٧ بحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن حلب الى قنسرين يوم* ومن حلب الى الأتارب يوم^٨ ومن حلب الى قورس يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى الخناصره يومان ٥ وأما العواصم فان^٩ قصبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية^{١٠} ٣ مراحل ومنها الى بغراس يوم والى الاتارب^{١١} يومان والى حمص ٥٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى الحدث ٣ أيام ٥ وأما الثغور فانه لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها ومنبج قريبة الى^{١٢} الثغور ومن منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ ايام ومن منبج* الى سميساط يومان ومن منبج الى الحدث^{١٣} يومان ومن سميساط الى شمشاط يومان ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان* ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الحدث يوم^{١٤} ومن الحدث الى مرعش يوم* ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كيار^{١٥} فهذه مسافات ثغور الجزيرة، وأما الثغور الشامية فمن اسكندرون^{١٦} الى بياس مرحلة خفيفة^{١٧} ومن بياس الى المصيصة مرحلتان ومن المصيصة الى عين زربة يوم

وقد ذكرت *a)* In A. et B. haec desunt. *b)* Quae sequuntur usque ad verba in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. *c)* E. دار الملك وبازارها ومساجد. *d)* Ex solo E. *e)* D. اذنة; *f)* C. وماجمع. *g)* D. اربع. *h)* D. من. *i)* Ex his C. om. سميساط - ومن سميساط - الى حصن منصور D. denique شمشاط - ومن شمشاط *k)* Haec in D. desunt. *l)* Haec in C. desunt. E. بيك روزه. *m)* C. et h. l. quoque E. الاسكندرية. *n)* C. om.

ومن المصبيصة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان ^{هـ} ومن طرسوس الى الحوزات ^و يومان * ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان ^ع ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة * اقل من ^د يوم فهذه جملة مسافات الثغور ^{هـ}

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة ^ز وبين طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً ^ح ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهي الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام ممتداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلاد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية ^ك ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس ^ل ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة ^م من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التى وصفناها فى صفة الاندلس حتى يحاذى البصرة ^ن بجزيرة جَبَل طارق ثم

- a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad *Merúcid*, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. Deinde C. om. فهذه الخ. e) E. add. مصر وشام را. f) شرح داديم اكنون صورت دريای روم بكاريم وشرح آن ياد كنيم ان شا الله خارج D. من الاندلس من المصره ومن بلاد طنجه C. ^ز Of. D. از اندلس ميان بحيره وميان ولايت طنجه E. من ارض الاندلس وارض طنجه Pro (ut Ous. فرسخا C. et E. ^ع القصير A. in mappa habet ut supra البصرة p. 51). h) D. مما. i) C. et E. الى. Fortasse legendum est الى انطالية E. ^{هـ} بنترسوسه E. ^و اياس، اياس C. ^د C. et D. h. l. sine articulo. ^د C. ^د اياس، اياس C. ^د C. et E. hic et deinde البصيرة. o) C. ^د جبل.

يتمتد على البحر المحيط الى *شنترين وهي* آخر بلاد الاسلام على هذا البحر* من جانب بلد الروم، فلو ان رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يكانيه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكناه ٥

وقده ذكرت ما على هذا البحر من المدن والبقاع من السوس الاقصى الى ان ينتهى الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يحيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعادته f، فاذا جرت اولاس دخلت جبلاً تنتهى الى بحر الروم g يقال لها قلمية h وقلمية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طرسوس يسمى باب قلمية ينسب اليها وقلمية ليست على البحر ولا على شط هذا البحر k، واذا جرت هذا الموضع بنحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شط البحر فيه يكون الفداء بين المسلمين والروم يكون m الروم في البحر في السفن والمسلمون في البر فيتفادون n وانشطانية o حصن للروم على شط البحر منبع واسع الرستاق كثير الاهل ٥ ثم تنتهى الى شط الخليج وهو خليج مالج يعرف بخليج القسطنطينية وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البحر p ولا غيره الا باذن مثل الماصر q ويقع في بحر الروم

a) B. d) Ex solo D. e) بلد. C. ٥) بسيرين كه. E. سمرين وهو. C. قد. Post sequi deberet mappa maris Mediterranei. ٥) E. pro his وثرهارا بهرى بشام اضافت كرديم وبهري باجزيرة وهرجه برين درياست از om. Deinde C. وقد C. haec omnia inde a شهر وغير آن همه ياد كرديم. وولاية 19 addit Jacut, IV, p. ١٦٩. k) D. اقليمية ut quoque appellatur. et deinde على البحر C. k) منسوب D. et Jacut, فنسب A. et C. i) A. et C. من Jacut add. d) Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. ut quoque habent A., B. et Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. (in ed. male يقدمون - فيكونون Jacut, ويكون C. m) ناحية ثغر طرسوس o) In. ووقع الفداء Jac. فيفادون. A., B. et C. n) (الغذاء bis pro الغزاة B. sequitur lam quod superinscribendum erat. E. انطاكية. p) A. et B. om.; C. et sic E. (Ous. p. 52). q) D. كالمصد. C. om. مثل. Deinde A. et B. يقع.

* من البحر المحيط من وراء الروم^{هـ} وسواحل أثينا^و ورومية ذات قري ومزارع ومدن كبار واثينا^س ورومية مدينتان بهما مجتمع النصرى^ب بقرب البحر، فأما اثينا^س فأنها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، وأما رومية فأنها ركن من اركان ملك النصرى فان للنصرى كرسياً بانطاكية^ع وكرسياً بالاسكندرية^{هـ} وكرسياً برومية والكرسى الذى بالبيت المقدس محدث لم يكن فى أيام الحواريين إنما اتخذوه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^{هـ} ثم يتصل^د بالفرنجة على ساحل البحر الى ان يحاذى صقلية^ك ويجاوزها حتى يتصل بطرطوشة^ز من ارض الاندلس^{هـ} وقد ذكرنا المسافة التى بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام* والثغور^ق فى كل مكان منه ما يغنى عن اعادته^ك ٥

وفى هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمور^ا بالناس فهى صقلية وهى اكبرها واقربطش وقبرس وجبل القلال^م، فأما صقلية^ك فأنها قريبة من الفرنجة* حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزروع بها وهى جزيرة^ن طولها نحو سبع^و مراحل وبصقلية^ك من الخصب والسعة والزروع والمواشى والرقيق اكثر ما* يقع منها ما^ط يفصل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر^{هـ} واقربطش دونها فى العروة وفى العمارة* وسكانها جميعاً مسلمون اهل غزو وبين اظهرهم نبد من النصرى^ق كما يكون ببلدان المسلمين^{هـ} وأما قبرس فان اهلها نصرى كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصرى. c) A. بانطاليه. d) C. Se-cundum E. inserendum est البحر. e) C. et D. بيت المقدس. f) C. et D. بيت المقدس. g) C. et D. بيت المقدس. h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra حنرسوسه. k) C. pro his tantum بالثغور. l) A. et B. المعروف. m) Vid. Reinaud in Add. ad Meracid, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وتثمر الزروع. o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om alterum ما. q) C. وبيّن ظهرانيهم نصرى.

والعمارة اقريطش^ه خصبة جدًا افتتحها معاوية صلحًا فهادن اهلها فهي في
 هدنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام
 اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا
 البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس الميعة التي تحمل الى بلدان الاسلام من
 بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^ه واما جبل القلال فانه كان جبلاً فيه
 مياه خمرارة فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^ه في وجوه الافرنجة^ه
 لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^ه وليس في البحار
 احسن^ف حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير
 منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المفاوز والمقاطع وتتردد فيه^ه سفن
 المسلمين والروم^ه يعبر كل فريش الى جانب الآخر^ه سواً فيغنمون^ه وربما
 اجتمع فيه^ه الكيوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريش مائة
 سفينة حربية واكثر من ذلك^ه فيكون حربهم^ه في الماء، وهذه صفة هذا
 البحر وما يكون فيه^ه

أرض الجزيرة^ه

واما الجزيرة فانها^ه ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر،
 ومخرج الفرات من داخل بلد^ه الروم من ملطية على يمين^ه ويجرى بينها^ه
 وبين سميساط^ه ويمر^ه على سميساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^ه وقرقيسيا

واين اقريطس جزيرة^ه ساخت et sic E. qui habet واقریطش C. male addit
 قديم على D. خراب C. et E. add. خصبة pro حصينة legens استوارست
 A. e) فصار A. d) وزمين بسبار E. وارضى D. وارض C. e) مر الزمان
 A. h) فيها C. g) اعمر C., D. et E. ولا Deinde A. الافرنجية D. et
 A. i) وكافران habet والروم E. السفن للروم والمسلمين C. et B. om.;
 et B. الجانب A. k) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. l) A., B. et
 C. فيها A. m) يتكون حروبهم A. n) Initium hujus capitis usque ad
 in A. et B. desideratur. o) C. om. واما et p) C. om. q) C.
 رقتن E.; السرفتين C. e) فيخرج C. e) شمشاط D. r) وبينها
 Secun- الدرقية والرافقة dicitur pro الرقتان Jacut

والرحبة وهيت والانبار وقد انقطع حدُّ الفرات ممَّا يلي الجزيرة ثمَّ يعدلُ
 حدُّ الجزيرة في سمت الشمال الى تكريت وهى على دجلة حتى ينتهى
 عليها الى السنَّة ممَّا يلي الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثمَّ
 يتجاوزُه آمد فينقطعُ حدُّ دجلة على بعد من حدِّ ارمينية ثمَّ يمتدُّ مغرباً
 الى سميساط ثمَّ ينتهى الى مخرج ماء الفرات فى حدِّ الاسلام من حيث
 ابتدانا، ومخرج دجلة فوق آمد من حدِّ بلد الارمن على شرقى دجلة
 وغربى الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهى خارجة عنها لقربها منها؛
 وثمَّ مسافاتهما فمن مخرج ماء الفرات فى حدِّ ملطية الى سميساط يومان
 ومن سميساط الى جسر منبج ٤ أيام * ومن جسر منبج الى بالس ٤ أيام
 ومن بالس الى الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار ٢٠ مرحلة ومن الانبار الى
 تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل ٦ أيام ومن الموصل الى آمد ٤ أيام
 ومن آمد الى سميساط ٣ أيام ومن سميساط الى ملطية ٣ أيام ٥ ومن
 الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين ٣ مراحل ٥ ومن نصيبين الى
 راس عين ٣ مراحل ومن راس عين الى الرقة ٤ أيام ومن راس عين الى
 حرَّان ٣ أيام ومن حرَّان الى جسر منبج يومان ومن حرَّان الى الرها يوم ومن
 الرها الى سميساط يوم ومن حرَّان الى الرقة ٣ أيام ٥
 وأما صفة مدنها وبقاعها فانَّ انزه بلاد بالجزيرة واكثرها خصرة بلاد نصيبين

C. d) حد الجزيرة. C. et E. om. يعطف. Abulfeda, p. ٢٧٣. D. a) واز انجبا تا جزيرة بر كناره شط توان رفتن E. habet دجلة Inde a بالس. C. om. e) C. انقطع. d) الى. D. add. سحاوز. c) انكاه حديثه الخ. Sic videtur scribendum. g) عند ملطية. Abulf. add. f) سمساط. Deinde habet وان. C. h) در حد مسلمانى. E. expunctum legitur, In C. انكاه حديثه الخ. i) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. k) C. et E. من. l) Pro his C. et E. tantum والى. m) D. ربيعة عشر. n) Solus A. quod شمشاط. n) Solus A. quod شمشاط. n) Solus A. quod شمشاط. o) D. خمس مراحل. Abulf. fortasse praestat. Cf. quoque Abulf. p. ٢٧٣. p) C., D. et E. العين. q) C. خيرا. Deinde A. om. بلد.

وهي مدينة كبيرة في مستوى من الارض * ومخرج مآثها^ه من شعب جبل يعرف
ببالوساه وهو اقتره مكان بها حتى ينبسط في بساتينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير^ه عظيمة وحواليها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة^ه قاتلة موصوفة، وبالقرب من نصيبين
جبل مارددين من الارض الى ذروته نكسو من فرسخين وبه^ه قلعة منيعة لا
يستطاع فتحها عنوة وبه^ه حيّات موصوفة تفوق الكحيّات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج^ه وأما الموصل^ه فهي مدينة على غربي دجلة صحيحة
التربة والهواء ليس^ه لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم* من دجلة زرع
ولا شجر الا الشيء اليسير في عمدة دجلة من شرقيها^ه وزرعهم مباحس
وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهي مدينة عامّة ابنيتهما بالحصص والحجارة
كثيرة غناء^ه وبلد مدينة صغيرة على غربي دجلة وبها^ه ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة^ه وأما سنجان فانها مدينة في وسط بريّة^ه
ديار ريعة بقرب جبل^ه ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهبيت^ه والانباز^ه وتدل أعقر^ه
وأما دارا فهي مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارئة واشجار وزرع ولها
مباحس وهي في سفح جبل^ه وكقرتوتنا في مستوى^ه من الارض وهي مدينة اكبر

(Ous. p. 56). انرا بالوصا كويند E. بالوصا C. ^د وله نهر مخرجه C. ^ه
e) A. et B. ذكر sed idem infra in loco de الرها habent, ubi sine dubio دير le-
gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
دردان (Ous. p. 56, 2 ex وانا دكاني عظيم هست وگردان جايكاهاي ترسان بود
d) A. ومواقع للنصارى كثيرة C. tantum habet ^{دردان} nom. prop. finxit).
وبها^ه A., B., C. et Abulf. p. ٢٧١. ^ف وبها^ه A. et B. ^ه كثيرة. B. et D. om.
شرقي C. ^ك بالدجلة C. ^ي لها. A. Deinde. وليس C. ^ك الموصل A. ^ه
وغيرها^ه A. et D. وليس بها^ه D. ^م وشهري بزرگست E. الغناء C. ^د الموصل
وهيت B. ^پ بالقرب من الجبال Abulf. p. ٢٨٣; جبال C. ^و B. om.
مستوى^ه C. et Abulf. p. ٢٨٥, ut quoque supra et infra. C., D. et E. om. ^ز

من دارا ذات * نهر وشجره * وزروع ولها مباحس كثيرة ٥ ورأس عين ٥ مدينة على مستوى وأرضها الغالب عليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صافية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها ٥ نهر الخابور الذى يقع الى قَرْقِيسِيَا ومسافة هذا النهر نحو عشرين فرسخا قرى ومزارع، ورأس عين مدينة اكبر من كفتوتنا ولهم زروع واشجار مستغلة ٥ عن البنيان على سنن ٥ هذه المياه وهى خصبة كثيرة المباحس ٥ ٥ وأما

اشجار وانهار، Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر D، ثمار وانهار C، ثمار وشجر B. a) E. ut A. b) C. et E. العين. c) C. كـل ذلك. d) A., B. et C. منه. e) A. om. النهر. Pro مسافة C. habet وعلى D. وكان عليه. Cf. *Meracid* in v. رأس عين. f) A. et B. habent مستقل. Deinde B. habet البيان. In C., D. et E. haec desunt. g) A. ستن. h) Deinde in C. haec adduntur: فمن مشاهير تلك القرى المَجْدَل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، ويتلوها عَرَابَان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة صغيرة كثيرة العلل والوباء وهى ايضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان ايضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمطرية والسكيمية وتنينير ويرتفع من هذه انقرى قطن كثير، وعرابان فرصة لاعل خلاط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو عرابان على هذا النهر مأكسين وهى مدينة صغيرة نحو من عرابان الا انها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلاط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه الا قرية يقال لها السكير (سكير العباس i. e. فى نحو من نصف الطريق، وبين مأكسين وبين سنجار ثلاثة ايام فى مفازة قفراء ليس فيها عمارة الا الجبال (cf. p. ٧٣ ann. ٥. Cod. الجبال) من ضياع سنجار Haec in وهذه البرية هى برية سنجار ولها اتصال بالفرات وبرية البادية A., B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Hauca, Jacuf et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

آمد فهي على دجلة من شرفيها وسورها^ه في غاية الحصانة وهي كثيرة الشجر
والزرع^ه وأما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربى دجلة لها اشجار
ومياه^ه وشمشاط^ه هي ثغر الجزيرة لأنها* في غربى دجلة وشرقى الفرات^د ،
وأما مَلْطِيَّة وما ذكرناه من^ه الثغور في ثغر الشام فانما* نسبناها الى^ه
الجزيرة لان اهلها* يرابطون بها^ه لقربها منهم* والأ فثغر الجزيرة على الحقيقة ؛
شمشاط^ه والحديثة^ه * على شط دجلة من شرفيه^ه وهي مدينة نزهة جداً^ه
ذات بساتين واشجار وزرع ولها مباحس^ه والسن عاسى شرقى دجلة وهي
مدينة صغيرة بقربها جبل بارما* على مرحلة^ه وجبل بارما هو جبل تشقه*
دجلة فتجرى* في وسطه وفي الماء منه عيون* القير والنفط^ه ، وجبل بارما
يمتد الى^ه وسط الجزيرة مما^ه يلي المغرب ويقال انه مما^ه يلي المشرق يمتد
الى^ه حد كومان وهو جبل ماسبدان^ه وأما ديار مضر فان الرقة اكبر ما فيها
من المدن^ه والرقة والرقيقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد
جامع وهما على شرقى الفرات كثيرتا الاشجار والمياه في مستوى^ه ، وفي غربى

وهي مدينة عليها سور^ه Abulfeda, p. ٢٨٧، وهي مدينة عليها سور اسود C. ^د وهي
وهي C. add. ^ب Cf. Jacut, I, p. ٢١, 21. وعليها سور اسود D. على غاية
sed vid. سميساط. A., B., C. et E. ^ج حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً
Abulf. p. ٢٧٧. Deinde A. et B. هو. ^د C. et E. شرقى دجلة والفرات
ينتابونها C. ^ه تنسب الى ثغور C. ^و ثغور B. ^ز في A. et B. ^ح Deinde
والثغر الذى هو من صلب الجزيرة C. ^د بنوبت انجا باشند E.
يعنى حديثه A. in marg. add. سمشاط C. سميساط A., B. et E.
quod B. in textum recepit. Haec in A. et B. desiderantur. C. om.
Deinde B. ^ه A. et B. om. ^و B. تشقه; vid. quoque Jacut,
I, p. ٢٩٤, 18. ^ز C. et Jacut بحاقتيه E. بر كنارة كوه ^ح C. للنفط
C. et ^د ودرين كوه جسمهاى قير ولفط E. للغار والنفط Jacut، والقير
Abulfeda, p. ٢٧٧ ^ه على A., B. et C. ^و فيما C. ^ز بر E. على Jac.
وهما في مستو من الارض حصينتان C. ^ح الرقة اكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقّة وبالس ارض صيقيين * وبها قبر عمّار بن ياسر فتبيل الفتنة
 الباغية رَضَه وبالرقّة موضع كان بيت مال على عمّ أيام صقيين^e وحرّان تليها
 فى الكبر وهى مدينة الصابئين^b وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تلّ عليه
 مصلى^d يعظمه الصابئون^b وينسب الى ابراهيم خليل الله عمّ وهى من بين
 تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباحس^e والرّها مدينة وسطة وانغالب
 على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير^f وصوامع كثيرة ورهايين^g
 ولهم بها كنيسة^h ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
 * كثيرة وزروع وهى اصغر من كفرنوتا، وجسر منبج وسُمبساط هما مدينتان
 نزهتان لهما زروع ومياه وبساتين، ومباحس وهما غربىّ الفرات^h وأما

a) C. haec om. b) C. الصابة. c) C. add. عظيم. E. بلند. d) C. add.
 للصابئين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Hic A. et B. de-
 nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
 habet وهما. h) E. كليسيائى. i) In C. haec omnia desunt. Pro وحصن كيفا على شرقىّ دجلة وهى :
 k) Deinde in C. haec adduntur: مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جدّا، نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
 الخصب والخيرات ألاّ أنّ بها عقارب شديدة الضرر قتالة كبيرة جدّا وهى
 أيضًا وبينة كثيرة العلل والوباء ومنها يجلب ماء الورد الى الآفاق، دُنيسر
 مدينة كثيرة البيوت والعمارة ألاّ أنّها بغير سور وهى من اعمال ماريين وبينها
 وبين ماريين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان ويدنيسر بازار
 عظيم فى الخميس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
 البعيدة ليحضروا ويشترى منه كلّ ما يحتاج اليه، ماريين مدينة كبيرة فى
 قلّة جبل شاقف (ساحف. Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ، ميافارقين
 (مفرمن. Cod.) مدينة وسطة ذات سور دائر خصبة جدّا كثيرة المياه ألاّ أنّها
 وخمة كثيرة العلل والوباء والسمياه تجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
 ديار بكر وبينها وبين ماريين ثلاثة أيام، أرزن على نهر سرّبط بغير سور
 وغربىّ النهر لها قلعة حصينة كبيرة، اشعد (quoque dicitur سَعْرَت) مدينة صغيرة
 بغير سور خصبة، جينى (quoque dicitur حانى) مدينة وسطة لنايفة خصبة

قَرْيَسِيَا فَأَنَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بساتين وأشجار كثيرة وزروع نوهة ٥ ورَحْبَة مالك بن طَوْقٍ أكبر منها وهى كثيرة الشجر والمياه ٥ على غربى الفرات ٥ * وهيت مدينة وسطة على غربى الفرات وعليها حصن وهى عامرة آهلة وهى بحدآه تكريت ٥ وبها قبر عبد الله بن المبارك ٥ والأَنْبَارُ مدينة وسطة وبها آثار * ابنية لابي العباس السَّفاح أول خلفاء بنى العباس ٥ * وكانت داره التى يسكنها ٥ وهى مدينة عامرة آهلة ٥ ذات نخل وزرع وشجر وهى شرقى الفرات ٥ وبالجزيرة مغاوز يسكنها قبائل من ربيعة ومضر اهل خيل وغنم والابل عندهم اقل منها بالبلاية واكثرهم / متصلون بالقرى واهلها ٥ فهم بادية حاضرة ٥ والزبان نهران كبيران اذا جمعاً يكونان نحو النصف من دجلة ٥ واكبرهما مما يلى الحديثة ومخرجهما من قرب جبال اذربيجان ٥ وتكريت بلد على غربى دجلة اكثر اهلها نصارى ٥ واسفل من تكريت فوهة ٥ نهر دُجَيْل

والخصب والغلل وهى وقريسيا على شرقى الفرات a) In C. haec sequuntur وعانة والحديثة جزيرتان حصينتان فى وسط الفرات ذات خصب ولهما سور مانع ولا سيما سور الحديثة واهلها اعرف الناس بالسباحة والملاحة وهيت Haec inde a b) فى شرقى الفرات male collocant الرحبة D. et E. الخ ومن حدود عانة الى c) Deinde in C. haec sequuntur وهيت in A. et B. desunt. بعد تكريت نحو خمسين فرسخاً جميعه ناخيل متصل على حائتى دجلة اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهى مدينة وسطة ولها تكريت بر جانب غربى E. habet h.l. quoque قلعة ليس بالعرافى احصن منها ابو العباس E. ابنية القائم بالله امير المومنين C. دجله نهاده است d) Haec in A. et B. القايم بالله انجا مقام داشتى واثار سراى بديست desunt. e) A. h. l. habet شرقى الفرات f) A. et B. وهم g) A. et B. بهرى در باديه نشينند وبهرى بنواحي E. habet ثهى om. et habent deinde واکبر الزابيين C. add. بغداد. Deinde C. et Abulf. p. ٢٧٥ h) جزيرة در ديها C. et D. وهى عالية على دجلة جدداً C. add.: نصارى et post واكثر i) C. وقرب تكريت يشتق نهر الدجيل Abulf. p. ٢٨٩، ومن تكريت يشق et D.

الَّذِي يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةَ فَيَتَعَمَّرُ عَلَيْهِ قِطْعَةً كَبِيرَةً مِنْ سِوَادِ بَغْدَادٍ حَتَّى يَقْرِبُهَا ^٥ * وَعَانَةَ مَدِينَةَ صَغِيرَةً فِي وَسْطِ الْفَرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفَرَاتِ ^٦ وَحَصْنٌ مَسْلَمَةٌ بِلُغْنَى ^٧ أَنَّهُ كَانَ لِمَسْلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةٍ وَمَاؤُهُ مِنَ السَّمَاءِ وَبِهَا مَبَاخِصٌ ^٨ وَتَلُّ بَنِي سَيَّارٍ ^٩ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنِيٍّ وَكَثْرَتِهَا كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو ^{١٠} الْغَنَوِيِّ ^{١١} * وَبِأَجْرُونَ مَنْزِلٌ نَزَهُ خِصْبٌ وَاسِعٌ ^{١٢} وَالدَّالِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ صَغِيرَةٌ ^{١٣} بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْخَالِ ^{١٤} الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالشَّامِ ^{١٥} وَالْجُودِيُّ جَبَلٌ بِقَرْبِ * جَزِيرَةِ ابْنِ عَمْرٍ؛ يُقَالُ إِنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ ^{١٦} قَرْيَةٌ تَعْرَفُ بِثَمَانِينَ يُقَالُ إِنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَدَا تِلْكَ الْقَرْيَةَ فَسُمِّيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ ^{١٧} وَسُرُوحٌ ^{١٨} مَدِينَةٌ خِصْبَةٌ ^{١٩} كَثِيرَةُ الْأَعْنَابِ وَالْفَوَاكِهَ لَهَا رِسْتَانٌ مِنْ حَرَّانَ عَلَى نَحْوِ يَوْمٍ ^{٢٠}

العراق

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدُّهَا فِي الطُّولِ ^{٢١} مِنْ حَدِّهِ تَكْرِيبًا إِلَى عِبَادَانَ عَلَى

- أَمَّا إِلَى سِوَادٍ سَرٍّ مِنْ رَأْيِ D. ; فَيَعْمَرُ بِهِ سِوَادٌ سَامِرَةٌ إِلَى قَرْبِ بَغْدَادٍ C. ^{٢٢} الَّذِي يَسْقَى سِوَادَ سَامِرًا إِلَى قَرْبِ Abulf. I. I. ; فَيَعْمَرُهُ إِلَى قَرْيَبِ بَغْدَادِ C. ^{٢٣} . ونسأحييت سامريرا آب دهدد. E. ; بَغْدَادِ C. ^{٢٤} . ^{٢٥} Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨١٤). In ann. ad Merácid, IV, p. 489 سيار pronunciat. Cf. de hoc loco Ibn Khallicán, n. 745, p. ١٣٨. ^{٢٦} A. ^{٢٧} عمر. B. et C. ^{٢٨} Haec in A. et B. desunt. ^{٢٩} C. et D. بشط. ^{٣٠} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣١} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٢} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٣} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٤} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٥} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٦} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٧} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٨} C. et D. صغيرة بشط. ^{٣٩} C. et D. صغيرة بشط. ^{٤٠} C. et D. صغيرة بشط.

بأحر فارس وفى العرض * عند بغداد من قاديية الكوفة^a الى حلوان
وعرضها بواسطة من واسط الى قرب^b الطيب وعرضها بالبصرة من البصرة
الى حدود جُبى، والذى يطوف^c بحدودها من تكريت مما^d يلى المشرق
حتى ياجوز بحدود شهرزور ثم يطوف على حدود حلوان وحدود السيروان
والصيمرة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهى الى حدود جُبى ثم
الى البحر فيكون فى^e هذا الحد من تكريت الى البحر تقويس ويرجع
الى^f حد المغرب من وراء^g البصرة فى البادية على سواد البصرة وبطائحتها
الى واسط ثم على سواد الكوفة * وبطائحتها الى الكوفة ثم على ظهر الفرات^h
الى الانبار ثم * من الانبار الىⁱ تكريت بين دجلة والفرات وفى هذا الحد
* من البحر الى تكريت^k تقويس ايضا * فهذا المحيط بحدود العراق^l *
وأما المسافات فاذ^m منⁿ تكريت الى البحر مما يلى المشرق مقوس نحو
شهر ومن البحر راجعا فى حد المغرب^o الى^p تكريت مقوس * نحو شهر،
ومن بغداد الى سامرة^q ٣ مراحل ومن سامرة الى تكريت مرحلة^r ومن بغداد
الى الكوفة^s ٤ مراحل ومن الكوفة الى القاديية مرحلة ومن بغداد الى واسط
٨ مراحل ومن بغداد الى حلوان^t ٦ مراحل ومن بغداد الى حدود الصيمرة
والسيروان^u نحو ذلك، ومن واسط الى البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط
على طريق البطائح^v ٦ مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان^w، و عرض

E. من القاديية على الكوفة وبغداد. D. ببغداد والكوفة من القاديية. C. a)
C. c). تا قيب (sic) وقرقوب. E. حد. C. d). از بغداد تا كوفه تا قاديية.
فيما. C. et D. d). بحدود. Deinde A. et B. ut C. et D. يطيف. et D.
وبطائحتها ثم. A. et B. h). سواد. E. add. p). على. C. et D. f). من. C. e)
sequi العراق haec om. Post. A. et B. k). بهر من الانبار على حد. C. i)
deberet mappa Iraci. D. C. et D. addunt حد. A. et B. m). المشرق. B. n)
مرحلتان. C., D. et E. p). سر من رأى. D. سامرة. C. et E. o). مقوسا.
quod طريق البطائح. C. h.l. habet. C. s). نحو. C. add. r). والشروان. B. q)
supra omisit.

العراق ببغداد من حلوان الى القلاسيّة ١١ مرحلة وعرضه عند سامراء الى حدّ شهرزور من جهة اذربيجان نحو ٥٥ مراحل والعامر منه اقلّ من مرحلة وعرضه بواسط نحو ٤ مراحل وعرضه بالبصرة ٥ من البصرة الى حدود جبّى * نحو مرحلتين خفيفتين d ٥

وامّا مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وأنما اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطّاب ٥ ومصرها عُنْبَة بن غَزْوَان وهي خطط وقبائل كلّها ويحيط بغربها البادية مقوسًا * وليس فيها مياه الاّ انهيار f وذكر بعض اهل الاخبار انّ انهار البصرة عُدَّتْ أَيَّامَ بِلَالِ بن ابي بُرْدَةَ فزادت على مائة الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزواييق وقد كنتُ انكر ما ذكر من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتّى رايتُ كثيرًا من تلك البقاع فربّما رايتُ في مقدار رمية سهم عددًا من الانهار صغارًا تجري في كلّها زواييق صغار، ولكلّ نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتفره او الى الناحية التي يصبُّ فيها واشباه ذلك من الاسماء h فجوزتُ ان يكون ذلك في طول هذه المسافة وعرضها ٥ واكثر ابنيها بالآجر وهي من بين سائر العراق مدينة عَشْرِيَّة ولها i نخيل متصلة من عُبْدَسِي الى عبّادان نيف وخمسين فرسخًا متّصلًا لا يكون الانسان * منه في مكان الاّ بحيث * نهر ونخيل او يكون بحيث يراهما وهي في مستوى * لا جبال فيه ولا بحيث يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة * في المدينة ٥ وخارج المرْبِد * في البادية ٥ قبر اَنَسِ بن مالك p والحسن

a) E. add. من دجلة D. ; بر كنار دجلة. b) E. بانزده. c) A. om. d) C., D. et E. مرحلة. e) C., D. et E. add. رضة. f) C. pro his: مياه. g) C. الصغار. h) C. وبيشرقيها مياه الانهار مقترشة D. ; الانهار مقوسا. i) B. وبها. j) A., B. et C. او غيرها. k) A., B. et C. نخيزرت. Deinde C. الامس. l) A., B. et C. متصل. m) C. habet في. n) C. مستواة من. o) A. et B. om. Pro seq. المرْبِد C. habet المدينة. et deinde الارض. p) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور.

البصرى^١ وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزهادها^٢، ولها نهر يعرف بنهر الأبلّة طولُه أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر قصور وبساتين متّصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد ويتشعب هذه الأنهار الى أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر كأن نخيلها^٣ غُرست على خيط واحد وهذه الأنهار كلّها مخترقة بعضها الى بعض وكذلك عامّة انهار البصرة^٤ حتّى اذا جاءهم مدّ البحر تراجع الماء فى كلّ نهر حتّى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع انهارهم من غير تكلف فاذا جزر الماء انحطّ حتّى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى الانهار الا ان الغالب على ماتهم الملوحة وانما يستقون^٥ اذا جزر الماء الى حدّ نهر مَعْقِل ثمّ يعذب فلا يصرّه^٦ ماء البحر والأبلّة على هذا البحر^٧ وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خور^٨ عظيم الخطر وربما سلمت السفن من سائر الاماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخور^٩ يعرف بخور الأبلّة والأبلّة مدينة صغيرة خصبة عامرة^{١٠} حدّ لها نهر الأبلّة الى البصرة وحدّ لها^{١١} دجلة التى يتشعب منها هذا النهر عاطفاً عليها وينتهى* عمودها الى البحر بعبادان، وللبصرة مدن^{١٢} فاما عبادان والأبلّة والمفتّح^{١٣} والمدار فعلى شطّ دجلة وهى مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{١٤} الا الأبلّة فانها اكبرها، وفى حدود البصرة بين^{١٥} اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح اكثرها يسار فيها بالمدارى^{١٦} قريبة

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) C. الى collocat ante E. pro his tantum habet بيوندد d) A. نخيلها. e) A. add. وآبهاى بسيار باز مى بيوندد f) B. et C. يسقون. g) C. يغيره. h) C., D. et E. النهر. i) C. hic ut E. habet. j) C. add. وهو. k) C. جدا; E. نعمت. l) A. et B. وحدها; cf. Abulf. p. ٣٠٩. Deinde C. سوى دجله E. الى الدجلة. m) C. عموده الى عبادان والبصرة. n) C. Post E. inert عبادان. o) C. et D. والمصحح. p) A. et B. om. (المصيح) ومصحح E. والمصحح. q) C. et D. فى. r) C. بالمدارى E. بمردى.

القرع كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكشوفة ويشبه ان يكون لها بُنيت البصرة وشُقَّت الانهار * وأتصل بعضها ببعض في القرى والمجاري * فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها فصارت بحاراً وبطائح * وأما واسط فأنها نصفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها وبين الجانبين جسر من * سفن وفي كل جانب مسجد جامع وهي محدثة في الاسلام أحدثها الحاجج بن يوسف f وبها خصرآء الحاجج g وهي مدينة يحيط بحدّها الغربيّ البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصحّ هواء من البصرة وليس لها بطائح وارضى رساتيقها * متصلة معمورة * وأما الكوفة فأنها * قريبة من البصرة في الكبر وهوأوها اصحّ ومآؤها اعذب * من البصرة * وهي على الفرات وبنآؤها مثل بناه البصرة ومصرها سعد بن ابي وقاص وهي ايضاً خطط * لقبائل العرب، ألا أنها خراجية * بخلاف البصرة لان ضياع الكوفة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام * والقادسية والحيرة والخورنق هي على طرف * البادية مما يلي الغرب ويحيط بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهما p والكوفة في اقل من مرحلة، والحيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفترشة البناء كبيرة ألا أنها خلت؟ عن الامل لما عمرت الكوفة وهوأوها وترايبها اصح من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر علي * عم وقد اختلف في مكانه ف قيل أنه * في زاوية على باب * جامع الكوفة * أخفى

وكثرت واستغلف D, كثرت انهارها واسعاغ (sic) بعضها الى بعض C. a)
الاراضي C. b) .تراجعت Deinde D. melius .بعضها على بعض في مجاريها
d) B. et D. om. متقابلان C. et D. c) .يسفل B, Pro .المستفلة
h) A. C. om. حصن حاجج E. g) .الثقفي C. add. f) .منها C. add. e)
k) C. et D. om. از بصره كوجكترست E, تقارب C. i) .ورساتيقها C. et
كرانه E, سيف D, شرف C. n) .خراجي C. m) .وقبائل من العرب C. d)
خالى كشت E, خف اهلها D, خوت C. q) .وهي D. p) .رودها بسيار E. o)
C. addit e) .وبالكوفة قبر امير المومنين على بن ابي طالب C., D. et E. r)
اختفيت B, اخفيت A. Doinde .مسجد الجامع C. et E. t) .مقبور

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علاف ومنهم من زعم أنه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة^a وآثار المقابر، والقلاسيمة على شفير البادية وهي مدينة صغيرة ذات نخيل^b ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها ماء جار ولا شجر^c وأما بغداد فأنها مدينة محدثة في الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^d المدينة في الجانب الغربى وجعل حولها قطاع لحاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع والحريية^e وغيرها ثم عمرت فلما كان في أيام المهدي جعل معسكره في الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^f الخلافة الى الجانب الشرقى وهي اليوم^g اسفل هذا الجانب بالحريم؛ ليس وراءها بنيان للعمامة متصل وتفترش^h قصور الخلافة ويساتينها من بغداد الى نهر بينⁱ فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط^m دجلة ثم يتصل البناءⁿ بدار الخلافة مرتفعا على دجلة الى الشماسية نحو خمسة اميال وتكادى الشماسية في الجانب الغربى الحريية فيمتد نازلا على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى الشرقى جانب^o الطاق وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسبة الى انطاق يعنى ان اوله باب^p الطاق وهو موضع السوق الاعظم^q ومن نسبة الى الرصافة نسبة الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجده الجامع بها ومن نسبة الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكر^r من هذا الجانب بهذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deest. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيف i. e. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. Thaálibi *Lata'ifo 'l-ma'arif*, p. ٣١. e) A. والحريميه (vid. Jakubi, p. ٢١, Beládsori p. ٢٦٥); C. والحارثية (vid. Jakubi p. ٢١). f) Haec inde a فلما in A. desunt. g) C. فانتقلت. h) In marg. B. هذا تصنيف هذا الكتاب. i) A. et B. بالحرم. j) C. hic et deinde. k) In A. corrupte ونهر بين. l) C. ونهرس. m) C. et D. البنيان. n) C. et E. واسط. o) C. وبناس. p) C. et Abulf. D. جانب باب. q) C. et Abulf. ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقى عظيم در بازار بزركه كه آترا. r) C. عسكره. s) A. et B. om. سوق الاعظم كفتندى بود

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربي جانب الكرخ، وبيغداد مساجد
جوامع في ثلاثة مواضع في مدينة المنصور وفي الرصافة ^{هـ} وفي دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكنواذى وبها مساجد جامع فلو عد في جملة بغداد
لجواز، وقد عقد بين الجانبين على دجلة جسران ^ب من سفن ويكون من
باب خواسان الى ان يبلغ ^د باب الياسرية وذلك عرض الجانبين جميعاً نحو
خمسة اميال ^{هـ} واعمر بقعة منها الكرخ وبها اليسار ^ف ومسكن معظم التجار ^ز،
واما ^ا الاشجار والانهار اثنى في الجانب الشرقي ودار الخلافة فانها من
ماء النهروان وتامراً وليس يرتفع اليها من ماء دجلة الا شي ^ح يسير يقصر عن
العمارة وينضح بالدواليب، واما الجانب الغربي فانه قد شق ^ك اليه من
انفرات نهر عيسى ^ل لجنب قنطرة ديماً وتتخلب من هذا النهر صبايات تاجتمع
فتصير نهراً يسمى الصراة ويتفجر منها انهار وبها ^م عمارات الجانب الغربي
ويقع ما يبقى من ماء الصراة الصغيرة والكبيرة في دجلة وينتهي آخر نهر
عيسى الى دجلة في جوف مدينة بغداد واما نهر عيسى فان السفن تجرى

ديكر در E. وفي الرصافة جامع اهل باب الطاق D. جانب الطاق C. ^ا
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. ; جسرى E. ^ب .باب الطاق
وبين الجانب الشرقي والغربي ^د . Cf. Ibn Djobair, qui prope annum
580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. ^ج C. add. والجسر وبلغ، quod quoque D. legisse
videtur. ^د E. شش ميل (ut Ous. p. 67). ^{هـ} C. فيها. ^ف بها. D. فيها. ^ز ايثار B. ^ح
وكرخ ابادان ترست وبارزگانان گرانمايه آنجا E. اهل الياسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقل عمارة واكثر خراباً لانتقال ^و C. addit .باشند
وانتقلت العمارة إلى نهر معلی وقد سور ^ح Cf. Jacut, IV, p.
٢٥, 10. Auctor Epit. Paris. dicit ^د .في زماننا هذا وهو عشرين وخمس مائة
C. ^{هـ} .فاما C. et D. ^ك .في زماننا هذا وهو عشرين وخمس مائة
Deinde pro ^ل .من قرب الانبار. C. et D. add. ^م .سيقف C. ^ك .فقد كانت
تحت C. et D. ^ن .تحت C. et D. ^م .فيها. ut B. habet, A. بحيت C. et D.

فيه من الفرات الى ان يقع فى دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهى السفن منها الى قنطرة الصراة ثم يُحوَّل ما فيها ^{هـ} ويُجَاوَزُ به ذلك الحجاز الى سفن غيرها ^و وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميِّز تختبرى إليه ^{هـ} انهار من الفرات فأولها ممَّا يلى بغداد نهر صَرَصَر عليه ^ع مدينة صرصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوافل ومدينة صَرَصَر صغيرة عامرة بالنخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^د ثم ينتهى على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعَبَّر من سفن * وينتهى نهر الملك الى قصر عمر بن هُبَيْرَةَ النَّفَرَقَى باحدى شعبتيه والاخرى ترمى فى دجلة عند كُوْتَى نحو ضيعة تعرف بالكيسل ثم يمتدُّ عمود الفرات حتى يخرج منه نهر سُورَا وهو نهر ^د كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^{هـ} اكبر منه حتى ينتهى الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاصل فى البطائح ^و وَكَرْبَلَاءَ من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة ^ف ^و وأما سَامَرَاءَ فانها كلها فى شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ماء جَارٍ * لآكن عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراء ^{هـ} مدينة اسلامية ابتدأها المعتصم

a) E. add. بر چهار پا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. D. et E. habent: ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة بالاهل كثيرة النخيل D. et E. habent: والزروع والثمار ثم ينتهى الى قصر ابن هبيرة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بغرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (C. واليها; vid. Abulfeda, p. ٣٠٥) انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعمهم وتفصل فى قربه. C. add. f) شعب C. e) وهى اعمر هذا السواد ثم ينتهى الى نهر سورا ^د سر من رأى C. et D. g) وبها قبر الحسين بن على عم C. et D. E. hic et infra. h) C., D. et E. pro his habent: الا نهر القاطول الذى ينصب الى السواد ببعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومياها فى الجانب الغربى بحدائقها وهى ممتدة معما يتصل بها من الكرخ ^د والذور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى Cf. Jakubí, p. ٤٣.

وتممها المتوكل * ومكنت ^١ برفقة دار خلافة وهوأوها وتمارها اصع من بغداد ^٢
وأما النهروان فانها مدينة يشق نهر النهروان وسطها صغيرة عامرة من
بغداد على اربعة فراسخ ونهر النهروان يقضى الى سواد بغداد فيما يسفل ^٣
عن دار الخلافة الى اسكاف وغيرها من المدن والقرى، فاذا جرت النهروان
الى الدسكرة خفت المياه والنخيل ثم يصير من الدسكرة الى حد حلوان
كالبادية المنقنعة ^٤ العمارة مفترشة منفردة ^٥ المنازل والقرى حتى تدور على
تامراً وحدود شهرزور الى حد تكريت ^٦ وأما المدائن فمدينة * صغيرة جاهلية ^٧
قد كانت عظيمة فنقل عامة ابنيها الى بغداد وهي من بغداد على مرحلة
وكانت مسكن الاكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
معقود * من آجر، وحص ليس للاكاسرة ايوان اكبر منه، ولم نكثر من وصف بغداد
لاشتهار وصفها عند الخاص والعوام فاكثفينا من وصف بغداد باجملة يسيرة
ذكرناها لتلا يطول به الكتاب ^٨ وبابل قرية صغيرة الا انها * اقدم ابنية العراق
وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها ^٩ وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
بها وبها آثار ابنية تشبه ان تكون في قديم الايام ^{١٠} مصرًا عظيمًا ويقال ان
انصحاك * اول من بنى بابل ^{١١} وكوثى ربا يقال ان ابراهيم الخليل عم بها
طرح في النار، وكوثى اثمان احدهما كوثى الطريف والآخر كوثى ربا وكوثى
ربا الى هذه الغاية تلال عظيمة من رماد يزعمون انها نار نمرود بن كنعان
التي طرح فيها ابراهيم ^{١٢} عم ^{١٣} والجامعان ^{١٤} منبر صغير حوليها رستاق عامر

ملئت A. b) وبر دست متوكل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. a)
وهي خراب كلها (وههه E. addidi sec.) ربما يسير الرجل في C. et E. pro his c)
C. e) يستغل. l. يستغل B. d) مقدار فرسخ منها لا يوجد بها دارا معمورة
متفرقة A. g) منقطعة C. et D. المنقطع B. f) بنى جنيد E. et E. addunt
اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. k) بسنك E. باجر C. i) A. et B. om. h)
Abulf. يشبه B. d) Abulf. مانده است كمان بزم كه E. et sic fere
الزمان C. et D. m) بيوراسب C. et E. add. n) (وكانت في قديم الزمان C.)
خليل C. add. o) C. et E. ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495
الرحمان p)

خصب جدًا * والمدائين من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة * ويقال ان
 ذا القرنين اقام بالمداين الى ان مات والاخبار عنه تكذب ^{هـ} فان الاكثريين
 على انه سم في منصوره من ارض الصين وحمل تابوته الى امه باسكندرية *
 ويقال ان جانبي المدائين المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر * ^و وأما عكبراء ^د
 والبردان والتعمانية ودير العاقول وجبل وجرجرايا * ^{هـ} ^و فم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك ^ف لكل مدينة من ذلك كورة *
 وأما حلوان فهي ^{هـ} مدينة عامرة ليس * في ارض ^{هـ} العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد وواسط وسامرا والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائماً * ^و والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ وأما هو مزرعة يقال ان الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك * ^و وأما
 من تكريت الى ان تجاوز سامرا الى قرب العلت فكانت تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فانه قليل العمارة فيها قري مفترشة والغالب عليها
 الاكراذ والاعراب وهي مراع ^ك لهم * وكذلك من تكريت عن غربتها الى ان
 تنتهي الى الانبار بين ^ل دجلة والفرات قليل العمارة وأما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٢ seq. Deinde A. بلد

om. الجامعين E. منبر بلد. B. منبر cum signo delendi in voce منبر

موثمان برم كى اين خبر درست نيست E. ^ب Haec in A. et B. desunt.

c) ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يبق C.

e) A. وواونا. C. add. ^د وعاكرا. A. et B. ^د وما اثر نديديم E. له اثر

et B. om. ^ف C. et D. om. ^و C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. فانها ^ك C.

et Jac. بارص. ^{هـ} C. كما. ^و A. مزارع. ^ز A. et B. فمن.

يُحاذى سامراً أميالاً ه يسيرة والباقي بادية ه ولم ابلغ في وصف العراق
لاكثر الناس فيها واشتهار عامّة ما يذكر منها فهذه صفة جامعة لها وجيزة
ان كان قصدى فيها وفي غيرها الى * تخطيط هياتها ه

خوزستان

وأما حدود خوزستان فانّ شرفيّها حدّ فارس واصبهان ه وبينها وبين حدّ
فارس من حدّ اصبهان نهر طاب وهو الحدّ الى قرب مهرّوبان d ثمّ يصير
الحدّ بين الدورق ه ومهرّوبان على الظهر الى البحر وغربيّها حدّ رستانق
واسط ودور الراسبيّ وشماليّها حدّ الصيّمة وكرخاء واللور حتى يتّصل على
حدود الجبال الى اصبهان على أنّه يقال أنّ اللور كانت من خوزستان فحوّلت
الى الجبال وحدّ خوزستان ممّا يلي فارس واصبهان وحدود الجبال ه واسط
على خطّ مستقيم في التربيع الاّ أنّ الحدّ الجنوبيّ من عبّادان ه الى
رستانق واسط يصير مخروطاً فيصيب في التربيع عمّا قبله وفي ه حدّ الجنوب
ايضاً من حدّ عبّادان على البحر الى حدّ فارس تقويس يسير في الزاوية
فينتهى هذا ه الحدّ الجنوبيّ الى شيء من البحر ثمّ الى دجلة * حتى
يجاوز بيّان ه ثمّ ينعطف من وراء المفتح والمدار الى ان يتّصل برستانق واسط
من حيث ابتدأنا m ه

وأما ما يقع فيها من المدن فانّها كور منها الأهواز واسمها ه فرمزشهر وهي

E, اثبات هياتها, D, تحطبت هياتها. A. et B. ه) اميال. A., B. et C. ا) كور
d) E. ut semper اصبهان C. semper habet ه) مهابى رويان
E, والكرج. D, والكرج. C. ه) دورق. C. ه) ماهى رويان
Edrisi, I, p. 879, الكرخة ٣١١ p. sed Abulfeda, كرجة Jacut habet ه) كرخة
Mokaddasi (Ms. Berol. p. 197) habet quoque كرخة et Kāmus كرخة
ه) وفيه C. ه) عند بيّان عمد نمان A. ه) الاحجاز C. ه) كرخة
ثمّ سكار C, حين تجاوز نمان B. ه) البحر C. Deinde الى A. et B. ه)
ut B. حيين habet حتى A. pro واز بارما بئذرد E, نمارما
deberet mappa Khuzistani. ه) وهو اسم C. ه)

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وَعَسْكَرُ مَكْرَمٍ وَتُسْتَرٌ هـ وَجُنْدَى
 سَابُورِ وَالسُّوسِ وَرَاهِمَزُ وَسُرْقُ بـ وَكُلُّ مَا ذَكَرْنَا مِنْ * كُورَةٍ هـ هِيَ اسْمُ الْمَدِينَةِ
 غَيْرِ سُرْقٍ هـ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا الدُّورُ وَهِيَ الْمَعْرُوفَةُ بِدُورِ الْفَرَسِ وَأَيْدِجٍ وَنَهْرٍ
 تِيرِي وَخَوْمَةُ الرُّطِّ وَالخَابِرَانِ هـ وَهِيَ وَاحِدٌ وَخَوْمَةُ الْبُنْيَانِ فـ وَسُوقُ سَنْبِيلٍ هـ
 وَمَنَادِرُ الْكَبْرِى وَمَنَادِرُ الصَّغْرِى وَجُبِّي وَالطَّيْبِ وَكَلْيُونِ هـ فَهَذِهِ مَدَنٌ لِكُلِّ
 مَدِينَةٍ كُورَةٍ، وَمِنْ مَدَنِهَا الْمَعْرُوفَةُ الْمَشْهُورَةُ بِصَنْئِىِ ؤ وَأَزْمٍ وَسُوقِ الْارْبَعَاءِ وَحَصْنِ
 مَهْدَى وَبَاسِيَانِ وَبِيَانِ وَسَلِيمَانَانَ كـ وَفَرْقُوبِ وَمَتُوثِ وَيَزْدِينَ لـ وَكَرْخَا هـ

وخوزستان فى مستوى مـ وارض سهلة ومياه جارياة فمن اكبر انهارها نهر
 تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شانوران بسبب تستر حتى
 ارتفع ماءه الى ارض * المدينة لان تستر على مكان مرتفع من الارض فياجرى
 هذا النهر من وراه عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى على نهر السدرة
 الى حصن مهدى ويقع فى البحر، ويجرى من ناحية تستر نهر المسرقان
 حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بلاهواز لا يتجاوزها فاذا
 انتهى الى عسكر مكرم هـ فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تجرى فيه P
 السفن العظام وقد ركبتة انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة ثمانية

a) سوق الدورق i. e. fortasse. b) D. cum articulo. c) شوشتر. E. شوشتر. d) سوق. e) A. et B. nam E. بازار دورق. f) C. اسم كورة فهو. g) سوق. h) A. et B. hic et infra sine punctis. D. جابيران et حابيزان. E. الكابيران. Cf. Beládsori, p. C. h. l. الجابيران, infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧١ (ubi male الرط). f) A. et C. المسمان, B. h. l. الممار, D. h. l. الثنيان, deinde الثنيان, Epit. Paris. الثننات et الثننات. E. المسمان et المسمان. Cf. Beládsori, p. ٣٨٢ et ann. c., ubi الثنيان. Vid. Jacut I, p. ٧٤٩, 9. g) B. سلمل, C. سسل. h) Vocales apud Jacut I, p. ٦٥٤, 5. C. وكليون. i) A. et B. نصبا; deinde A., B. et C: واورم. k) A. et B. وسلحكانان. l) A. et B. ووبرودن. Deinde C. et D. وكرج. m) C. مستو. n) C., D. et Jacut, I, p. ٨٤٨, 10 om. o) In A. et B. haec desiderantur. (C. دماحاوزة). p) C. عليه.

فراسخ فسرنا في الماء ستة فراسخ ثم خرجنا وسرنا في وسط النهر وكان
 الباقي من هذا النهر * الى الاحواز طريقاً يابساً ولا يصيب من هذا الماء
 شيء وإنما تسقى به اراضي قصب السكر وما في اضعافه من النخيل والزروع
 وما بخوزستان كلها على كمال عمارتها بقعة هي اعمر وارضى من المسرقان ،
 ومياه خوزستان من الاحواز والدورق وتستر وغير ذلك مما يصاقب هذه
 المواضع كلها تجتمع عند حصن مهدق فتصير هناك نهراً كبيراً ويغزر
 ويصير له عرض ثم ينتهي الى البحر ، وليس بها بحر الا ما تنتهي اليه
 زاوية من مهروبان الى قرب سليمانان بحذاء عبّادان فانه شيء يسير وهو
 من بحر فارس وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شيء يسير يتاخم
 نواحي تستر وجندي سابور وبناحية ايدنج واصبهان والباقي من خوزستان
 كانه ارض العراق واما هواؤها وماؤها وتربتها وصحة اهلها فان مياهها طيبة
 عذبة جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلداً ماؤهم من البئر لكثرة المياه
 التجارية بها ، واما ترابها فان ما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس
 واصح وما كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة في التسيخ
 وكذلك الصحة ونقاء البشرة في الناس فيما بعد عن دجلة واما المسرقان
 خاصة فان بها رطباً يسمى الطن يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان
 وشرب عليه ماء المسرقان لم تخطفه الحمى ، وليس بخوزستان موضع

دورق. A. et B. h. l. d) . وازكى. C. et D. e) . في. C. b) .
 او يصير. A. Deinde. Abulfeda, p. ٣١٧ om. وبيغور. A. et B. e) .
 يتاخم. C. add. سلمانان. A. et B. k) . وبيان. i. e. ومان. C. add. g)
 بها. A. et B. om. z) . ماؤه; cf. Jacut, II, p. ٤٩١, 16. C. et D. مياههم. A. k)
 التسيخ. l. السنج. apud Jacut l. l. corrupte; والتسيخ. B. n) . تربتها. D. et Jacut
 ut D. habet. o) . في. C. et Jac. add. p) . مشرقان. E. ut h. l. D. et ut Cod.
 A., الماء من. C. r) . طم. E. الصلف. A. et B. q) . Berol. Mokaddasi.
 B. et C. بخطة. Cogitari posset de (وخط a) تخطفه, sed E. habet تب
 لم بخطى (يخطأ l.) منه رائحة الخمر. D. habet. محرق كبردش.

يجمد فيه الماء * ولا يقع^ه فيه الثلج ولا يخلو من النخلة^د، والعَلَل بها كثيرة وخاصة لمن اُنتابها، وأما ثمارهم وزرعهم^د، فإن الغالب على بلاد خوزستان من الأشجار النخل ولهم عامة الكبوب من الكنطة والشعير والباقلآة وأكثر حبوبها بعد الكنطة والشعير الأرز^د فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستاق العراق^د وليس من بلد ليس به قصب سكر^د من هذه الكور الكبار ولكن^ف أكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع^ه جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بتستر والسوس * فإنه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع إنما هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر^د، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم إلا الجوز وما لا يكون إلا بببلاد الصرود^ه * وأما لسانهم فإن عامتهم يتكلمون^د بالفارسية والعربية غير أن لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبراني ولا سرياني ولا فارسي^د، وزبهم زب^د اهل العراق في الملابس من القمص والطيبالسة والعمائم وفي اضعافهم من يلبس الأزر والمياز^د، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق^د والمنافسة فيما بينهم في اليسيير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم^د صغرة اللون والنحافة وخفة اللحي والصخامة ووفور الشعر فيهم اقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم^ه، وأما ما ينتحلونه من الاديانات فإن الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم^ه دون سائر النخل وفي^ه سائر كورهم من اهل الملل نحو ما في سائر الامصار^ه

a) C. et D. et Jacut. b) C. et D. النخيل. c) C., D. et Jacut. d) Jacut: واسط. ووزوعهم. e) C. et Jacut. السكر. f) C. et Jacut. الا ان. g) Jacut ويرفع. h) Haec corrupta esse patet. C. واما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر habet: واما et Jacut, II, p. 41v, 2 فانما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرًا يحمل عليها القصب من نواحي اخر والذي في هذه الثلاثة بلاد انما يكون واما نسوانهم فان. i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر^د j) B. والمنافسة. Deinde C. والبخل المفرط. k) Jac. add. عامتهم يتكلمن. l) (بهم) لهم. m) Sic A. et B.; D. لهم. n) الخوز. o) C. خلقهم. Paris. In C. et Jac. desunt haec duo verba. o) A: et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإنَّ عندهم بُتْسْتَر الشانروان الذى بناه سابور وهو من اعجب البنائِ واحكمه بلغنى أنَّ امتداده يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة * كُله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أنَّ بـ تابوتًا وجد في أيام ابي موسى الاشعري فذكروا أنَّ فيه عظام دانيال النبيِّ عمِّ وكان اهل الكتاب يديرونه في مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذوه ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشق منه خليجًا وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالاجتر ودفن ذلك التابوت في احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماعا ثم فتح الماء حتى * غلب زيده النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجرى عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور ولهم بناحية آسك / متاخما لارض فارس جبل يتقد منه نار ابدًا لا ينطفئ ويرى منها انصواء بالليل والدخان بالنهار وهو في حدِّ خوزستان ويشبهه فيما اظنَّ انه عين نפט او زفت او غيره مما تعمل فيه النار فوق فيه على قديم الايام نار فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا فيما احسبه من غير ان رايت علامة لذلك ولا سمعت به * وانا اقول: طنًا ولهم بعسكر مكرم * صنف من العقارب صغار على قدر ورق الأنجذان تسمى الحجرارة / قل ما يسلم من لسعة * وهى ابغ في القتل من بعض الحيات * وأما تْسْتَر فإنَّ بها يتخذ الديقاج الذى يحمل الى الدنيا وكسوة مكة من الديقاج يتخذ بها * وبها للسلطان

a) ولهم بالسوس C. b) سكر vertit per شانروان Abulfeda, p. ٣١٥. بكيج وسنك E. ا) quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seq. cf. Beládsori, p. ٣٧٨. c) A. et B. بلد. d) A. رند, C. et D. قلب ذلك. e) A. فالنهر. f) A., B., C. وگمان چنانست E. وشبيهه D. ونسه B. h) C. et D. النار. g) C. et D. اسل. E. ا) الكرارة D. b) E. semper لشكر pro مكرم habet. c) C. وانا اقول. d) C. لسعتها D. لسعتها احد C. m) الكزودة I. الكرورة C. وکسوت وطرارخانه کعبه سازند آنجا E. n)

طراز ٥ وأما السوس فإنه تعمل بها الخروز^ه ومنها تحمل الى الآفاق، وبالسوس
صنف من الاترج^ه شمامات ذكيفة^ه كالكاف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان
الاترج^ه ٥ وبقرقوب^ه السوسناجر^د الذي يحمل الى الآفاق وبها^ه وبالسوس
طراز للسلسطان ٥ وببصني^ه تعمل الستور التي تحمل الى الآفاق المكتوب
عليها عمل بصني * وقد تعمل ببرذون^ف وكليوان وغيرهما من تلك المدن
ستور يكتب عليها بصني^ه وتدلّس في ستور بصني^ه إلا أن المعدن بصني^ه
ويرامهرمز^ز من ثياب ابريسم^ك ما يحمل منها الى كثير من المواضع، ويقال
أن ماني بها قتل وصلب ويقال أنه مات في محبس؛ بهرام حتف انفه فقطع
رأسه واظهر قتله^ك ٥ وجندی سابور^ل مدينة خصبة واسعة الخير وبها نخل
وزروع كثيرة^م ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصغار لخصبها واتصالها بالمير *
الكثيرة فمات بها وبها قبره^ه ونهر تيرى تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد
وتحمل الى بغداد فتدلّس بالبغدادى^ه وتقتصر ببغداد ٥ وجبى مدينة
ورستان عريض مشتبك^پ العمارة من النخيل وقصب السكر^ق ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخروز. E. جامهای خز مرتفع. b) C. مركبة et sic Epit.
ترنج كه آنرا بنج انگشت خوانند لغایت خوش بوى. E. (زكية B). Paris.
c) A. et B. et sic E. qui habet وبها ثوب. d) في سائر البلدان الا ببغداد C.
وبالسوس وبها C. وبقرقوب. E. A. et B. om., e) آنجا جامهای خز خيزد
et وكليوان. Jacut, I, p. ٤٥٩, 5, sed. vid. p. ٥٩١, 21. Deinde C. om. h) ابريسم. C. et D. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. i) ما. Deinde A., B. et C. om. ابريسم
بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والجوز والثلج (والسلج Cod.)
E. cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. j) ما ليس بغيرها وكذلك الاترج
واسعة. C. om. حصينة 14, Jacut, II, p. ١٣٠, 14. Deinde pro خصبه كندیسابور
C. add. وشماس. n) C. add. بزرگ وابدان. E. habet الخير. et Jac. المير
في C. o) لخصانتها habet لخصبها. et sic Jacut l. l. 18, qui pro بالبغدادى
وغيرهما. p) B. مشتمل. q) C. et D. add.

الْجَبَّاتِيْ امام المعتزلة فى عصره ٥ وتتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون له خوره * يخاف على سفن b البحر اذا انتهت e اليه فانه يعرض؛ واستجمع d مياه خوزستان بحصن مهدى فيتصل e بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهى فى طرفه المد والجزر ويتسع حتى f كانه من البحر ٥ وتتخذ بالطيب تكك ٥ تشبه الارمنى h قل ما تتخذ فى مكان من الاسلام بعد ارمينية احسن منها فيما علمته؛ ٥ واللور بلد خصب k الغالب عليه هواء الجبل وكان من خوزستان الا انه اُفرد فى اعمال الجبل؛ ٥ واما سنبل فانها كورة متاخمة لفارس وقد كانت مضمومة m الى فارس من ايام محمّد بن واصل الى آخر ايام الساجزية ثم حولت الى خوزستان ٥ والزرط والخايران n هما كورتان عامرتان * على نهريين جاريتين o ٥ والبنيان p متاخمة للسردان q من ارض فارس ولاصبهان وهواها هواء الصرود وليس بخوزستان رستاق يقارب الصرود غير البنيان ٥ واما آسك فانها قرية ليس فيها r منبر وحواليها نخيل كثير وبها كانت وقعة الازارقة التى يقال ان اربعين من الشراة قتلوا نكوا من الفى

a) C. *semper* ut Jacut, II, p. ٤٩٧, 10. b) على شفير C. c) ندخله Jacut. d) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. e) انتهى C. f) سفن. g) *ويتصل* B. h) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. i) *انتهى* C. j) *سفن*. k) *شلواربندا* E. l) *A. et B. om.* m) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. n) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. o) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. p) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. q) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. r) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. s) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. t) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. u) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. v) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. w) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. x) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. y) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C. z) *والتجمع* Jacut, *والتجمع* C.

رجل تبعتهم من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق منهاه ٥ وأما منابر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع ولهما ارتفاع كثير ٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شارعين ٥ احدهما الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق البصرة فأنك تأخذ من أرجان الى آسك قرية ٥ مرحلتين خفيفتين ثم الى زيدان ٥ مرحلة وزيدان قرية ثم منها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة كبيرة وهي مدينة سرقى ثم من الدورق الى خان مرقويه ٥ وهو خان تنزله السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطة في الكبر عامرة يشق النهر فيها فتصيرة نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدى مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما في الماء وكذلك من الدورق الى باسيان ٥ يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى بيان مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان، وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبلتة وان شئت على الظهر الى ان تحاذى الأبلتة ثم تعبر ٥ وأما الطريق الى واسط ثم الى بغداد فإن من أرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رامهرمز ٥ مرحلتين ثم من رامهرمز الى عسكر مكرم ٣ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

ارغان شهريست از آنجا دوشاب E. pro his: منه A. et B. ٥ لشكر E. a) طريقان شارعان A. et B. ٥ بالنخيل C. et D. ٥ خيزد ودر افاق برند C. et D. ٥ ديران، sed in mappa A. زيرا. C. et D. ٥ قريه. C. e) ديران. Vid. Jacut I, p. ٤٩٨, 1. D. ٥ ديران. Ous. Edrisi, I, p. 389. ديدان. Vid. Jacut II, p. ٩٥, 17. Deinde A. om. مرحلة. ٥) من دونه et مندونه D. ٥ مردوه. C. من دونه et مندونه. B. semel مزدوه; cf. Abulfeda, p. ٣١٣ ann. 1. et vid. Jacut, I, p. ٤٩٨. In E. recte scribitur nomen. ٥) ويصير A. ٥ منها Ex Abulfeda. A., B., C. et D. i) الماسان h. l. A. et B. k) E. رامز hic et deinde, quae est pronuntiatio vulgaris, vid. Jacut in v.

تستتر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^٥، ومن^٥ العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا فلا يدخل تسترة ولكننا ذكرنا هذا المسلك لان قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره^٥ ومن العسكر الى ايدج^٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى ازم^د مرحلة ومن الاهواز الى الدورق^٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو هذا^٥ ومن الاهواز الى رامهرمز نحو^٣ مراحل ايضاً لان الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما كاحدى زاويا المثلث^٥، ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعاء^٥ مرحلة وجبى تكاذى^٤ سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدى مرحلة، ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٥، ومن السوس الى بصتى اقل من مرحلة ومن^٥ السوس الى برزون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوث مرحلة^٥، فذلك جوامع المسافات بها^٥

بلاد فارس

واما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المغارة التى بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس^٥، وصورة فارس على التربع الا من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما يلي المغارة وفي الحد الذى يلاصق^٥ البحر تقويس قليل من اوله الى آخره^٥ * واتما وقع فى زاويتيهما^٥ مما يلي كرمان واصبهان زنقة لان من شيراز وهى وسط فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين شيراز وخروزستان وبين شيراز وجروم كرمان^٥

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستر. c) Abulfeda. الطريق. d) A. بكذا، C. ut Abulf., p. ٣١٢. f) C. ut Abulf., p. ٣١٢. e) B. (sic) بازار چهار شيه. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba فارس. h) Jacut III, p. ٨٣٩, 15. يلى. i) Jacut وانما قلنا ان فى زاويتها. k) Hic sequi deberet mappa Persidis.

قد صَوَّرَتْ بلاد فارس بحمدودها ونمّ امور فيها رستاقًا لانتشار ذلك وكثرت
ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد إلاّ ذبّه جبل او يكون الجبل * منه بحيث ه
تراه إلاّ اليسير ، وما صَوَّرَتْ فيها إلاّ مدينة لها منبر * مذكور مشهورة وقد ذكرت
فى الرسالة ما يُعْلَمُ من قرأها موضع كَلْ كورة بوساتيقيها ومواقع المدن بها
ان شاء الله تعالى ٥

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت
النيران والانهار والبحار كُورُ فارس خمس فوسعها عرضًا واکثرها مدناً
ونواحي كورة اصطَخَر ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها
فى الكبر كورة اَرْدَشِير خُرّه f ومدينتها جُور ويدخل فى هذه الكورة ه
قُبَاذ خُرّه وبكورة اَرْدَشِير خُرّه مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هى h مدينة اَرْدَشِير خُرّه لأنها بناء اَرْدَشِير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبه فارس؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة
فى الاسلام ، وتليها فى الكبر كورة دارابَجَرْد ومدينتها دارابَجَرْد وفسًا k هى
اكبر مدنها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التى ابتناها
لهذه الكورة دارابَجَرْد ، وتليها فى الكبر كورة اَرَّجَان ومدينتها العظمى
اَرَّجَان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من اَرَّجَان ، وتليها فى الكبر كورة
سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة ه مدن هى l اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 . بحسب لا b) A. om., E. منبرى مسجد ادينه .
c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper زم pl. موم habent, vid. Jacut II, p. ٨٢١
(et Moschtarik, p. ٣١). Deinde A. والاجناد . d) A. عرصه . e) الكور C.
f) C. et D. pro خره habent جره , E. دره . g) A. et B. كره , C. قباز جره ,
Jacut, I, p. ١٩٩, 17 كورة فناخره (III, p. ٩١٨, 4 فناخره). Cf. Jacut IV, p. ٣٩, 1
cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro
كانت . i) C. et D. لفارس . k) Codd. interdum habent فسًا , ut semper Cod.
Berol. Mokaddasii, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Belásorii ad
edit. p. ٣٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415
"Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. وهى , et pro مدينتها , C. et D. منها . l) A. om.

منها مثل التُوَيْنَدَجَانِ « وَكَازُرُونِ وَكُنَّ هَذِهِ انكورة تنسب الى سابور لان سابور الملك هو الذي بنى مدينة سابور ٥ واما رمومها ٥ فهي خمسة واكبرها رُمٌ جِيلَوِيَّةٌ ٥ ويعرف برُمُ الزميجان ٥ d ، ثم الذي يلي هذا الرُمُ في الكبر رُمُ احمد بن الليث ويعرف بالتُوَيْلُوجَانِ ٥ ، ويلي ذلك في الكبر رُمُ الحسين ٥ f بن صالح ويعرف برُمُ الديوان ٥ ، ثم رُمُ شهريار ٥ ويعرف برُمُ البازنجان ٥ والبازنجان

جند جايبكاهست در پارس كه آنرا E. h. l. habet. a) C. النوبندجان. b) E. h. l. habet. اترأ كاه. Jacut III, p. ٨٣٦ ult. dicit منزل فالحم من منزل. بزم خوانند ومراد از ان قبيله باشد. c) A. et B. حلونه et حلونه. D. semel خَبَلَوِيَّةٌ. Jacut I. l. الكسن بن جيلويه (Moschtarik, p. ٢١٠). sed II, p. ٨٢١. Ibn Khordábeh, ed. Barbier de Meynard, p. 55 الكسين بن جيلويه quae lectio confirmatur loco ex Kitábo 'l-boldán (Mus. Britt. Rich. n. 7496) f. 55 v., ubi hic locus laudatur. Edrisi, I, p. 406 الكسبن بن خالويه. Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, Histoire des Mongols, p. 382, 384 et 385 ann. d) A. الدممجان et الزمنجان, B. الرميجان, C. الرميجان, Codd. D. الزميجان, (Ous. p. 82 et 90) برسكان et مييجان, رمسكان, E. الدمجان et الزميجان (مسجان p. 122, سنجان, Ibn Khordábeh, الزنيجان, Jacut, الرمييجان, Edrisi مسجان p. 122, سنجان. الميانجان. e) A., B. et C. h. l. باللوآنجان. E. semper لوآبجان. f) A., B., C., D. et E. h. l. male احمد et sic quoque Mokaddasi, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٦, 22 (et Moschtarik, p. ٢١١), sed II, p. ٨٢١ habet الكسن. Vid. infra et Ibn Khordábeh. g) Ibn Khord. الزيزان, Jacut, الزيزان, C. الزنوان ut semel E., Mokaddasi الزيزاز. h) A. شهريزار, B. شهريزار, infra uterque شهريزار. E. شهريزار. i) A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. نارنجان et مادنجان, نادنجان, E. المازنجان. D. المازنجان; المازنجان p. 91, بادانجان. Mokaddasi البازنجان. Vid. Jacut et cf. Quatremère in Notices et Extraits, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae البازنجان et المازنجان memorantur. In ed. Masudii Paris., III, p. 254 eodem modo المازنجان legitur, pro quo Codd. Leid. habent المازنجان.

الذيين في حدود اصبهان نائلة من هذا السرم، ورم احمد بن الحسن^a ويعرف بسم الكاريان^b وهو رم اردشير^c واما احياء الاكراد فانها تكثر في الاحصاء غير أنهم باجمع فارس يقال أنهم يزيدون على خمس مائة الف بيت شعر ينتجعون المراعى في *المشتمى والمصيف^d على مذاهب العرب ويخرج من بيت واحد من الارباب والاجراء والرعة واتباعهم ما بين واحد الى عشرة من الرجال ونحو ذلك^e، وسأذكر من اسامى احيائهم ما يحصرنى ذكره على أنهم لا يتقصبون^f فى العدد الا من الداوايسن للصدقات^g واما انهارها الكبار التى تحمل السفن اذا اجريت فيها فانها نهر طاب ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيد^h ونهر الخويذان ونهر زتينⁱ ونهر سگان^j ونهر جرشيف^k ونهر الاخشين ونهر كر ونهر قرواب^l ونهر تيرزة^m واما بكارها فانها

a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ٨٣٦, 22; ceteri h.l. الحسيين. b) A. h.l. الكاديان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاريان, E. كلامان h.l., infra et كاربان ut Ous p. 91 et 123. c) C. et D. عن et sic E. بيش از. d) C. et D. الشتاء والصيف. e) آنست كى در شمار آيد و كس باشد ازيشان كه دويست مرد پيوسته E. جماعة C. tantum ٨٣٨, 9. f) ينقصون A. دارد از چويان ومزدور وشاگرد وغلام وانچ بايس مانند. g) D. h.l. دوخيد, E. درجمد et دوحمد, Ous. p. 84 درجند, p. 96 درجند, Edrisi, I, p. 410 درجند, C. infra دوحمد, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult. درجيد. Cf. Jacut, III, p. ٨٣٨, 10. h) Sic A. et B. h.l., infra sine punctis. C. h.l. رسمر, infra رمن; D. h.l. رس, infra اوس; E. h.l. درون (Ous. p. 84 رس, Mokaddasi l. l. ورش, Edrisi l. l. رمين (Ous. p. 97 رمين), (رويسين. i) A. et B. h.l. سساب. j) B. حرسف, infra A., B., C. et D. جرسيف ut semper E. — Jacut l.l. جرسف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسمن. l) Sic recte C.; A. h.l. قروان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut l.l. recte فرواب habent; cf. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 863 Polvar, Farwar, Parvab. m) Lectio incertissima est. A. et B. نوره, C. نمرده, E. نمره, D.

بحر فارس وبحيرة البختكان^٥ وبحيرة دشت أرزن وبحيرة التوزه وبحيرة
الجوبانان^٤ وبحيرة جنكان^د ٥ وأما بيوت نيرانها فإنها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النيران والمجوس أكثر ملل أهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت^٤ يفضلونها في التعظيم وسنذكر ذلك ٥
وأما حصونها فإن في عامة نواحي فارس حصونًا بعضها يمنع من بعض وأكثرها
بناحية سيف * بنى الصفار^٥

وساقط كل ما ذكرته مجملًا فابتدئ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهرت^٤ في الدواوين بأعمال مفردة وساتيف مستقاة
بصياغها فمنها ما يخلو من المناير ومنها ما بها منابر ورب كورة هي أكبر
وأعرض ومدنها ونواحيها في التسمية أقل مما هو أصغر منها ثم اتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملًا إن شاء الله ٥ نواحي كورة اصطخر ناحية يزد
وهي أكبر ناحية منها^٥ وبها من المدن كتته^٥ وهي القصبة وميبد ونائين
والفهرج^٥ وليس في هذه النواحي كلها ناحية بها أربع منابر غير هذه

بهرز Mokaddasi, Edrisî, I, p. 411, بيزرد. Jacut l. 1. تبرزه et نمره, يوره, بوره
نيزره. Fortasse intelligitur ille fluvius de quo
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 443 et inter sese confusa sunt duo no-
mina ut النيجكان. a) A., B. et C. sine punctis; D. خوره et تيسيز s. نيزير
Abulfeda, p. ٦. et Jacut l. 1.; E. سخكان, Ous. et *Djihân-Numa*, p. ٢٧٤ recte
السخكان. b) D. بختكان. Vid. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 766. Mokaddasi
حربايان et الحربانان, الحربانان. C. h. l. om.; E. الخوبازان, D. الحونادان
(cf. Ous. p. 84 et 107). Vid. infra ad itinerarium a Schiráz ad Sirdjân. Jacut l. 1.
الحكمكان (النجمكان) الجمكنان. Mokaddasi, p. ٤٣. الجونان. d) Abulfeda,
بين A. et B. مع هذه البيوت نمرانا (p. 58) C. جنكان. Jacut l. 1. e)
وشهرت B., وسهرت A. g) الصفار habent pro الصفار et sic semper
Vocales secundum وبيرة E. k) كتته A. z) فيها C. et D. وتنصرف D.
Kâmus. In ed. Jacut الفهرج exstat.

الناحية، وناحية الرُودان كانت من كرمان فأُخُولت الى فارس ويكون امتداداً ه
 هذه الناحية في الطول نحواً من ستين فرسخاً، وأبقره ومدينتها أبرقوه،
 وأقلید ومدينتها اقلید، والسمرق ومدينتها السمرق ب، والجوبرقان ع ومدينتها
 مُشكان، والأرخمان د ومدينتها الارخمان، وجارين ه ليس بها منبر، * وقوين
 ليس ف بها منبر، وطرخيشان ز ليس بها منبر، ويوان ه ومدينتها المريرجان،
 والرهنان ك ليس بها منبر، وبزم ل مدينتان اباده م وهي قرية عبد الرحمان
 ومهرزجان ن، وخورستان ه وليس بها منبر، والبودنجان P ومدينتها البودنجان

a) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo
 Codice A. b) E. هردورا كليلد وسومه خوانند *Djihân-Numa*,
 p. ۳۹۹ quoque formas جرمق et سورمه habet. c) B. والخورفان، C. والخورفان،
 D. والخورفان. Epit. Par. والجوبرقان. d) B., C. et D. sine punctis. E.
 ارجمان. e) B. وهارون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra
 idem habet, nempe حارين، ubi B. حاربر، D. جان. C. habet وجلم. f) Sic
 edidi secundum E.; B. وفرسد العس; C. et D. om. g) B. وطرحمسان، C.
 (Ous. طرحمسان، ubi E. طرخيشان، D. infra طرخيشان، E. وطرحمسان،
 p. 113 طرخيشان، Mokaddasi MS. p. 215 Edrisî, I, p. 414)، (طرخيشان،
 وطرحمسان. h) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschta-*
rik. i) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. المريرجان،
 Epit. Par. المورجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. k) B. h. l.
 sine punctis. E. hic رهبان، infra رهبان، ut Ous. p. 113. D. infra sine punctis.
 Edrisî رهنان، Mokaddasi l. l. رهنان. Cf. Jacut in v. l) D. h. l. دزيم، Mokad-
 dasi l. l. نروم sed p. 211 نروم. m) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum
 mappas inter Iklid et Jezdakhasht. Sub nomine عبد الرحمان memoratur
 a Kazwinio. n) B. haec om.; E. مهوريان. Edrisî, I, p. 416 مهوريان quo-
 cum conferre jubet Juynboll مهوريان (*Merâcid*, III, p. ۱۸.)، quod vero secun-
 dum *Moschtarik* est كازرون من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provin-
 ciis interdum recurrunt. o) B. وحوسا، E. حورستان. Secutus sum Sprenger,
Post- und Reiserouten, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان.
 Vid. inter alios Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: «il y a — une
 sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kauré*, mot qui se
 prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de
Courestoon, que porte ce village, qui veut dire *amas d'arbres épineux*." Lang-
 lès pronunciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Arda-
 schîr Khorra exstat. p) B. h. l. المردنجان، infra الرودكان، C. h. l. المردنجان،

* وهي قرية الآس، وصاعك الكبرى ولها منبر^a، وصاعك الصغرى ليس بها منبر،
ومروصف^b ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وقراة ومدينتها
هراة، والرودان ومدينتها الرودان وبها^c أبان وكمس^d وخبر^e، والأذكان ومدينتها
الاذكان، وسرشك^f وليس بها منبر، والرذان^g ليس بها منبر، والبيضاء
ومدينتها البيضاء، وهزار ومدينتها هزار، ومائين^h ومدينتها مائين، وأبرجⁱ،
ومدينتها أبرج، ونوبه^k ليس بها منبر، ورأماجر^l وليس بها منبر، والطسوج
ومدينتها خرمة^m، والحبيرة وبها منبر، والكاسكانⁿ ليس به منبر، والمهرجاسقانⁿ
ليس بها منبر، وجفوز^o ليس بها منبر، وحمز^p ليس بها منبر،* والفاروق

infra المودحان, D. h. l. om.; E. h. l. بودحان, infra sine punctis, sed Ous.
p. 107 ut D. بودحان. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto صاعك.
Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djihán-Numa*, p. ٣١٧ صاعه habent pro صاعك.
b) Secundum E.; D. مروست. c) B. add. هو. Deinde B. انار, C. ابان, D.
انار, E. om. Infra in itinerario B. انار, C. et E. انار, D. recte ابان. Sprenger
l. l. p. 76 dat انار et ابان. Vid. Jacut in v. et sub رودان. d) Sic B., C. et D.;
E. كلس i. e. fortasse *rosatum* (Ous. p. 86 كلس). Videtur legendum
أناس. e) B., C. et D. وحر, E. وحره (Ous. دحيرة). Lectio constat loco mox
secuturo ubi de *خبر* in provincia Ardaschir Khorra mentio fit (cf. Jacut, II,
p. ٣٩٩, 2 seqq.) et additur: وهي غير خبر كورة اصطخر. f) Secundum E.;
B. et C. وسرشك. g) B. والذوان. h) B., C. et D. وماين, Epit. Paris.
i) B. اندج. *Djihán-Numa*, p. ٣١٧ ماين. Ous. ماين, E. وماين. et
mox اندج, C. وانج, Epit. Par. واينج, D. et E. أبرج. Vid. Jacut in v. et
infra. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis, E. جرمة.
Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasí p. 206 جرمة, p. 215
جرمة. Deinde B. et C. وحره, E. حره. Veram lectionem praebet D., vid.
Moshtarik. m) E. كاسان, C. et D. om., vid. Edrisí, I, p. 392. Locum ejus-
dem nominis prope Kázerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. المهرجاسقان;
C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem مهرجاناوان in hac pro-
vincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur *حفور*. In hac regione est
lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi
حفور in B., حفور in C., جفوز in D. p) Secundum E.; B. حورلس (ليس), C. et D. om.

ليس بها منبر^a، والسرواب^b وبها منبر، وكمين^c وبها منبر، والرون^d ليس بها منبر، والأرد^e ومدينتها بآجيه، وكرد^f ومدينتها كرد، وكلا^g ليس بها منبر، وسروستان^h ليس بها منبر، والاسفنجانⁱ ليس بها منبر، والسردن^k ومدينتها اللورجان^l، واسلان ليس بها منبر، والبامان^m ليس بها منبر، والخمانيجانⁿ

a) E. فاروق اين هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasi apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihán-Numa*, p. ٣١٧, 7 ثارون. b) B. et C. والسرواب, Ous. p. 87 سرواب, E. سروات, D. والسرداب. c) Pro كمين Ous. habet مكى, Epit. Par. كمين. *Djihán-Numa* l. 1. E. de hac et superiore regione dicit ندراد منبر ندارد. d) Secundum E. et Mokaddasi apud Sprenger p. 70. B. الروق, C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 445 occurrit رون, sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. الروق, D. الرون, E. روز (Ous. روز), Edrisi الروز. e) C. كورة بفارس. Jacut habet: لاون. Ous. لادن, E. والاذ, D. والادر. f) C. ازد. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. اللارد, D. الازد, sed E. يزد. Mokaddasi habet الازد et ازد. Pro بآجه B. habet باجر. g) E. كورد. h) B. وفلار, C. et D. om. Recte scribit E. i) E. سراسين, Ous. سراسين, B. سروس, C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistán (Cypressenhain) secundum Mokaddasi (qui bis سروستان, semel شروستان, semel سروشير habet). Infra in catalogo regionis frigidae B. سروسنى, E. سروسين, D. سروشتن. *Djihán-Numa*, p. ٣١٤, 7 سروستان. j) E. اسپندان, Ous. اسدان, B. والاسنجان. Sprenger p. 70 ex Mokaddasi الاستجان et ibi Mokaddasi habet الالسخان. *Djihán-Numa*, p. ٣١٦ اسفندان. k) B. السرون, C. والسرد. l) E. لوردجان, Epit. Paris. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. m) Secundum E.; B. والبانان, C. et D. om. n) B. sine punctis, E. خمابكان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خرة فإن شيراز هي مستقر
العَمال ولها ثلاثة عشر طسوجًا في كل طسوج قرى وعمارات متصلة ينفرد
كل طسوج بعمل في الديوان مفرد منها طسوج كفرة العليا طسوج كفرة
السفلى، طسوج كبيره طسوج جويم، طسوج الدسكان، طسوج تنبوك،
طسوج الكارنيان، طسوج الاشاربانان، طسوج انبديان، طسوج شاهمرنك،
طسوج شهرستان، طسوج الطيريان، طسوج خان، وبهذه الطساسيج
منبران احدهما شيراز وهي محدثة في الاسلام من هذه الطساسيج من
الشاهمرنك ومن الطيريان ومن * اشاربانان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والاسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشاربانان،
وجويم بها منبره وسائر نواحي اردشير خرة جور ومدينتها جور، ميمند
ومدينتها ماتين، والصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار، ليس بها منبر،

a) E. دوازده. Enumeratio eorum in C. et D. deest. b) B. فيها. c) B.
المعقل. Recte E. (Pro كفرة B. habet كفرة). d) B. كسر، E. كبير; vid. Ous.
p. 87. e) B. حرمر et infra حرمر، E. جرم، Ous. حديم. f) Sic B., E.
ديركان. Ous. ديمكان. g) B. et E. سمول. Ous. تيبول. Vid. Naçr apud Jacut.
h) B. hic et mox الكارنيان، E. الكادنيان، Ous. الكاديان. Infra templum ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارسان، ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis
sine punctis, semel انباربانان، E. انباربانان، Ous. انباربانان. k) Sic E.; Ous.
شاهمرنك. E. شاهموند، B. h. l. سهر صوند، mox bis شاهموند. شاهمرنك،
Ous. شاهمرنك. m) B. سهرسان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
طيران an طيريان habeat. Ous. طيرار. o) B. حاد. p) B. مادر، C. ماير، D.
نابن Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. مايبين. Epit. Par. ماديسين، E. نابين
Secundum Jacut, I, p. 199, 15. نائين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
q) B. حوان، C. h. l. والصرار. D. om., E. male repetit صممكان. Vid. Jacut,
I, p. 199, 11 et in v.

الفرجان ^a وليس بها منبر، الباسجان ^b وليس بها منبر، الخنبيغان ^c ليس بها منبر، خبّر ^d وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، الباذوان ^e ليس بها منبر، خورستان ^f ومدينتها خورستان، الفوسجان ^g ومدينتها الفوسجان، همد ^h ليس بها منبر، *جيبين ليس بها منبر، هومز ⁱ ليس بها منبر، التشكانات ^j ليس بها منبر، الحسكان ^m ليس بها منبر، همجان ⁿ ليس بها منبر، الكوهكان ^o، كيزرين ^p ليس بها منبر، سيف ^q بنى الصغار ليس بها منبر وفيها باسكوت ^r وبارم، سيف آل ابي زهير ليس بها منبر، سيف عمارة ليس بها منبر ويعرف

a) Jacut l. 1. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. b) B. الباسجان, E. sine punctis; ceteri om. c) B. الحسبنار, E. حسعان, Ous. p. 88 خنيغان; vid. Jacut, II, p. 479, 6. d) B. حنمر et mox خنير; vid. Jacut in v. et I, p. 199, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جيبير, ut semel in Cod. Mokaddasi). e) Sic C.; B. حوريسان, E. نادوان, Ous. نادوان, D. om. f) B. primum حوريسان, deinde خورستان ut D. Mokaddasi bis خورستان, Ous. حورستان, E. حورسان ut C.; et Jacut, I, p. 199, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. 1.1, o. g) D. الغوشجان, E. فرسجان, Ous. دريجان, C. om. Fortasse legendum الفوشجان. h) E. همد ut Ous.; C. et D. om. i) Ad-didi ex E., qui habet حمرس. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حمريير, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. j) C. هومز, E. هومر. D. om. k) B. sine punctis, C. سكانات, Ous. سكانات, E. سكانات, والتشكانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihân-Numa*, p. 343, ult. بوشكامات appellatur. m) Sic B. et C. ut Ous.; E. حسكان, D. om. n) B. حمهان, C. وهجان, E. هجان, Ous. كومكان, Ous. لومكان, E. وكوهان, C. D. om. o) C. كمر, B. كمر, C. كسري, Ous. كسري, E. كسري, C. كيزرين, E. om., Mokaddasi, p. 215 كيزرين. p) B. وبارم, C. باسكوت, B. باسكور, C. باسكوت, ceteri om. Deinde B. وبارم. Secutus sum C.

بالجُلندى ^a، كُران ^b ومدينتها كران، وسيراف وبها ثلاثة منابر سيراف وهى
القصبية وناجيريم ^c وجم ^c، دشت بارين ^d وقصبتها الغندكان وبها الفهلقي ^e مدينة،
دشت الدستقان ^f ومدينتها صفارة ^g، توج ومدينتها توج، الاغريستان ^h ومدينتها
الخرىق، كير، ومدينتها كير، وكارزين ⁱ ومدينتها كارزين، ايرز ^j ومدينتها
ايرز، سميران ^m ومدينتها سميران، كوار ومدينتها كوار، الكهرجان ⁿ ليس لها
مدينة ^o ومما فى البكر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خوة جزيرة

^a) B. h. l. male بالجلودى. ^b) B. كوان. C. وكراز. Vid. Jacut in v. et
I, p. ١٩٩, 15, et sic restituat III, p. ٢١٧, 11 pro كوان (eadem pagina bis corri-
gatur pro ناجيريم pro باكبيريم). ^c) B. حمه, infra جم; D. حم, infra خم; Epit.
Paris. et Edrisi, I, p. 397 خم. E. h. l. خم, infra جم; C. h. l. om., infra جم.
^d) E. دشت وارين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. ^e) Sic edidi
secundum D.; B. العهان, ceteri om. ^f) B. الرسعان, D. الرستغان, E. omisso
habet نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii دستيقان D. الشاذكان
habet الرستقان, D. الرستغان, E. رشيقان, et in catalogo urbium regionis calidae
B. et D. الرستقان ut quoque Jacut III, p. ٢١٧, 16 (E. ibi habet ورشاتي).
^g) B. h. l. صعاة ut D.; infra صعاره. Secutus sum E. Quod Meracid in v.
habet صفارة male est pro صفاوة. ^h) B. الاعرسان. Vocales ex Epit. Paris.; E.
fortasse melius ut Ous. habet لاغريستان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous.
الجرمق. Infra in catalogo ur-
bium regionis calidae B. الحرق, D. الحرق; D. الحرق, B. الحوس, Epit. Par. الجرمق. Infra in catalogo ur-
bium regionis calidae B. الحرق, E. خرمن, D. om. ⁱ) Secundum B., D. et
Edrisi, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير, sed infra كير. C. infra كمر.
^j) B. et E. كارزين (vid. Ous.), D. male كازرون. ^k) B. h. l. ايرز, D. ايرز et
Mokaddasi; B. ابرو, D. ابرد, ايدر, et اير. Infra E. اير, Ous. ايرن, اتور
p. 215 اير. ^m) Mokaddasi شميران (locum transcripsit Jacut, I, p. ١٩٩, 15).
Vid. *Djihán-Numa*; p. ٣١٨, 3 a f. (Pro ايراهستان ibi lege ايراهستان). ⁿ) B.
الكرحان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. كهركان habent.

* بنى كاوان^a وهى لافث^b وبها مدينة^c ، وأوال^d وبها مدينة ، وشارك بها منبر^e ،
 وأما نواحي كورة دارابجرد^f كرم^g وبها منبران^h احدهما اباض^e والآخر كردبجرد^f ،
 المص^g ومدينتها المص^h ، فسا^h ومدينتها فسا ، طمستانⁱ ؛ وبها منبر^j ، المَحْوَلَة^k
 ليس بها منبر^l ، الكردبان^l ، وبها منبر^m ، ازبراه^m ومدينتها ازبراهⁿ ، سنانⁿ ومدينتها
 سنان^o ، جَويم ومدينتها جويم^o ، جَهْرَم ومدينتها جهرم^o ، الفشتجان^o ، وبها منبر^o ،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. لافث. b) C. منبر. c) C. مدينة. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩., 12, Edrîsî, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كويم, Ous. كوم, D. لاوم, Epit. Par. كُوم, C. كورم. Infra in itineralio a Sohiráz ad Tárim appellatur a B. كور, C. كورم, D. كَر (Edrîsî كرا), E. (Ous. p. 109) كسروم. Vid. porro Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اباد, E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. امامه. f) B. كردبجرد, E. كردبكرة, Ous. كرد, D. كربجرد. g) Sic B., C., D.; E. فص (Ous. قصر). h) E. بسا. i) B. طمسيان, C. et E. طمسان, Ous. طَمِسْتان. D. recte طمستان, Epit. Par. طَمِسْتان. Jacut praescribit طَمِسْتان (III, p. ٥٤٧). In itineralio B. habet طمسان, C. طمسان et طمسان, D. طمستان et ex eo Mokaddasi p. 28 طمستان, p. 205 طمستان, E. طميسان. Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩., 12 طمستان. k) B. المَحْوَلَة, E. ut Ous., ceteri om. l) B. الكردبان, C. الكردمان, E. et Ous. كردمان. D. الكردبان, Epit. Par. الكُودِيَان. Mokaddasi p. 28 الكوديان, p. 205 الكوديان et hinc Sprenger l. 1. كوديان. Jacut, II, p. ٥٩. ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradján enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبراهⁿ ut Epit. Par.; B. ازبراه, E. sine punctis, Ous. ازبراه. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineralio. E. ibi habet سبان. Edrîsî, I, p. 405 سبان. Mokaddasi p. 28 سياد. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineralio العسكان; D. h. l. الفشيجان, infra الفيشيجان; C. h. l. الفشيجان, infra المستجان

الداركان^ه وبها منبر، ايج^ب وبها منبر، الاصطهبانان^ع وبها منبر، نيريز^د ومدينتها
خيار^ه، المرزجان^ف وبها منبر، الماروان^ز وبها منبر، حشوا^ح ومدينتها روتنج^ز،

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستجان; E. مسيكان et مسكان (Ous. مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. ٣٨٩, habentur formae فشجان et فشيجان. Denique apud Jacut فستجان (pro quo Juynboll ad *Merácid*, II, p. ٣٥٣, ann. 9 restituit فستكان), فستجان (? فشتجان, فستجان), (فستكان), فستجان (? Nomen المستجان infra occurret in provincia Sabur). a) B. hic et infra الدركان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra داواكان. Vid. Quatre-mère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩ زركان. b) B. الحج, D. ايج. Quoque dicitur ايك, vid. Jacut, I, p. ٤١٥ et II, p. ٥٩, 12, *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján collocatae sunt. c) B. الاصهبانان, E. اصطهبانات, Ous. اصطهبانان, C. اصطهبانان, D. الاصبهذات; infra B. الاصطهبانات, D. الاصبهذات, E. اصطهبانان. Secundum Mokaddasi scribendum est الاصهبانات, nam sic habet non tantum p. 28 et 205, sed quoque p. 14 in capite واختلافها الاسامي, et hinc Sprenger p. 69 et Jacut I, p. ٣٩٢, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. d) B., C., D. et E. نيرين, Ous. نيرين; Mokaddasi p. 205, p. 208 تيرين, p. 215 التبرين; Edrisi, I, p. 395 تبرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443, 449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. Dsahabi, ed. de Jong, p. ٩٨ نيريز. A Jacut, I, p. ٣٠٠, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. حيار, C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خيار. Idem locus, ut videtur, in *Hist. des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خيره. f) B. المرزجان, E. المرزجان, C. المرزجان, D. المرزجان. Infra in itinero B. المرزجان, D. المرزجان. Supra ejusdem nominis urbs in provincia Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous. حسوا, E. حسو, Epit. Par. حشوا; Mokaddasi p. 205 حشوا. *Hist. des Mongols*, p. 442 حشو (Haschou). i) B. رويج, Ous. رويج, E. رويج, C. رويج.

رستاق الرستاق وبها منبر، قنطرة^e ليس بها منبر، سوانجان^b ليس بها منبر،
 قُرج^c وبها منبر، تنارم^d وبها منبر، الماسكانات^e وبها منبر، * شُق الرستاق^f
 ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، تالات ليس بها منبر، شُق
 الماسنان ليس بها منبر^g، رَم شهریار^h مدينتها الرَم^h وأما نواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجَنجان^h، الماسالⁱ ليس
 بها منبر، وجَفْتَه^m ليس بها منبر، دزبزⁿ ليس بها منبر،

a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. b) Secundum Ous.; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. c) B. مدح، E. فرح، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est پرك s. پرك quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihân-Numa*, p. ٣٩١. d) B. بازر، Epit. Par. بازر، E.
 et Ous. بازم. Edrisî et Mokaddasî apud Sprenger بارم، sed p. 207
 Jacut in v. et cf. infra in itineralio. C. et D. om. e) B. الماسكانات، D.
 الماسكانات، Epit. Par. المَسْكَنَات، E. مَسَاكِنَات، Ous. مَسَاكِنَات. Infra B.
 المشيكانات، E. مَشْكَانَات. Jacut habet مَسَاكِنَات. Mokaddasî p. 205 et 215
 المَسْكَانَات. *Histoire des Mongols*, p. 442 مَسْكَانَات، quod p. 446 pronuncia-
 tur مَشْكَانَات. f) Secundum E.; B. سوق المرساق، C. sine punctis. g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الروذ، تالاب، شق
 الماسنان، ex C., ubi الدولاب سف الماسمان، et Ous. p. 89. h) B.
 شهرنار، C. شهرارو، Ous. سهيراز، E. شهريران، D. شهريران ut Mokaddasî p. 205.
 Pro omnes, exceptis B. et C., scribunt زم. Infra in itineralio a Schirâz ad
 Târim eadem urbs significatur nomine رَم المهدى et الرَم، ubi omnes Codd. زم.
 i) E. semper شاپور. Nomen urbis in *Djihân-Numa*, p. ٢٧، 1 est بشاور.
 k) B. et E. sine punctis، Epit. Par. الخنجان; vid. Jacut in v. l) Sic E.
 et C. in marg. cum صح (in textu الماسال); B. الماسال، Ous. باسان. m) E.
 حصه، Ous. حفيه، C. وحصه، B. وحصه. Infra B. حصه aut حصه، C. et D.
 حصه، Epit. Par. حصه. Scripsi جفته، quum، ut infra patebit، ibi sit pyraeum،
 quod eodem jure quo جنبذ appellatur، quoque جفته dici potest. n) Conjec-

جروج^ه ليس بها منبر، خَشْت^ب ليس بها منبر، كَمَارَج^ع وبها منبر، هنديجان ساپور وليس بها منبر، التيرَمَرْدَان^د ليس بها منبر، الزامجان^ع ومدينتها الزامجان، الخُوَيْدَان ومدينتها الخويذان، التُوَيْنْجَان^ف ومدينتها النوبنجان، شعب بَوَان ليس بها منبر، * تَمْبُوك المورستان^س بها منبر، الجُويخان^ه ليس بها منبر، درخيد^د ليس بها منبر، انبوران^ك ليس بها منبر، * جَنْبِذ المَلْجَان^ز

tura sic edidi در بزر "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 57, 15. B. (درتف) Ous. دريف E. h. l. درين; infra in itinerario درين; دربر s. ودر 15. Mokaddasi زريف s. زرين Edrisi, I, p. 401. D. درين. D. infra دير Ous. دوپين. D. درين MS. p. 28. دريف s. درين p. 210, دران p. 205. درف s. درين p. 69 et 74. a) B. حورج, C. حروج, E. خورج (Ous. خواج). Edidi جروج locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. 99). b) Sic E. et Ous.; B. خَشْت. Jacut in v. خَسْت, sed III, p. 5, ult. Mokaddasi habet خشت et حست, جشت. c) B. كمداج, C. Djikán-Numa, p. 27. خشت. Est Komaredsch, vid. e. g. Petermann, Reisen, II, p. 162 seq. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السمروران. e) B. الزنجان, C. الزامجان, D. الزايجان, Epit. Par. الزنجان. E. om. بينول Ous. نمول المورسيان E. نمول المورسان B. نوپندكان E. f) Locus ejusdem nominis in ditioe Schiráz exstat. Vid. supra p. 14 ann. g. h) B. sine punctis, E. درنجان, Ous. درنجان. Vid. Jacut in v. i) B. درخمد, E. درخيد, Ous. درچند, C. درخيد. Ab hoc loco fluuius nomen habet, vid. supra p. 99, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I, p. 397. Infra, ubi describitur fluuius نهر الخويذان, B. habet اموران, D. ابيوران, E. موران, Ous. p. 97. حوران. l) B. حسد الملحان, C. حيد, E. et Ous. ملحان. Vid. Jacut sub ملحان. Idem III, p. 5, ult. ex Mokaddasio habet جنبذ, ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وجنبذ ملغان مدينة - وملغان قرية من حد ارجان خربة ملغان. s. ملغان.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، * آسك ليس بها منبر^b، قرطاسنت^c ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، صمر^e ليس بها منبر، كروف^f ليس بها منبر، بادسنت^g ليس بها منبر، بَهْلُو^h وليس بها منبر، البهيسكانⁱ ليس بها منبر، ازاجرد^j ليس بها منبر، الروديجان^k ليس بها منبر، كام قيروز^l ليس بها منبر ولها خمسة رساتيف ارز^m وبازر واشتادانⁿ وكاكان^o وأنشجاه^p، المستجان^q ليس بها منبر، الرنجان^r ليس بها منبر، بندرهيان^s ليس بها منبر، خميايجان^t العليا ليس بها منبر، السيسكان^u ليس بها منبر، مورق^v ليس بها منبر،

المامان Fortasse Edrisi, I, p. 392. دامغان E. المانعان C. المانعان B. P. a)
 b) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد, et Ous. qui اسل habet. c) Secundum E. et Ous.; B. ناست ومطا sic. d) B. نسي, ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Kamus*. e) Sic B., et quidem verba ليس بها منبر bis habet. E. شكره, Ous. شكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). f) Secundum B. et C.; E. om. g) Ex solo B. h) B. نهلو, C. ناهو, E. بهلوق, Ous. بهلوق. i) B., C. et E. sine punctis. Ous. بهلسكان. k) Solus B. habet et quidem sine punctis. l) Sine punctis a solo B. memoratur. m) B. et E. ارر, Ous. ارزو. Deinde E. وانشاوان B. o) B. وانشاوان B. (استادان Ous.); B. نادر, Ous. نادر. وانشاه E. والسهكه E. vid. Ous. Pro praecedente كاكان fortasse legendum est كاسكان (Jacut, IV, p. ٢٢٧). p) Secundum C.; B. السجان, E. مسكان, Ous. الدسكان B. P. q) B. مسجان, Ous. رنجان, E. الرديجان, C. r) B. sine punctis. E. بندد هسان. Ous. مدر هياز. s) B. et C. sine punctis. E. خميايجان. Apud Jacut, III, p. ٥, 22 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. t) B. et C. sine punctis. u) B. مور, C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز باكبيرة, D. habet مورق, C. دمور, E. مور. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. habet بيز et يوز, B. موز, E. موز. Cf. Jacut in v.

دانیس ^a لیس بها منبر، دَوَّان ^b لیس بها منبر، خَرَّه ^c ومدینتها خَرَّه، صِرَام ^d لیس بها منبر ^e واما نواحی کوره آرچان آرچان ومدینتها آرچان، بازرنج ^e لیس بها منبر، بلاد سابور ^f بها منبر، ریشهر ^g بها منبر، بنولیس ^h بها منبر، کهکاب لیس بها منبر، دیر ایوب ⁱ لیس بها منبر، المَلَّجان ^k لیس بها منبر،

a) B. دارین، infra semper دارین، E. h. l. Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۲۳. In *Djihān-Numa*, p. ۳۳۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حَرَّه، C. حره، D. جَرَّه، Epit. Par. خُرَّه; E. om. Infra in descriptione fluvii جرشیف، B. حَرَّه، D. et E. جَرَّه، et in catalogo urbium regionis calidae B. حره، C. et E. جَرَّه. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 جَرَّه، sed p. 205 خَرَّه. Beládsorii Codd. (p. ۳۸۸ seq.) خَرَّه et خُرَّه. Jacut (II, p. ۴۷) habet جَرَّه s. جَرَّه tamquam صقع فارس، non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat جَرَّه inter urbes provinciae Sábur. Vullers habet جَرَّه «vicus Schirazensis.» In *Djihān-Numa*, p. ۲۷. جَرَّه s. کره inter urbes provinciae Sábur (خوره شاپور s. کره شاپور). Vid. porro Jaubert ad Edrisi, I, p. 396 et cf. quoque Langlès ad «*Voyages du chevalier Chardin*,» ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صوام. Vid. Jacut sub چرام. Infra E. corrupte حران (Ous. حران)، Mokaddasi MS. p. 215 ضرار. e) B. h. l. نادرنج، infra بازرنج; E. h. l. بازرنج، infra بازرنک; C. sine punctis، D. infra تازرنج et بازرنج. Edrisi, I, p. 409 بازرنج، Abulfeda, p. ۵۸ نازرنج. Mokaddasi MS. p. 215 باررنج. f) Haec regio, cujus urbs est جُومَة a Mokaddasio appellatur بلا سابور، quod pro بلا سابور «Sabur superior» esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sabur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بلاد habent. g) B. دیشهر، C. دیشهر، E. دیشهر. h) Secundum E. (Ous. بنولیس); B. habet لیس، C. بنولیس. i) Sic recte E.; B. ابور، C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Merácid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ابونا. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱. ann. ۷.

السلاجان^ه ليس بها منبر، الجلاذجان^ب ليس بها منبر، دير العمر^ا ليس بها منبر، فزك^د بها منبر، هنديجان ارجان ليس بها منبر، مهرؤبان بها منبر، جنابة^ج بها منبر، شينيز^ز بها منبر، صوان الفاجس^س ليس بها منبر^ه
 واما رمومها فان لكد^ر م منها مدنا^ك وقرى مجتمعة قد ضمن؛ خراج كذ
 ناحية منها رئيس من الاكراد والزموا اقامة رجال لبذرة القوائل وحفظ الطرق^ك
 ونواب السلطان اذا عرضت وهي كالمالكة، فاما رم^م جيلويه المعروف بالرميجان
 فان مكانه في الناحية التي تلى اصبهان وهي تاخذ طرفا من كورة اصطخر
 وطرفا من كورة سابور وطرفا من كورة ارجان فحد منه ينتهي الى البيضا
 وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خوزستان
 وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكذا ما وقع في هذه^ل من المدن والقرى
 فمن^م هذا الروم، وساجاهم^م في عمل اصبهان البازنجان^ج وهم صنف من
 البازنجان الذين هم بيم^ه شهريار وليس من هاولاه البازنجان احد في عمل

a) P. B. السلجكان، C. املكان، E. اسلجا، ultima littera vitio Codicis deleta, Ous. اسلجار. b) B. الكلادحان، C. الكلادحمار، E. om. Infra B. et خلايكان، C. الكلادحان، D. ut recepi، E. خلايكان et جلاذحان، Edrisi, I, p. 409. c) Vocales conjectura apposui. E. خلاجان. d) P. B. et E. فردك، C. فورك. Infra B. فدرل، C. فورك، D. قززل s. قززل. E. قززل. Denique Ibn Khordábeh, p. 55. بزرک. Edrisi, I, p. 409. بزرک. E. بزرل. e) Supplevi ex D.; B. om. f) E. سيس، C. سسمر. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. الخسس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. 81, 10. تضمن. E. كه خراج ومعاملت بضمان دارد. k) C. et Jacut الطريق et deinde ونواب. l) B. هذا; vid. Jacut l. l. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهو چه درين حدود باشد ديه وشهر جمله در شمار اين زم آيد. n) C. omnibus de جيلويه omissis, habet الزموم، Jacut l. l. 16 ويتاخم احد الزموم، وهو رم البازنجان وهو رم جيلويه وهو رم آيد. O. رم جيل من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهريار وليس الخ رم. O. رم جيل من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهريار وليس الخ رم. et E. quoque habet pro قوم.

فارس إلا أن لهم بها قوى وضياعاً كثيرة، وأما رم الديوان المعروف للحسين ه
ابن صالح وهو من كورة سابور فإن حدًا منه يلي اردشير خرّه وثلاثة حدود
يحيط بها كورة سابور وكل ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى
منها، وأما رم اللؤلؤجان ء لاحمد بن الليث وهو فى كورة اردشير خرّه فحد
منه يلي البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خرّه وما وقع فى اضعافه
من القرى والمدن فهو منه، وأما رم الكاريان فإن حدًا منه الى سيف بنى
الصقار ء وحدًا منه الى رم البازنجان ء وحدًا منه الى ء حدود كرمان وحدًا
منه الى ء اردشير خرّه وهى كلها فى اردشير خرّه ه وأما احياء الاكراد بفارس
فهم الكرمانية والرامانية ء ومدثر ء وحى محمد بن بشر والبقيلية ء والبندامهريه ء
وحى محمد بن اسحاق والصباحية والاسحاقية والانركانية م والشهركية
والطهمادهنسية ء والزبادية ن والشهروية و والبندادكية ٧ والخسروية ٢ والزنجية

الريحان Jacut c). تطيف Jacut d). للحسين Jacut, بالحسين D. sine dubio falso. e). الصفان B. Jacut, وهى B. om.; Jacut habet f). Jacut, II, p. ٨٢, 1 الى ينتهى et bis addit الريحان. g). Addidi الى, quod in B. et D. deest, coll. E. et Jacut. h). Secutus sum E. (رامانيان) et Mokaddasi, MS. p. 215, coll. Jacut sub رمان. B., C. et D. الزامانية. i). Secundum Mokaddasi. B. sine punctis, E. ومدبر (Ous. p. 92) وزم مدبر. D. قبلية. Ous. بقبيله. E. والقبيله. D. البقبيله. C. B. sine punctis. k). Mokaddasi autem habet الثعلبية. l). B. وانمدادمهريه. C. E. القبيله. E. habet حى et sic Mokaddasi. Deinde pro D. ومدامهريان. Mokaddasi ادركانيان. Ous. ادركامان. E. والادركانية. D. والاردكانية. C. m). B., D., E. et Mokaddasi الارزكان. coll. Jacut sub الارزكانية. Fortasse leg. والسهركية. n). B., D., E. et Mokaddasi والطاهنية. D. والطاهنسية. Ous. طاهريان. E. والطهادينية Mokaddasi. Deinde B. والسهروية. Ous. و الزبادية Mokaddasi. Deinde B. والسهروية. Ous. و الزبادية Mokaddasi. Deinde B. والبنداقية. D. والبنداقية. C. و البنداقية. E. والبنداقية. B. o). B. sine punctis; C. والطاهنسية. D. والطاهنسية. E. والطاهنسية Mokaddasi. Deinde B. والبنداقية. D. والبنداقية. C. و البنداقية. E. والبنداقية. B. p). B. sine punctis; C. والبنداقية. D. والبنداقية. E. والبنداقية. B. q). B. sine punctis; C. والبنداقية. D. والبنداقية. E. والبنداقية. B. r). B. sine punctis; C. والبنداقية. D. والبنداقية. E. والبنداقية. B. Deinde E. و خرويان. Ous. و خرويان.

وأما حصون فارس فإن منها مدناً محصنة بحصن ومنها حصون داخل
 المدينة وحواليها أرباص ومنها قهندزات^{هـ} في مدن ومنها حصون في جبال
 منيعة مفردة عن البنيان قائمة بانفسها وأما المدن المحصنة فأنها^ا
 اصطخر بها حصن حواليه ريص، مدينة كتة بها حصن وريص، البيضا^ب
 بهاء حصن وريص، السمرق بها حصن وريص وقهندز، اقليد^د لها قهندز وريص،
 قرية الآس لها قهندز وريص، شيراز لها قهندز * يسمى قلعة شهوند^ز جور
 عليها حصن * وليس بها ريص^س، كازرين لها قهندز وريص، * كبير لها قهندز
 وريص^ح، * ايرز لها قهندز وريص^ع، * سميران لها قهندز وريص^ك، وقسا لها
 حصن وريص، دارابجرد لها حصن وريص، روتنج لها حصن وريص، وسابور
 لها سور وليس لها ريص، اليجنجان^ل لها حصن وليس لها ريص، جفته^م لها
 حصن^و وأما القلاع فأنه يقال فيما بلغنى أن لفارس زيادة على خمسة آلاف
 قلعة مفردة^ن في الجبال وبقرب المدن وفي المدن ولا يتهيأ تقصيبها إلا من
 الدواوين وكذلك ما ذكرناه من المدن المحصنة فأنى لا اقدر على تقصيبها
 وإنما اذكر جوامع ما اعرفه من ذلك إلا أن في هذه القلاع ما لم يذكره
 لاحد من الجبابرة أنه قدر على فتحها عنوة منها قلعة ابن عمارة وتسمى
 قلعة الديسندان^پ وتنسب الى الجبلندي ولا يقدر احد ان يرتقى اليها

كُيُن. هـ. i. قهندز يعنى القلعة القديمة واصله كين دز. a) Lector in marg. B. دز
 e) E. ad- كليلد. E. وقليد. C. d) لها. C. et D. e) Addidi f) فاتها. Addidi
 شهوند. Epit. Par. شهوند. D. ولها ريص C. et E. f) C. et E. pro his. ديه مورد
 g) C. Deinde B. et C. وريص. C. h) Ex C. et E.; B. et D. كازرون. D. كازرين
 om. Vid. supra ad p. ١٠٩ i. i) Ex solo E., qui habet سور; vid. supra ad
 p. ١٠٩ l. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.
 حيحان; vid. p. ١٠٩ k. m) Vid. supra ad p. ١٠٩ m. n) C. et D. منفردة; vid.
 الديكان. C. الرواندان. B. p) B. نذكر. B. o) B. ٨٣٨, 14. quoque Jacut, III. p. ٨٣٨, 14.
 E. دانبان. Vid. Jacut. دانبان. D. دانبان. D. دانبان. D. دانبان. D. دانبان. D. دانبان.
 l. l. et in v.

بنفسه إلا أن يرتقى به في شيء من البُجَرِ* وهي مرصد لآل عمارة في البحر
يعشرون^ب منها المراكب، وقلعة الكاريان، على جبل طين* قصدتها محمّد
ابن واصل^د في جيشه فتحصّن بها أحمد بن الحسن الأزدي^ه فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباد برامجرّد من كورة اصطخر وهي على جبل شافق
يرتقى^ز إليها فرسخًا وكانت في الشرك تعرف بقلعة أسفندباد^ح فلما كان
في^ا الاسلام تحصّن فيها زياد بن أبيه أيام أمير المؤمنين علي بن أبي
طالب عمّ ونسبت؛ إلى زياد ثم تحصّن بها آخر أيام بنى أمية منصور بن
جعفر^ك وكان واليًا على فارس فنسبت القلعة إليه، فعرفت بقلعة منصور
فتعطّلت^م مدة ثم بناها محمّد بن واصل الكنظلي فنسبت القلعة إليه وكان
واليًا على فارس فلما أخذه^ن يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها إلا بأمر
محمّد بن واصل فخرّبها ثم احتاج إليها فاعاد بنائها وجعلها محبسًا لمن
سخط عليه، وقلعة أشكنوان^و من رستاق مائين^پ المرتقى إليها صعب وهي

a) C. et Jacut, II, p. vii. المكامل. b) B. يعزفون. D. يفسرون. Vid. C.;
Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. آنجا. از كشتيها ده يك ستانند. Jacut et E.
كاويان. B. sine punctis, *Djihân-Numa*, p. ۲۷۲, 5. Vid. Jacut in v.
d) E. h. l. كان عمرو بن الليث الصغار قصدتها. Jacut, IV, p. ۲۲۵, 3. فاضل. e) B. الأزدي.
ه) E. اسفنديار. f) Jacut, III, p. ۹۳, 21. يسيّر المرتقى. g) C. قلعة سپيد. (B. om. بقاعة). *Djihân-Numa*, p. ۲۷۱ ult. h) C.
et D. om. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زياد addit مدة. k) Sic omnes.
Legendum est جمهور، vid. e. g. *Kitābo 'l-Oyun*, p. ۱۰۳. Ceterum cf. Ibno 'l-
Athir, III, p. ۳۳۱. l) Jacut denuo addit مدة. m) B. فتعطّل. Jacut ثم
n) Jacut. هلك - فارس. o) Sic B., D. et E.; C. اشكنون; Epit. Paris. اسكنواز. Vocales adscripsi secundum
Jacut, qui habet اشكنوار. Idem locum quoque memorat sub nomine اشكنون.
Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. ۲۵۳. نائين.

منيعة جدًا * وفيها عين ماء جارية^ه ، وقلعة جودرز^ه صاحب كَيْخَشْرُو بموضع
يسمى السويقة^ه من كام فيروز وهي منيعة جدًا ، وقلعة الحصن^ه بناحية
أرجان فيها مجوس وبادكذارات^ه الفرس وأيامهم تتدارس فيها وهي منيعة
جدًا ، وقلعة أبرج^ه وهي منيعة جدًا ، وأما القلاع المنيعة التي^ه يقدر على
الاحتياط لفتحها^ه فهي أكثر من ان يبلغها^ه حفظي^ه ٥

وأما بيوت نيران فارس فتكثر^ه عن احصائي وحفظي ان ليس من بلد ولا
رستاق ولا ناحية ألا وبها عدد كثير من بيوت النيران. ألا القليل غير أن
المشاهير التي تفضل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان^ه ، ويعرف
ببارنوا^ه ، وبيت نار بخرة^ه ينسب الى دارا بن دارا وبه يحلف المجوس في
المبالغة بايمانهم ، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين^ه وحدثني من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم ، وبيت نار
على باب سابور يعرف * بشبر خشين^ه ، وبيت نار بباب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف بجنبد كاوس^ه ، وبكارزون بيت نار يعرف بجفنه^ه وبكارزون

a) Secundum D.; B. خودرت. E. b) وبها عين من الماء حارة Jacut. c) الشريعة 5, Jacut, II, p. 145, C. السويقة. d) Secundum C., E. et Jacut sub قلعة (IV, p. 144). B., D. et Epit. Par. habent الحصن et sic Codd. Meracid, II, p. 442, 6 (ubi repono آثار pro آبار). Jacut, III, p. 838, 17 الخضر habet. e) B. et C. om. واناكارات. C. وايداكارات. B. f) الحرح. g) B. et C. om. B. et E. sine punctis. h) B. et C. بفتحها. i) B. et C. يبلغه. k) تكثر. l) B. et E. sine punctis. Vid. Jacut in v. et cf. Mas'udi, IV, p. 76. m) B. بنار قرا. E. om.; in Codd. D. tantum fragmentum nominis superest. Cf. Mas'udi l. l. p. 80. n) B. et D. sine punctis. Est خرة سابور, vid. Mas'udi, p. 78. o) B. et E. بارين. p) D. add. الف. E. quoque دينار دينمار. q) Conjectura sic scripsi. E. سمر سير حسين. Edrisi, I, p. 418. E. سوى حسين. E. بشر خشين. D. حسين. r) Sic proponit legere Ous. p. 95. B. كلوشين. D. كلوشين. E. كلوش. Cf. supra ad p. 109, m. B. et D. بجفنه. E. حفته. Ous. خيفنه.

أيضاً بيت نار يعرف بكلانز^٤، وبشبيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكازانيان^٥ وبشبيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب شيراز بقريية تعرف بالبركان^٥ بيت نار يعرف بالمسويان^٤ ومن دين الماجوس أنّ المرأة اذا زنت في حملها او حيضتها لم تطهر الا بان تاتى هذه النار فتتعرق لبعض الهرايدنة فتطهر ببول المقر^٥

واما انهار فارس فانها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب البرج^٤ فيصب الى نهر مسن^٤ وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية السردن^٤ فياجتمعان عند قرية تدعى مسن ثم * يجرى الى^٤ باب ارجان تحت قنطرة تكان^٤ وهى قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق ريشهر^٤ ثم يقع فى البحر عند حد نستر^٤ واما نهر شيرين فمخرجه من جبل دهنار^٤ الذى بناحية بازنج^٤ فيسقى فرك^٥ والجلادكان ثم يخترق^٤ حتى يقع فى البحر نحو جنابة^٥ واما نهر الشادكان فانه يخرج من^٤ بازنج وجبالها حتى يدخل * تنبوك مورستان^٤ وخان حماد فيسقى رستاق

a) B. بكلاول, E. كلانز. b) B. بالكارسان, E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤ h. c) D. بالنبوكان, Edrisi, I, p. 413; نركان; vid. Vullers sub برگان. d) Secutus sum E.; B. بالحسونان, D. indistincte بالميسريان. e) B. الدار, sed quoque E. باتشگاه. f) C. et Abulfeda, p. ٥٨, المرج. Deinde C. فينصب فى Jacut, III, p. ٤٨٥, 18. حتى ينصب فى. g) C. مسرقان. h) C. يخرج من. i) B. نكار et infra دكان; E. تمكان et تكان; Codd. D. نكان; مكان, infra. h. l. (كتان, Meracid, II, p. ١٨٩). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. j) B. شير, C. دستر, E. روستاق زم. k) B. ريشهر, C. ورشهر, E. شوشتر, vid. Jacut l. 1.; D. et Abulfeda, p. ٥٨, شينيز, Djihân-Numa, p. ٢٧٤, 3 habet. Pro نهر Jacut habet. m) Secundum Abulfedam l. 1. et Djihân-Numa. B. et C. sine punctis, D. ديمان, E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ١١٣ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et b. p) Abulfeda addit فارس. q) C. add. ناحية. r) B. ديمول برومان, C. tantum ديمول, D. corrupte وهو رستاق; E. (Ous. p. 96) ديمول مره. Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٥ g.

يزانزد^e ونائين والكهركان ثم يمتد الى دشت الدستقان^b فيدخل البحر^e واما
 نهر درخيد فانه يدخل من جبال الجوبخان^e فيقع في بحيرة درخيد^e
 واما نهر الخويدان فانه يخرج من الخويدان فيسقى الخويدان وانبوران^d
 ثم ينصب الى الجبلادجان متعرجا فيقع في البحر^e واما نهر رتين^e فيخرج
 من خمائجان العليا حتى يصير بالزيربان^f فيقع في نهر سابور ثم ينحدر
 من نهر سابور فيمضي الى توج فيمر ببابها ومنها الى البحر^e ونهر اخشين
 يخرج من خلال جبال دازين^g فاذا بلغ الجنقان^h وقع في نهر توج^e واما
 نهر سگان فانه يخرج من رستاق الرويخانⁱ من قرية تدعى شانفري^k فيسقى
 زروعها ثم ينحدر الى رستاق سياه فيسقيها ومنها الى كوار فيسقيها^{*} ومنها
 الى خبر فيسقيها^l ثم الى الصيكان^m فيسقيها ثم الى كازرينⁿ فيسقيها ثم
 الى قرية تسمى سكه^o وينسب هذا الوادي الى سكه ثم يقع في البحر
 وليس في انهار فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر^e واما نهر جرشيق^p فانه
 يخرج من رستاق ماصرم^q ويخترق رستاق المشجان^r حتى يجرى تحت

a) B. درابر. E. درار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. ١٠٦ f. c) B.
 sine punctis. D. الجوبجان et الخوبجان. E. جوبدان. Vid. supra ad p. ١١. k.
 d) Vid. supra ad p. ١١. k. e) Vid. supra ad p. ٩١ k. f) B. بالدبران. C:
 بهريزان. Edrisi, I, p. 401. Cf. Jacut in v. بالران. D. باليران. E. باليران. D. بالران.
 Deinde C. et D. فيسقط. g) B. دارين hic et infra; vid. ad p. ١١٣ a. h) B.
 الجيفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. C. الحيفان. Cf. Jacut in v.
 i) B. sine punctis. C. الودحان. D. الروبجان. E. رماكان. Cf. Jacut in v.
 k) B. الراجيفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. C. الحيفان. Cf. Jacut in v.
 l) B. sine punctis. C. الراجيفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. C. الحيفان.
 m) B. الصيكان. E. صير. D. صير. E. صير. D. صير. E. صير. D. صير. E. صير. D. صير.
 n) B. et E. كازرين et sic *Djihân-Numa* l. 1.; D. كازرون. o) D.
 E. صيكان. E. صيكان. E. صيكان. E. صيكان. E. صيكان. E. صيكان. E. صيكان.
 p) Codd. h. l. جرشيق. q) C. et D. ماصرم. E. ماصرم. Edrisi, ماصرم. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سَبُوك^{هـ} حتى يدخل رستاق خُرّه فيسقيها ثم الى رستاق داڤين ويقع في نهر اخشين^و وأما نهر *الكُرّ فأنه يخرج^ب من كروان^ع من حدود الأردن^د وينسب الى كروان^ع هذا النهر * فيخرج من شعب بوان ثم يسقى رستاق كام فيروز^ز وينحدر فيسقى قرية رامجرّد وكاسكان والطسوج وينتهي الى بحيرة باجفوز^ف وتسمى بحيرة البَحْتَنكان^س ويقال ان له منبعاً يخرج من بعض كور دارابجرّد فينتهي الى البحر^{هـ} وأما نهر فَرَوَاب^ح فأنه يخرج من الجَبَوْتَرقان^ن من قرية تعرف بفرواب فيجري على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكُرّ^{هـ} ومنها نهر^ك يعرف بتيرزة^ا يخرج من ناحية دارجان سياه^م فيسقى رستاق الكُنَيْفغان^ن وجور حتى يخترق رساتيق اردشير خُرّه ثم يقع في البحر، وأما الانهار التي تقصر عن هذا المقدار في العظم فأنها تكثر عن احصائي^و

et E. sine punctis. D. المسكان, Ous. مسيحار, Edrisî. Cf. *Kâmus* sub مشكن. a) B. سوک, C. شوک (fortasse confudit cum الشوک in urbe Bagdad), D. سيول, E. سبول et sic Edrisî. Cf. Jacut in v. b) B. الكروانة. الكروانه et sic quoque in E. appellatur كروانه. Cf. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, VIII, p. 235. c) B. كروار; cf. Ritter, *Erakunde*, VIII, p. 767 et 868. (Djihân-Numa l. 1. كلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان الى هذا النهر. d) B., C. et D. الازد. e) Haec verba suo loco esse non videntur. Ponantur post sequens والطسوج. f) B. باجفوز, E. عمرو. (Ous. p. 98 et sic Djihân-Numa l. 1.); D. باجفر ورد سيم. Vid. supra ad p. 1.2 o. g) C. sine punctis, B. المكان, E. بحكان; vid. supra ad p. 1. a. h) B. فروات, D. et E. فروات. Vid. supra ad p. 99 l. Djihân-Numa l. 1. am-nem فروان pagum فروات appellat. i) B. البحربرقان, C. الحويدان, D. البحربرقان. Vid. supra ad p. 1. a. c. k) B. الكور منها. l) Vid. supra ad p. 99 m. m) B. دارجان سياه, D. داراجار سياه, E. دارجان شان. Cf. Edrisî, I, p. 411. Djihân-Numa habet ارجان. n) B. الحميمتان, E. حميعقان, Djihân-Numa جيعقان; vid. supra ad p. 1. o. c.

وأما بحار فارس فإنّ منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في حدّ الصين وبلد الواق واق حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند^٥ وكرمان الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه الى فارس لأنّه ليس عليه مملكة اعمرة منها ولأنّ ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان اقوى سلطاناً * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر^٥ ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان^٤ التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جفوز^٤ الى قرب كرمان فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومآؤها مالحة وينعقد فيها الملح وحواليها مسبع^٤ وتحيط بها رساتيق وقرى وهي في كورة اصطخر^٥ وبحيرة بدشت^٤ أرزن من كورة سابور طولها نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما تجفّ حتى لا يبقى فيها من الماء الا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتفّ بها القرى والعمارات وعمامة سمك شيراز منها^٥ وبحيرة توز^٤ من كورة سابور بقرب كازرون^٤ وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب مورق^٤ ومآؤها مالحة وفيها صيد كثير^٥ وبحيرة الجنكان^٤ مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهي من اردشير خرة اولها من شيراز على فرسخين وآخرها حدّ^٤ خوزستان^٥ وبحيرة الباسفهوية^٥ طولها نحو ثمانية فراسخ ومآؤها مالحة وصيدها كثير وفي اطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهي في كورة

a) Hinc incipit lacuna in B. ad صفحة معظم المدن. b) C. اعم. c) Haec inde a quem quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet كور متاحمه حصون. C. e) بخكان. E. sine punctis, C. d) (مردمان بارس. Vid. supra p. ١٢١. f) C. مُسَبِّع. g) Vid. supra ad p. ١٠٠. h) Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 215, qui lacum كازرون بحيرة appellat. E. (Ous. p. 99) habet كازرين. i) Vid. supra ad p. ١١١ u. k) C. المكنكان, E. ut supra p. ١٠٠. حكان. l) Sic D. et E.; C. حدّ. m) C. sine punctis, E. الباشفوية. Mokaddasi l. ١. الباشفوية. D. سفهويه. Ous. ما سفهونه.

اصطخر متاخمة للزرقان^a من رستاق قَراة^b ۞

صفة معظم المدن في مقاديرها وابنيتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطة وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس حتى حول^d اردشير الملك الى جور، ويروي في الاخبار أن سليمان بن داود عم كان يسير من طبرية اليها من غدوة الى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان ويزعم قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيقه أن جم الذي كان قبل الضحاك هو سليمان، وكان في قديم الأيام على اصطخر سور قد تهدم وبنواهم من الطين والحجارة والحجس على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها مما يلي خراسان إلا أن وراء القنطرة اينية ومساكن * ليست بقديمة ۞^e وأما سابور^h * فأنها مدينة بناها سابور الملك وهي في السعة نحو من؛ اصطخر إلا أنها اعمر واجمع للغناء^h وايسر اهلا وبنواها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء^l إلا أن خارج المدينة صحیح الهواة ۞ وأما دارابجرد فأنها من بناء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النر والعيون وفي هذا الماء حشائش^m ان دخله انسان او دابة انتقت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم إلا على « شدة » ولها اربعة ابواب وفي وسط المدينة * جبل حجارة كانه قبةⁿ ليس له اتصال بشيء من الاجبال وبنبانهم من طين وليس بها في زماننا * كثير اثر^p العاجم ۞ وأما جور فأنها من بناء اردشير ويقال أن

a) C. للزرقان. D. للزرقان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هزار, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن, C. om. d) Jacut. تحول. e) D. تحصيل. E. غولط مي گویند. f) Jacut للبناء. C. ه. فهای بعد. C. بشارور. E. محدثة. C. g) خارجة عن ut Jacut, III, p. ٥, 20. d) C. ونزل. i. e. وينزل. Cf. quoque Abulfeda, p. ٣٣١. m) E. خاها وخارها. n) C. بعد. o) C. من حجارة. p) B. كنبای ای. In E. parva lacuna est.

مكانها كان ماءً واقفاً كالمسحيرة فنذر اردشير ان يبني مدينة على المكان
الذى يظفر فيه بعدوه ويبتنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال على ازالة
ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جوراً، وهى
قريبة فى السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين
وخندق ولها اربعة ابواب باب ماء يلى المشرق يسمى باب مهره ومما يلى
المغرب باب بهرام ومما يلى الشمال باب هرمز ومما يلى الجنوب باب اردشير،
وفى وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس
* بآيون وكياخره وهو بناء بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث
يشرف منه الانسان على المدينة جميعها، وسانيقها وبنى اعلاه بيت نار
واستنبط بحذائه من جبل ماء حتى اصعده الى اعلى هذا الطربال
كالفواره ثم ينزل فى مجرى آخر وهو بناء من جص وحجارة وقد استعمل
اناس اكثره وخرّب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفى المدينة مياه جاربه
وهى مدينة نزهة جداً يسير الرجل منها من كل باب نحواً من فرسخ فى
بساتين وقصور، فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما
بنيت فى الاسلام بناها محمد بن القاسم بن ابى عقيل ابن عم انحجاج
ابن يوسف وسميت بشيراز تشبيهاً بجوف الاسد وذلك ان عامّة المير

a) Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit به. b) C. et Jacut: مياه. c) B. جوراً.
d) B. عليها. e) B. et C. om. f) C. ويسمى. g) B. شهر. Urbi Schahrastán i. e. Sábur quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behrám et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). h) E. شابران وكاجره. In D. utrumque, in B. posterius nomen corruptum legitur, nempe وكيايوه, deinde correctum in وكياكره. i) B. C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. k) B. صعد. Deinde pro خرب واستعمل الناس اكثره. l) C. et Jacut haben راس. m) B. نحو. n) B. القاسم بن. C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. ابى.
o) C. et Abulfeda, p. ٣٣٩, add. الثقفى.

بتلك النواحي تحمل^ه الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل^ه بهذا المكان فجعل معسكر فارس وبنائها مدينة وهي ناهو من فرسخ في السعة وليس عليها سور وهي مشتبكة البناء، كثيرة الامل بها شحنة الجيش لغارس ابداً ودواوين فارس وعملها^ه وولاية الحرب فيها^ه واما كازين^ه فانها مدينة صغيرة نحو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبه كورة قباز خرة^ه ومن اجل المدن التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته^ه وهي حومة يزيد^ه وأبرقوه وبناحية كرمان الرودان وهريه^ه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرد^ه والسرند^ه، واما كته فهي حومة يزيد فانها مدينة على طرف المغارة ولها طيب هواه البرية^ه وصحته وخصب المدن الجلييلة^ه ولها رساتيق تشمل على خصب ورخص والغالب على ابنيتهآ آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن وللحصن بابان من حديد يسمى احدهما باب ايزد^ه والآخر باب المسجد لقربه من الجامع وجامعها في الرض ومياهم^ه من القنى الا نهراً^ه لهم يخرج من ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الآنك وهي نزهة جداً ولها^ه رساتيق عريضة خصبة وهي رساتيقها كثيرة الثماره يفصل لكثرتها ما يحمل الى

C. c) تبرك. D. نزلوا. C. b) المدن بتلك النواحي تحمل اموالها. C. a)
 D. e) وعاملان از انجا روند. E. وعملها. D. واعمالها. C. d) العمارة والبناء
 B. et D. g) Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. وبها. B. f) كازرون male
 E. hic مكة. E. sed Ous. p. 102 ut D. ووهوسه. B. i) (P. ١٢٨, vs. 6).
 E. هريه. Cf. Vullers Est altera forma pro هرا et infra B. هرا habet ubi D. هريه.
 et in Codd. D. quoque et تربة وصحتها. C. الجلييلة. D. Ex k) هرات sub
 D. ايزد. C. et E. اندر. B. 7) Secutus sum Jacut l. 1. 16. B. اندر. C. et E. ايزد. D.
 C. o) وبها. B. n) نههر. B., C. et Jacut m) اندر. I, p. 418. Egdriſi, et

اصبهان وغيرها وجبالهم^٥ كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة رص يشتمل على ابنية واسواق تامة^٦ العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة^٥ واما ابرقوه^٥ فانها مدينة محصنة كثيرة الزحمة تكون نحو الثلث من اصطخر* وهي مشتبكة الهناء^٥ والغالب على بنائها* وبناء يزد^٥ الآزاج وهي قهآ ليس حواليتها شاجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^٥ وهي خصبة رخيصة الاسعار^٥ واما الرودان فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفنا^٥ واما هرة^٥ فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وثمارا كثيرة تفضل عن اهلها فتحمل الى النواحي^٥ واما كوند فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور^٥ والسرودن^٥ اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار^٥ والبيضاء^٥ اكبر مدينة في كورة اصطخر واما ستيت البيضاء لان لها قلعة تبش^٥ من بعد ويرى بياضها فكان بها^٥ معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^٥ وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا يتسع^٥ اهل

تفضل عن اهلها حتى تحمل الى ٣٣٣ Deinde Abulfeda; p. ٣٣٣. المياه والثمار
 c) C. et Jacut. في. b) C. et Jacut add. وجبالها. a) D. et Jacut. اصبهان
 منها. f) B. et D. ٥ om. e) B. et Jacut, I, p. ٨٦, 5. العمارة. d) C. والكتابة
 ودرخت بسيار وميوه فراوان باشد وانار انجا بجانب Pro his E. habet
 كومان وبارس وعراق واذربايجان بيرند وديگر ميوها هم نيكو باشد واز انجا
 In C. et E. verba. هرية. D. h) متاع ايريشميه وكرباس بسيار خيرد
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣).
 et sic quoque Jacut, III, p. ٨٣ et Abulf. p. ٣٣١. Secutus
 وهي اكبر من dum Jacut habet شهري كوجكست sum E. (coll. p. ١٢٥, vs. 9), qui addit
 paen. Jacut, I, p. ٧١. نبض. C. بيض. B. k) اكبر منها. D. ابرقوه
 D. سابل. B. نشابك. m) Sic Abulfeda, p. ٣٣١. Edrisi, I, p. 420. B. ب.
 D. نشانك. f. a. Djihân-Numa, I, p. ٣٣٦, 5. نسايبك. Jacut, I, p. ٧١, 1. تسابل
 n) C. et Jacut ينتفع.

شِيرَاز بِمِيرْتَهَم ٥ وَأَمَّا كُورَةُ سَابُورِ فَإِنَّ مَعْظَمَ مَدَنِهَا كَازْرُونَ وَخُرَّهٗ^a وَالنُّوِينَجَانِ
وَابْنِيَّتِهَا وَابْنِيَّةٌ سَاثِرٌ هَذِهِ الْمَدِينُ مِنْ طِينٍ وَيَسْتَعْمَلُ فِيهَا الْحِجْسُ وَالْحَجَّارَةُ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعَمْرَانِ وَالسَّعَةِ وَالخَصْبِ وَاشْتَبَاكَ الْإِبْنِيَّةُ عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَازْرُونَ وَالنُّوِينَجَانِ فَهِيَمَا مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَازْرُونَ أَوْقَفٌ وَأَكْثَرُ
قِصُورًا وَاصْحُحُ تَرْتِيبُهُ وَهَوَاءٌ، وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارِسٍ اصْحُحُ هَوَاءٌ وَتَرْتِيبُهُ مِنْ كَازْرُونَ
وَمِيَاهِهِمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ^d وَاسِعَةٌ الشَّمَارُ، وَأَخْصَبُ مَدِينُ كُورَةُ
سَابُورِ كَازْرُونَ وَالنُّوِينَجَانِ أَكْبَرُ مِنْهَا ٥ وَأَمَّا كُورَةُ دَارِابَجَرْدٍ فَإِنَّ أَكْبَرَ مَدَنِهَا
فَسَا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَاسِعَةُ الشُّوَارِجِ تَقَارِبُ فِي الْكِبَرِ شِيرَازَ إِلَّا أَنَّهَا
اصْحُحُ هَوَاءٌ مِنْ شِيرَازٍ وَأَوْسَعُ ابْنِيَّةٌ مِنْهَا وَبِنَاؤُهُمْ مِنْ طِينٍ وَأَكْثَرُ الْخَشْبِ فِي
ابْنِيَّتِهِمْ السَّرُوهِيَّةُ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلِهَا مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَخُنْدَقٌ وَلِهَا رِبْضٌ
وَاسْوَاقُهَا فِي رِبْضِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ الصَّرُودِ وَالْحَجْرُومِ
مِنَ التَّلْجِ^f وَالرُّطْبِ وَالْحُجُوزِ وَالْأَتْرَجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَاثِرَةُ الْمَدِينِ مِنْ كُورَةُ
دَارِابَجَرْدٍ فَانَّهَا كَلَّمَا * عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ^h ٥ وَأَمَّا مَدِينَةُ أَرْدَشِيرِ خُرَّهٗ فَانَّا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرَ مَدِينَتَيْهَا بَعْدَ شِيرَازِ سِيرَافٍ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكِبَرِ
وَبِنَاؤُهُمْ بِالسَّاجِ وَخَشْبِ يَحْمَلُ مِنْ بِلَادِ الزَّنْجِ وَابْنِيَّتِهِمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلِيٌّ
شَفِيرُ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ كَثِيرَةٌ الْإِهْلُ يِبَالِغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّى أَنْ
الرَّجُلُ مِنَ التَّجَّارِ لِيَنْفِقَ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنْ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوَالِيهَاⁱ بَسَاتِينٌ وَاشْجَارٌ وَأَسْمَا فَوَاكِهِمْ^j وَأَطْيَبُ مِيَاهِهِمْ مِنْ جَبَلِ مَشْرِفِ

a) Vid. supra ad p. ١١٢ c. C. et E. وجره. B. وجره. E. habet ut D. نویندجان.
b) B. واکبر; cf. quoque Jacut, IV, p. ٣٣٦, 3. c) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٢٥. d) Jacut minus recte حصينة; C. add. جدًا. e) D. وبها; Jacut, III, p. ٨٩١ ult. ولها حصن. f) Sic B. et Abulfeda, p. ٣٣١. D. et Jacut, III, p. ٨٩٢, 2. البلج. C. et E. om. g) B. وسائر. Jacut, وبقای. h) E. et Jacut متقاربة. D. عماراتها وخصبها. i) D. et Jacut, III, p. ٢١٢, 18. على. j) Jacut corrupte فيها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٢٧. ل) Jacut سفیها وفواکهم.

عليهم يسمى جَمَّه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف اشدُّ تلك المدن حرًّا ٥ وأما أَرْجَان فَأَنَّهَا مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ بِهَا نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ وَزَيْتُونٌ وَفَوَاكِهِ الْجُرُومُ ٦ وَهِيَ بَرِّيَّةٌ بَحْرِيَّةٌ سَهْلِيَّةٌ جَبَلِيَّةٌ وَمَاؤُهَا سَيْحٌ ٧ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ مَرْحَلَةٌ ٨ وَأكْبَرُ مَدَنِ فَارِسِ شِيرَازٌ ثُمَّ تَلِيهَا فِي الْكَبْرِ فَسَا ثُمَّ تَلِيهَا فِي الْكَبْرِ سِيرَافٌ وَتَلِي سِيرَافَ فِي الْكَبْرِ أَرْجَانٌ وَتَلِي ذَلِكَ تَوَجٌّ وَسَابُورٌ وَاصْطَاخِرٌ وَكَنْتَه وَدَارَابَجَرْدٌ وَجُورٌ وَجَنْابَةٌ وَالنُّوْبِنَجَانُ ٩ وَالغُنْدَجَانُ وَهِيَ مُتَقَابِرَةٌ فِي الْكَبْرِ، وَتَوَجٌّ مَدِينَةٌ شَدِيدَةُ الْحَرِّ فِي وَهْدَةٍ بِنَاوَاهَا طِينٌ وَهِيَ كَثِيرَةٌ النَّخِيلِ، وَالنُّوْبِنَجَانُ مَدِينَةٌ حَارَّةٌ فِيهَا نَخِيلٌ قَلِيلَةٌ وَبِقَرْبِهَا شَعْبٌ بَوَّانٌ مَقْدَارُ فَرَسَخَيْنِ قَرَى وَمِيَاهُ مُتَّصِلَةٌ قَدْ غَطَّتِ الْأَشْجَارَ تِلْكَ الْبُقْعَى حَتَّى لَا يَرَاهَا الْإِنْسَانُ إِلَّا أَنْ يَدْخُلَهَا وَهِيَ أَنْزَلُ شَعْبٍ بِفَارِسِ وَهِيَ مِنَ الصَّرُودِ، وَجَنْابَةٌ وَسِينِيَّةٌ وَمَهُرُوبَانٌ عَلَى الْبَحْرِ شَدِيدَةُ الْحَرِّ وَبِهَا نَخِيلٌ وَمَا يَكُونُ فِي الْجُرُومِ مِنَ الْفَوَاكِهِ ٥

وسنذكر المسافات بفارس فالطريف من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة ٨ قرية ٥ فراسخ ٥ ومن كفرة الى باخر ٥ قرية ٥ فراسخ ٥ ومن باخر الى *كوار غلوة وهي مقسم ماء مدينة كوار ٨ ومن باخر الى البنجان ٨ قرية ٤ فراسخ

a) C. et Jacut *خم*, D. et Edrisî, I, p. 397. Secutus sum B., E. et *Djihân-Numa*, p. ٣١٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١٩٤, 6 minus recte addit *والصرود*. c) Jacut *يسسيج*. d) B. et C. hic et mox *والمودكان*. Deinde C. *والعندكان*, E. *هندجان*. e) C. et Abulf.; جنانك آفتاب دشوار درو جهند. الفى C. f) من. ٣٢٧ add. g) B. *شير*, C. *مسر*. h) D. et E. *كفر*. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 3. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. *قريب* habet pro *قرية*. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. *ناخر*, C. *ناخر*, E. *ناجر* (Ous. p. 105 *باخر* et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisî, I, p. 400 *نجد*. k) C. E. hacc om. l) C: *كلوان علويه* وهي مسعم بها مدينة ستة فراسخ. *كوار* i. e. *كلوان*. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen scribitur. المينجان Edrisî, الميجان D., المسجان E., المسكان C., التمكان B. m)

ومن البنجامان الى جوره مدينة ٦ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب ٥
 ٥ فراسخ ومنها الى خان آزامرد ٦ فراسخ * وهو خان في صكرآ قدرها
 ٣ فراسخ كلها نرجس مصغف ومن خان آزامرد الى كيرنده قرية ٦ فراسخ
 ومن كيرنده الى مئى قرية ٦ فراسخ ومن مئى الى راس العقبة بادركان ٦ خان
 ٦ فراسخ ومن بادركان خان الى بركانه ٤ خان ٤ فراسخ ومن بركانه الى
 سيراف مدينة نحو ٧ فراسخ فذلك ٦ فرسخا ٥

والطريق من شيراز الى * كته حومة يزد، وهو طريق خراسان فمن شيراز
 الى الزرقان ٦ قرية ٦ فراسخ ومن الزرقان الى اصطخر مدينة ٦ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيير ٤ قرية ٤ فراسخ ومن بيير الى كهمند ٨ قرية ٨ فراسخ ومن
 كهمند الى قرية بييد ٨ فراسخ ومن قرية بييد الى ابرقوه مدينة ١٣ فرسخا
 ومن ابرقوه الى قرية الاسد ١٣ فرسخا ومن قرية الاسد الى قرية الجوز ١

Mokaddasi نوماهان. Secutus sum Ous. p. 105. Pro قرية B. habet rursus قريب
 et pro اربعة E. dat بنج. Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordábeh, p. 55, Jacut, II, p. 14v, 10, Abulf. p. 320, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كموند, C. كيرند, D. كيريد, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. ادركان Edrisi, ادركان D. سنة ومن راس العقبة الى
 C. بركانه, E. بركانه. h) C. et E. فرسخا ٦. Vid. quoque Jacut, III, p. 212,
 14, Abulf. p. 322. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كته, E. كته. k) B.
 sine punctis; C. الدوقاق et sic Ous. p. 108. E. دوقاق. Edrisi, I, p. 403
 زركان. Vid. supra ad p. 123 a. l) C. et Mokaddasi l. l. دمر, D. بين, E. پير
 س. Ous. كيهنده Mokaddasi, كهند C. et E. تيزر Edrisi, پير, Ous. پير.
 m) C. et E. كهند, Mokaddasi, كهند C. et E. نند, D. نيد, Mokaddasi نند, E.
 كهندز. n) B. بند ut Ous. et Edrisi; C. نند, D. نيد, Mokaddasi نند, E.
 بند; cf. Jacut in v. Videtur significare nomen "pagus salicis." Hodie appella-
 tur Dehebíd, vid. e. g. Brugsch, Reisen, II, p. 129. o) E. ديه شير. Peter-
 mann l. l. p. 199 Dehschire. p) D. الخور, E. ديه خوار.

٦ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ٦ فراسخ ومن قلعة
الماجوس الى مدينة كته حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيزه
٦ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صحراء فيها اصول تين * وهو
آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر
السكان ٦ فراسخ ومن النخان الى دشت ارزن خان ٤ فراسخ ومن دشت
ارزن الى تيرة قرية ٤ فراسخ ومن تيرة الى كازرون مدينة ٦ فراسخ ومن
كازرون الى قرية دزبزه ٤ فراسخ ومن قرية دزبزه الى راس العقبة خان ٤ فراسخ
ومن راس العقبة الى نوح مدينة ٤ فراسخ ومن نوح الى جنابة مدينة
١٢ فرسخًا فذلك ٤٤ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٤ فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخًا ومن
اصطخر الى زيادآباد قرية ٨ فراسخ ومن زيادآباد الى كلودره قرية * وهو

a) E. كته. b) Conjectura sic edidi. B. الكبره, C. الحمر, D. ابخيزه, E. ابخيزه, Mokaddasi الكبره (cf. Sprenger, p. 73, vs. 3). Infra in descriptione deserti Khorásanici A. et B. habent الكبره s. الكبره, D. ابخيزه et الكبره, Edrisi, I, p. 436 حيره, E. حير, *Djihán-Numa*, p. ٣٢٨, 12. جيز. De urbe الكبره autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et infra docemur, آبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر ومن آبخيزه (الكبره) الى كته: c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: d) In B. desunt. E. habet v. فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا. خان الاسد pro خان شير. e) Vid. supra ad p. 1.9 ann. n. Loco hujus et stationis sequentis Mokaddasi unam stationem الحطب memorat. f) E. add. نا كبره چهار فرسنگ واز كبره تا نوح. g) Sic B. ut infra et D. h. l.; C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. من رستاق جور. i) Sic B.; E. ut كلودره. Locus a Jacut memoratur. *Djihán-Numa*, p. ٢٧١, 11; C. كاودر, D. كلون s. كلوان ut Edrisi. Apud Qodama

مرصد^ه ٨ فراسخ ومن كلونر الى اللجوبانان^ب قرية وبها بحيرة^٩ فراسخ ومن اللجوبانان الى قرية عبد الرحمان^٦ فراسخ وهي مدينة تسمى ابازة^٥ ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس^د مدينة وتسمى البودنجان^٦ فراسخ ومن قرية الآس الى صاهك الكبرى مدينة^٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط^٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى بُشْت خَم^٤ رباط ايضاً^٩ فراسخ ومن پشت خم^٤ الى الشيرجان * مدينة كومان^٩ فراسخ، ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان^{١٣} فرسًاخا^٥ والطريق من شيراز * الى جروم كرمان؛ فمن شيراز الى خان ميم^٤ قرية من رستان الكهرجان^٧ فراسخ ومنه الى خورستان^٨ مدينة^٧ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حفر) sec. Sprenger, p. 71). a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدگاه). b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حرانان, خوبايان. Qodáma حوحيايان et حوحيان, Edrísí, I, p. 404. Djihán-Numa l. l. چرمابان. Vid. porro supra ad p. 1.. c) Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البكيرة. c) Ibn Khordádbeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسنجان. d) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordadbeh corruptum legitur الاستف sec. Barbier de Meynard. Pro بودنجان Djihán-Numa habet بودى جان. e) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. l. C. نسبت جم, B. نسد حم, D. et Edrísí سيف خم. Qodáma hic insert. f) Qodáma hic insert. g) B. om. h) B. et C. male ٩٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. i) C. الى تارم; E. videtur legisse من حد كرمان. j) Sic D. et Edrísí, I, p. 404. E. ميم, B. et C. ميم. k) D. et E. الكهرجان. l) D. et E. حورسان, C. خورسان, B. خورستان. Vid. supra ad p. 1. m) D. et E. خورستان, B. خورسان, C. خورستان. n) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤^e فراسخ ومن الرباط الى كرم ٦ مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان ٤ مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان ٤ مدينة ٦ فراسخ ومن
 الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى المريزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن المريزجان الى سنان ٤ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم المهدي ٤ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستاق الرستاق مدينة ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج ٤ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم ٤ مدينة ١٤ فرسخًا، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخًا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هزار ٧ مدينة ٧ فراسخ ومن
 هزار الى مائين ٦ مدينة ٦ فراسخ ومن مائين الى كنسا مرصد ٦ فراسخ
 ومن كنسا الى کنار ٦ قرية ٤ فراسخ ومن کنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
 ومن قصر اعين انى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس ٩

a) C. v. b) Vid. supra ad p. ١.٧ d. c) Vid. supra ad p. ١.٧ i. d) Vid.
 supra ad p. ١.٧ o. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110).
 B., C. et D. habent حومه. e) E. add. جومًا. f) Vid. supra ad p. ١.٧ n.
 g) B. om. مَهْدِي et omnes hic habent زم. Cf. supra ad p. ١.٩ k. h) B. om.
 i) B. نرح, C. فرح, D. ترح, E. فرح. Vid. supra ad p. ١.٩ c. k) E. بازم;
 vid. supra ad p. ١.٩ d. l) B. هواز, C. ut semel E. هزار. m) C. et E. ١,
 Ous. ١٩, Edrisi f. Videtur legendum esse ٦. Numerus ٩ recte sese habere po-
 test, si cum Qodáma distantiam inter Máin et Kansá 3 (non 6) Par. esse acci-
 pimus. n) B., C. et E. مائين, D. مائين, Qodáma (vid. Sprenger p. 73) ماير.
 o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا, C. كسا, D. كيسا, Qodáma كسنا.
 Sequens مرصد ab E. vertitur مرصدًا. p) E. كمار, C. كمان et كمار. Pro
 hac statione Qodáma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe
 حوسكان. Pro قصر اعين idem scribet قصر اعين. q) B. روش, D. دوشن,
 Qodáma حوارس.

قرية v فراسخ ومن خان اويس الى كوژ^ه قرية v فراسخ ومن كوژ الى كره
 ٨ فراسخ^ه ومن كره الى خان لنجان قرية v فراسخ ومن خان لنجان الى
 اصبهان v فراسخ، وحد^د فارس الى خان اويس^د من شيراز اليها ٤٣ فرسخًا
 فذلك من شيراز الى اصبهان v^٤ فرسخًا ٥

الطريق من شيراز الى خوزستان^ه فمن شيراز الى جويم ٥ فراسخ ومن
 جويم الى خان^ز قرية ٤ فراسخ ومن خان الى الخرارة^س قرية كبيرة قليلة
 الماء ٥ فراسخ ومن الخرارة الى الكركان^ه ٥ فراسخ ومن الكركان الى
 النوينجان مدينة كبيرة ٩ فراسخ ومن النوينجان الى الخوروان؛ قرية ٤ فراسخ
 ومن الخوروان الى درخيد^د قرية ٤ فراسخ ومن درخيد الى خان حماد قرية
 ٤ فراسخ ومن خان حماد الى بندك^ل قرية^٨ m فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
 sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
 dáma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سراي Sprenger) ماس ومروة ٤ فراسخ
 الجار idem خان لنجان Pro. ومن ماس ومروة الى كرو v فراسخ
 c) C. et E. ٩. Qodáma quoque v habet. d) B. اوش، C. روسن، D. دوشن.
 Mokaddasi habet خان روس - كى پيش ازبين خان اويس گفتيم E. h. l.
 D. et Qodáma، حلان، C. حلال، B. ارغان، E. ارغان، C. ارغان رش
 خُلا^ر. Fortasse est Jacuti خُلا^ر. Mokaddasi et Edrisi حلان، E. جلان،
 Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere خُلا^ر. g) Sic D.
 et Mokaddasi. B., C. et E. sine punctis، Ous. الخوار (et B. semel الحوار).
 Edrisi الحوار، Qodáma الحوار، Ibn Khordádbeh، p. 54 الحوار. h) B.
 الحوروان، C. et E. جركان، Mokaddasi الكرخان، Ibn Khordádbeh، كركان،
 B. الخويذان، D. الجويدان، confuso hoc pago cum urbe الجويدان،
 Mokaddasi خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodáma
 habet امران، 9 P. a Khán Hammád، 6 P. a Nubindján. k) C. et E. sine
 punctis، Ous. دچند، Mokaddasi حوند، s. د. دچوند، B. سدل، C. et E.
 Qodáma، نندى، Mokaddasi بندل، Ous. بيدل، s. بندل، Edrisi بيدل،
 B. بيدل، D. ٣، Qodáma ٩. m) D. ٣، Qodáma ٩.

العقارب وتعرف بهيره^٤ فراسخ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
 أرجان^٧ فراسخ ومن أرجان الى سوق سنبييل^٦ فراسخ والحد بينهما
 قنطرة تكان^د تكون من أرجان على غلوة، فذلك من شيراز الى أرجان
 ٦ فرسخًا ٥

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس * فمن فسا الى كازين ١٨ فرسخًا
 ومنها الى جهم ١٠ فراسخ والى كازين ٨ فراسخ^٤، وقد مرَّ أن من شيراز الى
 اصطخر ١٣ فرسخًا ومن شيراز الى كوار ١٠ فراسخ ومن شيراز الى جور
 ٢٠ فرسخًا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسخًا ومن شيراز الى البيضا^٨ فراسخ
 ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخًا وقد مرَّ أن من شيراز الى سيراف ٦٠ فرسخًا
 ومن شيراز الى النوينجان ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخًا ومن
 شيراز الى توج^{٣٢} فرسخًا ومن شيراز الى جنابة^{٤٤} فرسخًا ومنها الى
 أرجان ٦٠ فرسخًا وقد مرَّ ذلك ومنها الى سابور ٤٥ فرسخًا * ومن شيراز الى
 كازون ٢٠ فرسخًا ومن شيراز الى خرّه ٢٥ فرسخًا * ومن شيراز الى

a) in D. بمتمه B. ؟ e) راشين D. راستن B. b) نهر et هير D. هين C. a)
 از بسا تا كازون هرده E. e) Vid. supra ad p. ١١٩. d) non legitur.
 quod كازون bis habet كازين D. فرسنگ واز بسا تا جهم ده فرسنگ
 وبيّن فسا وكازون ثمانية Jacut etiam pejus habet Mokaddasí inter
 فسا I. نسا ١. 6 ubi pro فراسخ (III, p. ٨٩٢, 3 et IV, p. ٢٣٩, 6
 distantiam unius diei esse dicit. Sprenger, p. 76 sic locum ex-
 plicat: "von Fasá nach Kárzin 18 F.; nämlich von dort (Fasá) nach Djahram 10
 F., und (von Djahram) nach Kárzin 8 F." et sic habet in mappa N°. 10.
 minus ومن شيراز الى ابرقوه^{٣٢} فرسخًا f) Sprenger, coll. Ous. p. 111, insert:
 recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. g) Sic recte B. et Abulfeda,
 p. ٣٢٣. C., D., E. et Abulfeda, p. ٣٢٥ habent of, quae secundum Jacut, II, p. ١٢٣,
 14 distantia est inter Síráf et Djannába. C. et E. scribunt جنابا (جنابا).
 h) I. e. ومن شيراز. i) Secundum Mokaddasí ١٨. k) Haec in solo B. habentur
 (pro خرّه Cod. حرّه). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خُرْمَة ه ١٤ فرسَخًا ومن شيراز الى جهوم ٣٠ فرسَخًا، ومن جور الى كازرون ب
 ١٦ فرسَخًا ومن سيراف الى نجيرم ١٢ فرسَخًا ومن مهروبان د الى حصن ابن
 عمارة وهو * طول فارس على البحر نحو ١٦٠ فرسَخًا ٥ والأذى يحيط بالمغارة ف
 من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من الرودان الى أبان ٨ ١٨ فرسَخًا ومن ابان
 الى فَهْرَج ٢٥ فرسَخًا ومن فَهْرَج الى كَنَه ٥ فراسخ ومن كنه الى مَبِيد ١٠ فراسخ
 ومن مَبِيد الى عُقْدَة ١٠ فراسخ ومن عقدة الى نائين ١٥ فرسَخًا ومن نائين
 الى اصبهان ٤٥ فرسَخًا فمن رودان الى نائين ٨٣ فرسَخًا ومسافة الحدّ
 الذي يلي كرمان من حدّ السيف ك من لدن حصن ابن عمارة الى ان
 ينتهي الى تارم ١ ثمّ يمتدّ الى الرودان حتّى ينتهي الى بَرِيَّة م خراسان مثل
 ما من * البحر على خطّ شيراز الى ان ينتهي الى مغارة خراسان وهو
 ١٢٠ فرسَخًا، والحدّ الذي يلي خوزستان ومهروبان حتّى ينتهي الى ارّجان
 وبلاد سابور والسردن الى أول حدّ اصبهان نحو ٦٠ فرسَخًا ٥

ذكر الماء والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خطّ من لدن
 ارّجان الى النوبنجان * الى كازرون P الى خُرْمَة ٩ تمرّ على حدود السيف الى

(IV, p. ٣٣٦, 1) et Mokaddasí est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٣٣ habet فرسَخًا نحو عشرين. a) Secundum E.;
 B. et C. حومه، D. جرمه. Vid. supra ad p. ١٠٢ l. b) B. et C. كارزن. Deinde
 C. ٣٦; cf. Abulfeda, p. ٣٣٥. c) شيراز. d) E. ut solet رويان. e) C. et E.
 ماهى رويان sed in marg. cum نسخه ut recepi. f) C. et E.
 المغارة sive ex var. l. in textu C. به العمارة. g) B. انار، C. et E. انار; vid.
 supra ad p. ١٠٢ c. Lectionem انار hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عقدا. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ous. et hinc Sprenger, p. 76 male مائين، quem locum inter
 et Ispahán 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عمارة (semper sic cum
 teshdíd). l) E. بازم. m) E. حد. n) B. بمن، E. ميان. o) C. et D.
 حرة، C. جرة، D. خُرْمَة، B. حرة. p) C. om. q) B. حرة، D. حرة، C. حرة. Deinde C. والاهوية. r) C. om.

كأرزين^٥ حتى تمتد إلى^٦ الرموم ودارابجرد إلى^٧ فرج^٨، وتارم فما كان من ناحية الجنوب فاجروم وما كان يلي الشمال فصورود، ويقع في جرمها أرجان والنوينجان ومهروبان وشينيز وجنابة وتوج^٩ ودشت المستقان وخره ودانين^{١٠} ومورق^{١١} وكازرون ودشت بارين وجبيرين^{١٢} ودشت الموسقان^{١٣} درم^{١٤} التوالجان وكيزرين^{١٥}، وايرز^{١٦} وسميران^{١٧} وخمأيجان^{١٨} والخربق^{١٩} وكُران^{٢٠} وسيراف وناجيرم وحصن ابن عمارة وما في اضعاف ذلك، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا^{٢١} ومائين^{٢٢} وانهرج^{٢٣} وكام فيروز وكرد^{٢٤} وكَلار^{٢٥} وسروستان^{٢٦} والاوزبنجان^{٢٧} والأرد^{٢٨} والرون^{٢٩} وصرام وبازرنج^{٣٠} والسردن^{٣١} وخرمة^{٣٢} والحكيرة^{٣٣} والنيريز^{٣٤} والماسكانات^{٣٥} والايج^{٣٦} والاصطهبانان^{٣٧} وريم^{٣٨} ورهان^{٣٩} وبوان^{٤٠} وطرخيشان^{٤١} والجويرقان^{٤٢} وأقليد^{٤٣} والسرمق^{٤٤} وأبرقوه^{٤٥} ويزد وجارين^{٤٦} ونائين^{٤٧} وما في اضعاف ذلك، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرود

- كازرون. a) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. (بارم (D). بازم E. ut solet. Deinde E. توج. D. سرج. B. c) على. C. et D. b) Vid. supra ad p. 111 n. ومور. E. وموز. B. f) ودارين. l. h. Codd. e) ونوج. E. وانرج. B. d) Vid. supra ad p. 109 i. وحمير. B. g) وموركان. Mokaddasi habet supra ad p. 105 i. k) Secundum D.; B. المرسفان، Mokaddasi المستقان. Vid. supra ad p. 105 p. Apud Mokaddasi praecedit كبير de qua urbe vid. p. 104 i. l) Vid. supra ad p. 104 l. ووالجربق، Mokaddasi وخرمن. E. والحرق. B. 7) vid. ad p. 104 k. m) ونايين. D. n) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D. وکلان Mokaddasi وجلان، D. وکلاع. B. وایدج. E. o) Vid. supra ad p. 103 k et de nomine seq. ib. ann. i. q) بيزد، E. والارد. B. r) Mokaddasi واورد; vid. supra ad p. 103 e. Deinde B. واورق. E. واورق. B. D. et Mokaddasi recte الرون habent. s) B. et D. (حومه. Ous.) حرمة. E. r) Mokaddasi الجربة Mokaddasi الحومه. Vid. supra ad p. 102 l. t) B. sine punctis, D. u) Mokaddasi بوار. E. h. l. E. d. Vid. supra ad p. 108 d. v) واورق. E. والسرین. واورق. B. w) Vid. supra ad p. 101 e. Deinde B. واورق. D. واورق. Edrisi, I, p. 414 غانين. E. et Mokaddasi om.

والجورم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون؛
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى الزرع كالأرد والرون وكرد والرساتيقي الاصطخرية
والرهنان، وأما الجورم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا ينبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان^{هـ} وهي
رستاق ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتغلف فيه الحجارة كما يتغلف في النار، والصرود
كلها صكيحة الهواء والجورم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير اللون وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصبح الهواء في الجورم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز واعدل هذه المدن ما كان في هذين الحدين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواءً أصبح من هواء
كازرون ولا اصح ابداناً وبشرة من أهلها وأما المياه فإن اصح المياه بها ماء
نهر كَر واداً المياه ماء دارابجرد^{هـ}

ذكر صور أهل فارس وزبهم ولسانهم واديانهم أما صورهم فإن أهل الجورم
الغالب على خلقتهم نحافة الخلف وخفة الشعر وسمره اللون وأهل الصرود
أعبل أجساماً وأكثر شعوراً واشد بياضاً ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها وجميع أهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظاً تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم^ز وأيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلوية التي تحتاج إلى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكاتبات السلطان
والدواوين وعامة الناس^ح وأما زبهم فإن زب السلطان بها الاقبية وربما

a) B. ينبتت. b) B. الاغريستان; vid. supra ad p. ١٠٩. c) E. pro his:
B. اكبر. d) C. وجاتي همت كه بتابستان گوشت بر سنك پويان شود
وزبان پهلوی كه E. الذي كتب به العجم الكتب. f) C. الفاظ. et C.
B. وزيان تازی كه اكنون. g) E. پروژگار قديم مكاتبات بان بودی
والامراء.

لبسوا الدراريح التي هي اوسع فرجة واعرض جُرْبَانًا وجيوبًا من دراريح الكُتَاب
 *والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^e ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
 المناطق وخفائهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^f، وأما قضاتهم فأنهم
 يلبسون الدنّيات وما اشبهها من القلانس المشمّرة عن الاذنين مع الطيالسنة
 والقمص والجبّاب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسر^g، ولا قلنسوة تغطي الاذنين^h،
 وأما زى الكُتَاب فأنهم يلبسون الدراريح والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
 قلانس جعلوها خَفِيَّةًⁱ توتقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر^j العطف
 من خف السلطان ولا يلبسون قباة ولا طيالسنة، وأما الثنّاء والتجّار والملوك
 فلباسهم شيء واحد من الطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
 والقمص والجبّاب والمبطنات وأما يتفاضلون في الجودة في الملابس، فأما
 الزى فواحد وزيّهم زى اهل العراق^k وأما اخلاق ملوكهم والثنّاء منهم
 والمخالطين للسلطان من عمّال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المروّة في
 احوالهم والنزاهة عمّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيّة والمبالغة في
 تحسين دورهم ولباسهم واطعمتهم والمنافسة فيما بينهم في ذلك^l والآداب
 الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم محبّة جمع المال فأما اهل سيراف
 والسواحل فأنهم يسرون في البحر حتّى^m ربما غاب احدهم عامّة عمره في
 البحر ولقد بلغنى أنّ رجلاً من سيراف ألف البحر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
 من السفينة نكح من اربعين سنة وكانⁿ اذا قارب البرّ اخرج صاحبه بقضاء
 حوائجه في كلّ مدينة يتحوّل من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعثت

و.موزهای ایشان تنگن ساق باشد. E. b) .و.دستارهای کوچک بندند E. e)

وقاضيان كلاهما بر سر نهند جنانك E. d) .بکسر. D, نکسر. C, یُکسر. B. c)

گوش پیوشد و طیلسان بر افکنند و پیراهنهای باریک پوشند و دراعه و موزه ندارند

دبیران فارس درّاعه دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند E. خفیه. B. e)

وزی ایشان بزى اهل العراق: et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد

وسراها و عمارتها بغایت نیکو سازند و میزبانها کنند E. f) .نزدیکست

g) C. add. انه. h) B. om.

فاحتيج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلاً حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغنى ما هو اكثر من ذلك فتراه فى لباسه لا يتميز من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات فى البر وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلاً وهم اهل صبر على الغربة وحرص على الجمع وئيبهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة فى بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة ٥ وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهرويان الى أرجان واكثر الجرم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة فى القدر، وأقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل حره هم f شيعية، وأما الصرود فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة e على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس فى الفتنيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا سامرى ولا من سائر الناكل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل فى الكثرة ثم النصارى ثم اليهود أقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم h وما كانوا عليه فى أيام ملوكهم فانهم يتوارثونه وذلك فى ايديهم ويتدينون به وليس المجوس ببلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خداوند كتاب گوید من انجايکه کسانى ديدم کى E. اربعين الف C. a) حتى ان احدهم ليبلغ: C. addit: b) هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر: C. addit: d) غربة B. e) ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٢٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق وانريخ جنوبى فاحرق ثم تحولت شمالياً فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيض اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحدد إلا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره C. qui habet Deinde C. هى B. f) بقدر گویند E. e) خمسون قرأ كرمسيريان nam vertit سبعية legisse videtur شيعية E. scribit عفت كونه اند واداب كبرى E. h) سنت جماعت E. g)

ذكر طبقات اناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملكوا الدنيا مثل الصّحّاح وجمّ وافريدون في آخرين كانوا ملوك الارض حتى قسم افريدون الارض بين بنيه فصار ملوك الفرس سُكّان ايرانشهر انى ان قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك فصارت الممالك طوائف حتى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما زالت فيهم يتولّوها مثل سابور وبهرام وقبان وبيروز وهرمز وسائر الاكاسرة حتى جاء الاسلام فزال الملك عنهم وأما سكن بابل الاكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا عن ديارهم عن فارس * الى قرب^ه من الروم والعرب كما انتقل التبابعة من اليمن لما ملكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب الى بابل لتوسط الممالك والاشراف على كد ناحية^٥، ولسنا نكثر في ذكر ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بأيامهم^٥ فأما في الاسلام فإن لهم ملوكًا منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفايته من الفرس والعرب الذين توطنوا فارس فصاروا من اهلها والذين تغربوا عنها^٥ فمنهم الهرمزان من الاساورة أُسّر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وآمنه فاسلم وله الى آل ابي طالب صهر فاتهم بقتل عمر بن الخطّاب مع ابي لؤلؤة^٥ عبد للمغيرة بن شعبة فقتله عبده^٥ الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال ان سلمان الفارسي من ولد الاساورة وأنه تزهد وخرج بطلب الدين ويتصقح الملل حتى وقع الى المدينة فاسلم عند ورود النبي صلعم المدينة^٥ ومنهم آل عمارة ويعرفون باولاد الاجلندي ولهم مملكة عربضة وضياع كثيرة وقلاع^٥ على سيف البحر بفارس متاخمة لحدّ كرمان ويتزعمون ان ملكهم هناك قبل موسى^٥ وان الذي قال الله^٥ وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا هو الاجلندي وهم قوم من ازد اليمن ولهم الى يومنا هذا منعة وعدة^٥ وباس وعدد لا

تا عرب وبحرود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. a)
 c) B. لؤلؤة b). ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه
 f) Ja-cut add. استوار e). d) Seqq. transcripsit Jacut, II, p. vii. عبيد
 g) Qor. 18 vs. 78. h) Jacut i. وجدّ j). بن عمران عم
 cut add.

يستطيع السلطان ان يغيرهم^ه واليهام^ف ارضاد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب * حمدان بن عبد الله الحرب نحو سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن احمد بن الحسن، * واحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه^د رم^د الكاريان وهو من آل الجلندي ارضي وابنه حاجر بن احمد هو على الرم في منعة وقوة الى يومنا هذا^ه وآل الصغار^ه الذين نسب اليهم سيف بنى الصغار هم آل الجلندي وهؤلاء اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً^ه ومنهم^ف آل ابي زهير المدني ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامنة بن لوى^د ملوك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^ه الذي خرج متغلباً على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث المامون من خراسان محمداً بن الاشعث فواقعه في صكرآه كس^د من شيراز وفرق جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابي زهير الذي قال فيه^ه الرشيد وقد وفد عليه في ملوك فارس لولا * طرش به^د لاستوزرته، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة الدستان^ه وله مملكة السيف^ه من حد جناباه الى حد نجيرم وسائر آل ابي زهير من حد نجيرم الى حد بنى عمارة ومسكن آل ابي زهير^د كوان^ه ومسكن المظفر

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet Jacut. قهرهم Jacut. ^ه Cf. اند وخراج دريا ستانند وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Jacut; عبد الله بن احمد الجلندي. ^د E. هزو Jacut, IV, p. 1v^f sub porro Jacut, IV, p. 1v^f sub addit omisso بن الحارث B. ^ه B. semper رم. ^د Jacut om. ^ج c) Jacut om. ^ب B. ut semper A. et B. والى الصفاق Seqq. transcripsit Jacut, III, p. 2iv. ^ا g) Jacut add. بن غالب وهم Male Jacut ^ه h) Male Jacut مشربه Jacut. ^د Jacut. ^ج Addidi ex Jacut. ^ب Jacut. ^ا كس Jacut. ^ه ابو سامنة بن لوى ^د Secundum Jacut l. l. 16. B. الـرستاق. Ous. ut quoque p. 112 pro خداوند شمشير بودند ^ه E. perperam legit السيف, vertens ^د Jacut. ^ج جى (Ous. حى) Jacut. ^ب Pro bis male نجيرم (Ous. p. 119). ^ا E. ^ه حى (Ous. حى) Jacut. ^د Pro كوان B. et Jacut. ^ج habet Jacut. ^ب B. et Jacut. ^ا habet Jacut.

على ساحل البحر بصفارة^{هـ} ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أديّة الذين عبروا من البحر إلى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن أدية فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النفيسة^د
وكان منهم عمرو بن عيينة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف الف درهم
مّصاحف فوقفها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف الف درهم، وكان المامون وثى عمره بن ابراهيم غزو^{هـ} البحر
لقتال القطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابي بلال بلغ من ماله ان كان
خراجة نحو ثلاثة آلاف الف درهم، وكان ابن عمه محمد بن واصل ملكه
مثل ملك هذا وخراجة مثل خراجة لا يتفاوت بكبير شيء وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عيينة وكانت من قوة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يقطعهم الخلفاء فارقوا في اقطاعات عريضة وولوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميرا
ورئيسهم المولود وكان يمنعهم الظلم فتشعبوا عليه وهموا عليه حتى استجار
بمرداس بن عمره فاجاره واخرجه الى بغداد وولوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد الله بن يحيى عن المعتمد الى مرداس في قتلهم
فاستغفى وكتب الى محمد بن واصل فاجمع حاشيته واهل ضاعته حتى قتل
هاولاء الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما واربعة نفره وكان رئيس الاتراك
بعد المولود بفارس واستولى محمد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه ضاشم في جيش عظيم

ا) B. بصعارة. Cf. supra p. ١٠٩ g. ب) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. ٢٠١.
ج) E. om. الف. د) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur عمرو. هـ) B. وغزو.
ف) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et deinde. و) احمد المولود vid.
e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١١٠, sive محمد المولود ib. p. ٢٢٧. ز) E.
الحارث ابى عبد الله. ح) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi عمرو.
د) E. عبد. هـ) E. عمرو. و) Hic ضاشم appellatur ab Ibno
'l-Athir, p. ١٨٩.

فهزم جيش عبد الرحمان وقتل طاشم واستأسره عبد الرحمان وقتله فصفت له فارس حتى قصد ابن عمه مرداس بالخنف مخافة على نفسه فاستدعى^ه يعقوب بن الليث فدخل يعقوب بن الليث فارس لمعاوضة مرداس حتى حارب محمّد بن واصل بمرسدان^د بناحية البيضا^د راجعا من محاربة عبد الرحمان بن مفلح فهزمه وفرق جيشه واستوسر بسيراف في البحر فسلم الى يعقوب وانفذه الى قلعة تم فحبسه بها سنتين حتى كان يعقوب بجنديسابور^د فتغلب هو والمحبيين^د على القلعة فبعث يعقوب من قتلهم الا القليل^د ومن ملوك الفرس ممن ملك بغير فارس آل سامان فانهم من ولد بهرام وكان بهرام من اهل خبر^د من اردشير خرة فسكن الرق ثم ولي محاربة الاتراك فقصد بلخ^د وفرق جمع الاتراك واثر فيهم فاستفحل امره وقويت شوكته حتى خافه كسرى ذلك العصر على نفسه وماله فهم بمحاربتهم وازالة ملكه فاضطره بهرام الى ان استجار بملك الروم واخلى مملكته الى ان يقصد ملك الروم فرجع وكان من حديثه ما قد ذكر في الكتب، وآل سامان من ولده فكانوا ملوك ما وراء نهر بلخ المعروف بجيخون وامراءه يتوارثونه بينهم الى ان انتهت الامارة الى اسماعيل بن احمد بن اسد فبلغ من سلطانه وتمكن امره ان ازال ما كان استصعب على المعتضد في شهامته وصولته وبأسه من ملك عمرو بن الليث وتفريق جمعه حيين ملك خراسان كلها وما وراء النهر وجرجان وطبرستان وقومس والرى^د وابهر وزنجان وهذه مملكة ما علمت ان الاكاسرة جمعتها لرجل واحد وقمع مع هذه المملكة الاتراك وذلكم حتى بلغت وصولته وهيبته حدود الصين وهابته ملوك الترك حتى صار مما يلي مملكة الاسلام من بلدان الاتراك من الامن مثل دار الاسلام^د، ثم ملك بعده ابنه

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى. c) A.

د. در حدود نشاپور. E. d) بمرود شد از جانب بيضا E. corrupte، بمرسدان

e) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٠١, با گروهی باز داشتگان E. والمحمنين B.

٦ a f. seqq. f) A. et B. حمر. E. خير. g) هرات. E. h) وقروين

i) E. add. E. j) E. add. k) وقروين. E. l) وقروين. E. m) وقروين. E. n) وقروين. E. o) وقروين. E. p) وقروين. E. q) وقروين. E. r) وقروين. E. s) وقروين. E. t) وقروين. E. u) وقروين. E. v) وقروين. E. w) وقروين. E. x) وقروين. E. y) وقروين. E. z) وقروين. E. aa) وقروين. E. ab) وقروين. E. ac) وقروين. E. ad) وقروين. E. ae) وقروين. E. af) وقروين. E. ag) وقروين. E. ah) وقروين. E. ai) وقروين. E. aj) وقروين. E. ak) وقروين. E. al) وقروين. E. am) وقروين. E. an) وقروين. E. ao) وقروين. E. ap) وقروين. E. aq) وقروين. E. ar) وقروين. E. as) وقروين. E. at) وقروين. E. au) وقروين. E. av) وقروين. E. aw) وقروين. E. ax) وقروين. E. ay) وقروين. E. az) وقروين. E. ba) وقروين. E. bb) وقروين. E. bc) وقروين. E. bd) وقروين. E. be) وقروين. E. bf) وقروين. E. bg) وقروين. E. bh) وقروين. E. bi) وقروين. E. bj) وقروين. E. bk) وقروين. E. bl) وقروين. E. bm) وقروين. E. bn) وقروين. E. bo) وقروين. E. bp) وقروين. E. bq) وقروين. E. br) وقروين. E. bs) وقروين. E. bt) وقروين. E. bu) وقروين. E. bv) وقروين. E. bw) وقروين. E. bx) وقروين. E. by) وقروين. E. bz) وقروين. E. ca) وقروين. E. cb) وقروين. E. cc) وقروين. E. cd) وقروين. E. ce) وقروين. E. cf) وقروين. E. cg) وقروين. E. ch) وقروين. E. ci) وقروين. E. cj) وقروين. E. ck) وقروين. E. cl) وقروين. E. cm) وقروين. E. cn) وقروين. E. co) وقروين. E. cp) وقروين. E. cq) وقروين. E. cr) وقروين. E. cs) وقروين. E. ct) وقروين. E. cu) وقروين. E. cv) وقروين. E. cw) وقروين. E. cx) وقروين. E. cy) وقروين. E. cz) وقروين. E. da) وقروين. E. db) وقروين. E. dc) وقروين. E. dd) وقروين. E. de) وقروين. E. df) وقروين. E. dg) وقروين. E. dh) وقروين. E. di) وقروين. E. dj) وقروين. E. dk) وقروين. E. dl) وقروين. E. dm) وقروين. E. dn) وقروين. E. do) وقروين. E. dp) وقروين. E. dq) وقروين. E. dr) وقروين. E. ds) وقروين. E. dt) وقروين. E. du) وقروين. E. dv) وقروين. E. dw) وقروين. E. dx) وقروين. E. dy) وقروين. E. dz) وقروين. E. ea) وقروين. E. eb) وقروين. E. ec) وقروين. E. ed) وقروين. E. ee) وقروين. E. ef) وقروين. E. eg) وقروين. E. eh) وقروين. E. ei) وقروين. E. ej) وقروين. E. ek) وقروين. E. el) وقروين. E. em) وقروين. E. en) وقروين. E. eo) وقروين. E. ep) وقروين. E. eq) وقروين. E. er) وقروين. E. es) وقروين. E. et) وقروين. E. eu) وقروين. E. ev) وقروين. E. ew) وقروين. E. ex) وقروين. E. ey) وقروين. E. ez) وقروين. E. fa) وقروين. E. fb) وقروين. E. fc) وقروين. E. fd) وقروين. E. fe) وقروين. E. ff) وقروين. E. fg) وقروين. E. fh) وقروين. E. fi) وقروين. E. fj) وقروين. E. fk) وقروين. E. fl) وقروين. E. fm) وقروين. E. fn) وقروين. E. fo) وقروين. E. fp) وقروين. E. fq) وقروين. E. fr) وقروين. E. fs) وقروين. E. ft) وقروين. E. fu) وقروين. E. fv) وقروين. E. fw) وقروين. E. fx) وقروين. E. fy) وقروين. E. fz) وقروين. E. ga) وقروين. E. gb) وقروين. E. gc) وقروين. E. gd) وقروين. E. ge) وقروين. E. gf) وقروين. E. gg) وقروين. E. gh) وقروين. E. gi) وقروين. E. gj) وقروين. E. gk) وقروين. E. gl) وقروين. E. gm) وقروين. E. gn) وقروين. E. go) وقروين. E. gp) وقروين. E. gq) وقروين. E. gr) وقروين. E. gs) وقروين. E. gt) وقروين. E. gu) وقروين. E. gv) وقروين. E. gw) وقروين. E. gx) وقروين. E. gy) وقروين. E. gz) وقروين. E. ha) وقروين. E. hb) وقروين. E. hc) وقروين. E. hd) وقروين. E. he) وقروين. E. hf) وقروين. E. hg) وقروين. E. hh) وقروين. E. hi) وقروين. E. hj) وقروين. E. hk) وقروين. E. hl) وقروين. E. hm) وقروين. E. hn) وقروين. E. ho) وقروين. E. hp) وقروين. E. hq) وقروين. E. hr) وقروين. E. hs) وقروين. E. ht) وقروين. E. hu) وقروين. E. hv) وقروين. E. hw) وقروين. E. hx) وقروين. E. hy) وقروين. E. hz) وقروين. E. ia) وقروين. E. ib) وقروين. E. ic) وقروين. E. id) وقروين. E. ie) وقروين. E. if) وقروين. E. ig) وقروين. E. ih) وقروين. E. ii) وقروين. E. ij) وقروين. E. ik) وقروين. E. il) وقروين. E. im) وقروين. E. in) وقروين. E. io) وقروين. E. ip) وقروين. E. iq) وقروين. E. ir) وقروين. E. is) وقروين. E. it) وقروين. E. iu) وقروين. E. iv) وقروين. E. iw) وقروين. E. ix) وقروين. E. iy) وقروين. E. iz) وقروين. E. ja) وقروين. E. jb) وقروين. E. jc) وقروين. E. jd) وقروين. E. je) وقروين. E. jf) وقروين. E. jg) وقروين. E. jh) وقروين. E. ji) وقروين. E. jj) وقروين. E. jk) وقروين. E. jl) وقروين. E. jm) وقروين. E. jn) وقروين. E. jo) وقروين. E. jp) وقروين. E. jq) وقروين. E. jr) وقروين. E. js) وقروين. E. jt) وقروين. E. ju) وقروين. E. jv) وقروين. E. jw) وقروين. E. jx) وقروين. E. jy) وقروين. E. jz) وقروين. E. ka) وقروين. E. kb) وقروين. E. kc) وقروين. E. kd) وقروين. E. ke) وقروين. E. kf) وقروين. E. kg) وقروين. E. kh) وقروين. E. ki) وقروين. E. kj) وقروين. E. kl) وقروين. E. km) وقروين. E. kn) وقروين. E. ko) وقروين. E. kp) وقروين. E. kq) وقروين. E. kr) وقروين. E. ks) وقروين. E. kt) وقروين. E. ku) وقروين. E. kv) وقروين. E. kw) وقروين. E. kx) وقروين. E. ky) وقروين. E. kz) وقروين. E. la) وقروين. E. lb) وقروين. E. lc) وقروين. E. ld) وقروين. E. le) وقروين. E. lf) وقروين. E. lg) وقروين. E. lh) وقروين. E. li) وقروين. E. lj) وقروين. E. lk) وقروين. E. ll) وقروين. E. lm) وقروين. E. ln) وقروين. E. lo) وقروين. E. lp) وقروين. E. lq) وقروين. E. lr) وقروين. E. ls) وقروين. E. lt) وقروين. E. lu) وقروين. E. lv) وقروين. E. lw) وقروين. E. lx) وقروين. E. ly) وقروين. E. lz) وقروين. E. ma) وقروين. E. mb) وقروين. E. mc) وقروين. E. md) وقروين. E. me) وقروين. E. mf) وقروين. E. mg) وقروين. E. mh) وقروين. E. mi) وقروين. E. mj) وقروين. E. mk) وقروين. E. ml) وقروين. E. mn) وقروين. E. mo) وقروين. E. mp) وقروين. E. mq) وقروين. E. mr) وقروين. E. ms) وقروين. E. mt) وقروين. E. mu) وقروين. E. mv) وقروين. E. mw) وقروين. E. mx) وقروين. E. my) وقروين. E. mz) وقروين. E. na) وقروين. E. nb) وقروين. E. nc) وقروين. E. nd) وقروين. E. ne) وقروين. E. nf) وقروين. E. ng) وقروين. E. nh) وقروين. E. ni) وقروين. E. nj) وقروين. E. nk) وقروين. E. nl) وقروين. E. nm) وقروين. E. nn) وقروين. E. no) وقروين. E. np) وقروين. E. nq) وقروين. E. nr) وقروين. E. ns) وقروين. E. nt) وقروين. E. nu) وقروين. E. nv) وقروين. E. nw) وقروين. E. nx) وقروين. E. ny) وقروين. E. nz) وقروين. E. oa) وقروين. E. ob) وقروين. E. oc) وقروين. E. od) وقروين. E. oe) وقروين. E. of) وقروين. E. og) وقروين. E. oh) وقروين. E. oi) وقروين. E. oj) وقروين. E. ok) وقروين. E. ol) وقروين. E. om) وقروين. E. on) وقروين. E. oo) وقروين. E. op) وقروين. E. oq) وقروين. E. or) وقروين. E. os) وقروين. E. ot) وقروين. E. ou) وقروين. E. ov) وقروين. E. ow) وقروين. E. ox) وقروين. E. oy) وقروين. E. oz) وقروين. E. pa) وقروين. E. pb) وقروين. E. pc) وقروين. E. pd) وقروين. E. pe) وقروين. E. pf) وقروين. E. pg) وقروين. E. ph) وقروين. E. pi) وقروين. E. pj) وقروين. E. pk) وقروين. E. pl) وقروين. E. pm) وقروين. E. pn) وقروين. E. po) وقروين. E. pp) وقروين. E. pq) وقروين. E. pr) وقروين. E. ps) وقروين. E. pt) وقروين. E. pu) وقروين. E. pv) وقروين. E. pw) وقروين. E. px) وقروين. E. py) وقروين. E. pz) وقروين. E. qa) وقروين. E. qb) وقروين. E. qc) وقروين. E. qd) وقروين. E. qe) وقروين. E. qf) وقروين. E. qg) وقروين. E. qh) وقروين. E. qi) وقروين. E. qj) وقروين. E. qk) وقروين. E. ql) وقروين. E. qm) وقروين. E. qn) وقروين. E. qo) وقروين. E. qp) وقروين. E. qq) وقروين. E. qr) وقروين. E. qs) وقروين. E. qt) وقروين. E. qu) وقروين. E. qv) وقروين. E. qw) وقروين. E. qx) وقروين. E. qy) وقروين. E. qz) وقروين. E. ra) وقروين. E. rb) وقروين. E. rc) وقروين. E. rd) وقروين. E. re) وقروين. E. rf) وقروين. E. rg) وقروين. E. rh) وقروين. E. ri) وقروين. E. rj) وقروين. E. rk) وقروين. E. rl) وقروين. E. rm) وقروين. E. rn) وقروين. E. ro) وقروين. E. rp) وقروين. E. rq) وقروين. E. rr) وقروين. E. rs) وقروين. E. rt) وقروين. E. ru) وقروين. E. rv) وقروين. E. rw) وقروين. E. rx) وقروين. E. ry) وقروين. E. rz) وقروين. E. sa) وقروين. E. sb) وقروين. E. sc) وقروين. E. sd) وقروين. E. se) وقروين. E. sf) وقروين. E. sg) وقروين. E. sh) وقروين. E. si) وقروين. E. sj) وقروين. E. sk) وقروين. E. sl) وقروين. E. sm) وقروين. E. sn) وقروين. E. so) وقروين. E. sp) وقروين. E. sq) وقروين. E. sr) وقروين. E. ss) وقروين. E. st) وقروين. E. su) وقروين. E. sv) وقروين. E. sw) وقروين. E. sx) وقروين. E. sy) وقروين. E. sz) وقروين. E. ta) وقروين. E. tb) وقروين. E. tc) وقروين. E. td) وقروين. E. te) وقروين. E. tf) وقروين. E. tg) وقروين. E. th) وقروين. E. ti) وقروين. E. tj) وقروين. E. tk) وقروين. E. tl) وقروين. E. tm) وقروين. E. tn) وقروين. E. to) وقروين. E. tp) وقروين. E. tq) وقروين. E. tr) وقروين. E. ts) وقروين. E. tt) وقروين. E. tu) وقروين. E. tv) وقروين. E. tw) وقروين. E. tx) وقروين. E. ty) وقروين. E. tz) وقروين. E. ua) وقروين. E. ub) وقروين. E. uc) وقروين. E. ud) وقروين. E. ue) وقروين. E. uf) وقروين. E. ug) وقروين. E. uh) وقروين. E. ui) وقروين. E. uj) وقروين. E. uk) وقروين. E. ul) وقروين. E. um) وقروين. E. un) وقروين. E. uo) وقروين. E. up) وقروين. E. uq) وقروين. E. ur) وقروين. E. us) وقروين. E. ut) وقروين. E. uu) وقروين. E. uv) وقروين. E. uw) وقروين. E. ux) وقروين. E. uy) وقروين. E. uz) وقروين. E. va) وقروين. E. vb) وقروين. E. vc) وقروين. E. vd) وقروين. E. ve) وقروين. E. vf) وقروين. E. vg) وقروين. E. vh) وقروين. E. vi) وقروين. E. vj) وقروين. E. vk) وقروين. E. vl) وقروين. E. vm) وقروين. E. vn) وقروين. E. vo) وقروين. E. vp) وقروين. E. vq) وقروين. E. vr) وقروين. E. vs) وقروين. E. vt) وقروين. E. vu) وقروين. E. vv) وقروين. E. vw) وقروين. E. vx) وقروين. E. vy) وقروين. E. vz) وقروين. E. wa) وقروين. E. wb) وقروين. E. wc) وقروين. E. wd) وقروين. E. we) وقروين. E. wf) وقروين. E. wg) وقروين. E. wh) وقروين. E. wi) وقروين. E. wj) وقروين. E. wk) وقروين. E. wl) وقروين. E. wm) وقروين. E. wn) وقروين. E. wo) وقروين. E. wp) وقروين. E. wq) وقروين. E. wr) وقروين. E. ws) وقروين. E. wt) وقروين. E. wu) وقروين. E. wv) وقروين. E. ww) وقروين. E. wx) وقروين. E. wy) وقروين. E. wz) وقروين. E. xa) وقروين. E. xb) وقروين. E. xc) وقروين. E. xd) وقروين. E. xe) وقروين. E. xf) وقروين. E. xg) وقروين. E. xh) وقروين. E. xi) وقروين. E. xj) وقروين. E. xk) وقروين. E. xl) وقروين. E. xm) وقروين. E. xn) وقروين. E. xo) وقروين. E. xp) وقروين. E. xq) وقروين. E. xr) وقروين. E. xs) وقروين. E. xt) وقروين. E. xu) وقروين. E. xv) وقروين. E. xw) وقروين. E. xx) وقروين. E. xy) وقروين. E. xz) وقروين. E. ya) وقروين. E. yb) وقروين. E. yc) وقروين. E. yd) وقروين. E. ye) وقروين. E. yf) وقروين. E. yg) وقروين. E. yh) وقروين. E. yi) وقروين. E. yj) وقروين. E. yk) وقروين. E. yl) وقروين. E. ym) وقروين. E. yn) وقروين. E. yo) وقروين. E. yp) وقروين. E. yq) وقروين. E. yr) وقروين. E. ys) وقروين. E. yt) وقروين. E. yu) وقروين. E. yv) وقروين. E. yw) وقروين. E. yx) وقروين. E. yy) وقروين. E. yz) وقروين. E. za) وقروين. E. zb) وقروين. E. zc) وقروين. E. zd) وقروين. E. ze) وقروين. E. zf) وقروين. E. zg) وقروين. E. zh) وقروين. E. zi) وقروين. E. zj) وقروين. E. zk) وقروين. E. zl) وقروين. E. zm) وقروين. E. zn) وقروين. E. zo) وقروين. E. zp) وقروين. E. zq) وقروين. E. zr) وقروين. E. zs) وقروين. E. zt) وقروين. E. zu) وقروين. E. zv) وقروين. E. zw) وقروين. E. zx) وقروين. E. zy) وقروين. E. zz)

تا تركستان و حدود چين همچنان ايمن شد كه ولايت اسلام

أحمد بن إسماعيل فزاد إلى هذه المملكة فتسح ساجستان وإللال بقايا الساجزية ويسط من حسن النظر للرعية ما انتشر به ذكره، ثم ملك بعده نصر بن أحمد فبلغ من بأسه وقمع من عارضه في ملكه وقوة دولته أنه ما اعترضه في ملكه أحد إلا قمعه وكانت الغلبة له وأما من ملك من فارس من غير الفرس فغلب عليه فإن منهم علي بن الحسين بن بشره من الأزد المقيمين كانوا ببخارا فانتقل إلى فارس وكان من الشكينة فقوى في أيام المعتز والمستعين فغلب على فارس وكان له بأس ومنعة حتى حاربه يعقوب ابن الليث بقطرة سگان بقرب شيراز فهزمه واستأسره فأقام في حبسه مدة ثم قتله وأما ملوك الروم الذين على أبوابهم الجيوش الدائمة من ألف رجل إلى ثلاثة آلاف رجل فإن منهم في رمة الرميحان المعروف برم جيلويه المهرجان بن *روزبه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقلة اليهم من خمياجان السفلى من كورة اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرم واستفحل أمره حتى نسب الرم إليه إلى يومنا هذا وبلغ من شوخته أن أوقع بال أبي دلف وقتل معقل بن عيسى أخا أبي دلف ثم قصده أبو دلف فقتله وحمل رأسه فكان لآل أبي دلف إلى أن انقضت أيامهم يقيمون برأسه في الحروب يحمل بين أيديهم على رمح وقد ضرب بالقحف بالفضة حين وقع في يد عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالترقان فكسره، ورياسة هذا

habet. pro بشره شبل. ١٣٠ et ١٢٨, p. VII, *Ibno 'l-Athir*, *δ*). اعرض B. *ا*).
 مشكان E. *د*). شكنتي i. e. شحمتي. E. الساجنه B. السخنه A. *ع*).
 ميحجان E. *ا*). A. et B. sine punctis, *ف*). زم A., B. et E. semper fere *ع*).
 E. ad- أيامهم Post. انقضت A. *ا*). Secutus sum E. زرونه وهى A. et B. *و*).
 Vid. supra ad. برزوان E. بالرزوان A. et B. *ه*). سرورا بفال داشتندی *ا*). p. ١٢٣ Ahmed hic anno 266 Ispahani praefectus factus est (*Ibno 'l-Athir*, VII, p. ٢٢٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent وكسره.
 B. وراسه *ك*).

الرم في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^٥ وأما رم الديوان فكان رئيسهم ازادمرد ابن كوشهاند ^٥ من الاكراد فملكها دهرًا ثم استعصى فقصده السلطان وهرب الى عَمَان وبها مات وصار الامر بعده الى الحسنيين بن صالح من الاكراد فصار الرم في يده ويد اولاده الى أيام عمرو بن الليث فنقله عنهم الى سلسان بن غزوان ^٥ من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ^٥ وأما رم اللوازجان فكان في ايدي آل الصقار ^٥ الى ان ولى محمّد بن ابراهيم ^٥ الطاهري فجمعه في يدي احمد بن الليث ^٥ رجل من الاكراد فهو في يدي اهل بيته الى يومنا هذا ^٥ ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازادمرد بن كوشهاند حتى هرب ^٥ وأما رم الكاريان فهو في يدي آل الصقار الى يومنا هذا على قديم الأيام ورئيسهم اليوم حاجر ^٥ بن احمد بن الحسن ^٥ وأما رم البازنجان ^٥ فان رئيسهم كان يسمى شهرياره ^٥ من الاكراد والرم منسوب اليه وكان مصاهرًا لجيلويه وصار بعده للقاسم ^٥ بن شهريار ثم انتقل الى موسى ابن القاسم ^٥ والبازنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرم فانتقلوا عن فارس إلا ان لهم في حدود فارس ضياعًا كثيرة وكان رئيسهم موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهراب وصارت بعده لابنه ابي مسلم ^٥ محمّد بن موسى ومن بعده لاختيه فارس بن موسى ومن بعده لاحمد ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^٥

وأما من يصلح من الفرس للدواوين من الكتاب والعمال والادباء فان منهم عبد الحميد بن يحيى وكان له في بني امية ولائ ينسب اليهم وكان من كتابته ^٥ واستقلاله ما اغنى عن ذكره لاشتهاره ^٥ ومنهم عبد الله بن المقفع ^٥

a) A. et B. عروان, B. عزوان. A. b) كوهستانی. Ous. بن كوهستان. E. c) ut solent الصفاق et sic E. d) Anno 232. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣, 2 a f. e) Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن محمّد بن الليث appellatur. f) A. et B. حاكون. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. راز. i) hic et deinde. j) A. et B. القاسم. k) E. ابراهيم. l) B. مسلمة. m) A. المقفع. n) A. المقفع. B. كبتنه. كتنته

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن عليّ من المنصور فشرط فيه برآة المسلمين من بيعته لوه خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً ومنهم سبيويه وكان مقيماً بالبصرة ويقال انه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة الا انه مات بفارس وقبره بشيراز بباب يعرف بباب ابردة في مغترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه في النحوى والفرس هم شحنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذى الرئاستين والى يومنا هذا من المازانيين والفيزيانيين وسائر شحنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقلدين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتلك الاعمال كلها الا في القره وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نفرًا يسيراً منهم معلّى بن النصر كاتب الحسن بن رجاء وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها وكذلك الحسن بن رجاء جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هدّاف بن ضرار المازنى التى كان المامون ابتناها لهما ارجف باختياره بفارس ويكنى المعلّى بابى على

a) A. et B. om., E. habet. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. 139 ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. النحوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. 119. e) A. ابردة, B. ابردة. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde النصر. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. vol, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere شجاع pro رجاء. Imo l. l. 4 a f. رجاء, reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هدّاف, vid. Ibn Doraid, p. 139. Deinde E. ضرار, A. et B. حرار.

فكان يتقلب في اعمال الدواوين نحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجاة نحوًا من ست سنين^a، وماهان^b بن بهرام من اهل سيراف^c كتب لعلی بن الحسين بن بشر^d ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابی الليث كان لا يوصف في الاستقلال الا بديوان الرسائل فقط، ومنهم الحسن^e بن عبد الله ويكنى بابی سعد * واسم عبد الله بزرجمهر^f بن خدايداد^g بن المرزبان وبلده فسا توطن شيراز^h * وهو من جانب امه منسوب الى بنی مروان، ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارىⁱ؛

وبفارس قوم يقال لهم اهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مدرك واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجليلة الشريفة، وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للحساب وغيره من وجوه الخدمة وحظى عنده وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأنهم يحيى بن اكنم به^k و آل * ابی صفيّة^l من موالی^m باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل ناقلة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوانⁿ * واما آل المرزبان بن زادية فانهم كانوا من اهل

a) A. et b) وچون در اخر عمر ناپينا شد شش سال ديگر بزيست E. et B. وماهار. c) E. شيراز. d) A. et B. فرس. e) E. h. l. حسين. f) E. فراداد. g) A. et B. خوابداد. h) Hic in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplevi ex E. et D. i) Haec Arabice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt واز جانب مادر فسيبت بال مروان باز يرد محمد بن يعقوب از اهل يزد در ديوانهای بارس پر ساخت E. Quae sequuntur quoque in D. exstant. وبيخارا وطن ساخت E. گويند يحيى اكنم کسی را فراز کرد تا او را در نهران هلاک کردند E. Ex solo E. addidi, ubi m) E. قبيله. n) بنی صفار Ous. p. 126. بنی صفر وپروختار مامون در بارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند.

شيراز^ه، وكان الحسن بن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده
 ليعقوب بن الليث، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي الكارث
 ابن فريغون^و، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث على ديوان
 الاستدراك^ه آل المرزبان بن خدايداد^د الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
 أقدم أهل هذه البيوت وأكثرهم عدداً، ومنهم أبو سعد الحسن بن عبد
 الله ونصر بن منصور* بن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين بن المرزبان
 وخدايداد^د بن مردشاد^د بن المرزبان وأحمد بن خدايداد^د في جماعة تركنا
 تقضى عددهم يتولون طرفاً من أعمال الديوان إلى يومنا هذا^ه وآل مردشاد
 ابن نسبة^د منهم علي بن مردشاد وأولاده الحسن والحسين وأحمد وإلى
 يومنا هذا منهم عمال^د العمالات، فهاولاء^د مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
 يتوارثون هذه الأعمال^ه

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
 وانتصبوا لها لولا أن إهمال أمرهم ضرب من العصبية وباب من التكامل
 فنذكر المحاسن ولا نذكر غيرها لكان من الواجب إهمال ذكرهم لشناعة
 أمرهم وفضاعة أخبارهم ولاكن الوقوف على ما أمكن من أخبار الناس وسيرهم
 من محمود ومذموم غير مكروه، فمن^م عرف من هاولاء^د واشتهر ذكره الحسين
 ابن منصور المعروف بالحلّاج من أهل البيضاء وكان رجلاً حلّجاً ينتحل
 النسك فما زال يرتقى به طبقاً عن طبق حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
 أن من هدب في الطاعة جسمه واشغل بالأعمال الصالحة قلبه وصبر على

وأما آل مرزبان E. والى المرزبان بن زاذية اليهم في الأعمال D. corrupte
 Vid. افريغون D. E. om. b) بن زاذيه از أهل شيراز بود
 de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. d) E.
 sic. فراپند آن D. (فراسدان Ous) فراداد e) Hic desinit lacuna in A. et B.
 Hacc f) وحوامدار D. وحواسد A. et B. g) بن سعيد E. add. f) D.
 خواسد D. خوابيدان A. et B. حدادان E. i) Sic A. et
 B.; E. سمه. l) A. et B. om.; E. عمال ديوان m) A. et B.

مفارقة اللذات وملك نفسه في منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقرّبين ثم لا يزال يتنزّل في درج المصافاة^{هـ} حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية نصيب حلّ فيه روح الله الّذى كان منه عيسى بن مريم فيصير مطاعاً فلا يرهّد شيئاً الاّ كان من كلّ ما ينفذ فيه امر الله وأنّ جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاضى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كلّه حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامراء الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبّال وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم آياه فخاف على نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والخدم وغيرهم فطلب حياً الى ان مات^و ومنهم الحسن الجنبابى^ب ويكنى بابى سعيد من اهل جنبابة كان دقاًفاً اظهر مذهب القرامطة فنفي عن جنبابة فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً، يستميل العرب بها ويدعوهم الى نكلته حتى * استجابوا له وملك^د البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر السلطان وعيّنّه، وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب ما قد انتشر ذكره حتى قُتل^ز وكفى الله امره، ثمّ قام ابنه سليمان بن الحسن فكان من قتله الحاج^ح وانقطاع طريق ممّة في أيامه^{هـ} والتعدى في الحرم وانتهاب كنوز الكعبة؛ وقتل المعتكفين بممّة ما قد اشتهر ذكره، ولما

ا) Codd. المصافات. ب) A. الجنبابى ut saepius quoque habet جنبابة; B. وجعل Jacut l. 1. 17 addit جعل الجنبابى. Locum transcripsit Jacut, II, p. 122. ج) Jacut l. 1. 17 addit جعل. د) Jacut له اهل. هـ) استجاب له اهل. و) وعيّنّه. Deinde A. et B. انه. ز) Jacut ad-
tuit ex marg. A. Jacut وعدوانه. ح) حجاب بيت الله الاحرام. ط) Jacut على فراشه. ي) بسببه Jacut addit. ج) حجاب بيت الله الاحرام. د) Jacut addit: ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأحساء من ارض البحرين. هـ) Jacut addit: et deinde habet وبقى عندهم احدى وعشرين سنة ثم ردّ بمذول بذلت لهم وقتله.

اعترض^a الحاج بما كان منه^b أخذ عمه اخو ابي سعيد وقرابته^c فخبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفيين له^d في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^e من * القرمطة فخلّي عنهم^f والله الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^g

وسنذكر الخاصيات^h بها بناحية اصطخر ابنية حجارة عظيمة الشأن من تصاوير واساطين وآثار ابنية عاديةⁱ يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الجن وهي تشبه ابنية رايتها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاح تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر به؛ الحسن بن رجا فرأى في وجهه انكاراً لذلك فاحصره حتى رآه، وبقرية عميد الرحمان بئر عمقها قامات كثيرة جافة القعر عامة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^k ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجرى منه ما يدبر الرحي حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور؛ وبناحية سلبور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجم؛ وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من موبد وغيره وتتابع صور هاولاه وایامهم وقصصهم في ادراج وقد خُصّ بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية أرجان يعرف بحصن الحص، وبجور بركة^l على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اُكب عالى قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر ضيقة جداً ماءً عظيم ليس في تقدير^m راي

a) B. اعرض. b) Jacut وكان منه ما كان Jacut. c) Deinde وقرابته Jacut. d) A. et B. لهم. e) Jacut بالمرأة. f) القرمطة Jacut. g) فخبسوا. h) فانطلقوا. i) E. بناهاى. j) E. وقت كشاورزى. k) A. et B. sine punctis. C. عظيمه. l) Verba E. videantur apud Ous. p. 129. m) C. add. عظيمة. n) A. et B. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 131. o) C. et E. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 131. p) E solo C. (اكتبوا — قدرًا ليس في تقدير^p راي)

انعين أن مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه ،
 ويقرب ابرقوه تلال عظيمة من رماد يزعم قوم أنها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لأن الصحيح في الاخبار أن نمرود كان
 مقيماً ببابل وكذلك ملوك الكنعانيين قبل ملوك الفرس، وقد ذكرنا
 المومياء في جملة ما يرتفع من دارابجرد، وبكورة أرجان بقرية يقال لها
 صاحك، الغرب بئر يذكر أهلها أنهم امنحنوا قعرها بالمتقلات والارسان فلم
 يتقفوا منها على همق يفور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية، * وبكورة سابور رستان، يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهياً لاحد ان يقربها واذا صار
 فوقها طائر سقط فيها واحترق، وبدشت بارين، قرية تعرف بجورة هي
 * نحيسة لا شجر فيها فيها اهل بيت ينسبون الى انسحر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استفظح حكايته في كتابي، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنقية الجوف فمن شرب منه قدحاً
 اقامه مجلساً ومن زاد، فلكل قدح مجلس، وبناحية كام فيروز بقرية تعرف
 بالمورجان بين جبال شاهقة كهف فيه جرن وثى سقف هذا الكهف ماء

ا.عرب. Deinde C. et E. صاهل. A. et B. e) E solo C. b) تلك الثقب على ضيقها C. a)
 A. et B. فسمى بذلك quod fortasse spectat epitheton sensu *molae*
 accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepti lectionem C., E., Mokaddasi
 l. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. c) C. et E. قرية رستان الرستان قرية. e)
 Kazwini, II, p. ١٨٩ locum هنديان appellat. Mokaddasi male habet بالغندجان. في كورة رستان ٣٣٣. Abulfeda, p. ٣٣٣
 حرها. C. f) A. et D. om. g) C. legendum foret وحرارت جنانست كي ائر مرغى الخ qui habet
 وبدشت مدرن. C. وبدشت وارين. h) E. تهبيا A. legit حتى. Deinde A. حرها حتى
 A. et B. (Ous. p. 130) جروهيسين. E. نكور. A. et B. i)
 بمورجان. C. ازداد. d) A. آتاجا هيچ درخت نمود. E. نحيسة لا سحر
 et sic Mokaddasi:

ينقتر الى ^e الحجرن فيزعم الناس ان عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماءً يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب أرجان مآء يلى خوزستان قنطرة على نهر طب تنسب الى الديلمى طبيب الحجاج وهى طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة ^d وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرَّان ^e طين اخضر كالسلق ^f يوكل ليس فيما علمته فى بلد مثله، وبناحية جنابا فى البحر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال ^g ان النادر منه لا يفوقه شىء ^h فان ^h الدرّة اليتيمة منه ان صح ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن نرجس ورقه مثل ورق السوسن ودخله مثل عين النرجس سوءًا، وبناحية داذين ⁱ نهر مآء عذب يعرف بنهر اخشين ^k يشرب ويسقى الاراضى واذ ^k غسل به ثياب ^k خرجت خضرًا، وبدشت بارين فى جبالها بقريّة تسمى بر ^m عين مآء قليل ^m يعرف بمآء نوح يتداوى به من العلل والعين ويقال ⁿ انه ربما حمل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس آياه فينتابه ^p الناس من خراسان والبلدان النائية ^o فاما ما يرتفع من بلدان فارس مآء ينقل الى الامصار وما يفضل فى جنسه على سائر ما يرتفع فى البلدان فمن ذلك ^o مآء الورد ^o الذى يرتفع من جور فانه يفضل فى جنسه وينقل الى البحر فيفترق ^r فى الحجاز واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D. ^a
يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء et sic D. جكد
وحتى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه ١٨٣، Kazwini, II, سقفه ماء
C, كوان A. et B. ^e. دويست كام E. ^d. A. et B. om. ^c. مآء A. ^b
B. ^g. چون برک چغندر E. ^f. (كوان Ous). كوران E. كوار D. الكوان
احسن C. احسنين A. ^h. دادين C. دارين B. ⁱ. وان B. ^h. ويقال
غسلت به الثياب D. et E. add. منه. يشرب D. et E. احسين E.
A. ^o. قيل انه C. ⁿ. دهى هست انرا نايوح (مازوح l). خوانند E. بو B. et C. ^m
sic مغدوا C. ^r. المارود i, e. المولود B. et A. ^q. ينتابه A. ^p. يقال B. et

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الاجهاز منه، ويرتفع بجور ماء الطلع وماء القيصوم الذي لا
 نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران الموسوس^٥ وماء الخلاف الذي يفضل
 على جنسه في سائر البلدان^٥ ويرتفع من سابور الادهان من كل جنس
 ما يفضل على ادهان سائر المدن الا الخبير^٦ والبنفسج فان الذي بالكوفة
 *منهما خير، والانبجات^٧ التي تحمل الى الآفاق منها^٥ ويرتفع من شينيز^٨
 وجنابا وكازرون وتوج ثياب كستان وللسلطان في كل بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها^٥ ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التي تجلب الى الآفاق وبها طراز الوشى والشعر^٩
 والسوسنجر للسلطان، فاما الوشى فان المذهب المرتفع منه اجود مما^{١٠}
 يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذي باجرهم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^{١١}
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلمة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجر
 الذي يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم، وبها اكسية القز التي
 تبلغ قيمة كثيرة^{١٢} ويرتفع من جهرم ثياب الوشى المرتفع^{١٣} والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلاي^{١٤} المعروفة بالجهرمي^{١٥} ويرتفع من يزد وبرقوه^{١٦} ثياب قطن
 تحمل الى الآفاق^{١٧} ويرتفع من الغندجان^{١٨} قصبه دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشبه ذلك ما يوازي به عمل الارميني وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق^{١٩} واما فضل سوسنجر فسا على سوسنجر قرقوب^{٢٠}
 لان القرقوبي ابريسم وهذا صوف^{٢١} والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^{٢٢}

يَعْمَلُ اجود C. a) . المَرْشُوس C. , الموسوس B. b) . يَعْرِفُهُ احد C. a)
 d) A. et B. sine punctis et deinde . الذي . e) A. et B. سَمْرَسَن . f) C.
 سوزن كرد . habet السوسنجر et pro طراز ديما E. . والشعري . g) A. et B.
 . والمرتفع A. k) . A. et B. sine punctis . i) A. et B. . وکللاً A. h) . ما
 ودر بسا از E. o) . قرقوب A. n) . الغندجان A. m) . وبرقويه . l) . A. et B. h. l.
 . ريسمان وپشم .

قد وُكِّلَ به من يحفظه فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد استجمع في نقره حاجر هناك ماءً قد اجتمع المومياء في أسفله فاذا جُمِع يكون مثل الرمانه فيختم ويشهده، ثقات السلطان من الحكام واصحاب البرد والمعدلين ويرضخه للذى يحصره بالشىء اليسير، وهو المومياء الصكيح وما عدا المومياء الذى يحمل الى السلطان فشىء مزرٍ يشبه المومياء وليس بالصكيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آيين f فينسب هذا البهاء ويسمى موم قرية آيين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تناحت من هذه الجبال مواثد، وغير ذلك وتحمل الى سائر المدن والملح الذى فى سائر المدن انما هو من باطن الارض او ماء يجمد وهو ملح ك جبل ظاهر، وبادارابجرد دهن رازقى، يقال انه ليس فى مكان مثله، ويكون بارص فارس عامة المعادن من الغصنة والحديد والآنك والكبريت والنفط واشباه ذلك مما يستقل به اهلها مما يكون فى سائر الاقطار الا ان الغصنة بها قليلة بناحية يزد بموضع يعرف بنائين، ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن يحمل منها الى البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وبقريه من كورة اصطخر تعرف بدارابجرد معدن للزبيق، ويعمل بفارس مداد اسود للدواة والصبغ يفضل على غيره، وبشيراز ابرك تحمل الى الآفاق، وبجانان من كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنه تعرف بالاناسى رقيقة.

E. ويشهد. B. بمشهد. C. et D. يجمع كان. C. نقرة. C. a)
 C. ويرخص. O. وبوضوح. A. et B. d). ومعتدنان سلطان حاضر شوند
 vid. Vullers; آيين. D. آس. B. om. A. f). للذى عصره فى الشىء اليسير
 Jacut, II, p. 54., 21 et 22 addit h). A. et B. اليه. g). آيين et آيين sub
 والصكون والغصائر وغيرها من الظروف Kazwini, II, p. 134, وصكون وزبادى
 جبل. C. om. جبل ملح. Jacut. املاح. A. et B. k). فى. C. i)
 A. et B. موضع. A. et B. n). باهله. A. et B. m). رازقى. A. et B. l)
 دكانان. A. r). Sic
 A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. ربيعة جداً.

فأما نقودهم واوزانهم ومكاييلهم فالبيع^ه والشراء بجميع فارس بالدرهم وأما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدراهم والدنانير التي تعرف بفارس إلا اسم أمير المؤمنين من أيام الساجونية إلى يومنا هذا، فأما اوزانهم فإن وزن الدرهم كل عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقدار اوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير ألف درهم وأربعون درهماً وما رأيت ولا بلغنى أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن إلا باردبيل* والآخر هو منا بغداد^د وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعامة ما دخلت من امصار المسلمين وأن كان لهم اوزان غير هذا، والمنا بالبيضاء وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن اربع مائة درهم وبخره المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور المنا ثلاثمائة درهم وبيعض نواحي اردشير خرة المنا بها مائتان وأربعون درهماً^ه وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة اقفزة وأنقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل اذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف^د ربع كل واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من اربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضاء تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر* ونصف العشر^ه ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين^ز من مكاييل البيضاء ومكاييل أرجان تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة سنة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^ح ابواب المال لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق^ط عليها الدواوين* من خراج^ح الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سكریان, quod pessime Ous. p. 134 vertit of the Kesris." c) E. وسنك كوچك سنك بزرگ بغداد بود. d) D. et E. addunt. e) A. ونصف, B. والنصف. Restitui العشر ex E. f) E. عشري. g) A. sine punctis, B. تطيق. E. که در دواوين مثبت بود. h) Secundum E.; A., B. et D. وخراج.

والمراعى والجزية وغلّة دار الضرب والمراصد والضبياع والمستغلات واثمان المآه
 وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على
 المساحة. والمقاسمة والقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص
 زرع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زرع أخذ خراجه وان لم يزرع
 لم يؤخذ وعمامة فارس مساحة الأ الرموم فانها مقاطعات ألا شيئاً يسيراً من
 المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فانقلها بشيراز
 وعلى كل صنف من الزرع شىء مقدّر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع
 فيه الحنطة والشعير السبيح مائة وتسعون، درهماً والجرجر^د السبيح مائة
 واثمان وتسعون درهماً* والرطاب والمقائى السبيح للجريب الكبير مائتان
 وسبعة وثلاثون درهماً ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبيح مائتان
 وستة وخمسون درهماً واربعه دوانيق* وعلى الجريب الكبير من الكرم الف الف
 واربع مائة وخمسة وعشرون درهماً، والجريب الكبير ثلاثة اجربة وثلاثان^د
 بالجريب الصغير والجريب الصغير ستون ذراعاً فى ستين ذراعاً بذراع الملك
 وذراع الملك تسع قبضات^د هذا خراج شيراز للسبيح، وخراج جورى على
 الثلثين^د من هذا لأن جعفر بن ابي زهير الشامى كتم الرشيد فردّه الى
 ثلثى الربع^د؛ وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع بشىء يسير،
 هذا خراج السبيح والبخوس^د خراجه على ثلث السبيح والطوى والنصح
 والمندى على ثلثى الخراج والسقى ما ندى وسقى سقية^د فيقبض الربع من
 الخراج واذا ندى وسقى سقيتين فهو السبيح وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شىء يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non
 tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasí MS. p. 216. d) A. et B. الححر. D.
 چون گندم وجو باشد آبی صد ونود درم خراج. E. habet pro his الشجر. E. جريب
 جريب. f) E. جريب پاليزرا. e) E. بود وبى آبرا صد ونود ودو درم
 باغهارا. g) E. دو چهاريك. h) D. et Mokaddasi قضبات. i) D., E. et Mo-
 kaddasi بفرمود تما ثلث بربع باز آوردند. j) E. دو چهاريك. k) E. كوار.
 m) Codd. والنحوس. n) B. بسقيتين et mox بسقية.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الروم وغيرهم معهم عهد من علي بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرابع وغير ذلك والوجه الآخره مقاسمات على قري صارت لبيت المال فيزارع الناس عليها ^٥ وأما ابواب اموال الضياع فان الضياع السلطانية خارجة عن المساحة وإنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة وعلى الاكراه فيها ضرائب من الدراهم يؤدونها ^٥ وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والجزية ودار الضرب والمراد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمراعى فانها تقرب في الرسم ممتا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلات فأنها تربة اسواق بشيراز وغير شيراز اهنيتها للناس ويؤدون اجرة الارض والطواحين ^٥ للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كل حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولي علي بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلها الخراج، وبفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبراه من حاشية السلطان بالعراق فهي تاجري باسماتهم وخفف عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولاه يتبايعونها ويتوارثونها ^٥

بلاد كرمان

وأما كرمان فان شرفيها ارض مكران ومغازه ما بين مكران والبحره من وراء البلوص ^٥ وغربيها ارض فارس وشماليتها مغازه خراسان وسجستان وجنوبيها بحر

مقاطعه ومسامحه E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. d) . الاول A. et B. a) . ومقاسمه Apud . وطواحين B. et A. f) . تقرّر B. et A. e) . دونها A. d) . ومقاسمه مستغلات زمين D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد A. g) . سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد E. et B. والبحار B. h) . بلوج E. b) . Vid. quoque Jacut, IV, p. ٣١٤, 2. . وبكرمين E. والبحار B. et B.

فارس ولها في حدّ الشيرجان^a دخلت في حدّ فارس مثل الكم وفيما يلي
البحر لها تقويس^b ۵

وكرمان لها صرود وجروم وصرودها تقصر عن صرود فارس * في البرد، وليس
في جرمها شيء؟ من الصرود وفي صرودها ربّما عرض بعض الجروم^d، وأمّا ما
يقع فيها من المدن التي اعرفها فهي الشيرجان وجيرفت وبم^e وهوموز وفي
اضعاف ذلك ما بين فارس وجيرفت مدينة رويين^e وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيستان^f وجيروقان^g

a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ۳۰. seq. E. سسيركان. b) Hic
sequi deberet mappa Kirmáni. c) A. et B. om.; D. في البر. Secutus sum C.
d) E. واز ميوها همه گونه باشد وغالب: deinde addens: ودر هم آميخته بود. E.
گرمسير باشد وبعضى از كناره دريا بر حد كرمان افتد وآنجا فرضه ايشان
باشد وبغايت گرمسير مثل هرمز وجرون وغيره وهوای تا خوش عفن باشد
De urbe جرون vid. Ibn Batuta, II, p. 230 seqq., *Djihad-Numa*, p. ۲۰۷ et Juyn-
boll ad *Meracid*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زردون. e) A. et B. h. l.
دويين. E. h. l. دونن. B. رونن. A. in mappa (ررمی), infra in itinero A. ووسى
(Ous. p. 139 دوھين), infra رويين (Ous. p. 145 رويين). C. in itinero
درين, in mappa رومين, h. l. om. D. h. l. الرودان, in itinero lacunam habet. Cf.
Sprénger p. 79. f) A. h. l. كشيبيان, B. كشيبيان, infra in itiner. A. et B.
كسيستان. D. كيسان, infra كسنان, C. h. l. كسنان, infra كشيستان
et ut Epit. Paris. (Ous. p. 145 كسينان), infra كيسار, E. h. l. كشيستان
كشيستان. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi (كسيسان); Edrisi, I, p. 427
MS. p. 28 et 224. كستان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), C. in
itinerario, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic
et in mappa, et B.; D. خيزوقان et خيروقان. E. infra حمروان (Ous. p. 145
جويرقان). Epitom. Paris. جويرقان.

ومَرْزِقَانٌ هـ والسورقان هـ وَلَاشِكْرَد هـ ومغون د، ومما يلي جيرفت الى الشيرجان
ناجت هـ وخير ف، وما بين الشيرجان وبم الشامات هـ وبهار وخناب هـ وعَبِيرَا هـ

a) Sic h. l. E. (Ous. مَرْزِقَان) et D.; A. h. l. مَرْزِقَان, infra مَرْزِقَان et المَرْزِقَان,
B. h. l. مَرْزِقَان, infra مَرْزِقَان, C. h. l. مَرْزِقَان, infra المَرْزِقَان et مَرْزِقَان, in mappa
مَرْزِقَان; E. infra مَرْزِقَان. Epitom. Paris. مَرْزِقَان, sed in mappa مَرْزِقَان. Mokad-
dasi p. 28 مَرْزِقَان, p. 224 مَرْزِقَان. b) Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l.
السَرْمِقَان, infra et in mappa السورقان, E. infra سورقان, A. et B. infra السرمقان.
Mokaddasi habet ut recepi. c) A. et B. h. l. والاسكرد, D. والاشكرد, E. h. l.
ولاشكرد. Ceteris locis لاشكرد. A. et B. infra اولاشكرد, C. in mappa لاشكرد. الاس كرى
Mokaddasi habet ولاشكرد. d) A., B., C. et E. ubique معون (A. semel معور),
D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مغون, Jakubi, p. ٦٤ معور (vo-
cales ab editore sunt additae), Meracid معورا s. معور, Jacut معوز. e) A. et
B. h. l. داحت, infra داحب ut C.; E. h. l. ناحيت, D. باخته, Edrisi
ناجبة. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem تاحت quod in meo Cod.
ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis داحب
et حمر (p. 224), sed p. 28 داحت و حمر. f) A. et B. h. l. حتر, infra حى,
C. in mappa حمر, E. et Edrisi حير, D. h. l. خير, infra جبر. g) H. l. A. et
B. ut C. السامات. E. in itinerario habet سيماب. Deinde A. et B. بهار hic et
infra, C. بهار, بهان et بهاز, D. h. l. كهان, infra بهار et نهار. Secutus sum E.,
Edrisi et Mokaddasi, p. 222. h) B. خباب et خباب et C. in mappa خباب.
Recte A. et D. Vid. Jakubi l. l. et Jacut in v. i) A. h. l. عمرا, B. غيرا,
infra uterque عبيدا; C. عمرا, E. عمرا (Ous. غيرا), D. عبيرا. Edrisi عبيدا
s. عبيرا. In mappa Epitom. Paris. عبيرا. Mokaddasi habet semel عمرا (unde
Sprenger p. 78 male غبيرا), alibi غبيرا.

وكونون^a درائين^b و سروسٽان^c و دارجين^d، و ما بين جيفرت و بم مدينة هرمز
تعرف بقريه الجوز، و ما بين الشيرجان و فارس اُناس و كردكان^f و بيمند، و بين
الشيرجان و بين فارس ايضاً الى حدود دارابجرد حَسَنَابَاذ و كاهون، و من
الشيرجان الى ما يلي المغازة بَرَشِير^g و جَنْزَرُونَ^h و زَرَنْد و فِرْزِينَ، و ما هان و خَبِيص،

a) A. et B. h. l. كوعون، infra A. كوغرن، B. كوغون، C. et D. كرعون et sic Ous. p. 144 (E. كرعان)؛ Edrisî ut D. in itiner. جوين. Mokaddasi كوغون، semel كوغون. b) A. et B. h. l. رائين، infra رائينى، C. in mappa رائين، in itiner. رائين، Mokaddasi p. 28 ut recepti، p. 221 رائين (Ous. رابين)، D. رابين (Edrisî رابين)، Mokaddasi p. 28 ut recepti، p. 224 رابين (apud Sprenger، p. 77، رابين). c) A. h. l. سرواستان، B. سرواستان، C. in mappa سرواستان، E. in itiner. سرواستان، D. سرواستان. Mappa Epitom. Paris. سرواستان، Edrisî شورسيان. Jakubi، p. 44 سرواستان pro سرواستان uti سرواستان pro شارستان dicitur (vid. Vullers in v.). d) Sic A. et B. h. l.، D. et Edrisî. Infra A. دار حنى، B. دار حنى، C. in mappa دار خير، in itiner. دار حنى؛ cf. Jacut، II، p. 518، 11 et 519، 11. Ultiore loco videtur legendum دار زين، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger p. 77، vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار خين، p. 226 دار حنى. e) A. h. l. هرن، B. هرن ut C.، infra A. et B. هرن، D. h. l. recte هرن، Mokaddasi p. 226 هرن. Vid. Edrisî، I، p. 423. Oppon. هرن (هرموز) الساحلية. Pro قرية الجوز (A. et B. E. habet كوز) memoratur a Jacut، II، p. 101. f) A. h. l. كردمان، B. كردمان، C. كركان. g) Sic saepius in Codd. scribitur quam پردشير. Cf. quoque *Djihân-Numa*، p. 259 et Abulfeda، p. 337. Docetur ibi ut apud Mokaddasi، p. 221، Jacut in v. et Dimaschki، ed. Mehren، p. 179، locum appellari quoque كواشير. E. (Ous. p. 145) و اشير habet. Forma جواسير legitur apud Jacut، II، p. 127، 7، جواشير. h) A. h. l. حيرود، B. حيرود، C. جبيرون، D. حنزود et جبيرون، Mokaddasi جبيرون، in mappa حبيرون، in textu sine punctis، D. حيترون، Mokaddasi جبيرون، E. h. l. حيرود، infra حيرود. In mappa Epitom. Paris. حيرود. Vid. Jacut II، p. 132. i) A.، B. et C. فردين، E. فردين (Ous. p. 139)، D. infra فردين،

ومما يلي المغارة بناحية بَمَّ^ه تَرْمَاشَهْر وفَهْرَج^ب وَسَنِيَج^ج، أَلَا أَنَّ سَنِيَج^ج فِي وَسَطِ
المغارة منقطعة عن حدود كرمان وأن كانت مضمومة اليها وصورتها في
مغارة فارس وخراسان، والخاش^د على أن منهم من زعم أن خاش من عمل
سجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالي جبل بارز^ه الريقان^ف ومدينة
قفير^ز وحومة قوهستان^ح ابي غانم، وفيما يلي هرموز وجيرفت مدينة كوميين^ا

h. l. جوزين Mokaddasí; فردين et قودين; in mappa Epit. Paris. جوزين. Vid. Jacut in v. et *Qámus*. a) In A. et B. deést بَم. Nomen sequens in A. et B. scribitur تَرْمَاشَهْر (interdum تَرْمَاشَهْر); C. habet بَرْمَاشِير (quoque تَرْمَاشِير) et in mappa تَرْمَاشِير (sive تَرْمَاشِير). E. تَرْمَاشِير (et بَرْمَاسِير), D. تَرْمَاسِير et تَرْمَاشِير (نَرْمَاشِير). Mokaddasí habet تَرْمَاسِير (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubí, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat تَرْمَاسِير uti habet Jacut. *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧, 9 تَرْمَاشِير. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itinerario تَهْرَج et الفَرَج, E. تَهْرَج et مَهْرَج (Ous. تَهْرَج). Mappa Epit. Paris. تَهْرَج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi تَهْرَج cum تَهْرَج ح invenitur. Jakubí, p. ٦٥, habet تَهْرَج quod ab incolis تَهْرَج appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque تَهْرَج (l. تَهْرَج) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine تَهْرَج hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsorí p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasí, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6 الفَهْرَج. c) A. سَمِيَج, B. سَمِيَج, C. سَمِيَج et in mappa سَمِيَج, E. سَمِيَج, D. سَمِيَج; *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧ سَمِيَج. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والحاش, in ceteris lectio الخَواش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخَواش et الاخواش. Dimaschkí ed. Mehren, p. ١٧٦, habet الاخواش. e) A. et B. قارِب, C. نارِرن (sed expunctum est), E. كَوِ قارِن. f) A. الرَهان, B. الرَهَار, C. in textu الرَهان, sed in mappa الرَيقان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. تَهْمَر, sed in mappa تَهْمَر; E. تَهْمَر, D. تَهْمَر. In mappa Epit. Paris. تَهْمَر. h) A. et B. كَرْمِير, infra كَرْمِير et كَرْمِير, C. infra كَرْمِير.

ونهرزنجان ^{هـ} ومُنوجان ^ب ، فأما شهروء على السبخر فليس بها منبر فهذا ما علمته ^{هـ} ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز ^{هـ} وجبال معدن القصة ، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحوره ألا بحر فارس ألا أن خليجًا من بحر فارس يخرق إلى هرموز * يسمى الجير فيدخل فيه السفن من البحر وهو مالج ، وفي اضعاف مدن كرمان * مغاوز كثيرة ^{هـ} وليس اتصال عمارتها مثل اتصال عمارات فارس ^{هـ} وجبال القفص هي جبال جنوبيتها

a) A. h. l. مهرانجان ، B. بهردجان ، C. بهر راعان et in mappa (Jacut, IV, p. ٣٣٠, 15 (نهر راعان ، D. ابهردنجان ، E. هرزنجان (Ous. (مهرزنگان). In itinerario A. et C. بهررنجان ، B. نهررنجان ، D. تهرززان ، E. (نهرزنگان). Mokaddasi, p. 222 urbem زنگان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur ريگان . b) A. et B. hic ميونجان ، infra منوجان ، E. المنوجان ، D. semper الموجان ، C. h. l. الميوجان ، (منوجان (Ous. (منونجان (Ous. منونجان et منونجان (Ous. ميونجان (Ous. منونجان (Ous. منونجان habet متوجان ، sed Jacut et Mokaddasi منونان et *Djihán-Numa*, p. ٢٥٨ منونان . c) A. et B. شهروء ، E. شهروء ، C. سهروء ، D. سورء et in mappa Epit. Paris. سورء . Mokaddasi MS. p. 226 شورء et شهروء tamquam duos locos diversos memorat. d) A. et B. h. l. sine punctis, infra A. المازر ، B. النارز et نارز ؛ C. ut supra المارن et infra sic: جبال المارن واما جبال العارن وفي نسخة اخرى واما جبال القارن et in mappa فارن loco tertio (supra habuit (قارن) et deinde نارم . In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز . Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧١ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava القارن quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisi habet semper الباردة . e) C. بحر ، D. بحيرة . f) فيسمى الكبر B. . Nomen incertae orthographiae est. A. الكبر ، C. الحمر ، D. الخبر ، Edrisi, I, p. 424 الحيز ، E. جبر quod recepi. g) A. et B. مغارة كبييرة ؛ vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤ . Apud E. معدنها بسبار legitur.

البحر وشماليها حدود جبيرفت والرودباره وقوهستان ابى غانم وشرقيها
 الاخواش^٥ ومغارة بين القفص ومكران وغربيها البلوص^٤ وحدود المنوجان
 ونواحي هرموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
 وضرع وهى جبال منيعة ولكل جبل رئيس وهم ممنوعون وللسلطان^٤ عليهم جراية
 يستكفهم^٤ بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامّة كerman والى مغارة
 ساجستان والى حدّ فارس وهم رجالة^٤ لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
 النخافة والسمره وتام الخلف ويزعمون انهم من العرب ويوصف من^٤ بلادهم
 ان بها من الاموال انماجموعة والدخائر ما يكثر عن الوصف^٤ واما البلوص
 فهم فى سفح جبل القفص^٤ لا يخاف القفص من^٤ احد الا من البلوص^٤ وهم
 اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ولا يقطعون الطريق ولا يتناذى بهم
 احد^٤ واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرود وتقع
 فيها الثلوج وهى جبال منيعة واهلها لا يتناذى بهم احد^٤ ولم يزل اهلها على
 المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
 ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
 الساجزية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا انليث رؤوسهم^٤ وملوكهم واخلوها تلك الجبال

a) A. et B. والسرودبال، E. رودان. b) A. et B. h. l. الاحراس، C. et D. et الاخواس Mokaddasi l. i. اخواس sed Ous. p. 140. c) A. et B. البلوط، E. البلوج. d) In C. sic inde Jacut, IV, p. 148, ult. e) A. et B. من السلطان nunc على السلطان antea. e) C. وقص: (v. Ous. p. 140). f) E. add. (v. Ous. p. 140). عن C. g) رجال. h) يستكفهم. i) A. et B. om. من، quod supplevi ex E., Epit. Paris. et Jacut, I, p. 132, 22; C. et D. احدًا. k) Vers. Pers. habet: نزنند راه باشند را، وكسى را رنجه ندارند recte observavit Ouseley in quibus legendum esse نزنند، و كسى را رنجه ندارند l. i. l) A. et B. om. m) C. et D. رؤساءهم.

من عيالهم^ه وهى اخصب من جبال القفص وبها معادن حديد^د وأما جبال المعادن^ب فهى جبال بها فضة وتمتد من ظهر^ج جيرفت على شعب يعرف بدرباى^ك الى جبل الفضة مرحلتين ودرباى هذه شعب خصب عامر بالبساتين والقرى نزه جدًا^{هـ} وجروم كرمان اكثر من صرودها ولعل صرودها نحو الربع وهى مما يلى الشيرجان فيما حواليتها الى جهة فارس والمغارة والى ما يلى بم^م والجروم فيها من حد^ن هرموز الى حد^ز مكران وحد^ح فارس وحد^ط الشيرجان فيقع فى اضعافها^م هرموز والمنوجان^ف وجيرفت وجبال القفص* ودشت رويست ويشت خم^{هـ} وما فى اضعاف ذلك من المدن والرساتييق وكذلك بم^م وما فى اضعافها الى المغارة والى حد^د مكران والى خبيص، والغالب على اهل كرمان نحافة الجسم والسمة لغلبة الحجر وليس بعد جيرفت وبم^م مما يلى المشرق

سران ايشانرا نيست كُردند وايشان آرام. Vers. Pers. عتاتهم. C. et D. ^ا
 كُرتند. ^ب A. et B. المعدن. Secutus sum C., D., E., Mokaddasi et Abulfeda, p. ۳۳۵. ^ج Abulfeda, طرف. حدود. E. ^د A., B. et C. درباى (O. semel (درمان et دربان (Ous. دربان E., (درباى A. et B. semel, دربارى semel, p. 224, درقانى Mokaddasi, p. 28 (دارفارد (Edrisi درفارد D., درباى Mokaddasi, p. 224, درقانى A. et B. ^{هـ} اضعافها. ^و A. et B. ^ز دربانى et الدربانى p. 225, درقانى ^ح و دشت پرو. B., ودشت پرو رويست. ^ط A. ^ث vid. supra p. ۱۹۳. ^ج والمسرود. ايجان ^د وده وبارست. D., ودشت وهران وبيست. E., و دسب نرون و دسب C., و دسب ^{هـ} Sunt duo loci quorum alter infra appellatur in A. رويست. B., دوپست. C. et E. رويست. D. بارست. ^و رويست. E., زويست. D., رويست et in mappa رويست. C., زويست. B., رويست. ^ز Videtur locus tria habere nomina. شهر و تارم et رويست. ^ح Jacet inter ^ط De altero loco jam egimus ad itinerar. supra p. ۱۳۱ e, et infra in itinerario memoratur. Jacet inter Schirdjan et Ribat as-Sarmakan. ^ث A. et B. om.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل الفضة الى درباى الى ان تشرف على جيرفت وكذلك فى وجه جبل بارز، ويقرب جيرفت موضع يعرف بالميجان، وعامة فواكه جيرفت والخطب^٥ والثلوج تحمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهره يعرف بديورون، شديد الجرى له وجبة وخرير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقيا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رعى^٥ وهو موز انما هى مجمع تجارة كرمان وهى فرضة البحر وموضع السوق وبها مساجد جامع^٦ وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رستاقها^٥ متفرقين فى القرى نحو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم^٥ الذرة^٥، واما جيرفت فان طولها نحو ميلين وهى متجرة خراسان وساجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجروم من الثلج والرطب والجوز والتمر^٦ وماؤه من نهر ديورون وهى خصبة جدا وزرعهم سقى^٥ واما بم فان فيها نخيلا، ولها قرى كثيرة وهى اصح هواة من جيرفت ولها قلعة منيعة^٥ وهى فى المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها الجمعات فمنها مساجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين^٥ ومساجد جامع فى البرازين^٥ لاهل^٦ الجماعة ومساجد جامع فى القلعة^٧ وفى مساجد

بالمنجبار، C. منكار، B. مكان، A. deinde، B. بالمكان، A. a) بالميجان، E. بالميزان، D. المنجبار Mokaddasi؛ الميزان Edrisi؛ ميجان، E. بالميزان، D. ونعمت et sic videtur legisse auctor vers. Pers. quae habet B. c) رودى بزرگ، E. d) وبجيرفت، D. وبكرت، C. وكر يناخترقها، A. et B. e) رساتيقها، C. et D. g) ورياط، C. et D. add. f) بديورونى، C. بديورون، h. l. زرعهم، C. et D. Deinde E. ارزن، quod secundum Vullers quoque speciem milii designat quae دخن appellatur. i) Abulfeda, p. ٣٣٧، مجمع التجار، Abulfeda، p. ٣٣٧، مجمع التجار، i) اهل سنت، E. باهل، A. et B. p) اهل سنت، E. باهل، A. et B. om. E. وترنج، l) B. add. بسيار، m) C. et D. add. مشهورة، n) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. o) الفوارين، B. القلعة، A. et B. om. q)

الجماع للمخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم قليلون ألا أن لهم يساراً وبم
 أكبر من جيرفت^٥ وأما الشيرجان فمياهم من القننى فى المدينة ومياه
 رساتيقها من الآبار وهى أكبر مدينة بكرمان وابنيتها آراج^٦ لقلنة الخشب بها
 والغالب على اهل الشيرجان مذهب اهل الحديث والغالب على اهل جيرفت
 الراى والغالب على اهل الروذبارء وقوهستان ابى غانم والبلوص والمنوجان
 التشيع^٥ ومن حد مغون^٧ ولاشجرد الى ناحية هوموز يزرع النيل والكمون
 ويحمل منها الى الآفاق ويتأخذ بها الغانيدء وقصب السكر والغالب على
 ضعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتر الجروم من جيرفت
 النمر مائة منار بدرهم، ولهم سنة حسنة لا يرفعون من تمورهم^٨ ما اسقطه^٨
 الريح * فيأخذه غير اربابه؛ وربما كثرت الرياح فيصير الى الضعفاء^٩ من التمور
 فى التقاطهم أيها اكثر مما يصير للارباب؛ وليس عليهم فيها إلا العشور
 للسلطان مثل ما بالبصرة^٥ وأما ناحية رويست فأنه بلد قشف والغالب على
 اهلها اللصوصية^٥ وشهرو^{١٠} قرية على البحر بها صيادون وأنما هى منزل لمن
 اراد ان ياخذ من فارس الى هوموز وليس بها منبر^{١١} ولسان اهل كرمان
 الفارسية ألا أن الققص لهم مع لسان الفارسية لسان الققصية وكذلك البلوص
 والبارز لهم مع لسان الفارسية لسان آخره ويرتفع من بم ثياب قطن تكمل

ويعرج (ديهرج^١) مدينة صغيرة وعامة حشيشها النرجس والسوسن: C. addit: a)
 In exemplari Abulfeda videtur exstitisse locus de urbe
 وحطبتهم كله من الآس. (vid. p. ٣٣٥). b) Abulfeda, p. ٣٣٧, اقباء. l. اقباء. c) A. et B. ut
 supra الروذبار. Male C. الروذبار وهو قوهستان. d) A. معور. B. يعون. E.
 ولاشكرد. e) C. add. Deinde A. et B. ولاسكرد. D. ولاشجرد. معان.
 الفارسية i. e. السجزي. f) C. et D. من. g) A. et B. جرومهم. h) C.,
 D. et Jacut, II, p. ١٧٤, 6. اسقطته. i) Jacut للصعاليك. j) Jacut
 وسورو. D. وسهرو. C. m) C. et Jacut الى الارباب. n) C. الضعفى. C. الفقراء.
 vid. supra ad p. ١٦٣ c.

الى الآفاق ومن ناحية * زردّه ترفع بطائن^ه معروفة تحمل الى فارس والعراق^ه والخواش^ه أما هي اخواش مثل النواحي وهم بلاديّة اصحاب ابل ومرّاج ولهم اخصاص^ه ينزلون فيها ولهم نخيل كثيرة وأما الاخواش فأنّه يرفع منها الفانيد الذي يكمل الى ساجستان^ه وأما نقودهم فإنّ الغالب عليها الدرهم^ه ولا يستعملون الفلوس ولا شيئاً من النقرة^ه والدنانير فيما بينهم كالعرض^ه لا يتبايعون بها^ه

وأما المسافات بين مدن كرمان فإنّ من الشيرجان الى رستاق الرستاق من حدّ فارس من الشيرجان الى كاهون مرحلتين ومن كاهون الى حسناباد نحو من فرسخين ومن حسناباد الى رستاق الرستاق نحو من مرحلة، ومن الشيرجان الى الروذان ممّا يلي فارس منها الى بيمند؛^ه فراسخ ومن بيمند الى كردكان^ه فرسخين ومن كردكان الى أناس مرحلة كبيرة ومن أناس الى الروذان من حدّ فارس مرحلة خفيفة، ومن الشيرجان الى رباط السرمقان^ه وحدّ فارس مرحلتين كبيرتين^ه وليس فيما بينهما منبر * وبشت خم^ه بين الشيرجان وبين رباط السرمقان، ومن الشيرجان الى بمّ أوّل مرحلة منها الشامات^ه وتعرف بكوهستان ومن الشامات الى بهار^ه مرحلة خفيفة ومن بهار الى خنّاب مرحلة خفيفة ومن خنّاب الى غبّيرا مرحلة خفيفة ومن غبّيرا

مطائر C. ^ه تترفع Deinde C., D. et Abulf. habent. زيود B. زنود A. ^ا
 الاحواس et اخواش et deinde والحوش A. et B. ^ب كرباس وآستر E. sic.
 احواص A. et B. ^د Vid. supra ad p. ١٦٢ d. حواس E. حواس et والحواس C.
 اما حواس قومی صحرانشین باشند واشتر بسیار دارند ودرخت: E. habet ^ع
 خرما دارند وثانیید تیز (sic) ومدار خورش ایشان ازین دو خیز بود واکثر
 معیوب (sic) باشند بدین سبب واز آنجا فانید بسیستان برزد ^ف C. et
 همند E. ممند B. et C. ^ی كالعوص C. ^ك النقود C. ^و الدرهم D.
 Recte D. et Mokaddasi. ^ك کردن Mokaddasi ^ل E. مشرقان ^م E. ^ن
 ونست خم B. وبشت خم A. ^ن (sed Ous. habet ut recepti). ^و E.
 بهار. ^پ A. et B. h. l. سیماب

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^ه الى راثين مرحلة ومن راثين الى سروستان مرحلة خفيفة ومن سروستان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة^{هـ} ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سرت على طريق بَم الى سروستان ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فززين مرحلتين ومن فززين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزرد مرحلة كبيرة ومن جنزرد الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المغازة مرحلة كبيرة^{هـ} ومن بَم الى المغازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى الفهرج على طرف^ه المغازة مرحلة، ومن بَم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن جيرفت الى فارس منها الى * قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشكرد^{هـ} مرحلة ومن ولاشكرد الى السورقان^{هـ} مرحلة ومن السورقان الى المرزقان مرحلة^ز ومن مرزقان الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى رويين مرحلة خفيفة ومن رويين الى فارس^س مرحلة خفيفة^{هـ} ومن جيرفت الى هرموز تسير الى ولاشكرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{هـ} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون; E. كرعان. Pro راثين quod sequitur, Mokaddasi habet اناس. b) C. et D. ضريق ut Jacut, IV, p. vvo, 6, sed Mokaddasi ut recepi. منها الى c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent. d) A. et B. اولاشكرد. Deinde E. دو مرحله. e) A. et B. نهر راغان. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) Jacut, IV, p. ٣٣. i) A. om. j) C. et E. تارم. k) Jacut, IV, p. ٣٣. l) A. om. m) C. et E. تارم. n) A. om. o) C. et E. تارم. p) A. om. q) C. et E. تارم. r) A. om. s) C. et E. تارم. t) A. om. u) C. et E. تارم. v) A. om. w) C. et E. تارم. x) A. om. y) C. et E. تارم. z) A. om. vid. supra p. ١٩٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهرود على شطّ البكر مرحلة ومن شهرود الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد السند

وأما بلاد السند وما يصاقبها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي^٢ من بلاد الهند ومكران وطوران والبُدْهَة^٥ وشرقي ذلك كله ببحر
فارس وغربيّه كرمان ومغارة سجستان واعمال سجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيّه مغارة^٦ بين مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وأما صار بحر
فارس يحيط بشرقي^٧ هذه البلاد والجنوبي من وراء هذه المغارة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^٨ على الشرقي الى *نحو تيز* مكران ثم ينعطف
على هذه المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس^٩
والذي يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وقنزبور^٩

a) E. semper نده. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقي. d) B. صمود،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. ببحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 232. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. عمرو، infra A. et B. عمرو et
عمرون et عمرو، فبرون، E. قنزبور et semel قنزبور، D. عمرو، C. عمرو.
Vid. porro ad Beládsorí, p. ٤٣٣ d et Jakubí, p. ٩٥ d. Dimaschki, ed. Mehren,
p. ١٧٥ seq. habet قنزبور s. قنزبور. Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit كبرتون، sed in itinerario habet عمرو، alio loco
عمرون. Jacut habet قنزبور (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, 1, II, p. ٥٩٩, 10). *Djihánu-*
Numa, p. ٢٣٥ پنجاچپور.

وَدَّرَكٌ ^a وراسك ^b وهى مدينة الخروج ^c وبه وبند ^d وقصر قند ^e واصفقتة وئهل قهرة ^f ومَشَكى وقنبلى وارماتيل، واما طوران فان مدنها محالى ^g وكبيركانان ^h وسورة ⁱ وقصدار، واما البدهة فان مدينتها قنڊا بيل ^k، واما مدن السند فانها المنصورة

a) Anderson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihán-Numa* l. l. solus habet ديزك. b) A. et B. hic et deinde راسل. c) A. et B. الخروج, D. h. l. الخوارج; cf. Jacut sub راسك. d) Sic semper A., B. et Mokaddasí. C. et E. سد, D. نيد et بيد (ut semel E.). Vullers habet sub بند (21) nomen regionis. e) E. قصر قند et قصر قند, Ous. et Edrisí, I, p. 166 قصر بند. Mappa Epit. Paris. قصر قند et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Anderson, p. 58, dicit nomen genuinum esse قصر كند, et *Djihán-Numa*, p. ۳۳۱, 3 habet قصر كند. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اسپكه. f) A. et B. bis قلفهرة, sed in itineralio قهلهرة. C. قهلهرة et in mappa قهلهویه; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasi scribit قهل فهرة. Anderson legit قلفهرة et nomen genuinum esse dicit كليوره. g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasí. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa محالى habet cum var. lect. بحمال. In mappa Epit. Paris. امجال legitur. D. مجال. Adreson dat var. lect. محالى et proponit legere بنجاره. h) A. كنيكانان, B. كتينكانان, infra A. et B. كيرادابان et كيركامان. D. h. l. كيزدكانان, infra كيزكانان et كيزكانيان. E. bis habet كيركابان, semel كيركانان ut apud Mokaddasi exstat. Jacut habet كيركابان, sed videtur ibi legendum esse كيزكابان. *Djihán-Numa*, p. ۳۳۴. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شوره. k) A. et B. كندابيل quod fortasse corruptum est ex كندابيل.

واسمها بالسندية برهمناباذ^a والدَيْبِل والبِيرُون وفانْرى^b وآتْرِى وبلرى والمسواهى^c
والبهرج وبائية^d ومنكاسرى^e وسَدوسان وأرور^f، وأما مدن الهند فهى قامهل^g
وكَنْبائية^h وسوِارةⁱ وسَنْدان وصِيمور والملتان وجندراور^k وبسمد^l فهذه من مدن

a) A. et B. ناميونان; D. تامبيرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ۴۳۹, ۴۴۱. Jacut, IV, p. ۹۹۳, 13 وَهْمَانَابَاذ. b) A. et B. والدى, C. قالوى, E. قالوى, D. الرى, Mokaddasí قارون. Jacut habet قارى, ut infra in itineralio scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ۳۴۷. Pro انرى, *Djihán-Numa*, p. ۳۳۳ آنرى habet. c) A., B. et C. h. l. والمسراهى, Mokaddasí, p. 228 المشراهى, sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ۳۴۷. Pro انرى, *Djihán-Numa*, p. ۳۳۳ آنرى habet. d) A., B. et C. h. l. والبهرج, Mokaddasí, p. 28 البهراج, p. 228 ut recepi. e) A., B. et D. semper sine punctis (D. سابه). E. infra باينه, Mokaddasí Edrisí, I, p. 163 ut recepi. f) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrisí منكاسرى, E. h. l. منكاسرى; Mokaddasí منكاسرى et مَسْجَابِرَى. Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. g) A. et B. السدور, E. h. l. روز, D. الزور et الروز, C. الروز, Abulfeda, p. ۳۴۷, أزور, *Djihán-Numa*, p. ۳۳۳ آزور. Vid. Mokaddasí, Jacut in v., Beládsori et Mas'udí, I, p. 378. Sub الزور a Jacut memoratur templum Indicum in regione الداور. h) Codd. interdum قامهل, Edrisí semper مامهل. *Djihán-Numa*, p. ۲۳۴ فامهل s. تامهل. i) A. et B. hic et infra كنيانه, C. كنيانه, E. كنيانه. In *Djihán-Numa* l. l. كسانه. j) *Djihán-Numa*, p. ۳۳۲ چوپاره. k) A. et B. h. l. sine punctis. C. حندردور et in mappa حندراوار. E. h. l. جندردور, infra جندوار; D. جندردور. Mappa Epit. Paris. et Edrisí الجندردور; Mokaddasí جندردور. Jacut, IV, p. ۹۹., 1 جندراون. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud, p. 239. Potius huc referendum Biruní جهرادر, *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ۳۳۳ habet جنداور. l) A. et B. h. l. بسمد, infra بسمد et سمد;

هذه البلاد التي عرفناها ٥ ومن كنيابة الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهي بلاد كفر ألا أن هذه المدن فيها المسلمون ولا يلي عليهم من قبل بلهرا إلا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الجمعات ومدينة بلهرا التي يقيم فيها مانكير ٥ وله مملكة عريضة ٥

والمنصورة مدينة مقدارها في الطول والعرض نحو من ميل في ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهي في شبيه بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من قريش يقال أنه من ولد هبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده ألا أن الخطبة بها للخليفة وهي مدينة حارة بها نخيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصيهيم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة ٥ حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبيج ٥ تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب، ونقودهم القاهريات ٥ كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطري ٥ في الدرهم وزن درهم وتلتين ويتعاملون بالدنانير ايضا وزئهم زئ اهل العراق ألا أن زئ ملوكهم يقارب زئ ملوك الهند من الشعور والقراطق ٥ وأما الملتان ٥ فهي مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحج إليه من اقاصى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم في كل سنة بمال

C. h. l. سمند، infra et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit. Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens والفاء وتكتب بالباء والفاء Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens والفاء وتكتب بالباء والفاء. Cf. Beládsori, p. ٤٣٦. *Djihad-Nama* l. l. بسمند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374. Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur باسمهرج، باسمهرج et بهرج، sed quod fortasse مَهراج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٦٦٤, 4. مانند. E. سبيح. B. سمح. A. شديدة الحموضة. c) A. سبيح. B. سمح. A. سبيح. E. سبيح. d) A. et B. h. l. الانبيج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 230. A. et B. الغندهاريات، D. الغندهاريات. Cf. Reinaud, *Mémoire*, p. 203, 219 seq., 236. f) E. rursus قاهري. Mokaddasi. الطاطري. g) A. السمتان. E. السمتان. Jacut. المونتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^ه منهم وسميت الملتان بهذا الصنم وسميت هذا الصنم قصره مبنى^و فى اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقارين وفى^ز وسط هذا القصر قبة^d والصنم فيها وحوالى القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^ع عليه وليس بالملتان من الهند والسند الذين يعبدون الاوثان غير هاؤلاء الذين هم فى هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقة الانسان مترجع^f على كرسى من جص وآجر والصنم قد * ألبس جميع جسده جلدا^g يشبه السختيان احمر^h حتى لا يبين^ا من جثته شىء^ب الا عيناه فمنهم من يزعم ان بدنه خشب ومنهم من يزعم انه من غير الخشب الا انه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^ك وعلى راسه اكليل ذهب^ل مترجع على ذلك الكرسى قد مد^م ذراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^ن يده^و كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فاتما ياخذها امير الملتان وينفق على السدنة منه^ز فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزع هذا الصنم منهم^p اخرجوا الصنم فاطهروا

- Jacut, كى أنجا معتكف باشد E, والمعتكفين فيه D, والمتعكفين به C. a) IV, p. ٦٩٦, والمعتكفين عليه, b) E. كوشك. c) A. et B. فى sine copula. d) E. عظيم. حنبدى Mokaddasi, p. 231, add. حسنة. e) C. et Jacut جالس Apud Jacut praecedit مربع ٣٥١. f) Abulfeda, p. ٣٥١. وروبانان E, يعتكف Jacut جسده Pro. وقد البسوه جلدا Mokaddasi; لبس - جلد A. et B. g) A. et B. بدنه. h) C., Jacut et Kazwiní, II, p. ٨١, الاحمر, sed lect. A., B., D. et Pro. جامعة شرح - مانند سختيان Mokaddasii confirmatur ab E. qui habet السنجاب Mokadd. habet سختيان جوهریان A. * يبين D, يتبين C. i) السنجاب Mokadd. habet سختيان ذراعيه Pro. جعل C. m) الكرسى pro السرير et mox habet وهو Jacut insert ٢) وقبض اصابع يديه كأنه Mokadd. يديه C. et D. n) Mokadd. باعه Mokadd. وجعل كلتى يديه كما يعقد فى الحساب اربعة قد لَفَ Jacut. يكسب ويرفع الباقى: Jacut l. 1. 19 addit: o) البنصر والوسطى ويَسَطُ الخنصر والسبابة. p) بحرب او انتزع البلد Jacut نفسه.

كسره واحراقه فيرجعون^e ولولا ذلك لخرّبوا الملتان، وعلى الملتان حصون منيعة وهي خصبة إلا أن المنصورة اخصب واعمر منها والملتان أنما سُمي فرج بيت الذهب لأنها لما فتحت في أول الاسلام كان^ه في المسلمين^ه ضيق وقحط فوجدوا فيها ذهبًا كثيرًا فاتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنية كثيرة تسمى جندراور وهي معسكر للامير لا يدخل الامير منها الى الملتان إلا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة واميرهم قزشي^س من ولد سامة بن لُوى قد تغلب عليها ولا يطيع صاحب المنصورة^ه إلا أنه يخطب للخليفة^ه وأما بسمد فهي مدينة صغيرة وهي الملتان وجندراور عن^d شرقي نهر مهران وبين كل واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^ه وآوهم من الآبار وبسمد خصبة^ه ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليها سوران وهي على شط نهر مهران^ر وهي من حد المنصورة^ه والديبل هي غربي^ه مهران على البحر وهي متاجر كبير وثرثة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مباحس وليس لهم كثير شجر ولا نخيل وهو بلد قشفي وأما مقامهم للتجارة^ه والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^ه الى المنصورة اقرب، ومناخاترى على غربي مهران وبها^ه يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي باحدآتها^ه والمسواهي والبهرج وسدوسان هذه كلها غربي^س مهران^ه وأما^ه أنرى وقائرى^ه فهما شرقي^س مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^ه وأما بلرى فهي على شط مهران عن غربيته بقرب الخليج الذي ينفجر^ا من مهران على ظهر المنصورة^ه وأما بانيت^ه فهي مدينة صغيرة ومنها^م عمر بن عبد العزيز

ا. ح. د. Male C. add. ب. بالمولتان Jacut male. ج. عنهم Jacut addit. د. بر جانب شرقي E. (P. يمين) عين. E. ولا غيره Jacut addit. هـ. على البحر Jacut, II, p. ٨٣٣, 19 male addit. ف. فرسخين. C. g. E. et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, et D. هـ. وربما هي. Abulfeda l. 1. ح. A. et B. د. ومنها A. و. ينفج. Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 3. م. A. et B. وفيها. E. ك. — بنا كره است. Sed E.

الهبَّارِيُّ القَرَشِيُّ جَدُّ هَاوَلَةَ الْمُتَغَلِّبِينَ عَلَى الْمَنْصُورَةِ ٥ وَقَامَهُلْ مَدِينَةٌ مِنْ
أَوَّلِ حَدِّ الْهِنْدِ إِلَى صِيْمُورٍ فَمِنْ صِيْمُورٍ إِلَى قَامَهُلْ مِنْ بِلَدِ الْهِنْدِ وَمِنْ قَامَهُلْ
إِلَى مَكْرَانَ وَالْبَدْهَةَ ٥ وَمَا وَالِيٌ ذَلِكَ إِلَى حَدِّ الْمَلْتَانِ هِيَ كَلُّهَا مِنْ بِلَدِ
السَّنْدِ ٥ وَالْكَفَّارُ فِي حَدُودِ بِلَدِ السَّنْدِ أُنْمَا هُمْ الْبَدْهَةُ وَقَوْمٌ يَعْرِفُونَ بِالْمَيْدِ
وَأُمَّا الْبَدْهَةُ فَهِيَ مَفْتَرِشَةٌ مَا بَيْنَ حَدُودِ طُورَانَ وَمَكْرَانَ وَالْمَلْتَانَ وَمَدَنِ
الْمَنْصُورَةِ وَهُمْ فِي غَرْبِيٍّ مَهْرَانَ وَهُمْ أَهْلُ أَيْلٍ وَهَذَا الْفَالَجُ الَّذِي يَحْمَلُ إِلَى
الْأَثَاقِ بِخُرَّاسَانَ وَفَارِسٍ وَسَاتِرِ الْبِلَادِ * أَلْتِي يَكُونُ بِهَا الْبِخَاتِي ٥ أُنْمَا يَحْمَلُ
مِنْهُمْ ٥ وَمَدِينَةٌ بَدْهَةُ أَلْتِي يَتَنَجَّرُونَ إِلَيْهَا قَنَدَابَيْلٍ وَهُمْ مِثْلُ الْبَادِيَةِ لَهُمْ
أَخْصَاصٌ وَأَجَامٌ ٥ وَالْمَيْدُ فَهُمْ ٥ عَلَى شَطُوطِ مَهْرَانَ مِنْ حَدِّ الْمَلْتَانَ إِلَى الْبَحْرِ
وَلَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ أَلْتِي بَيْنَ مَهْرَانَ * وَبَيْنَ قَامَهُلْ مَرَاجٍ ٥ وَمَوَاطِنٌ كَثِيرَةٌ وَلَهُمْ عَدَدٌ
كَثِيرٌ ٥ وَبِقَامَهُلْ وَسَنْدَانَ ٥ وَصِيْمُورٍ وَكَنْبَايَةَ مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَفِيهَا أَحْكَامُ
الْمُسْلِمِينَ ظَاهِرَةٌ وَهِيَ مَدَنٌ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا النَّارَجِيلُ وَالْمُوزُ وَأَنْبِجٌ وَالْغَالِبُ
عَلَى زُرُوعِهِمُ الْأَرْزُ وَبِهَا عَسَلٌ كَثِيرٌ وَلَيْسَ بِهَا نَخِيلٌ ٥ وَالرَّاهُوقُ ٥ وَكَلْوَانُ رَسْتَاقَانُ
مَتَجَاوِرَانِ وَهُمَا بَيْنَ كَيْزِ وَأَرْمَاتَيْلٍ فَمَّا كَلْوَانُ فَهِيَ مِنْ مَكْرَانَ وَأُمَّا الرَّاهُوقُ
فَهِيَ مِنْ حَدِّ الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ مِبَاخِسٌ قَلِيلَةٌ الثَّمَرِ قَشْفَةٌ أَلَّا أَنْ لَهُمْ مَوَاشٍ
كَثِيرَةٌ ٥ وَالطُّورَانَ * قَصْبَتُهَا الْقُصْدَارُ ٥ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا رَسْتَاقٌ وَمَدَنٌ وَالْغَالِبُ

c) Sive وراء. C. et D. d) فللبدهة. D. تا بدهه. E. والمددهه. A. et B. e) A. et B. منه. e) عنها البخاتى
بالمند. Codices optionem dant inter has duas lectiones; cf. Reinaud, *Mémoire*,
p. 43, Beládsori l. l. in indice, Mas'udi, I, p. 378. d) Pro his Jacut, IV,
p. vvi³ ult. seq. (sub الندهة): ذو السنامين يجعل فحلًا للنوق العربية فيكون: (الندهة)
بهم. A. et B. f) من بلادهم فقط Jacut. منه. A. et B. e) عنها البخاتى
وبر قامهل ناحية Jacut g) والمند وهم طايقة كالرظ 3, vvi³ Jacut l. l.
الداهوق. A. et B. ه) وسدوسان. E. وسداف. A. et B. ه) بالسند مزارع.
Jacut et Edrisi (I, p. 165) Mokaddasi الراهوق. Secutus sum D., E.
et *Djihan-Numa*, p. ٣٣٤. ه) A. et B. قصبه القصدان, sed. vid. e. g. Abul-
feda, p. ٣٤٩. د) A. et B. بها.

عليها رجل يعرف * بمغير بن احمد^{هـ} يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمّان وثواكه الصرود وليس بها نخيل^و وبين بانبة وقامهل مغاوز ومن قامهل الى كنباية ايضاً مغاوز ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيمور قري متصلة وعمارة للهند^{هـ} وزي^{هـ} المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والميزار لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زي^{هـ} اهل الملتان لباسهم الازر والميزار ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطق فيهم ظاهر الا^ا التجار فان لباسهم * القمص والارضية^{هـ} وسائر زي^{هـ} اهل فارس والعراق^{هـ} ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاوز والقحط والضيغ^{هـ} والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^ف ويسمى بلسانهم مهراج^ح ومقامه بمدينة كيز^{هـ} وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرضة مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران * القنزبور وبه وبند^ك وقصرقند ودرک وفهلهرة كلها مدن صغار وهي كلها جردوم ولهم رستاق يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستاق يسمى جدران^ل وبها فانيذ كثير ونخيل وقصب سكر وعمامة الفانيذ الذي يحمل الى الآفاق منها الا^ا شيئا^م يحمل من ناحية ماسكان^ن ويقصدار ايضاً فانيذ، وماسكان^{هـ} هذه رستاق الشراة^و ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

- a) D. eum احمد بن نغم (معمر) E. (sic. Ous. معمر) Jacut, IV, p. 105, 7 appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. هندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. دراعة ودستار. e) Jacut, IV, p. 41, 5. والصر^ر. f) A. معدان. g) A. et B. مهيا. E. ut Jacut l. l. h) A. et B. وهي فرضة Jacut. i) كبرى. E. كبرى. A. et B. k) A. et B. القيريون وبها بيد^د Jacut, عرون سه نند. E. العرون وبه وند جربان Jacut, خرزان, Mokaddasi, p. 231, جربان. E. حران. D. l) وقصر فيد. m) A. et B. شى. Jacut addit يسير. n) Cf. Jacut sub مكران et ماسكان. In edit. Dimaschkii, p. 174, vs. 1. male ماسكان receptum est. o) A. et B. ومسكن. D. مشكى et ماسكان. Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان et مشكى هذا.

مَشْكِي^٥ وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهر^٦ بن رجاء وهو لا يخطب إلا للخليفة ولا يطيع احداً من الملوك المصائبين له وحدود عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشىء من فواكه الصرود على * انها من الجروم^٥ وارماثيل ونبلى مدينتان كبيرتان^٥ وبينهما مقدار منزلتين وبين ارماثيل والبحر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبل ومكران^٥ وقنذاييل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهى فى برية وهى ممتاز البدهة^٥ وبين كيزكانان وقنذاييل رستان يعرف بايل^٥ وفيه مسلمون وكفار من البدهة واكثر زروعهم البخوس^٦ ولهم كروم ومواش وهى ناحية خصبة وايلى هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^٥

واما المسافات بها فمن تيز الى كيز نحو ٥ مراحل ومن كيز الى قنزبور مرحلتان ومن اراد من قنزبور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنزبور الى درك ٣ مراحل ومن درك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلفهرة * ٣ مراحل ومن فهلفهرة الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصرقند^٤ مرحلة، ومن كيز الى ارماثيل ٦ مراحل ومن ارماثيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الديبل ٤ مراحل، ومن المنصورة الى الديبل ٦ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٣ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نحو ٥ مراحل ومن قصدار الى الملتان

a) A. et B. h. i. مسكا، Jacut مسكى. Mokaddasi مشكه. b) E. طفر. (Ous. طفر). c) A. et B. pro (رجاء لا lege رحالا pro) بمظفر 2، Jacut, IV, p. ٥٣٢. (ظفر) habent: انها خير من وارماييل. Pro الجروم منها. Jacut انها من الجروم. d) Additur in A. ومن كندراباد، in B. كندراباد. انها تجرى. quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كندراباد. e) A. بمابل، B. بمابل، D. باتل، E. نابل، Edrisi نابل. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis ساييل in *Djihân-Numa*, p. ٣٣٤، 5. Nomen principis in A. اسل، in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet. قمر قل. f) A., B. et E. om. g) A. بماخس. h) A. et B. نابل، E. ائل. i) A., B., C. et E. hic et deinde قصدان. Mokaddasi in suo *Istakhrii Codice*

نحو ٢٠ مرحلة وقصدار^٥ مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حد البدهة
 ٥ مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ١٥ مرحلة، وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١١ مرحلة ٥ ومن الملتان الى أول * حدود الستان^٦ المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل، وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شط مهران، ومن قندايبيل الى مستنج * مدينة
 بالبس^٧ ٤ مراحل ومن قصدار الى قندايبيل نحو ٥ فراسخ ومن قندايبيل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل^٨ ومن قندايبيل الى الملتان مقدار^٩ نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^{١٠} من البكر ومن كنباية الى سويازة نحو ٤ مراحل وسويازة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سويازة وسندان نحو ٥ مراحل وهى ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسرنديب نحو ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان وبسمد نحو مرحلتين ومن
 بسمد الى الرور ٣ مراحل ومن الرور الى انرى^{١١} ٤ مراحل ومن انرى الى
 قلرى^{١٢} مرحلتان، ومن قلرى الى المنصورة مرحلة ومن الديبل الى بيرون^{١٣}
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكاترى مرحلتان ومن قلرى الى بلرى^{١٤} نحو

legit قردار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine قردار quo ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.

b) A. et B. حدو الستان, C. حدود اللسان, E. حد سمار. (Ous. تتار). e) E.

(Ous. بين). Lectio بالبس suspecta est, nam ut infra videbi-

mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non

exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنج. d) A. et B. فراسخ. e) C. مغازة,

D. مغاوز, E. om. f) C. فرسخين et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣, 20 qui pro كنباية

legit كيفانه. g) A. ابرى, B. et D. ابرى, C. et E. sine punctis. Mokaddasí

قلوى habet. h) A., B. et C. جلدى, D. والرى, E. قلوى, Mokadd. قلىوى.

i) E. م ٤. k) Jacut بيرون memorat sub forma نيروز. l) Sic recte Abulfeda,

p. ٣٤٧. A. et B. مكرى, C. et E. بلدان, D. ابرى.

* فراسخ وبانية ه هي بين المنصورة وبين قامهل على مرحلة من المنصورة ه
 واما انهارها فان لهم نهراً يعرف بمهران وبلغنى ان مخرجه من ظهر جبل
 يخرج منه بعض انهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
 حد * بسمد والروره ثم على المنصورة حتى يقع في البحر شرقى الديبل
 وهو نهر كبير عذب جداً ويقال ان فيه تماسيح مثل ما في النيل وانه مثل
 النيل في الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
 عليها مثل ما ذكرناه في ارض مصره والسندرون من الملتان على نحو من
 ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى انه يفرغ الى مهران ه واما مكران
 فان الغالب عليها البوادي والمباخس وهي قليلة الانهار جداً ولهم ما بين
 المنصورة ومكران ه مياه من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
 بالزط فمن قارب منهم هذا الماء فهم في اخصاص وطعامهم السمك وطير
 الماء في جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم في البراري فهم * مثل
 الاكران ه

قد انتهينا في حد المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حد
 الروم غرباً فنصف اقليمها الى آخر الاسلام في حد المشرق فالذى نبتدا
 به ارمينية والران واذربيجان وقد جعلناها اقليماً واحداً ه

أرمينية والران واذربيجان

فاما ارمينية والران واذربيجان فانها جمعناها في صورة واحدة وجعلناها
 اقليماً واحداً والذى يحيط بها مما يلي المشرق الجبال ه والديلم ه وغربى

a) A. et B. h. l. سامه, C. ساند, D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et ٨٣), sed Jacut, IV, p. ٩٨, 4 habet والرور والسنندور. c) A. et B. يفرغ; cf. Jacut, III, p. ١٦٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. فانها. g) E. كوهستان. h) In C. additur والبسر. Deinde pro omnes

بحر الخزر والذي يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللان^٤ وشى^٥ من * حد الجزيرة^٦ والذي يحيط بها مما يلي الشمال اللان وجبال القب^٧ والذي يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشى^٨ من حدود الجزيرة^٩

فاما اذربيجان فان اكبر مدينة بها ارتيبيل وبها المعسكر ودار الامارة وهي مدينة تكون ثلثي فرسخ في مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^{١٠} وبنائها الغالب عليه الطين وهي مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيق وكوز^{١١} * وبها جبل نحو فرسخين^{١٢} يسمى سبلان^{١٣} عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفا ولا يكون به^{١٤} همارة^{١٥} وتلى ارتيبيل في الكبر المراغة وكانت في قديم الايام المعسكر ودار الامارة والمراغة نزهة جدا خصبة كثيرة البساتين والرساتيق والزرور وكان عليها سور خربه ابن ابي الساج^{١٦} ثم تلى المراغة في الكبر ارمية^{١٧} وهي مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط^{١٨} بحيرة السراة^{١٩} واما * الميانج^{٢٠} والخونج^{٢١} واجن^{٢٢} وداخرقان^{٢٣} وحوي^{٢٤}

E. e) حدود الخزر C. d) والران C. a) excepto E. وشرقي Codd. habent Hio d) البقيتق p. ٣٨٦, Abulfeda, (قبجاق i. e. قبشاق Ous. p. 156) فينثاق sequi deberet mappa Armeniae. et E. دار. وعليه اربعة ابواب C. e) وجهار دروازه دار. Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haucal docet, murum nempe anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit. Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse وسط والجماع مصلبة الى اربعة دروب والجماع وسط. Abulfeda, g) جليلة. D. add. كثيرة; C. addendum est (م) كثيرة. الصليب p. ٣٩١, et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. h) A., B., C. et D. سيلان; E. recte سبلان Cf. Jacut in v. et Abulfeda l. 1. i) C. add. جدا. k) C. بهذا الثلج fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) E. ارمية. m) A. et B. عين السراة C. السراة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae ميانه وحونه E. n) E. ميانه وحونه in hoc lacu sitae; cf. Jacut, I, p. ٥١٣, 19. o) A. et B. واحرمان E. اجان Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3.

وسَلَمَاس^٥ ومَرْنَد وتَبْرِيز * وبرزند ووزقان^٦ وموقان وجابروان^٧، وأُشْنَه فانها مدن
صغار متقاربة في الكبر، * وأما جابروان^٨ وتبريز وأُشْنَه الأذربية، فان هذه الثلاثة
المدن وما تحتف به * تعرف بالرديني^٩ f وأما برنعة^{١٠} فانها مدينة كبيرة
جدًا تكون أكبره من فرسخ في فرسخ وهي نزهة خصبة كثيرة النزر والشمار
جدًا وليس فيما بين العراق وخراسان بعد الرقي واصبهان مدينة أكبر ولا
أخصب ولا أحسن موضعًا ومرافق من برنعة ومنها على أقل من فرسخ موضع
يسمى الأندراب؛ ما بين كرتنة^{١١} ولصوب ويقطان؛ أكثر من مسيرة يوم في يوم
مشتبكة البساتين والباغات كلها فواكه وفيها البندق الجعيد أجود من بندق
سمرقند وبها شاهيلوط أجود من شاهيلوط الشام ولهم فاكهة تسمى الروقال^{١٢}
في تقدير الغبيراء وله نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة * قبل أن يدرك،

et sic *Dzi-* داخرقان. C. et E. خرقان. Infra A. et B. ووبروانان
hân-Numa, p. ٣٨١, paen. D. habet semper داخرقان (Epit. Paris. *ذَهَجَرَقَان*);
cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschtarik*, p. ١٥٦ خرقان
Modjam دهنخیرجان خرقان (vid. in vv.). a) E. add. ونشوى. i. e. والنشوى.
b) A. et B. وديوان. وديوان. c) A. et B. وحابروار. E. وخابيران. D. والجابيران.
d) A. et B. وحابروار. D. داخرقان. e) A. الادرنه. B. الارونه. *Djikân-Numa*,
p. ٣٨٥ locum appellat. اشنوبه. Apud Ibno 'l-Kaisarâni, ed. de Jong, p. ١. pro-
nunciatur ببنسى. D. يعرف للرويسى. B. يعرف للرديني. A. أُشْنَه. f) يعرف ببنسى.
g) يعرف للرديني. E. بردع. h) أكثر. B. i) الاندرات. B. et D. k) A., B. et
D. كرتنة. Jacut, I, p. ٥٥٨, 22. Cf. *Meracid*, II, p. ٤٩٣ 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit كرتنا. Deinde E. habet
نقطان. Jacut (بِقَطَان. Ous. يقطان. A. et B. sine punctis. l) A. et B. sine punctis, E. يقطان. Praetuli lectionem cum ã quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse
videtur, ut efficio e voce اقطاره. m) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183;
C. الدوقال. Edrisi, *الدوقال*, I, p. ٥٥١, 1. Jacut, I, p. ٣٤٤. Kazwini, II, p. ٣٤٤. الروقال. C. الروقال. Edrisi,
II, p. 321. رقبان. n) B. مرارة quod fortasse praeferendum.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جوزة سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرطب^٥، وبردعة تيسن يحمل من لُصوب يفضل على جنسه ويرتفع^٦ من الابهيسم شى^٧ كثير^٨ يربى على^٩ توت مباح لا مالک له ويجهز منه الى فارس وخوزستان شى^{١٠} كثير^{١١}، وعلى^{١٢} ثلث فرسخ^{١٣} من بردعة نهر الكر^{١٤} ونهر الكر^{١٥} السرمهى الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر^{١٦} سمك يسمى الزراقن^{١٧} والعشوية^{١٨} سمكان يفضلان على اجناس السمك بتلك النواحي^{١٩}، وعلى باب بردعة يسمى^{٢٠} باب الاكراد سوق^{٢١}، يسمى الكرکى^{٢٢} مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد وينتابه الناس^{٢٣} من كل مكان^{٢٤} حتى من العراق^{٢٥} وهو اكبر من سوق كولسره^{٢٦} وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم^{٢٧} الكرکى حتى ان كثيرا منهم اذا عد أيام الجمعة قال السبت والكرکى

- مستحدث Jacut c) منها Jacut، بها D. add. b) sine copula. B. الرطب. a) C. et D. عراقى E. habet فارس Pro جهازاً واسعاً d) Jacut et D. من. ٣٤٤ p. II, Kazwini, sic ثلث فراسخ. Abulfeda, p. ٩. et sic ثلاثة فراسخ على ثلثة فراسخ، ويجرى على باب بردعة I, p. ١٨٤ primum، ويقربها Lectio quam recepi, licet errorem contineat, revera tamen Istakhrii esse videtur. Mokaddasi MS. p. 180 habet منها الكر ونهر الكر Magis accurate f) Sic A., B. et D. ut Jacut, IV, p. ٢٥٩, 12. على فرسخين. A. الشورماهيج et deinde pro مالحة habet مالحة. Abul- g) A. الرافن، E. الزراقى، D. الدراقن، C. et Kazwini، B. الدراد، A. الرافن، Abul- feda, p. ٩.، والعرسوة B.، والعرسوة A. h) A. العسب، B.، والعسب C.، والعسب D.، والعسب E.، وعشر، Kazwini، et sic Jacut. i) A. et B. الكرکى. k) Vocales in A. et B. adduntur. Jacut. باب يسمى بالاكراد وسوق. A. خراسان. o) E. add. وارب. n) Jacut et D. add. A. الكماس. p) sic. A. In itinerrario كور سره، كور سره، D. كور سره، E. كور سره، B. لو كور سره، Edrisi، II، كور سره et كور سره، D. كور سره، B.، C. et E. كور سره، A. et semel B. كور سره، Mokaddasi p. 184، كور سره، D. جihan-Numa، p. ٣٨٩، 3 a f. لوسره. p) A. et B. يوم.

والاثنين والثلاثاء حتى يعدُّ ايام الجمعة، وبيت مالهم في مساجد الجامع على رسم الشام فان بيوت اموال الشام في مساجدها وهو بيت مال مرضص السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة اساطين ودار الامارة بحنوب مساجد الجامع في المدينة والاسواق في ربضها^٥ واما باب الابواب^٦ فانها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بنى على حافتى البحر سدان^٧ حتى ضاق مدخل السفن وجعل المدخل ملتويًا وعلى هذا الفم سلسلة ممدودة^٨ لا يخرج المركب ولا يدخل الا بامر^٩ وهذان السدان من صخر ورماس، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون اكبر من اردبيل^{١٠} ولهم زرع كثيرة وثمار قليلة الا ما يحمل^{١١} اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة واجر^{١٢} وطين وهي فرضة بحر الخزر من السريرة^{١٣} وسائر بلدان الكفر وهي ايضا فرضة جرجان وطبرستان والديلم ويرتفع منها ثياب كتان وليس بالران وارمينية وازربيجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر دور الكفر^{١٤}

a) A. sine punctis, B. بحيث. b) E. دربند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) A., B. et C. سدين et sic Jacut I, p. ٣٣٧, 16. d) A. et B. ممدودة. Deinde C. et D. ولا; Jacut. e) C. et Jacut بانان. f) Jacut addit ميلين في ميلين. Abulfeda, p. ٣٣٩. plane contrarium ex Ibn Haucale dat: وتكون في القدر اصغر. g) Abulfeda البحر البجر. h) Abulfeda. i) C., E. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: ^١ طولانى من الجبل طولانى^١. * غير ذى عرض^٢ لا مسلك على جبلها الى بلاد^٣ المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد^٤

^١ ذى pro ذات et طولانية et ممتدة C. طولانى في Jacut ed. Male

^٢ فقد Jacut ^٤ ناحية من C. ^٣ وبابوى ديكر از كل E. ^١

وتَقْلَيْس مَدِينَةَ دُونَ بَابِ الْاَبْوَابِ فِي الْكَبْرِ وَعَلَيْهَا سوران^٤ مِنْ طَيْنِ وَلِهَا

سور. C. a)

مَدَّ قِطْعَةً مِنَ السُّورِ^١ فِي الْبَحْرِ * شَبِهَ اَنْفَ طَوْلَانِي^٢ لِيَمْنَعَ مِنْ تَقَارُبِ
السُّفْنِ مِنَ السُّورِ وَهِيَ^٣ مَحْكَمَةُ الْبِنَاءِ مُوثَّقَةٌ^٤ الْاَسَاسِ مِنْ بِنَاءِ اَنُوشِرْوَانَ^٥ ،
وَهِىَ اَحَدُ الثُّغُورِ الْجَلِيلَةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْاَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدَّ^٧ حَفُوا
بِهَا مِنْ اَسْمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مَخْتَلَفَةً وَعَدَدُ كَثِيرٌ، وَالِىَ جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذُّئْبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَاسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ اِنْ اَحْتَاجُوا اِلَيْهِ فَيَنْدُرُوا^{١١} اَهْلُ اَنْدَرِيْبِيْجَانَ وَاَرْآنَ وَاَرْمِيْنِيَّةَ * بِالْعَدُوِّ اِنْ
ذَهَبَهُمْ^{١٢} ، وَرَبَّمَا اَصَابَ مَاءَ الْبَحْرِ سوران^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةُ ، وَقِيلَ اَنَّ * فِي اَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمَتَّصِلَ بِبَابِ^{١٥} الْاَبْوَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * اُمَّةً لِكُلِّ اُمَّةٍ لُغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتْ الْاَكَاسِرَةُ * كَثِيرَةً الْاِقْتِمَامَ بِهَذَا الثُّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَاَقِيْمْتَ لِهَذَا الْمَكَانِ حِفْظَةَ
مِنْ نَاقِلَةٍ * الْبُلْدَانَ وَاَهْلَ الثَّقَةِ عِنْدَهُمْ لِحِفْظِهِ^{١٩} وَاُطْلِقَ لَهُمْ عِمَارَةً مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بَلَا كُلْفَةَ لِلسُّلْطَانِ وَلَا مَوَامِرَةَ فِيهِ وَلَا مَرَاجِعَةَ^{٢٠} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثُّغْرِ^{٢١} وَصِيَانَتِهِ مِنْ اَصْنَافِ التُّرْكَ^{٢٢} وَالْكَفْرِ وَالْاَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِنْ

مقدار شش برج E. habet. لتمعن et deinde طولانية C. 2) . از دیوار سنکی E. 1)
C. om. E. 3) . العادل E. addendum 5) . وثيقة C. 4) . على أنها C. 3)
كوه اديب بان E. C. om.; 6) . Jacut om. 7) . وایس شهری بزرگ و معروفست
Quae sequuntur . من عدوهم C. 12) . يندرون Jacut 11) . سنة C. 10) . عليه C. 9)
آب این دریا بسر باروی E. صور C. 13) . در نواحی آن کوه E. على هذا الجبل C. 14)
لغة لا يعرف الجبار لغة C. 16) . الذى عليه باب C. 15) . در بند پیوسته است
E. وجلالة قدره C. 18) . يهيمها امر هذا الثغر C. 17) . جاره لاختلاف اللسان
بلدانهم وثقاتهم C. 19) . واقامت C. Deinde . واز دشمنان بسيار رعايت کرده اند
الترك و C. om. 22) . Jacut om. 21) . C. om. 20)

ثلاثة ابواب وهي خصبة جدًا كثيرة الفواكه والزروع^b وهي ثغر وبها حمامات

(cf. Ous.)، وكشاورزي بسيار دارد (In E. uno loco additur B. اكثر).^a وعسل از روى آب كمرند (sic) بانجا آرنند altero.

الحفظة¹ امة يقال لها طَبْرَسْرَان وامة الى جنبهم تعرف بفيلان وامة² يعرفون باللكز³ كثير عددهم * عظيمة شوكتهم¹ واللبيران⁴ وشروان وغيرهم * وجعل لكد صنف من هاؤلاء مركز يحفظه⁵ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان⁶، وباب الابواب فرضة لذلك البحر يجتمع اليه الخنز والسمير * وسندان⁷ وخيزان وكرج ورفلان⁸ وزريكرا وغميك⁹ هذه من جهة شماليها ويجتمع اليه ايضا من¹⁰ جرجان وطبرستان * والديلم والجبيل¹¹، * وقد يقع بها شغل ثياب كتان وليس باران وارمينية وانريجان، كتان الا بها وبرساتيقها¹² وبها زعفران * ويقع بها من الرقيق من كل نوع¹³، * وبجنبها مما يلي بلاد¹⁴ الاسلام * على ساحل البحر¹⁵ رستاق * يقال له مسقط¹⁶ وبلية بلد اللكز وهم امم¹⁷ كثيرة ذوو خلق واجسام وصياع عامرة وكورة ماهولة فيها احرار يعرفون¹⁸ بالخماشرة

1) C. om. 2) C. وقوم. 3) E. لكران، Melgunoff. 4) E. البيزان، Melgun. et ووكل كل صنف من هاؤلاء يحفظ مركز من تلك المراكز C. 5) C. لبيزان وهذه المدينة اعنى باب الابواب: paucis omissis haec verba corrupta sequuntur: ولسكر اين E. 6) وورريكرا وعمك وكلها فرضة جرجان — والحمل وموقان sic. وسندان Jacut 7) بلوايف يباده باشند وسوار كمر باشند (انلك باشد) Cf. Beládsori, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque سندان restituendum; vid. Jacut, II, p. ٣٢٨ in v. 8) Sic. Deinde male ووزنكران 9) Male عميك; vid. Beládsori, p. ٢٠٤ et Masudi, II, p. 40. 10) Haec inde a وسندان in E. desunt. 11) E. C. 12) C. om. 13) C. وكرج وقباي Melgun. ويرتفع منها من انواع الرقيق انواع شتى، وتحتها i. e. وبها Deinde habet. 14) C. om. 15) Jacut om. 16) C. يعرف بالمسقط. 17) C. امة. 18) C. ويعرفون.

مثل حمامات طبرية^e ماؤها سخن من غير نار، وليس بالران^b مدينة اكبر من
يرذعة والباب وتغليس فاما ييلقان وورثان وبرديج^e وبرزنج^c والشماخية^d وشروان
والابخاز^e والشابران وقبلة وشكى وجنزة^f وشمكور^f وخنان^g فانها صغار متقاربة

a) A. et B. كبرى. b) C. et E. ut solent باران. c) B. رومان. d) E. لايجان et والاتحان. E. والابجان. D. والاتحان. e) B. شمماخي. (Ous. والانجان. St. Martin, *Mémoires sur l'Arménie*, I, p. 223 seq. proponit legere apud Ibn Haucal ابخان et شاه minus feliciter, ut mihi quidem videtur. f) E. كنج. g) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروش (وشروشند).

وفوقهم الملوك ودونهم¹ المشاق¹ ثم² الاكورة والمهان² وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرسران³ وهم بهذه الصفة من⁴ البأس والشدة والعمارة الكثيرة⁴ الا
ان اللكر اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة⁵ وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينة الشابران صغيرة حصينة⁵ كثيرة
الرساتيق⁶ وفوقها رستاق جسمدان⁷ ووراء ذلك ضياع الجبل⁸ وشروان الى
حد باكو⁹ ودرنيق¹⁰ واللكر ومجمع النهرين ثم¹¹ الليران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة* يذكر ان في هذه القلعة عيون خرازة وهي منيعة جدًا¹¹
Memoratu autem dignum est, hunc excursum apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: . . . ديواري از سنك دارد ويكي از گل فرضه گاه وسرير
وگرگان وطبرستان وديلمان باشد وبهمه اران وانربايگان جامه كتان از درند
برند وبرده انجا افتد وزعفران آنجا خيزد، تغليس الخ

الناس⁴ C. هم. Deinde C. شاه. Jacut add. Jacut om. Jacut om. ثم دونهم¹ C. والناس
الكثرة⁵ Secundum E. خصيبة. Locus apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C.
deest copula. C. جسمدان. Cf. Beládsori, p. ٢٠٩, vs. 2. C. جسمدان. C.
sine punctis. C. باكو. Secundum E.; C. باكو. Sic E. (Ous. درنيق). C. sine punctis.

وجهار پايان آن ولايت درآن نواحی چرا کنند وهيچ¹¹ In E. haec habentur:
بنگاه داشتن حاجت نيافتند.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ٥ وأما ذبيل فأنها مدينة أكبر من اردبيل
وهى قصبه ارمنيية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران بردعة ودار الامارة
بازربيجان اردبيل وعليها سور٥ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لجنب ٦
انبیعة٥ ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارمنيية ٧ ولهم صبغ يسمى القرمز به يصبغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القرمز وبلغنى أنه يرتفع بها بزبون ٨ كثير٥
وهى قصبه ارمنيية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدى الكبرآ٥
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمنيية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحد لهم ٩ الى بردعة وحد لهم الى الجزيرة٥ وحد لهم الى ازربيجان ١٠ والشعر
الذى يلى الروم من ارمنيية قاليقلا واليه يغزو اهل ازربيجان * والجبال
والرى وما والاها٥ ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرابزنده٥ يجتمع فيه التجار
فيدخلون * بلد الروم للتجارة فما وقع من دباييج وبزبون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرابزنده٥ وأما نشوى وبركرى وخالط ومانزكرد وبتليس
وقاليقلا وأرزن وميافارقين وسراج ١١ فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة ١٢ كثيرة الخير ١٣ وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة ألا أنها دون
دجلة وخلفها حد الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمنيية ١٤

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥٩). a) E. add.
كويىند: E. addit: c) الى جنب. D. بجانب. A. ٥) بس فراخ وعجايب
الارمن. B. الارمين. A. ٦) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القرمز. C. et D. add. احمر. e) C. et D. add.
g) Ex D. et E.; A. et B. om. ٧) A. et B. وحدهم. i) C. الخزر; cf. supra
p. ١٨. ٥) C. add.: وما والاها. k) C. add.: والجبال — والاها deinde omissis
pro his. A. et B. ٨) C. وهى أرزن الروم. ٩) C. الى. n) C. et D. add. بطرابزنده. h. l.
E. ١٠) مناجرد. D. ملازكرد. C. ١١) الى. Secutus sum Edrisi, II, p. 326. Non
videtur differre a الطير. C. om.; A. et B. وسراج. et D. ١٢) A. et B. عامر. ١٣) A. et B. الحزر.

وأما الانهار بهذه البلاد ألتى تجرى فيها السفن فنهر الكَر ونهر الرّس فأما سَبِيدْرُوذَه ألتى بين أردبيل وزَنجان فنهر يصغر عن جرى ه السفن فيه، والكُرُّ نهر عذب مرى خفيف يخرج من ناحية النجبل على حدود جنزة وشمكور الى قرب تغليس ثم يقع فى بلدان الكفرة، وأما نهر الرّس فإنه نهر عذب طيب يخرج من أرمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى خلف موقان ه وخلف مخرج نهر الكَر فيقع فى البكرة ه وأما بحارها فإن باذربيجان بُحيرة تعرف ببَحيرة أَرْمِيَّة مالح المآء وفيها سمك وثيها دَابَّة تسمى كلب المآء ه وهى كبيرة وحواليها كُثُها عمارة وقرى ورساتيف وبين هذه البحيرة

a) C. et E. اسفيدرود. b) Jacut, I, p. ٣٣٩. جريان. c) Hanc descriptionem ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٦٠, dicens من جريانه من الشمال الى الجنوب الى الشمال, atque Ibn Haucal eam correxit. In C. haec leguntur: يجرى ساكننا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على addatur] مدينة تغليس ثم على خُنان قلعة تعرف بقلعة التراب تلّ عظيم عليه قلعة (vid. Jacut, II, p. ٢٧٢) ثم الى [على ل.] شَكِي ومن جانبه جنزة وشمكور E. facit cum A. et B. et sic verbotenus transcripsit Mokaddasi. d) A. et B. مدوان, Abulfeda, p. ٦٠. موغان. e) C. haec habet: ونهر الرّس دون نهر الكَر فى الكبر والعذوبة ومخرجه من ورآه أرمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى موقان حتّى يصاقب رستاقا من شروان يعرف بدرنيق (بدرنيق) وهى ارض زكيّة فيجتمع مع الكَر فيقع فى الباسر الطبرى، ونهر السّمور هو نهر يجرى ببلد اللكر يعرف بالسّمور مخرجه من جبال تصاقب شطى (شَكِي ل.) ربّما زادت [مياحه add.] وربّما نقصت ألاّ أنّه نهر واسع كثير الخلاجان، وليس لسائر الانهار من الغائلة Fluminis السّمور mentio fit apud Beládsori, p. ٢٠٦ et ٢٠٨. Vid. *Djihán-Numa*, p. ٣٦٧. f) E. أرميه. g) Sic A., B. et C.; E. e contrario ودرود هيج جانور نباشد ثويند كه سكّ أبى باشد et D. Cum his faciunt Jacut, I, p. ٥١٣ et Kazwini, II, p. ١١٢. Cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فيها A. et B. bis habent

* وبين مراغة^e ثلاثة فراسخ * وبينها وبين ارمينة^b فرسخان^e وبين داخرقان^d وشط البكيرة نحو اربعة فراسخ^e وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب^f وأما للريح فأنه ربما يسار في ليلة، وبكيرة بارمينية * تعرف ببكيرة ارجيش^g يرتفع منه سمك الطريخ يحمل الى الآفاق، ولهم بحر طبرستان وعليه من المدن باب الابواب وباكوه^h وبباكوه النفط، فأما دجلة فان شيئاً يسيراً ينتهي منها الى ارمينية وقد صورنا دجلة في صورة جزيرةⁱ والعراق^j ويرتفع من نواحي بردعة بغال^k تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة التي تجلب الى بلاد الهند وسائر المواضع^l

وحد الران من باب الابواب الى تغليس الى قرب نهر الرس مكان يعرف بحكيران^m، واذريجان حدّها الجبل حتى ينتهي الى ظهر الطرمⁿ الى حد زنجان الى ظهر الدينور ثم يدور الى ظهر خلوان وشهرزور حتى ينتهي الى قرب دجلة ثم يطوف على حدود ارمينية، وقد بينا حد ارمينية قبل هذا^o

a) A. et B. مراغة; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣. b) E. ارمي. c) C. add. d) C. ut semper خرقان دبر خرقان. وفي وسطها قرى كثيرة. e) In B. haec desunt inde a وبينها. f) E. پنج. Pro سير ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. g) E. ارزيزر وخلاط. h) A. et B. h. l. وباكوه. Post. وباكوه الاخضر والنفط الابيض بباكوه. i) E. بيسير وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض بباكوه. (cf. Masudi, II, p. 25) ومدينة موقان وبينهما فوهة البحر منها يصطاد السوماهي (السرماهي). الذي يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهي قرى كثيرة كانت لقوم من الماجوس والى جنبها الجبل (الجيل). ثم قطعة من الديلم بحد سالوس ثم طبرستان الى آيسكون ثم تدور حول البحر مغاور الى جبل دجلة. A. et B. سياكوه الى ان ينتهي الى الخزر ثم الى باب الابواب. A., B. هذه القرمز الذي يصبغ به الثياب يحمل. C. ثعالب. k) C. نخجوان. Vid. Abulfeda, p. ٣٨٧. Editor ibi proposuit legere et sic revera exstat in E. l) C. الطرم، E. تارم. m) C. addit: فيه. n) C. الطرم، E. تارم. o) C. منبت الزيتون والرمان والتين وهي حرمة (جرومية P) وفيها معدن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاة بدرهمين وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المتوئين والثلاثة بدرهم ^a وبها من الخصب ما ان ذكر لمن لم يشاهده انكره لعظمة ^b ، وبها ملوك في ^c الاطراف اماكنهم مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال ^d منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه وملك الابخاز يعرف بالابخاز شاه ^e والغالب على اذربيجان وارمينية والران الجبال ^f وبدبيل جبل عظيم يسمى الكارث لا يرتقى الى اعلاه من * ارتفاعه وصعوبة ^g مسلكه والتلوج عليه دائمة ودونه جبل صغير يسمى الحويرث وتخرج من الكارث مياههم ومحتطبهم ومتصيدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل اعلى منه بهذه المدن ^h ومن ارببيل السف درهم واربعون درهماً مثل منا شيراز ⁱ ان بشيراز يسمى المنا وباردبيل يسمى الرطل ^k ولسان اذربيجان

والزاج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصينة (l. منبجة وملكتها يلقب بسلاّر وهو [من] آل لناجر يقال أنهم من العرب وقعوا على قديم الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبين آل خنان الملك مصاهرة والطرم هي قري مشتبكة عامرة ويجرى نهر اسفيذرون في وسط مملكتها حتى Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٣٣٦, 11, Masudi, II, p. 76. السواسنة ولهم C. ^d C. et D. om. ^c تعظمه B. ^b المن بدرهم C. ^a Deinde A. الدايجان B. اللداجان A. et C. ^e اموال ومواش كثيرة والبرانشاه (ولبرانشاه l.) C. ^f addit. بلادجان شاه C. ثلاثكاشاه B. بلادكاشاه وطبرسرانشاه وفيلانشاه وحنديانشاه (sic) واهرارانشاه (sic) وهو صاحب السريير والغالب على هولاة الملوك حسن العشرة لمن يختلط بهم من الغرباء Pro fortasse legendum est خيرانشاه coll. Beládsori, p. ٢٠٤, et ann. a. (جيدان). Locus Masudii ibi laudatus est in ed. Paris. II, p. 39, 40 (ubi male انشاء). Princeps qui portat titulum صاحب السريير exstat apud Beládsori, p. ١٩١ sub forma واهرارانشاه. Tempore Masudii (II, p. 41) Filánscháh erat hujus tituli possessor. Deinde A., B. واين حدود همه سردسيرست et E. والجبال شدة البرد C. ^g اصغر منه C. ⁱ صعوبته وتعذر C. ^h (لندسل C.) وباردبيل et E. انه بشيراز يسمى رطلا C. ^k Deinde in C., ceteris ad المسافات omissis, haec

وارمينية والرّان الفارسيّة والعربيّة غير أنّ اهل ديبيل^ه وحواليها يتكلّمون بالارمينيّة ونواحي برّذعة لسانهم الرّائيّة، ولهم جبال يسمونها القَبْف وتحيط بها السنة مختلفة كثيرة للكفّار^ه ونقود اذربيجان والرّان وارمينية الذهب والفضّة جميعاً^ه

المسافات بهذه النواحي^ب الطريق من برّذعة الى اردبيل من برّذعة الى يونان^د فراسخ^د ومن يونان الى تيّلقان^د فراسخ^د ومن بيلقان الى ورتان^د فراسخ^د ومن ورتان الى بلخاب^د فراسخ^د ومن بلخاب الى برزند^د فراسخ^د ومن برزند الى اردبيل^د فرسخًا^د الطريق من برّذعة الى باب الابواب من برّذعة الى برزند^د فرسخًا^د ومن برزند الى فرسخًا^د * الى معبر^د الكر الى الشماخية^د فرسخًا^د ومن الشماخية الى شروان^د فرسخًا^د ٣ ايام^د ومن شروان الى الابخاز^د يومان^د ومن الابخاز الى جسر سمور^د فرسخًا^د ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء برّذعة وشمکور صنف من الارمن يقال لهم السياوردية اهل: sequuntur De hoc populo vid. Masudi, II, p. 75 et Beládsori, p. ٢٠٣, ubi edidi السّاورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest. c) A. et E. نونان, B. نومان, C. تويان et تومان, D. يومان, Mokaddasi MS. p. 188 تويار et تويار. Apud Beládsori p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro (sic) نونان. Abulfeda, p. ٣٩١. male ورتان ut *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D. ناجاب Mokaddasi. E. بردنج, B. دلخاب, C. تهلّاب, Edrisi, II, p. 323. دلخان. Jacut sub بلخاب tantum habet. موضع e) A. بردنج, B. بردنج, Mokaddasi, *Djihán-Numa* l. l. 19. بردنج. f) Jacut, III, p. ٣١٧, 20. وليس فيها منبر. g) Jacut add. ومنها يعبر. C. ثم يعبر 20 وهي: et addunt: (شاهروان C. semel in textu et in mappa) شاهران Jacut legunt. Pro فرسنگ *Djihán-Numa* habet. Mokaddasi habet ut recepi. i) A. اللادجان, B. اللايجان, E. لايجان ut *Djihán-Numa*. C. om.; Mokaddasi اللادجان. k) E. et *Djihán-Numa* جسر (پول). C. شمور cum articulo. Mokaddasi مبيون

١٠* فرسخًا ٥ الطريف من بردعة الى تغليس من بردعة الى جنزة مدينة
 ١ فراسخ ومن جنزة ٥ الى شمكور ١٠ فراسخ ومن شمكور الى خنان مدينة
 ١١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فراسخ ومن القلعة الى
 تغليس ١٢ فرسخًا الطريف من بردعة الى ديبيل من بردعة الى قلقاطوس ٢
 ١ فراسخ ومن قلقاطوس الى مريس ٨ ١٣ فرسخًا ومن مريس الى دوميس ٤
 ١٢ فرسخًا ومن دوميس الى كيل كوي ١٤ فرسخًا ومن كيل كوي الى
 سيسجان ٤ ١٤ فرسخًا ومن سيسجان الى ديبيل ١٤ فرسخًا والطريف من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. C. ا)
 الاكاسرة فيها قوم رتبوا لحفظ تلك المسالك التي كانت الخنزير تسلكها الى
 بلد الاسلام وهي اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
 معروفة بهم واللغة باقية في اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطلون على
 الباب وبين اللز وشروان حد^د وبين شروان والليزان (الليزان ١) حد^د متاخم
 وبين الليزان والموقانية حد^د وكذلك بلاد العبيسية وهي كورة ليست بكثيرة
 القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلي بلاد اللز الى جبالها وهم يحامون
 عليها لميل صاحب العبيسية اليهم وحسن جواره اياهم ثم بلاد شكي ثم
 جهار E. et Djihán-Numa. c) كنج. E. د) العبرية ثم السارية ثم تغليس
 cf. Abulfeda, p. ٣٩٠., vs. 2. Mokaddasi habet مرحلة. d) E. et sic Djihán-
 Numa. e) B. كندمان, E. كندمان, C. كيلوس. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I,
 p. 504. Djihán-Numa l. 1. 22 قلعة ابر كندمان f) A., B. et C. sine punc-
 tis. E. ولقاطوس Mokaddasi. (ثلقاطرين Ous) ولعاطرين. g) A., B. et C. h. l.
 sine punctis. Deinde C. ut D. مريس. E. مريس et مريس Mokaddasi ميرنش;
 Djihán-Numa مريس. Vid. Jacut in v., unde efficeret paulo supra pro تسعة le-
 gendum esse سبعة. h) Djihán-Numa دميس Mokaddasi دميس. i) A. sine
 punctis; B. semel كورة; D. كنيكليس; E. كليكون; Mokaddasi كيلواي;
 Djihán-Numa كلكون. Jacut habet كلكوي. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468
 et 495 ubi كيلكون legitur. (k E. سيسيان.

برذعة الى دبيل في الارمن وهذه القرى كلها مملكة سَنَباط بن أَشوط ٥
الطريق من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سَبِيدُرُون مرحلتان
ومن القنطرة الى السَّراة يوم ومن السَّراة الى نوى ٦ يوم ومن نوى الى
زَنَجان يوم ٥ ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى المَيَانِج ٢٠ فرسَخًا ومن
المَيَانِج الى خُونِج مدينة ٧ فراسخ ومن خونج الى كولسره رستاق سوق
عظيم لا منبر فيه ٣٠ فراسخ ومن كولسره الى المَرَاغَة ١٠ فراسخ ٥ الطريق من
اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٤ فرسَخًا ومن المراغة الى داخَرَقَان ٤
منبر مرحلتان * ومنها الى أَرَمِيَّة مدينة مرحلتان ومن ارمية الى سَلَماس
مرحلتان ٤ ومن سلماس الى خَوَى ٧ فراسخ ومن خوى الى بَرَكْرِي ٣٠ فرسَخًا
ومن بركري الى أَرَجِيش يوم واحد ٢٠ فرسَخًا ومن ارجيش الى خَلَاط * ٣٠ أيام ٤ ومن
خَلاط الى بَدَلِيس يوم ٨ ومن بدلِيس الى مَيافارقين * ٣٠ أيام ٤ ومن مَيافارقين
الى آمد يومان ٨ ٥ الطريق من المراغة الى دبيل ١ من مراغة الى ارمية
٣٠ فرسَخًا ومن ارمية الى سلماس ١٤ فرسَخًا ومن سلماس الى خوى ٧ فراسخ
ومن خوى الى نَشَوَى ٣ أيام ومن نشوى الى دبيل ٤ مراحل ٥ ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسَخًا ٥ ليس فيها منابر ٥

a) Jacut. Hujus loco C., E. et *Djihán-Numa*, p. ٣٨٩ ult. ponunt stationem خونج (خونه) distantia bidui. b) C. توى, D. sine punctis, Edrisi, II, p. 171. ثوى Mokaddasi سواران. E. توت سواران et *Djihán-Numa* l. 1. 20. بوى ١٧١. بوب سوارى c) C. et E. عشرة et sic *Djih.-Numa* l. 1. 3 a f. Mokaddasi habet مرحلة. d) A. et B. خَرَقَان, C. et E. ut semper خَرَقَان. e) C. et E. pro his inde a ومنها et habent: مرند ومنها الى مرند ومنها الى تبريز مرحلتان ومنها الى مرند: ومنها الى تبريز مرحلتان (مرحلتان E.) Mokaddasi utramque viam memorat. f) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩. يومان et sic Mokaddasi. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et Mokaddasi ثلاثة ايام. i) D. et Abulfeda. j) D. et Abulfeda. k) E. et Abulfeda. l) A., B. et Abulfeda. m) In C. additur: فرسَخًا ٣٠ الدينور ٣٠ فرسَخًا et sic habet *Djih.-Numa*, p. ٣٨٩, 4 a f.

والقرية بها تسمى ساسانيان^{هـ} ومن بيستون الى قَرَمَاسِين^{هـ} ٨ فراسخ ومن قَرَمَاسِين الى الرُّبَيْدِيِّ^{هـ} منزل ٨ فراسخ ومن الرُّبَيْدِيِّ الى مَرْجِ القَلْعَةِ ٩ فراسخ ومن المَرْجِ الى حَلْوَان ١٠ فراسخ ٥ الطريق من همدان الى الدينور تحجب؛ الى مائِزَانَ ومن ماداران ٤ فراسخ الى صُحْنَةَ^{هـ} ومن صُحْنَةَ الى الدِّيَنْوَر ٤ فراسخ ٥ الطريق من همدان الى الرقي من همدان الى ساوة ٣ فرسخًا مدينة ومن ساوة الى الرقي ٣ فرسخًا ٥ الطريق من همدان الى اذربيجان من همدان الى نارستان ١٠ فراسخ ومن نارستان الى اُود^{هـ} ٨ فراسخ ومن اُود الى قَرْوِينِ يومان، وليس بين قزوین وحمدان مدينة، ومن قزوین الى اَبَهْر^{هـ} ١٢ فرسخًا ومن ابهر الى زنجان ١٢ فرسخًا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على سَهْرورد ٣ فرسخًا ٥ الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن^{هـ} ٧ فراسخ ومن رامن الى بَرُوجَرْد^{هـ} ١٤ فرسخًا ومن بروجرد الى الكَرَج ١٠ فراسخ ومن الكرج الى البُرْجِ ١٢ فرسخًا ومن البرج الى خُونِجَان^{هـ} منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. سايسان. D. ساسيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩, 18; cf. Add. ad *Meracid*, IV, p. 411. b) D. كِرمانشاهان, *Djihân-Numa* كِرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الرُّبَيْدِيَّة. d) Vocales in A. et B. Jacut in v. habet سَحْنَةَ, sed cf. IV, p. ٣٨١, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارستان, E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩, 2. بارسين. f) A., B., D. et E. اُود; vid. Jacut in v. g) E. اوهَر. h) E., Jacut, I, p. ١٥, 14, Abulfeda, p. ٤٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واندى) legendum est وثلاثون. k) A. et B. رامن (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. دروگرد (*Djih.-Numa*) et deinde || pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihân-Numa* habet ١٠. m) B. حومكان (خونيجان ut Edrisi, II, p. 166 ?); C. in mappa حومكان cum var. lect. حومكان. E. حومكان (Ous. خومنگان, *Djih.-Numa*); D. جوسجان. Mappa Mokaddasi حومكان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male نونيجان.

خونجان الى اصبهان ٣. فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريق من همدان الى
 خوزستان من همدان الى رُذْرَادِر ٧ فراسخ ومن رُذْرَادِر الى نهاوند ٧ فراسخ
 ومن نهاوند الى لَاشْتَر ١٠ فراسخ ومن لَاشْتَر الى شَابِرْخَاسْت ١٢ فرسخًا
 ومن شَابِرْخَاسْت الى اللُّور ٣. فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُّور الى
 قنطرة أَندَامِش ٤ مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جُنْدِيسَابُور فرسخان ٥
 المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣. فرسخًا ومن ساوة
 الى قَم ١٢ فرسخًا ومن قَم الى قاشان ١٢ فرسخًا ومن الرقي الى قزوین
 ٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
 الى شَهْرزُور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
 الصَّهْمَرَة ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْرَوَان ٤ مراحل ومن السيروان الى
 الصَّيْمَرَة مسيرة يوم ومن اللُّور الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
 ٣ مراحل ومن قَم الى قاشان مرحلتان ٥
 المدن بالجبال هَمْدَان رُذْرَادِر رَامِن ٥ يَرْجُود فَرَاوَنْدَة ٦ وَرَاقَان ٧ شَابِرْخَاسْت
 لَاشْتَر نَهَاوَنْد قصر اللصوص أَسْدَابَادِ الدَّيْنُور قَرْمَاسِين المَرَج طَرَز حورمة

a) E. et *Djih.-Numa* ١; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. b) Vulgo
 (سابور خواست) شَابِرْخَاسْت ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B.
 اندامس. d) E. et *Djih.-Numa* ٢٧. e) A. h. l. et in mappa الشيروان. Deinde
 E. چهار فرسنگ. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
 رومل اوز sic. h) D. وراوند, ubi و copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
 stat in mappa C. et in textu. In E. legitur و فراوند et apud Mokaddasi MS.
 l. و فراويد sive fortasse و فرايد ut habet Sprenger, p. 55) non و فرايد (p. 193
 و فراوند. De وراوند cogitari nequit. i) A. et B. وراقان; C. وراقان
 et in mappa دارقان; D. et E. om.; Mokaddasi l. l. in itinero habet دارقان
 Jacut tantum nomen وراقان memorat, sed auctor *Merúcid* dicit بلاد
 كانها من بلاد حومه. E. حومه et in mappa حومه. C. طرز. B. طرز. k) همدان
 D. hoc et sequens nomen jungens habet و طرز حونه (Edrisi, II, p. 165 طرز
 حومه). Secutus sum A. et B.

سَهْرُودَ زَنْجَانِ أَبَهْرَ سَمْنَانَ قُمَّ قَاشَانَ رُودَةَ بوسنة الكرج البهرج سراسى
 ودوان اصبهان المدينة واليهودية خان زنجان باره الصيمرة سيروان دور
 بنى الراسبي الطالقان واما صفات المدن وغير ذلك بها اما همدان
 فمدينة كبيرة مقدارها فرسخ في فرسخ ولها مدينة وريص ولمدينتها أربعة
 ابواب حديد وبنائهم من طين ولهم مياه وبساتين وزرع كثيرة خصبة
 واما الدينور فانها مثل ثلثي همدان وهى مدينة كثيرة الثمار والزرع خصبة
 واهلها احسن طباعا من اهل همدان ولها مياه ومستشرف فزه واصبهان
 هى مدينتان احدهما اليهودية والاخرى المدينة وبينهما مقدار ميلين
 وفى كل واحدة منهما مسجد جامع واليهودية اكبرهما وهى وحدها اكبر من

a) C. add. ساوه. b) E. زرد. Deinde A. بوسنة, B. نوسند, C. نوسته sed
 in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 نوسته. Secutus sum D. et E.
 c) E. h. l. بره (ut semper كره pro كرج). Deinde in E. additur كربايكان, Ous.
 كربادكان i. e. جرباذقان; vid. Jacut, II, p. ٤٩ et *Djih.-Numa*, p. ٣٩١, 2 ubi
 formae كربايكان et بادكان memorantur. d) E. addit متصل sic. De no-
 mine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid.
 IV, p. ٩٣٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legen-
 dum esse مردقان (*Djihân-Numa*, p. ٣٩٨, 6 مزوقان). e) A. et B. والمدينة, C.
 et E. om. f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa تاره; E. پاره, D. باره. C.
 addit محدثة مدينة, quod in D. sequitur, tamquam
 si باره esset nomen urbis ditionis aç-Çaimara. g) C. et D. om. h) C. et E.
 addunt قصر البراذين et deinde C. شهرزور, E. زنجان. i) C. addit: موایش
 وفواكه ولها اسعار رخيصة. k) C. et D. طبعا et sic Jacut, II, p. ٧١٤, 7.
 l) E. semper سپاهان. m) E. semper جهودستان. n) E. شهر سباهان, D.
 شهرستانه. Nomen proprium hujus est جى. o) C. ميل et sic Jacut, III,
 p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet اكثر (II, p. ١٨١, 10).
 (IV, p. ٤٥٤, 5) et tertio نكو الميل (II, p. ١٨١, 10).

همذان والمدينة اقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائهما من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واوسعها عرصة واكثرها اهلاً ومالاً، وهى فوضة نغراس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملاً للحمولات منها
 ويرتفع منها من العتّابى والوشى^٥ وسائر الثياب الحرير، والقطن ما يجهز الى
 العراق وفارس^٤ وخراسان وغير ذلك من الامصار^٦ وبها زعفران وفواكه تجلب
 الى العراق وغيرها^٧ وليس من العراق الى خراسان بعد الرى مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيراً منها^٨ والكرج^٩ مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابى دلف كانت مسكناً له ولاولاده الى ان زالت ايامهم * والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعة متفرقة، وهى مدينة بها زروع ومواش^{١٠}
 فاما البساتين والمنتزهات فليست^{١١} بها واما فواكههم فمن بروجرد وغيرها
 وبنائهم من طين وهى مدينة طويلة نحو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
 الجامع وسوق آخر بينهما * صحن كبير^{١٢}، وبرجورد^{١٣} مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابى دلف وهى مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى
 الكرج وغيرها وطولها اكثر من عرضها وطولها نحو نصف فرسخ وبها زعفران^{١٤}
 ونهاوند على جبل وهى مدينة بناؤها من طين ولها^{١٥} انهار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمل الى العراق لجدونها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والآخر
 مكذت ويرتفع بها زعفران^{١٦} وروذراور^{١٧} اسم رستان^{١٨} والمنبر منها فى الكرج
 يعرف بكرج روذراور وهى مدينة صغيرة بناؤها من طين وهى خصبة لها مياه

والحلل والسقلاطون. *b)* C. addit: والتجار والاسواق باليهودية. *a)* C. addit: والمرتفع
d) C. الابريسم. *e)* C. et D. وغير ذلك من سائر *et habet deinde* المرتفع
 وسائر *f)* C. et D. امصار المسلمين. *e)* C. وسائر الجبال. *et D. addunt:*
 وهنوز اثار. *e)* E. pro his. *١)* E. semper. *٢)* E. semper. *٣)* C. كوشكهاى ايشان مانده است
d) A. et B. فليس. *Cor-* *٤)* C. addit كثيرة. *٥)* A. et B. كوشكهاى ايشان مانده است
rexi e Jacut, IV, p. ٢٥١, 13. *٦)* C. واسعة. *٧)* C. مسافتى دورست. *E.* صحراء. *l. l.*
 وروكرد. *E.* semper. *٨)* C. et D. addunt. *٩)* C. وروذراور. *١٠)* E. semper. *١١)* A. لها. *١٢)* C. كثير

وانهاره وزرع ويرتفع منها^٥ من الزعفران ما لا يرتفع لغيرها^٥ من مدن الجبال فيجهز الى العراق وسائر النواحي لكثرت وجودته^٥ وأما حلوان^٥ فأنها مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها أيضا بناء حجارة وهي مدينة نحو نصف الدينور والتلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثيرة ورمان^٥ وأما الصيمرة^٥ والسيروان^٥ فهما صغيرتان غير أن بناءهما الغالب عليه الحجارة والحجس^٥ يجتمع^٥ فيها التمر^٥ والجوز وما يكون في بلاد الصرود والجرد^٥ وفيهما^٥ مياه^٥ وأشجار وزرع^٥ وهما نهران يجري الماء في خلال^٥ الدور والمحال^٥^٥ وأما شهرزور^٥ فأنها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكرا^٥ على قريبات^٥ من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكرا وكذلك شهرزور^٥ الغالب عليها الاكرا وهي مدينة صغيرة^٥ وأما قزوين^٥ فأنها مدينة عليها حصن ولها مدينة^٥ داخل^٥ والجامع في المدينة^٥ وهي ثغره الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان^٥ اثنا عشر فرسخا^٥ والطالقان^٥ اقرب

مرج Jacut quoque ثمار 6, ٨٣٢, II, p. Jacut, et Abulfeda, p. ٤١. C., D.,
 d) C. add. من غيرها D., بغيرها C. e) بها C. et Jacut. (مياه) pro
 ut quoque D. et Abulf. p. ٣٠٧. e) B. يجمع. f) Jacut, III, p. ٤٤٣;
 كثيرة C. et Jacut addunt مياه. Post وفيها A., B. et C. g) الليمون 15
 et fere sic quoque Abulfeda, p. ٤١٣. C., D. et Jacut (ومنازلهم) h)
 وذكروا لي ثقة ان بشهرورد: C. addit: شهرورد. C. et D. h) وهي قرية C. i)
 Ad اصله (sic) كوم يحمل (sic) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sic) الودع
 idem narratur شهرورد Kazwini, II, p. ٣٦٦, ubi de monte prope
 حصار دارد E. habet كبيرة. C. add. m)
 Deinde A., B. et C. داخل n) C. add. الداخلة. o) تغزو. p) C. et D.
 om. q) C. addit: لها من عجائبها ان لها صيغتين على اربعة فراسخ^٥ منها^٥ تعرف (تعرفان 1.) بالرس^٥ وتاشفين^٥ وبينهما
 جادة الطريق ينطبع الحديد بالرس^٥ ولا ينطبع بتاشفين^٥ وينصبغ الصبغ
 بتاشفين^٥ ولا ينصبغ بالرس^٥ واذا حول احدهما الى موضع صاحبه من الصيغتين
 فوقها وهي C. add. r) لم ينجح فعلهما

الى الديلم منها^٥، وليس * لقزوين ماءً جارياً الا مقدار ما يشرب ويجرى
 هذا الماء في مسجد الجماع في قنائة وهو ماء وبي^٦ غير أن لهم اشجاراً
 وكروماً، وزروعاً كلها عدى * تزكو حتى يحمل الى الآفاق^٧، وأما قم^٨ فانها
 مدينة عليها سور وهي خصبة^٩ ومآوهم من^{١٠} آبار ومآوهم للبساتين على سوان^{١١}
 وبها فواكه واشجار فستق وبندي وليس بتلك النواحي بندي الا بمدينة
 لانتتر فان بها بندقاء^{١٢}، وليس بجميع الجبال نخيل الا بالصيمرة والسيروان
 وشابرخاست وهي نخيل قليلة واهل قم كلهم شيعة * والغالب عليهم العرب^{١٣}
 وقاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم الغالب عليه الطين^{١٤}، وأما سائر ما
 ذكرنا من مدن الجبال سوى الرى فانها صغار متقاربة^{١٥}

حول البلد. C. add. ^{c)} بقزوين كثير ماء. C. ^{d)} وهي صغيرة. C. add. ^{a)}
 واز آنجا بازام وميويز (موز. Ous) بسيار خيزد. E. تزكوا جداً C. pro his ^{d)}
 ويتخذ بها اكسية مرعزي وجورب ما علمت انه يتخذ Deinde C. addit:
 وگلبهای بزوشم یعنی مَرعز نیکو بافند. E. et في غيرها مثله ^{e)} C. add.
 etiam in suo Codice habuit Jacut (IV, p. ١٧٥, 9); cf. quo-
 que Ous.; cum A. et B. faciunt D., E. et Abulfeda, p. ٤٢١. ^{f)} A. et Abul-
 feda. حصينة ^{g)} A. et B. om. من. Post C. addit: آبارهم. ^{h)} وخبرت ان ماء آبارهم
 فاذا حفرها صيروها واسعة مربعة ثم رعت (رفع ل) من قعرها بالاحجار
 بناء حتى يبلغ ذروة البئر وجاء (فاذا جاء ل) الشتاء واولان المطر اجروا ماء
 وادبهم الى هذه الابار فلا يزال طول الشتاء وايام المطر يدخل الابار من
 تلك الماء العذب فاذا انقطع عنهم الماء العذب والمطر استقوا من تلك الابار
 ماء عذباً الى ان ينفد ما وقع في البئر ويعود الى ملوحتة Jacut, IV,
 p. ١٧٥, 10—13 fere eadem habet. Pro مرفعة hic legit مربعة. Cf. Kazwini, II,
 p. ٢٩٧. ^{k)} E. كثيرًا. ^{l)} Secundum D. addendum est. ^{m)} سواقي Abulfeda ⁿ⁾ E.
 C. pro his العرب habet. واصل ایشان گویند دیشم (پیشتر P) از عربست
 ويقاشان عقارب كبار C. addit: ^{o)} Recte; cf. Jacut l. 1. 22 seqq. ^{p)} الاشعريون
 سود منكرا; cf. Jacut, IV, p. ١٥, 18 et Kazwini, II, p. ٢٩., et vid. Ous. p. 171.

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تاجرى فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرق والى قم فإن الجبال هناك قليلة ٥ وأما الذى يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصبيرة والسيروان واللور الى اصبهان ٦ وحدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتى ينتهى الى قزوین وسهرورد على حدود انريجان الى ان يعود الى شهرزور فانها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل ٧، فأما الرق فانا ضمناها الى الديلم وان كانت قائمة بنفسها لان اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحق * به الانفراد عنها فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرقي مدينة ليس بعد بغداد فى المشرق اعمر منها * ألا ان نيسابور اكبر عاصمة منها فأما اشتباك البناء والبساتين ٨ والخصب والعمارة فهى اعمر وهى مدينة مقدارها فرسخ ونصف فى مثله الغالب على بنائها الطين ٩، ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة ١٠ جبل دنباوند ١١ جبل مرتفع * يرى فيما بلغنى من خمسين فرسخًا ١٢ لارتفاعه وما بلغنى ان احدا ارتقاه ويتحدث فى خرافات الفرس ان الصخاك حى فى هذا الجبل وان السحرة من جميع اقطار الارض تاوى اليه ١٣ وجبل

وإردستان مدينة عليها سور وهى كل محلة (sic) حصن. Deinde in C. haec sequuntur. واربعة (sic) حصين وبها اثار قديمة من اثار الماچوس مثل انوشروان وكسرى ولها قناة عظيمة عجيبة جدًا واهلها اصحاب الحكيم والادب والكتابة. Jacut, I, p. ١٩٨ nomine Istakhrii multo plura dat. a) C., D. et Abulfeda, p. ٢١١ بها. b) E. addit خواست. c) A. et B. الى. d) In C. additur: ماء. فهذا ماء. e) C. et Jacut, II, p. ٨٢٢, 18. وان كانت. f) C. سهل. g) C. et Jacut, II, p. ٨٢٢, 18. وان كانت. h) C. et D. واليسار. et sic tum E. et Jacut, tum infra A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurrunt. i) C. et Jacut addunt. والخشب. k) C. كور. l) E. دماوند. m) C. خمسة من جدًا يرى. n) C. addit الجبل اعنى اتاوى. et. habet pro اتاوى.

يُسْتَوْنَ^٥ جبل ممنوع لا يرتقى الى ذروته وطريق الحجاج تحته سواءً ووجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُحِتَ وجهه وملتس وبزعم^٦ الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جَوْفَ هذا الجبل موضع سوق ليدلَّ به على قُوته^٧ وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماءً تاجرى وهناك صورة دَابَّةٍ كاحسن^٨ ما يكون من الصور زعموا انه صورة دَابَّةٍ كسرى المسماة^٩ شَيْدِيرَ وعليه كسرى وصورة شَيْمِيرِينَ^{١٠} وليس بهذه النواحي جبل عظيم مذكور إلا ما ذكرنا غير ان جبل سَبْلَانَ اعظم من دنباوند والكارث^{١١} بدبيل اعظم منهما، وأما جبال الخُرْمِيَّةِ فانها جبال ممتنعة وفيها الخُرْمِيَّةِ وكان منها^{١٢} بابك وثى قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن؛ غير انه يقال انهم لا يدينون في الباطن بشي^{١٣} إلا الاباحة^{١٤}

وأما نقودهم فالذهب والفضة جميعاً والغالب على نقودهم الذهب، وأما اوزانهم فان منا همدان والمهاات^{١٥} اربع مائة درهم^{١٦} ولا اعلم بجميع انجبال معادن ذهب ولا فضة^{١٧} غير ان بقرب اصبهان معدناً للكحل^{١٨} والغالب على اهل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطمعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جبنهم يحمل الى الآفاق^{١٩}

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل، C. habet عال ut Kazwīnī, I, p. 104. Jacut, I, p. 79, 20 عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut. In E. legitur: كوه ابن كوهرا كوشكى سازد. d) C. et Jacut كه بيارسى آنرا ماست: E. addit: g) A. المسمى. f) A. باحسن. e) عزته. k) C. et D. بديين. h) A. et B. يعرفون الرآن. i) A. et B. فيها. j) كوه كويند. l) A. et B. والمهاان. m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسنذكر ولا اعلم pro his inde a C. et Jacut: h) A. et B. lacuna exstat usque ad وسنذكر وبالجبيل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد: h) A. et B. lacuna exstat usque ad وسنذكر فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالجبيل معدن ذهب بشروان وكذلك بناحية شهرورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين وبدنباوند معدن الكحل والزاج: n) C. addit: الدينار الى المذرة وبقرب الخ

الديلم

وأما الديلم وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوین والطرم^ه وشى^ز من اذربيجان وبعض الرقى ويتصل بها من جهة المشرق بقية الرقى وطبرستان ويتصل بها من جهة الشمال بحر الخزر ومن جهة المغرب شى^ز من اذربيجان وبلدان الران وقد ضمنا الى ذلك ما يتصل بها من جبال الرونج^ب وقادوسيان^ج وجبال قارن وجرجان وأما بحر الخزر فقد افردنا له صورة* وقد صورنا الديلم وما يتصل بها^د

وسنذكر من مدنها وما يقع في اضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أما الديلم فانها سهل وجبل أما السهل فهم الجليل وهم مفترشون على شط البحر تحت جبال الديلم وأما الجليل فللديلم المحض وهي جبال منيعة والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رُوذبار^ه وبه يقيم آل جستان^و ورياسة

الرونج C. (اررونج semel) الرونج A. et B. ? ^ب طارم E. الطرم C. ^ا رويست E. ررونج et زرويچ، الرونج، الروبيج D. وورنج et الدرروج، اورنج cum var. I. الدرنونج Dimasohki, p. ٢٣١ رونج; Edrisi, II, p. 179 رومج; semel الرونج C. قادوسيان، قاداسان A. et B. primum. ^ج الدرونج Jacut, I, p. ٢١٦; نادوسيان et نادوسمان D. نادوسيان et قادوسيان E. قادوسيان. Cf. Melgunof, *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 50 "قادوسيان، vielleicht die alten Cadusii" coll. Dorn, *Gesch. Tabarist. nach Chondemir*, p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte بادوسان legitur; cf. ann. editoris. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٨١, vs. 8 a f. قوشان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis et nomen principis بادوسيان e. g. Melgunof, p. 56, Beládsori, p. ٣١٢ ^د واذربايجان واران در E. habet. ^ه (الفادوسيان s. الفادوسغان) جملة ارمينية نكاشته ايم بر حد طبرستان وديلمان واين صورت طبرستان بحر الخزر. ^و Hic desinit lacuna in A. et B. ^ز C., D. et E. ^ح بالديلم B. فالديلم A. et C. الجبال C. et D. lacuna. Dant nomen C., E., Jacut, II, p. ٨٣١, 16, Abulfeda, p. ٤٢٩ et *Djihán-Numa*, p. ٣٤٤. ^د A. et B. حستان, D. حسان. Secutus sum C. et E., coll.

الديلم فيهم وزعم بعض الناس أن الديلم طائفة من بنى ضبة ومواضعهم كثيرة الأشجار والغياض وأكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفترشة * وهم أهل زرع وسواهم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها^١ ولسانهم مفرد غير العربية والفارسية وفي بعض الجبل^٢ فيما بلغنى طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبيل والديلم والغالب على خلقة انديلم النكافة^٣ وخفة الشعر والعجلة وقلة المبالاة وقد كان الديلم^٤ دار كفر يسبى من رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم^٥ وفيهم^٦ الى يومنا هذا^٧ كفار بالجبيل المتصلة بها^٨ والروبنج وجبال^٩ قادوسيان وقارن هي جبال ممتنعة لكل جبل منها رئيس والغالب عليها الأشجار العالية والغياض والمياه وهي خصبة جدًا فأما جبال قارن فأنها قرى لا مدينة بها إلا سهار^{١٠} على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم^{١١} وهو موضع حصنهم ودخائرهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٤٢٩ seq. et Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٣١. a) E. pro his وطعامهم الارز والسمك ومواشيهم: b) C. pro his: وطبرستان زميني هامونست وطهرى هستند كه ديكر ديلمان زبان. c) A. الجبيل. E. haec habet: قليلة. خفة الشعر. d) C. add. والسمره. Deinde A. et B. والشعر. e) A. et B. لنديلم. E. مردمان طبرستان وديلمان. f) In E. hoc introducitur verbis كه وگويتد. g) C. add. لهم الشرز. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٠, 8 et 9 et p. ٥٠٤, 4. h) A. et B. omittunt copulam, C. om. جبال. i) Alii الا شهما. C. الا شهما apud Jacut, III, p. ٣٢٤. e. g. Ous. p. 175 (Male شهمار In E. ab initio quosedam desunt, excidit nempe quoque nomen سهار (cf. Ous.). Supersunt: واژ قرتم (sic) تا ساري يك مرحله دارند وقراركه مازن (sic) كه بادشاه ايشان بود. الا شهمار وفريم. Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩. ubi جايكاهست في مسدينه Jacut; نرسن. D. نرسن. A. et B. نرسن. k) A. et B. نرسن. ut quoque p. ٣٢٤. نرسن.

وعين الهم ومطير وسارية^ه وطميسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأستراباذ وآبسنكون ودهستان وأما جبال الروبنج وقادوسيان وقارن فلست اعرف بها منبراً غير سهاره^ه وهي في جبال قارن^ه واعظم هذه المدن الرى^ه وهي مدينة اذا جاوزت العراق الى المشرق فليس مدينة اعمر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها في العرصه اوسع فاما اشتباك الابنية والعمارة واليسار فان الرى^ه تفصلها وطولها فرسخ ونصف في مثله وبنائها طين^ه وقد يستعمل فيها^ه الجص والآجر^ه ولها ابواب مشهورة منها باب طاق^ه يخرج منه الى الجبال والعراق وباب بليسان^ه يخرج منه الى قزوين^ه وباب كوهكين^ه يخرج منه الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومن وخراسان وباب سين يخرج منه الى قم^ه، ومن اسواقها^ه المشهورة روضة وبليسان ودهك نو^ه

عين ut recepit Sprenger, p. 53. — Deinde vocalem ad عيني p. 178 برجي
 Deinde C. et E. ومطير وسارى. E. a) p. ٤٣٧. Abulf. addidi secundum الهم
 De مهروان vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10. وليمهروان ولمراسك: addunt
 Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itineraio et in mappa (Ous. المراسك), sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro وطميسة E. habet
 وطميشة i. e. نطميشة. vid. Mokaddasi l. 1. et Jacut, IV, p. ٨١٥, 3. C. habet
 وسمنان et in C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٤٣٧. b) C. et E. سمنان
 وطين وخبش C. e) وقرم وقرم E. additur i. e. وقرم
 D; باطاني, i. e. ut videtur, باطاني. C. et E. e) بها. A. d)
 D. بليسان, E. بليسان, C. بليسان, B. بليسان, A. f) ساطر 5, ٢٩٢.
 واديبجان C. addit. g) مرسيان 4. l. 1. Djihán-Numa (Ous. قليسان)
 E. omnia haec om. i) كوهك ut Djihán-Numa. C. et B.; Sic A. et B.; C., D. et E.
 الى قم واصبهان وشيراز وباب. C. eorum loco habet: الى قم واصبهان وشيراز وباب
 دولاب يخرج منه (منها Cod. male semper) الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
 بازارها ومكلهاى معروف E. مكالها C. k) يخرج منه (deest) الى خراسان
 ودهك D. ودهك نوم C. ودهك بر A. et B. l) در ري. Recte scribitur in
 E. et Djihán-Numa l. 1.

وَقَصْرَابَانِ وَسَارَبَانَانِ^٥ وَبَابِ الْجَبَلِ وَبَابِ هِشَامٍ * وَبَابِ سَبِينِ^٦ وَأَعْمَرَهَا الرُّوْدَةُ فَلَنْ
 بِهَا مَعْظَمَ التَّجَارَاتِ وَالْخَانَاتِ وَهُوَ شَارِعٌ عَرِيضٌ مُشْتَبِكُ الْخَانَاتِ وَالْإِبْنِيَّةِ وَلِهَا
 مَدِينَةٌ^٧ عَلَيْهَا حَصْنٌ^٨ وَفِيهَا مَسْجِدُ الْجَمَاعِ^٩ وَكَثُرَ الْمَدِينَةُ خَرَابٌ وَالْعِمَارَةُ فِي
 الرِّبْضِ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَلِهَا أَيْضًا قُنْيٌ^{١٠} وَلَهُمْ فِي الْمَدِينَةِ نَهْرَانٌ لِلشَّرْبِ
 أَحَدُهُمَا يُسَمَّى سَوْرَقْنِي^{١١} يَجْرِي عَلَى الرُّوْدَةِ وَالْآخَرُ الْجَبِلَانِيُّ^{١٢} * يَجْرِي عَلَى
 سَارَبَاتَانٍ وَمِنْهُمَا شَرْبُهُمْ^{١٣} * وَلَهُمْ قُنْيٌ^{١٤} كَثِيرَةٌ مَا يَفْضَلُ عَنْ مَشْرَبِهِمْ^{١٥} وَيَنْفَرُ إِلَى
 ضِيَاعِهِمْ، وَنَقُودُهُمُ الدَّرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ وَزَيْ^{١٦} أَهْلِهَا زَيْ^{١٧} الْعِرَاقِ وَيَرْجِعُونَ إِلَى
 مَرُوءَةٍ^{١٨} وَلَهُمْ دِهَاءٌ^{١٩} وَتِجَارِبٌ^{٢٠} * وَبِهَا قَبْرُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْفَقِيهِ وَالْكَسَائِيِّ
 الْمَقْرِيِّ وَالْفَزَارِيِّ الْمَنْجَمِ^{٢١} ٥ وَأَمَّا الْخُورُ فَأَنَّهَا مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ رُبْعِ مِيلٍ
 وَهِيَ عَامِرَةٌ وَبِهَا نَاسٌ يَرْجِعُونَ إِلَى شَرْفٍ^{٢٢} وَلَهُمْ مَاءٌ جَارٍ يَخْرُجُ مِنْ

٥) A. et B. وساربانان. C. et E. وسروس وان. D. وسروباروار. Infra A. et B.
 ساربانان. D. يساربانان. E. ساربانان (ut Ous. et *Djib.-Nana* l.1.). Jacut, III,
 p. ٩٧ habet سَرَبَان. Fortasse lectio A., B. et D. h.1. est شَتْرُ بَرَوَازِ "camelorum
 statio." ٦) E. در آهنين. C. باب الطبريين. ٧) در آهنين. ٨) C. addit: بعضها جوف. Apud Ous. additur
 در عئاب. ٩) C. addit: القلعة. ١٠) C. addit: ويسمى القلعة. بعض. ١١) E. addit: وكرد بر كرد
 شارستان. ١٢) E. addit: سورينى. In C. et E. nomen desideratur. ١٣) C. et B. ومنها. ١٤) C. pro his habet: يجرى وسط المدينة ومنه شربهم
 وقناة نصرابان وقناة شهى تجرى وسطها. وقناة عبد الوهاب تجرى على رودة وقناة قرشى تجرى على فليسان.
 et Abulfeda, p. ٤٣١. ١٥) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ١٦) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ١٧) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ١٨) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ١٩) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ٢٠) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ٢١) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde. ٢٢) C. addit: وبنعرج. C. وبنعرج. B. وبنعرج. A. Deinde.

لحبيثة ذنباوند ولهم صبياع ورساتيف^٥، وأما ويمة^٦ وشلتبنة فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان أصغر من الخوار وإكبرهما ويمة ولهما رزوخ ومياه وبساتين ولهم اعداب كثيرة وجوز وهي أشد تلك الفواحي برداً وثلجاً وللقرى سوى هذه المدن قرى تزيد في الكبر على هذه المدن كثيراً مثل سدنة وورامين وأرتبويه وورزين ودراه وقوسين وغير ذلك من القرى التي بلغنى أن فيها ما يزيد على عشرة آلاف رجل^٧، ومن رساتيفها المشهورة قصران السداخل والخارج وبهران^٨ والشن^٩ وشمويه^{١٠} وذنبا^{١١} ورساتى قوسين

- a) C. addit وادى. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. كثيرة خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٤٣٥, pronomen referens ad ويمة, quod E. facit perspicue, dicens: C. habet حدود هیچ جای سردسیرتر از ویمه نیست. D. ویمه وخور. quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٩٤, 21. Probe distinguatur ab السُرّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرسن. D. ودرک. E. ودرمن. Vid. Jacut in v. g) A., B. et D. ودرک. E. ودرآ. Vid. Jacut in v. Infra in capite خراسان A., B. et E. habent ودرآ. C. ودرآ. Forma ودرک pro ودرآ (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eandem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٩٤ et in v.). h) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣. وبللسدّ منها على فرسخين يقال ان مفتاح بساتينها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وكان يذبح في هذه (بهاك Jacut) القرية في كل يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثوراً (واثنتا عشرة بقرة وثور Jacut). i) E. قصرانين. k) A., B., D. et E. ودهمان scribitur (male ibi addito nomine مهنان Mokaddasi MS. p. 186. unde Sprenger, p. 54, vs. 4 edidit مهنان). Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤, ult., p. ٨٩٦, 3 et I, p. ٧٩١. Fortasse autem edendum est مهنان pro قهران, vid. Jacut III, p. ٥٩٤, 15 et *Djilân-Nama*, p. ٢٦٢. l) A. et B.

وغير ذلك^٥، ويرتفع من الرق مما يجلب الى غيرها القطن الذى يحمل الى بغداد واذربيجان ومن الثياب المنيرة والابراد والاكسية^٥ وليس لجميع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن، وأما الجبال فان من حد عمل الرق دنباوند وهو جبل رايته انا من وسط روضة بالرق^٥ وبلغنى انه يرى من قرب ساوة^٥ وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالقبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصح عندى ان احدا ارتقى^٥ اعلاه وثى حماقات الاولين^٥ ان الضحاک المَلِك مُقَيَّد بها وان الساحرة يجتمعون * اليه فى اعلاه ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قري منها قرية دبيران^٥ ودرمية^٥ وبرا^٥ وغيرها من القرى وكان على بن شروين^٥ الذى أسر على وادى جيحون من قرية درمية الا ان القلعة التى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات * ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^٥ جبل اعظم منه^٥ واما قومس فان اكبر مدينة بها الدامغان وهى مدينة اكبر من خوار

Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤ ult. Deinde E. ووبسا E. ونساوه D. ونساده
 et Jacut و دنباوند I. I. et p. ٨٩٩, ٢٠. a) E. horum verborum loco و دماوندكها
 habet و مركوى i. e. idem pagus quem Jacut l. l. vocat مَرَجَبَى Cf. Merácið,
 III, p. ٧١, ubi vs. ٥ l. مَرَكْوِيه pro مَرَكْوِيه. Jacut, IV, p. ٤٩٠, 4 مَرَكْبُوِيه
 وهو مواز^٥ از سر E. nomine روضة partim ortum videtur quod habet E. البرى C. ð)
 اصبهان C. ساره B. دماوند روى مى خيزون c) D. ارتقاء. C. et D. d)
 الى الفرس C. e) A. et B. اعلاها f) Puncta ex E. g) Secundum D. et E. (in E. teschádîd
 inscribitur litterae ي); C. درمنه A. et B. h. l. sine punctis, deinde دومنه ð)
 E. om.; A. et B. sine punctis, D. دنوا. Secutus sum C. Cf. de his pagis Edrfsî, II, p. 181. k) A. et B. سروين. Vi-
 detur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athîr, VIII, p. ١٥٥, 5. l) C. و كوه دماوند بر همه كوههاى * E. pro his: وما يتصل بها et D. addunt:
 طبرستان مشرف بود واز همه جاى آنرا بتوان ديد

الرقى * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمنان ^a والدامغان قليلة الماء
وهي متوسطة العمارة وبسطام أكبر منها عمارة ^b واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومن اكسية معروفة تحمل الى الامصار ^c
واما قزوين فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة ^d عليها حصن ^e
ومسجد الجامع في * المدينة الداخلة ^f وهي مدينة مأواها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم ^g وهي خصبة
مع قلة مياهها وهي ثغر الديلم ^h * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب؛ يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل في ميل ⁱ * ^j وأبهر وزنجان صغيرتان خصبتان ^k
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان أكبر من ابهر غير ان اهل زنجان
الغالب عليهم الغلبة ^l

واما طبرستان فان أكبر مدنها أمل وهي مستقر الولاية ^m في هذا العصر
وكانوا في قديم الأيام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه * والثمار
والاشجار الجبلية والسهلية والغالب عليها انغياض والغالب على ابنتها
الخشب والقصب * وهي كثيرة الامطار شتاءً وصيفاً ⁿ وسطوحهم مسنمة لذلك ^p

a) E. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان E. ٤٣٧
quoque ad Damaghán refert. *Djihán-Nama*, p. ٣٣٩, habet ut recipi.
b) Conjectura addidi عمارة ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. c) A.
et B. وداخله. d) C. كبيرة. e) C. addit صغيرتان Vid. supra
p. ٢٠. ann. q. f) C. الكبرى. g) C. وليس بها نهر. h) C. et E. addunt: دائم الا هذه القنى
وميوه بسيار دارند انكور وبازام وميويز چندان بود كه E. i) اهلها دائمة
وبر زمين وباغ كه در قصبه E. وليس عليهم خراج في القصبه C. k) C. addit: كثيرتا. Deinde A., B. et C. كثيرتا. d) B. et C. خصبتان. دارند خراج نبود
C. m) C. (ridicule Ous. # it پيوسته باران باشد E. o) C. addit والغياض n) C. الولاية
واما سارية (سارى) فهي C. et E. لكثرة الامطار. Deinde C. et E. p) C. Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٤٣٥.

وأهل أكبر من قزوين مشتبهة العمارة لا يعلم بقدرها^a أمر منها في هذه النواحي، ويرتفع من ^b طبرستان من الأبريسم ما يُسمى الآفاق * وليس في الإسلام مدينة أكثر منها لأبريسم^c وبها خشب كثير * من اصلب^d للخشب ينحدر منها آنية واطباق تنقل الى الآفاق، والغالب على أهلها وفور الشعر واقتران المسحواجب وسرعة الكلام والعجلة * وخبرهم أكثره من الارز وأكثر تعلمهم السمك^e وكذلك الديلم^f والجميل^g * ويعمل بطبرستان ثياب كثيرة من الحرير تنقل الى الآفاق وكذلك من الصوف والغرش والاكسية وغير ذلك^h، وليس بجميع طبرستان نهر تجرى فيه سفينة إلا أن البحر منها قريب على أقل من يوم غير أن بجميع طبرستان الماء والغيصاص غالب بها إلا في الاماكن الجبلية وأما بطن طبرستان فالغالب عليها * الفدى والنزورⁱ *
وأما جرجان * فأكبر مدنها جرجان وهي أكبر من أهلها من طين وهي ايبس ترينة من أهلها وأقل مطراً وانداء^j من طبرستان وأهلها احسن وقاراً ومروراً ويساراً في كبراتهم * وهي قطعتان احدهما المدينة والاخرى

a) C. et D. على قدرها. b) C., D. et E. بجميع. c) Abulfeda, p. ٤٣٢
 C. وجميعها. d) اصلب من سائر C. خاصة بأهل E. يعم. e) Pro quod sequitur, E. habet جوهينه qui voci male substitutum est مويد in excerptis quae e libro Nasir'd-din Tusii dedit Molganae, l. I, p. 298. f) B. ويشتر طعام ايشان نان برنج وماهى بود وسير بسيار خورند. g) B. والغالب على طعامهم الارز: C. habet: et sic D. et Mokaddasi MS, p. 169. h) C. et partim طرف من الديلم. i) C. والسمك والباقلى وقصب السكر ويرتفع من طبرستان اصناف ثياب الأبريسم والاكسية الصوف والمدارح: D. والمياز والمناديل والغرش الطبرى واثواب الحرير والسموك والانرج والنانج مع زعلى جبالها اليبس: G. addit والمداء والنزور. j) A. et B. الات من الخشب فانها أكبر مدينة: C. et Jacut, II, p. ٤٩ pro his: C. كبريلهم A. n) C. et Jacut. وندى C. et Jacut pro male habent من.

بَكَرَابَانَ بهنهما نهر يجرى كبير يحتمل ان تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها^a من الابريسم، شىء كثير* وابريسم طبرستان يحمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان ابريسم^d، ولهم ميلة كثيرة وضياع عريضة وليس* فى المشرق، بعد ان تجاوز العراق مدينة* بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها^f وذلك ان بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من التين والزيتون وسائر الفواكه^g واهلها اصحاب مروة يتبارون^h فى المروآت* ويأخذون انفسهم بالثباتى؛ والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسروⁱ منهم العمركى صاحب المامون^j، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدرهم واورانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقومس مناها ثلاثمائة درهم^k واسترابان* يرتفع بها ابريسم كثير^m ولهم فرضة على البحر يركبون منها لى* الخزر والى باب الابواب والحجيل والديلم وغير ذلك* وليس فى

بها C. ^b) وبيرون شهر مكلتى هسست كى آنرا بكرابان خوانند E. ^a)
Deinde C. (وثياب الابريسم s.) وثيابه c) C., E. et Jacut addunt: منها Jacut
وتختم ابريسم E. ^d) ما يحتمل الى جميع الافاق Jacut، اصناف شتى
وابريسم جرجان بزر دودة (دوده l.) Jacut؛ كركانى را در طبرستان ابريشم نخيزد
يحتمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر ابريسم (من بزر طبرستان l.)
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut ^f) . بالمشرق C. et Jacut ^e) . (الابريسم
بها الثلج E. supra omissis ^g) . حسناً (خصباً D.) على مقدارها من جرجان
A. ^h) . يبارون A. et B. ^h) . وجنابستان برف فزديك بود h. l. habet: والنخيل
بالبسر B. ^k) . (بالتانى Jacut habet). للاخلاق. Deinde C. et D. om. et B.
عمركى Melgunof l. l. pro البرمكى Deinde hic بالستر والسخاء Jacut
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. ^m) . وغيرها C. ^l)
كثيرة منيعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب ابريسم تحملى لى الافاق
بديرا فزديكست واز آنجا: E. pro his ⁿ) . من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur legisse Abulfeda, p. 439. تعرف بلبسكون C. ^o) . بابسكون روند وبديرا سوى

هذه الناحية التي ذكرتها فرصة اجل من آبسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دهستان وبها منبره وهو ثغر للغزاة الاتراك ويتصل حد جرجان بالمقازة التي
تلى خوارزم ومنها تاجيهم الاتراك

ذكر مسافات هذه الديار الطريق من الرق الى حد اذربيجان من
الرق الى قزوین ٤ مراحل ومن قزوین الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر
الى زنجان يومان * اوفر مما بين قزوین و ابهر، ومن اراد * الطريق القصد
لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى يزيداباذ من رستاق تستبى
والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قسطنانة ٤ مرحلة ومن قسطنانة
الى مشكويه ١ مرحلة ومن مشكويه الى ساوة ١ مرحلة ١ فراسخ وساة ربما
كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق * الطريق من الرق الى
طبرستان * من الرق الى بزيان ٣ مرحلة خفيفة ومن بزيان الى نامهند *
مرحلة كبيرة * ومن نامهند الى اسك ٣ مرحلة ومن اسك الى بلور ٩

- وهى C. addit e). ولها ضياع كثيرة: C. addit b). النواحي C. et D. a).
خصيبة e. i. جاي پر نعمت. Vers. Pers. apud Melgunof l. 1. حصينة جدا
فيما بين قري A. et B. f). Addidi titulum ex D. et E. e). فمنها C. d).
بودابار D. هوزاباد B. دوناباذ A. h). الطريق بالقصد D. والاقتصاد C. g).
قرية legitur C. ante. In v. Jacut vid. Recte C., (برداباذ Ous.) زيراباذ E.
وسمه D. سته A. et B. e). قرب الرق quae verba post قرية suo loco erunt.
C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P)
كشكانة Mokaddasi MS. p. 193. Vid. Jacut, IV, p. ١٤, 20. k).
مشكويه minus recte Meracid In textu A. et B. sine punctis, C. مسكويه. l).
scribitur مشكويه ٣٥٣ p. IV, Jacut, In edit. receptum est.
Secutus sum lectionem Edrisi, II, p. 169 coll. Mokaddasi
١٧٨ p. MS. B. زيزان (cf. Sprenger, p. 52). n). Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et
تاتهند Edrisi, نامهيين E., ماعيد D., نامهر C., نامهند B.
اسل B. e). A. B. p). بزيان omisa statione من الرق الى نامهند ١ فراسخ
(A. semel اسل ut Mokaddasi), D. اشك Edrisi, اسك A. cf. Melgunof, p. 24 et
بلور Mokadd. بلون Edrisi, بکور B., نکور A. q). Ceteri ut recepi. Sprenger, p. 52.

مرحلة ه ومن بلور * الى كنازل^٦ مرحلة ٦ فراسخ ومن كنازل الى قلعة اللارز^٥ مرحلة ٥ فراسخ ومنها الى فرست^د مرحلة ٦ فراسخ ومنها الى أمل^ز مرحلة ٥ الطريق من الري الى خراسان على قومس من الري الى افرنديين^٨ مرحلة ومن افرنديين الى كهده^٤ مرحلة ومن كهده الى خوار^٦ مرحلة ومن خوار الى قرية الملح^٤ مرحلة ومن قرية الملح الى رأس الكلب مرحلة ومن رأس الكلب الى سمنان مرحلة ومن سمنان الى علياباذ مرحلة ومن علياباذ الى جرمجوى^١

- a) C. et E. pro his: (يكمرحله) فراسخ ٥ فراسخ (بلور) ومن نامهند الى بلور ٥ فراسخ (يكمرحله). Sic E. (Ous. كلالز). Fortasse legendum est كنازل^٦ et componendum cum nomine pagi inter Sária et Asterabádh جَنَازَ (Jacut, II, p. ١٢٤, 6). Deinde verba مرحلة ومنها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. C. عند قلعة اللارز. ومنها كنازل. c) E. لارز. Vid. Jacut, IV, p. ٣٤. (لارجان) et ٣٤١ (لارز) et Abulfeda, p. ٤٣٤. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الأرز^٥, vid. Jacut, I, p. ٢٠٤ et III, p. ٥٠٤, 5. — Deinde E. om. فراسخ ٥. d) C. فرسب, Ous. قهرست. Deinde C. فراسخ ٥. E. distantiam om. e) In A., B., D., Mokaddasí et Edrisí haec omnia inde a كنازل الى desunt. Cf. Sprenger l. 1. f) C. فراسخ ٦. g) A., B. et C. sine punctis (B. semel افريدون ut in Merácid editum est). Jacut locum memorat. E. امربدن. Edrisí, II, p. 175 et hic inter hanc stationem et Raij aliam stationem collocat, dicens: a Raij ad آباد 6 Par., hinc ad Afrandín 8 Par. — Kodáma legens افريديين habet: من الري الى فصلاباذ ٤ فراسخ ومن فصلاباذ الى افريديين ٦ فراسخ. Ibn Khordábeh, p. 46 legit مصقل آباد (Sprenger p. 12) (مفصلاباذ) et فرخديين. h) C. et E. كهنده. Kodáma et Ibn Khord. كاست (كاسب). i) C. addit مدينة. Kodáma حراسب. k) E. نمق ده. Kodáma et Edrisí قصر الملح. l) A. et B. جرم جوى, Mokaddasi p. 177, حرممحون. E. حرممحون (جومجوى) حومجوى. Secutus sum C. (جرم جوى). Edrisí (II, p. 176), Ibn Khordábeh

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الحدادة
مرحلة^٥ ومنها الى بدش^٦ مرحلة ومنها الى المورجان^٧ مرحلة كبيوة ومنها
الى هقدر^٨ مرحلة ومنها الى أسدابان مرحلة وهى من عمل نيشاپور^٩
الطريف من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى
برجى * ٣ فراسخ وهما جميعاً مرحلة^{١٠} ومنها الى سارية مرحلة ومنها الى
مارست^{١١} مرحلة ومنها الى ابادان^{١٢} مرحلة ومنها الى طمبيسة^{١٣} مرحلة ومنها الى

احريين^٥ جزين، اجوين stationem appellant et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant (Sprnger, p. 13
Kodáma inter الكلب سمنان et راس الكلب (Sprnger, p. 13
قرية دابة stationem (قومس) الدامغان et (احريين) جرمجوى et inter (سيرج
a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ٢١٧, 6. Inter hanc et sequentem
stationem Kodáma collocat كورسان. b) A. بدمس, B. بدمس, C. et Ous.
حدس, Ibn Khordábeh حدس, Mokaddasi بدش, D. بدس, E. بدلس, بدلليس
Kodáma et ابن Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant,
quam Kod. منجد, Ibn Khord. ميميل, Edrisi مبرار appellant; cf. Sprenger l. l.
d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasi l. l. (vocales ex D.). A. هقدر, E.
Mokaddasi هشكيد^٨ Edrisi هم كند, Ibn Khord. هقدر, Kodáma هفت در
p. 166 هقدر. e) نيشاپور B. Deinde in C. et E. additur: أسدابان. f) هقدر
وقف على المارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أجرى عليه ومن اعتل بها أنفق
g) A. et E. مرحلة E. minus correcte. تمام المرحلة C. (f) عليه حتى يبرأ
انارست Mokaddasi p. 178 انارست, Edrisi, II, p. 177 بادست, D. مارست B.
(Sprenger, p. 53 legit انارست). E. habet ناميه (Ous. باميه) i. e. ut vi-
detur legendum esse apud Beládsori, p. ٣٣٤ ult., nam Jacut, III, p. ٥٠٤, 10 et
٥٠٥, 6 sic habet (cf. ناميشه, IV, p. ٧٣٣) et Mokaddasi p. 27 ماميه, p. 167
— In C. مهروان exstat, cf. supra ad p. ٢٠٧ a. h) A. et B. sine punc-
tis, Edrisi يابادان C. et E. لمارسك, cf. supra p. ٢٠٧ a. i) C. et E. طمبيسه.

أستراباد مرحلة ومنها الى رباط حفص مرحلة ومنه الى جرجان مرحلة، * ومن اراد ان يخرج من آمل الى مامطير مرحلة ومنها الى سارية مرحلة ولا يجعل طريقه على بوجى فهو اقصى وإنما ذكرنا الاطول لان فيه منبرين ٥ ٥ الطريق من آمل الى السديلم من آمل الى ناتله مرحلة ومن ناتل الى سالوس مرحلة خفيفة ومن سالوس الى كَلَار مرحلة ومنها الى الديلم مرحلة، ومن آمل الى البحر الى صين الهم مرحلة خفيفة ٥ الطريق من جرجان الى خراسان من جرجان الى دینارزاري، مرحلة ومن دینارزاري الى املوتلوه مرحلة ومن املوتلوه الى اجغ، مرحلة ومن اجغ الى سيبداسك مرحلة ومن سيبداسك الى آسفوايين ٥ مرحلة ٥ الطريق من جرجان الى قومس من جرجان الى جهينة ٥ مرحلة ثم منها الى بسطام مرحلة ٥

بأحر الخزر

وأما بحر الخزر فان شرفيه بعض الديلم وطبرستان وجرجان وبعض المغارة التي بين جرجان وخوارزم وغربيه أران، وحدود السير وبلاد الخزر وبعض مغارة

وهو كه خواهد از استراباد بيرون آيد تا رباط ودارة مرحله E. C. haec om.; E. تا جرجان مرحله واكثر از آمل تا مامطير مرحله تا ساري مرحله E. Drisi, II, p. 178 aliud itinerarium dat inde a مامطير ad استراباد. b) E. بابيل. c) E. املق يلوا A. et B. d) دینارزاري Mokaddasi, دنمار حالي C. دنمار زاري B. املولو Edrisi, II, p. 181, املولوا C. املولوا D. (امرويلو Ous.) املولو Mokaddasi املوتا (cf. Sprenger, p. 58). e) A., B. et D. اجغ Edrisi, Mokaddasi اجتر. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. (سندانست Ous.) سنداست E. سيداست D. سيداسب B. سيداسب A. f) Edrisi سنداسب Mokaddasi سيداست. g) O. سراسن E. سراسن A., B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. i) E. addit مومتان C. habet أران اللان Jacut, I, p. ٥٥. idem, sed substituto اللان من جبال القيق الى حدود السير pro أران.

الغُزِّيَّةَ وشمالِيَّه مغازة الغُزِّيَّةَ بناحية سِيَاكُوَه وجنوبيَّه الكجِيل والديلم * وهذا البحر ليس له اتصال بشيء من البحار على وجه الارض فلو أنَّ رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الَّذي ابتدأ منه لا يمنعُه مانع إلا * نهر عذب يقع فيه وهو بحر مالج ولا مدَّ له ولا جزر وهو بحر مُظلم قعره طين بخلاف بحر القلزم^١ وسائر بحر فارس فإنَّ في بعض المواضع من بحر فارس ربَّما يرى عمقه لصفاء ما تحته من الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء من الجواهر من لؤلؤ أو مرجان أو غيره ممَّا يرتفع من البحار ولا ينتفع بشيء ممَّا يخرج منه سوى السموك ويركب فيه التجار من اراضي المسلمين الى ارض الخزر وما بين الران والجيل وطبرستان وجرجان، وليس في هذا البحر جزيرة مسكونة فيها عمارة كما ذكرنا في بحرى فارس والروم إلا أنَّ فيها جزائر فيها غياض ومياه واشجار وليس بها انيس ومنها جزيرة سِيَاكُوَه وهي جزيرة كبيرة بها عيون واشجار وغياض وبها دوابٌ وحش^٢، ومنها جزيرة * بحداء الكَرَّه وهي كبيرة بها غياض واشجار ومياه ويرتفع منها القوة ويخرج اليها من نواحي بَرْدَعَة فيكملون^٣ منها القوة ويكملون في السفن اليها دوابٌ من نواحي بَرْدَعَة وسائر المواضع فتسرح فيها حتى تسمن^٤ *

a) Jacut addit: وهم صنف من الترك. b) C. et Jacut الديلم. D. addit: quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusi, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. c) Jacut نهر يصبُ. Cf. supra p. ٨, 8. d) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit عمان ut quoque *Djik.-Numa*, p. ٣٩٩, 4. e) C. ورياض، E. زراعات واشجار. Jacut addit (III, p. ٢٠٨) ومياه عذبة. f) Melgunof وود ودام ماوا كُرفتِه اند. g) ومنها دارند. h) B. يتكملون. i) A. et B. وجزيرة تعرف بجزيرة الروسية (وجزائر صغار). k) C. et Jacut addunt:

وليس من آبسكون الى الخزر * عن اليمين * على شطّ البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آبسكون على نحو خمسين فرسخاً يسمى دهستان^{هـ} وهى دخلة فى البحر تستتره فيها السفن فى هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي وبقيمون^و بها للصيد وبها مياه ولا اعلم غير هذا المكان مكاناً يقيم به احد الا ان يكون سياه كوه فانه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزيرة وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم عيون ومراع^ح هذا ما عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون * عن يسارها الى الخزر فى عمارة متصلة الا شيئاً بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آبسكون مصيبت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجيل * ثم تدخل فى حدود الران واذا جرت موقان^ز الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه^ك ثم تتجاوز الى سمندر^ل اربعة ايام ومن سمندر الى اثل^م سبعة ايام مغاور^{هـ} ولهذا البحر بناحية سياكوه زفقة يخاف على السفن الداخلة بها الريح * ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيأ جمع شىء منها من الاتراك فانهم يستولون على ذلك^و

a) Jacut على يمنى يديه. b) A. et B. دهسانماسر et infra in itinerario دهستانماسر. C. ibi ماسر et D. دهستانيناس. E. hic et infra habet nudum nomen دهستان nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis الرباط. c) C. D. يسبر. C. تستر Jacut. وبناء داخل البحر Jacut, وهى داخلة البحر. د. فيرسون. e) C. et Jacut فيقيمون. Deinde D. et Jacut به. f) A. et B. om. g) A. et B. ut saepius شىء. h) Ex E.; A., B. et D. sine copula. i) A. et B. من باب. k) A. سيدان شاه. B. سميدان شاه. Pro his C. et Jacut: سمندان. l) A. et B. h. l. موقان وشروان والمسقط والباب (باب الابواب). m) A. et B. h. l. آمل. n) Vide-tur addendum ريح هناك D.; اذا اخذتها الريح اليها Jacut. ايها E. (كشتى را بدان جانب انداز Melgunof) اكر باد كشتى بانجا برد E.

وأما الخَزْرُ فأنه اسم * الأقليم وقصبتها تسمى أثل واثل اسم النهر الذي يجرى اليه من الروس وبلغار واثل قطعتان قطعة على غربي هذا النهر المسمى اثل وهي أكبرهما وقطعة على شرقية والملك يسكن في الغربي منهما ويسمى الملك بلسانهم بكه ويسمى أيضاً باك وهذه القطعة مقدارها في الطول نحو فرسخ ويحيط بها سور إلا أنه مفترش البناء وأبليتهم خركاهات لبود إلا شيئاً يصيراً بُني من طين ولهم أسواق وحمامات وفيها خلق من المسلمين يقال أنهم يجريدون على عشرة آلاف مسلم ولهم نحو ثلاثين مسجداً وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لاحد بناء من آجر غيره ولا يسوغ؛ الملك لاحد ان يبني بالآجر ولهذا السور ابواب أربعة * منها الى ماء يلي النهر * ومنها الى ماء يلي الصكراء على ظهر هذه المدينة * وملكهم يهودي يقال * لن له من العاشية نحو أربعة آلاف رجل * والخزر مسلمون ونصاري ويهود * ولهم عبدة اوثان * وأهل الغري اليهود وأكثرهم المسلمون والنصاري إلا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم اخلاق أهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام * خصوا بها * على رسوم قديمة مخالفة * لدين المسلمين واليهود والنصاري * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ٤٣٣) et E. اقليم من قصبة. Lectio aثل propria est A. et B.; ceteri اثل habent. b) C. et D. اليها، Jacut الخزر، E. بدريا. c) C. et Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣، بلک، Jacut، versio Pers. apud Melgunof ملك. e) E. همين، Melgunof جون. f) E. addit ومساجد. g) Jacut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمكن. k) E. et Jacut احدها، Mokaddasi MS. p. 172 احدهن. l) A. et B. البحر. m) E. et Jacut والآخر، Mokaddasi، وآخرها. n) C., D., E. et Jacut copulam addunt. o) A. et B. از مسلمان وبقای از ترسا وجهود E. يقال انهم مسلمون ونصاري. p) A. et Jacut deest. q) A. et Jacut deest. r) A. et B. مَصْرَهُم، Jacut، يَمْضُونَهَا، D. مَصْرَهَا، C. حَصُونَهَا، B. حُصُونَهَا، D. تَخَالَف، D. مَخَالَف.

الجيش^١ اثنا عشر الف رجل واذا مات منهم رجل أُقيم آخر مكانه^٢ وليست لهم جراية^٣ دارة^٤ ألا^٥ شىء^٦ نزر^٧ يسير يصل اليهم فى المدة الطويلة اذا كان لهم حرب او حزيهم امر يجتمعون^٨ له، وابواب مال هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق وبحر ونهر ولهم وظائف على اهل المحال والنواحي من كل صنف مما يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة^٩ من الحكام من اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان اذا مرض للناس حكومة قضى فيها هاولآه ولا يصل اهل الحوائج الى الملك نفسه وانما يصل^{١٠} الى هاولآه الحكام^{١١} وبين هاولآه الحكام يوم القضاء وبين الملك^{١٢} سفير يرسلونه فيما يجرى من الامر وينتهون^{١٣} اليه فيرد^{١٤} عليهم امره وبمضونه، وليس لهذه المدينة قرى^{١٥} إلا أن مزارعهم مقترشة يخرجون فى الصيف^{١٦} فى الزرع نحو^{١٧} عشرين فرسخًا^{١٨} ليزرعوا ويجمعوا^{١٩} بعضه على^{٢٠} النهر وبعضه على^{٢١} الصحارى^{٢٢} فينقلون غلاتهم بالعجل وفى النهر والغالب على قوتهم الارز^{٢٣} والسمك^{٢٤} وهذا ائذى يحمل منهم من العسل والشمع انما يحمل اليهم من فاحية الروس وبلغار وكذلك هذه الجلود الخز التى تحمل الى الآفاق لا تكون إلا فى تلك الانهار التى بناحية بلغار والروس وكوبانية^{٢٥} ولا تكون فى شىء من الاقاليم فيما علمت^{٢٦} والنصف الشرقى من^{٢٧} الخزر فيه

. وجريدة جيش الملك Jacut a). مقامه Jacut, A., B. et C. om.; addens b). داية Jacut. Deinde c). خزانة B. male. فلا ينقص هذه العدة ابداً d). يجتمعون Jacut, e). شىء يسير D. قليلة نزره. C. يد. B. بر vid. Jacut. f). تسعة Jacut, G., E. et Jacut; cf. Mas'udí, II, p. 11. g). يصلون C. h). فاذا جلسوا للقضاء كان بين الملك وبينهم C. h). الامور Jacut i). فيزرعون Jacut m). الى المزارع نحو من Jacut l). ويرت Jacut k). فينقلون على العجل Jacut o). الى D. et Jacut n). ويجمعونه اذا ادرك C. كربانه B. hic et infra p). وعسل E. add. q). A. sine punctis, C. كوتابه E. كوتابه Frähn, E. كوتابه Abulfeda, p. ٢٢٣; et sic Jacut, IV, p. ٣١٨; Ibn Foslan, p. 143 seqq. probavit intelligi urbem Kiew. r) مدينة Jacut addit. Vers. Pers. apud Melgunof اتل pro الخزر habet.

معظم التاجار والمسلمين والمتاجر والغربي^٥ خالصة للملكة وجنده والخزر^٦ الخالص، ولسان الخزر غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريق من الامم^٧ وأما نهر ائل فإنه فيما بلغنى يخرج من قرب خرخيز فيجرى فيما بين الكيماكية والغزية وهو الحد بين الكيماكية والغزية ثم يذهب غرباً على ظهر بلغار ويعود راجعاً الى ما يلي المشرق حتى يجوز على الروس ثم يمر على بلغار ثم على برطاس حتى يقع فى بحر الخزر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخزر حتى يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة فى نهر واحد اعلاه يزيد على جياحون وبلغ^٨ من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهى الى البحر فتجرى فى البحر داخلاً مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى يجمد فى الشتاء لعدوبته وحلاوته ويبين^٩ فى البحر لونه من لون ماء البحر^{١٠} وللخزر مدينة تسمى سمندر فيما بينها وبين باب^{١١} الابواب لها^{١٢} بستين كثيرة ويقال أنها تشتتل على نحو من اربعة آلاف^{١٣} كرم الى حد السرير^{١٤} والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها مساجد وابنيتهم من خشب قد نسجت^{١٥} وسطوحهم مسنمة وملكهم من

a) C. et E. (ودها) والقرى. b) C. et D. addunt وحاشيته. c) A. h. i. مغرباً 19, Jacut, I, p. 113, غربياً. d) A. الخاص. Deinde C. الخزر. e) A. فى اعلاه, Jacut, باعلاه. f) D. اجتمعن. D. et Jacut, مجتمعة. g) C. البحر. h) A. sine وجدته جريها Jacut addit. i) C. et D. وبلغ. j) C. et D. يتبين. k) C. et D. كان اعلاه. l) C. وسمندر بلد كبير عند البحيرة بين نهر Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet. m) B. et D. بها, Jacut, ذات Mokaddasi لهم. n) Jacut چنانك از: habet كثيرة E. post. بستان كرم وهى ملاصقة لحد ملك السرير دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبوستان اين شهر است) گويند چهل. o) Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. (چهار) هزار باغ معمور دارد. p) Mokaddasi quoque بنينهم Jacut نسجت. q) C. اربعين الف. r) خشب منسوجة بالقصبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبيئتهم وبين حد السير فرسخان وبينهم وبين صاحب السير هدنة ٥

* والسير هم ٥ نصارى ويقال ان هذا السير هو لبعض ملوك الفرس ٤ من ذهب فلما زال ملكهم * حمل الى السير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى أنه من اولاد بقرام جوبين ٢ والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال ان هذا السير عمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السير وبين المسلمين هدنة ٤ ، ولا اعلم فى عمل الخزر مجتمع ٤ ناس سوى سمندر ٥ وبرطاس هم أمة ٤ متاخمون للخزر ليس ٤ بينهم وبين الخزر أمة اخرى وهم قوم مفترشون على وادى اثل وبرطاس اسم الناحية ٤ وكذلك الروس والخزر والسير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس ٥

والخزر لا يشبهون الاتراك وهم سود الشعر ٤ وهم صنفان صنف يسمى قراخزر ٤ وهم سمر يضربون لشدة السمرة الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذى يقع من رقيق الخزر هم ٥ اهل الاوثان الذين يستنجيزون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا ٤ فاما اليهود منهم وانصارى * فانها تدين ٤ بتحريم استرقاق بعضهم بعضا مثل المسلمين ، وبلد الخزر لا يرتفع شىء منه يحمل الى الآفاق غير الغرى واما الزبيق ٤ والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة, C. مهادنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو, D. وانه سير. c) C., D., E. et Jacut. كان. واهل السير. d) C. addit سير. e) Jacut. وهو سير. f) Jacut. g) C. مهادنة. h) C. واهل السير. i) C. واهل السير. j) C. واهل السير. k) C. et Jacut (I, p. ٥٦٧) صاحبته. l) C. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وليس. m) C., D. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وليس. n) C. واهل السير. o) C. واهل السير. p) C. et Jacut. q) C. واهل السير. r) D. واهل السير. E. enumerat وبرد. واهل السير. quod confirmat lectionem D.

والشمع والخزُّ والاوزار فمأجلوب اليهما، وليايل الخزر وما حوالبيها القراطف والاذبية وليس يكون عندهم شىء من الملبوس وأثما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وارمينية وانزبيجان والروم، وأما سياستهم وامر المملكة بهم * فانَّ عظيمهم يسمى خاقان خَزَر وهو اجلُّ من ملك الخزر ألاَّ انَّ ملك الخزر هو الذى يقيمه واذا ارادوا ان يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنقونه * بحرية حتى اذا قارب ان ينقطع نفسه قالوا له كم تشتهي، مدَّة الملك فيقول كذا وكذا سنة فان مات دونها وألَّا قُتِل اذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم ألاَّ * فى اهل بيته معروفين وليس له من الامر والنهي شىء إلاَّ انه يعظم ويسجد له اذا نُخِل اليه ولا يصل اليه احد إلاَّ نفر يسير مثل الملك ومن فسى طبقتة ولا يدخل عليه الملك إلاَّ لحادثة فاذا دخل عليه، تمرغ فى التراب وسجد وقام من بعد حتى ياذن له بالتقرب واذا * حزبهم خَزَبٌ عظيم أُخرج فيه خاقان * فلا يراه احد من الاتراك ومن يصاقبهم من اصناف الكفر إلاَّ انصرف ولم يقاتله تعظيماً له واذا مات ودن لم يمر بقبره احد إلاَّ ترجل وسجد ولا يركب * ما لم يغيب عن قبره، ويبلغ * من طاعتهم لملكهم ان احدعهم ربما يجب عليه القتل ويكون من كبارهم فلا يحبُّ الملك ان يقتله ظاهراً فيامره ان يقتل نفسه فيلصرف الى منزله ويقتل نفسه، والخاقانية فى قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار فاذا انتهت الرياسة الى احدعهم عقدوا له ولم ينظروا الي ما عليه حاله ولقد اخبرني من أُنْف به انه رأى فى بعض اسواقهم شاباً يبيع الخبز * كانوا يقولون ان خاقانهم اذا مات فليس احد احقُّ منه بالخاقانية إلاَّ انه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية * إلاَّ لمن يدين باليهودية والسرير والقبة الذهب التى لهم لا

هذا C. Deinde. تستمد B. e). فخنقوه. B. et C. b). فيهم. D. لهم. A. a).

cf. Dimaschki, p. ٣٣٣. دهمهم خطب C. f). الملك addit C. e). لاهل C. g).

ut Dimaschki حتى يغيب عنه C. e). واجلالا C. addit h). الخاقان C. g).

ولا يسار D., ولا يد C. d). وبلغ C. k). l. 1. In A. et B. deest. E. m).

بالخاقانية C. n). جيزى.

تضرب ألا لخاقان ومضاربه اذا مبرزوا^ه فوق مضارب الملك ومسكنه فى * البلد
ارفع من منزله مسكن الملك ۞
وَبِرطاس اسم للناحية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون ۞ وِبَسَجِرْت ۞
هم صنفان صنف فى آخر الغزبية على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم نحو الفى
رجل ممتعون فى مشاجره لا يقدر عليهم ۞ وهم فى طاعة بلغار وبساجرت
* آخر هم ممتاخمون لبجناك وهم وبجناك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخنزير ولبيرطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخنزير وبيرطاس ۞ وبلغار اسم المدينة وهم مسلمون وفيها مساجد جامع
وبقرب مدينة اخرى تسمى سوار فيها ايضا مساجد جامع واخبرنى ۞ من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف
رجل ولهم ابنيه خشب ياوونها فى الشتاء وفى الصيف يفترشون فى
الخركاكات واخبرنى الخاطب بها ان الليل عندهم ۞ لا يتهيبا ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ ۞ فى الصيف وفى الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل لىالى الصيف ۞
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

a) Vocalis ex A. b) C. البلدان فوق; D. البلدان ارفع من; E. وكوشك
وآن ملك از et additur apud Melgunof: خاقان از جميع ابنيه بلندتر بود
وبساجرد. C. (ولشجرت B. semel) ولساجرت B. et A. c) خاقان كمنتر باشد
باشجرد et باشجرد sed in voce بَشَجَرْد 5, p. ٧٣٣, Jacut, I, E. nomen omisit.
(I, p. ٤٩٨ seqq.). d) A. مساحر, B. مساحر. e) C. على موضعهم. f) C.
ولههم, p. ٥٩٧, I, collocavit بيرطاس sub haec male D. et Jacut, g) اخرون.
h) Jacut منها D. وبقرهم. i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سواد, Jacut, سوارا, E. سو. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Münsen der Wolga-Bulgharen*, p. 35 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Sc.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) A. واخبر لى. l) Jacut اليها.
m) C. يقصر عندهم حتى. n) فرسخين, D. نصف فرسخ. o) Jacut, IV,
p. ٣١٨, 20 et mox ut C. يقيم pro مقيم.

تسمى كويابنة وهي أكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصلابة
وصنف يسمون الأرثانية، وملكهم مقيم بأرثاء* والناس يبلغون في التجارة
الى كويابنة فاما أرثاء فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من* وطى ارضهم من الغرباء وانما ينحدرون في الماء ينتجرون
فلا يخبرون بشيء من امورهم ومتاجرهم ولا يتركون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحمل من ارثاء* السمور الاسود والرصاص*، والروس قوم
يحرقون انفسهم اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم
* وبعضهم يحلق اللحي وبعضهم يفتله مثل الذوائب* ولباسهم القراطق
القصار ولباس الخزر وبلغار وبلغاراك القراطق التامة* وهؤلاء الروس ينتجرون
الى الخزر وبتجرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى ٥

المسافات بين بلاد بحر الخزر ونواحيها من آبسكون الى بلاد الخزر
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخزر نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان ٦٢ مراحل ويقطع هذا البحر اذا

a) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابه;
A. et B. العلابيه. Cf. Frähn, *Ibn Fozlan*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانية، D. الارثاييه، E. اوثناني، Jacut. Cf. Frähn
l. l. p. 162 seq. d) A. بارقا، B. بابارقا، C. et Jacut. Mox A. ابارقا،
B. باركانان تا آتجا نرسند: E. الغر. e) A. et B. اربا، C. ابارقا. f)
للتجارة، Jacut، فيتجرون. B. بارثا رود. E. وزياده تا بلغار نروند.
سمور سياه نيكو. E. ارقا. B. ارقا. A. احدا. C. et Jacut addunt
(وعادت دارند كه) ريش يكديگرا. E. اجسامهم. C. وارزير وقلعي
وهم وارب (وارثا. l.) ما بين الخزر وبلغار الاعظم: C. pro his. بتراشدن
coll. D. et E. malle. هم. o) Melgunof. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. b.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طلبت الريح هرضاً من طبرستان الى باب الابواب * فى اسبوعه واما من
 آبسكون الى بلاد الخزر فانه زائد على العرض لانه مزوى، ومن ائد الى
 سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب
 الابواب ٣٥ أيام ومن ائد الى اول حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن اول برطاس
 الى آخره نحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى بجنك نحو ١٠ مراحل ومن ائد
 الى بجنك مسيرة شهر ومن ائد الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفى
 الماء نحو شهرين فى الصعود وفى الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى اول
 حد الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابة نحو ٢٠ مرحلة ومن بجنك
 الى بسجرت ١٠ ايام ومن بسجرت الداخلى الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مفازة خراسان

واما مفازة خراسان وفارس فان الذى يحيط بها من شرفها حدود مكران
 وشى ٢ من حدود ساجستان وغربها حدود قومس والرى وقم وقاشان وشمالها
 حدود خراسان وشى ٢ من ساجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشى ٢
 من حدود اصبهان ٥

هذه المفازة من اقل مفاوز الاسلام سكانا وقرى ومدنا على قدرها لان
 مفاوز البداية فيها مراعى واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بنجد وتهامة
 وسائر الحجاز مكان الا وهو فى حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى
 وكذلك عامة اليمن الا شياً بين عمان واليمامة مما يلى البحر الى حدود
 اليمن فان ذلك الموضع خال عن ديار العرب وكذلك المفاوز التى فى
 اضعاف كرمان ومكران والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاحصان وغيرها
 ومفاوز البربر ايضا مسكونة باحياء البربر فى مراعيها وليس يستدرک من مفازة
 فارس وخراسان الا علم الطريق وما يعرض فى اضعاف طرفها من المنازل ٢

ش E. cum ٥ اربعة C. ٥ Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. ٥
 وهذه صورة مفازة ما بين فارس ٢ d) Sequitur in A. et B. (بسجرت Melgunof).
 والباق C. et D. addunt ٢ f) طرفها C. ٥ A. et B. sine punctis, C. ٥ وخراسان

سجستان وتحيط بها من جميع نواحيها هذه المفازة، وفي المفازة على طريق لصبهان الى نيسابور^٥ موضع يعرف بالجَرمَف^٦ وهي ثلاث قرى^٧ وتحيط بهذه المفازة من مشاهير المدن ممَّا يلي فارس فاتين^٨ ويَزْد وعُقْدَة وأرْبِسْتان من اصبهان ومن حدِّ كرمان خَبِيص وزاور^٩ وترماشير ومن حدِّ الجبال قَم وقاشان وِدْرَه^{١٠} وكذلك الرق^{١١} والخوار^{١٢} جميعًا سوادهما يتاخم المفازة وسمنان والدَّامغان^{١٣} من قُومِس^{١٤} ومن خراسان مدن قوهستان^{١٥} وهي الطَّبْسِين والطَّبْس^{١٦} وقاين^{١٧} فإنَّ حدَّ سوادها^{١٨} ينتهي الى المفازة^{١٩}

والطريق^{٢٠} المعروفة في هذه المفازة طريق من اصبهان الى الرق وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق يزد في حدِّ فارس وطريق شُور^{٢١} وطريق زاور وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمَّى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقًا مسلوکًا غير الذي ذكرناه وهناك طريق قد ما تسلك من اصبهان يخرج على قومس لا تسلك الا عند ضرورة والمسلك فيها على السميت، وسأصف مسافات هذه الطرق وما فيها ان شاء الله^{٢٢} الطريق من الرق الى اصبهان من الرق الى دِرَه

a) B. ut solet نيشاپور، E. نسابور. b) A. et B. h. l. بالجَرمَق; vid. Jacout, II, p. ٩٤. c) A. مايين، E. مابين. In mappa C. نايمين خ مايين. d) A. h. l. زور; B., D. et Mokaddasi رور; C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Edrtaf, I, p. 485. Mappa C. روزن خ روزان. Mokaddasi p. 235. روز. r. Djihân-Numa, p. ٣٢٧, 8 a f. راون. Infra A., B. et C. habent ut recipi. — Deinde D. et E. وبرماشير، B. sine punctis. e) B. et E. دره، C. درا. Djihân-Numa, p. ٣٢٧, 11 دره، Mokaddasi حرة. Supra p. ٢٩ edidi دره; cf. ann. g. f) E. خار. g) A. et B. وقومس. h) E. كوهستان. i) Secutus sum C.; A. والحسين، D. et E. om.; Mokaddasi enumerat قاين كرى طبس. j) C., D. et E. سوادهما. l) A., C. et D. والطريق. m) A., B. et C. h. l. مغازات. n) D. الى. o) A. et B. مغازات. سور

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرق اليها عمارة ألا مقدار فرسخين في وسط الطريق^{هـ} ومن دزة الى دبير الجص^ب مرحلة وبين دزة ودبير الجص مغارة مكاذبة كوكس كوه وسياه كوه ودبير الجص رباط من جص وأجر يسكنه بذرقة السلطان وهو منزل للمارة وليس به^د زرع ولا شجر وفيه بئر ماء ملح لا يشرب ومأوهم من المطر في حوضين خارجين من هذا الدير والمغارة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دبير الجص الى كاج^ز أيضا مغارة^ح وكاج كانت قرية فخربت ولا سكان بها وأسمها هي منزل ومأوها من الامطار أيضا في حياض والآبار بها مالحة، ومن كاج الى قم منزل^ك والطريق في مغارة الى ان تنتهي على فرسخين من المدينة ثم تنتهي الى قرية ثم الى المدينة أيضا مغارة^ط، ومن قم الى قرية الماجوس؛ طريق عامر مرحلة وفي هذه القرية ماجوس ومن هذه الى قاشان مرحلتان في عمارة على جنب من المغارة^ق، ومن قاشان الى حصن يسمى بدره^ل مرحلتان والطريق بعضه مغارة تحيط بها العمارة وبدره حصن لهم زرع وفيها نحو خمسين مسكنا، ومن بدره الى رباط ابي^م على اهن رستم مرحلة كبيرة مغارة تتصل بمغارة كوكس كوه ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب^ن وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه^ي الى حوض في الرباط، ومن هذا الرباط الى دلنجي^و مرحلة ودانجي

وليس من الرق اليها عمارة غير مقدار فرسخين. *a) D. plane contrarium habet: Sed af. Djihân-Numa l. l. (ex vers. Norberg, I, p. 426. في وسط الطريق «cujus duae parasangae desertum»). b) E. دبير گنجين. Djihân-Numa. c) A. om. هو. d) A. et B. بها. e) Supplevi ex E. f) A. h. l. كاج. B. ut Mokaddasî, p. 284. g) Epit. Par., Djihân-Numa et Edrisî, I, p. 441. (قرية كران (Djih.-Numa male) د كبران. E. مرحلة. h) D. مرحلة. i) A., B. et Mokaddasî بدره (B. semel بدره); E. رباط بدره. Djihân-Numa. Sed D. دره, Edrisî دره, Epit. Par. دره. j) E. et Djih.-Numa om.; Mokaddasî om. ابي على. m) E. دنكاه دارند. n) A., B. et D. منها. o) A. sine punctis (semel دانجى). D. دلجى. Mokaddasî دلنجى.*

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ٥ والطريق من الرى الى اصبهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للصوص ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير الحجص ٤ فراسخ ومن دير الحجص الى سياه كوه ٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ٩ فراسخ على دير الحجص ومن كركس كوه الى ديرة ٥ ٧ فراسخ ٥

وأما طريق ناتين ٤ فان من ناتين الى مزرعة فى المفازة مرحلة وهذه مزرعة ربما كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة ٤ وفيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق ٤ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبذة ٤ وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ٥ وتفسيرها ثلاث قرى اسم أحدها بيادق ٤ والاخرى جرمق والثالثة ارابة ٤ وهى تعد من خراسان وفيها نخيل وزرع وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى ٤ مراحل فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبذة ٤ وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران ٥ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان ٥ مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى الطبسين ٥ مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن ٤ مرحلة كبيرة ومن بن الى تشيز ٤ مرحلتان ومن تشيز

a) B. سبعة. b) D. دره, significans nempe locum qui supra يد vocatur.

c) A. et B. sine punctis; E. مابين, *Djihân-Numa*. d) A. et B. h. l. بونه, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمة i. e. جرمق ut habet *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حنده. E. كنبدى. g) Pro سد. A. et B. سيرده. h) A. et B. بيادق. Vid. Jacut, II, p. ٩٤, 16 ubi بيادق. i) A. et B. الثالث. k) A. et B. ارابه. l) D. et Jacut. m) D. et Jacut نوجاى. Secutus sum E. (*Djihân-Numa*). A. bis habet برحاى. n) A. et B. نوخانى. o) Sic omnes, excepto D. qui habet دسكروان. p) E. مسكهان. q) D. طبس. r) A. بن. Vid. quoque Edrisi l. 1. s) A. ديسر, B. ديسر, D. برسین, E. بردسير ut quoque *Djihân-*

الى نيشابور ه مراحل ۵ وطريق من يزد وشور ونائين تجتمع بكري ه وهى قرية فيها نحو الف رجل ولها رستان كبير وبين طمس ٦ وكري ٣ فراسخ ۵ واما طريق شور فان شور اسم ماء مالج فى المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة وراس مفازة شور قرية تسمى بيرو ه وهى قرية صغيرة بها دون عشرة لنفس من حدود كرمان ، ومنها الى عين ماء تسمى مغول ٨ مرحلة وليس بها بنا ، ومنها الى غمر سرخ ه وهو غمر كثير فى وهدنة طين احمر وجبله ٨ احمر مرحلة ، ومنها الى منزل يسمى جاه بر وهو بئر وقباب ٩ مرحلة ليس بها احد ، ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع ؛ فيه ماء المطر مرحلة ، ومن حوض هزار الى شور وهو عين ماء مالج الا انه شرب وعليها قباب ٩ وليس بها احد ، ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة ، ومن مغول الى كرى مرحلة كبيرة وعلى ٤ فراسخ من كرى بركة يجتمع ؛ فيها ماء السيل ، وفى مفازة شور ٩ وبين ماء شور ٩ وبين بر عن يمين الذهاب من خراسان الى كرمان على نحو فرساختين ١٠ حجارة فى صور الفواكه من اللوز والتفاح ونحوه وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ۵

Numa. Vulgo ترشيش ١٠ طرثيث (طرثيث) scribitur. Vid. infra ad caput de Khorasan. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.; Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرين. b) B. طبسين. c) Secundum D. et Mokaddasi, p. 235. A. et B. sine punctis, E. نره. d) Lectio incerta est. Secutus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent مغول hic et infra). Sed E., Mokaddasi et *Djihan-Numa* legunt مغول. e) A. et B. عمر وسرح, D. غمر سرح, منزل عمر *Djihan-Numa*, عمرو سوح, Edrisi عمرو بسرح, Ous. عمر نر سرح, E. درين منزل مغاكي عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. بن سرح. g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتات. i) B. يجمع. k) A. hic et mox deinde قيات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين legendum est ما بين. Utrum بر sit eadem statio quae supra vocatur, nescio. m) E. addit آنچه هست درختستاني vid. Ous. p. 197 ann. et cf. *Djihan-Numa*, p. ۳۲۷, 5 a f. n) A. et B. ومن.

خوست مرحلتان، وفي مغارة خبيص على فرسخين من رأس الماء ماء يلى
خراسان حجارة صغار سود نحو اربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجى
حصى صغار بعضه فى لون الكافور بياضا وبعضه اخضر فى لون الزجاج،
وليس فى هذه المغارة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل دهمرد
نحو مرحلة نباته ٥

الطريف من يزد الى خراسان من يزد الى آبخيزه، مرحلة وآبخيزه ليس
بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من
يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خزنة^f مرحلة ليس بينهما عمارة
وخزنة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وصرع وبساتين، ومن خزنة الى
تدل سياه سبيد^g مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان
تحمى مياه الامطار، ومن تدل سياه سبيد الى ساغند^h مرحلة وليس بينهما
عمارة وساغند قرية فيها نحو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا
ان خزنة اعمر منها، ومن ساغند الى *پشت بادام* مرحلة كبيرة وليس
بينهما عمارة وبها خان ومنزل وماؤها من الآبار، ومن پشت بادام الى رباط
محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين رجلا
ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمد الى الريكⁱ مرحلة وهو منزل فيه
حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 234. D. et E. habent
c) Sic A. ناسك Mokaddasi habet بارسك. Pro قبر الخارجى (كور خارجى)
et B.; D. بحسو به. d) In A., et B. lacuna (in B. superest. به). Apud D.
جرائد ante نحو ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٥. f) A. et B. جرائد
(حوان Djik.-Numa) خوانه E.، خوانه Edrisi؛ (خرابه B. semel، خرابه A. semel)،
Mokaddasi جرائد. Secutus sum D. g) B. سيذ، E. وسفيد et sic Djik.-Numa.
h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut Djik.-Numa. Secutus sum D. et
Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شت. k) A.
ريك يبابان Djik.-Numa. تربك E.، الربل B.، الرجل.

مهلب^ه مرحلة وهو خان وعين ماء^ه وعنده جبل وليس بينهما عمارة^ه * ومنه الى رباط حوران مرحلة^ه ورباط حوران رباط من حصن وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء^ه وليس بها زرع^ه ومن رباط حوران^ه الى زادآخرة^ه مرحلة وزادآخرة بئر ماء^ه جار^ه ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة^ه ومن زادآخرة الى بستاداران^ه مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء^ه جار من قناة^ه * وزرع وصرع^ه وكروم وليس بينهما عمارة^ه ومن بستاداران الى بن^ه مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وبن قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء^ه جار وزرع وصرع وخصب^ه * ومن بن الى رادويه^ه مرحلة وليس بها عمارة ورادويه منزل فيه بئر ماء^ه وخان ليس فيه ساكن^ه ومن رادويه الى ريكن^ه مرحلة وليس بينهما عمارة وريكن رباط فيه زرع وماء جار وفيه ثلاثة او اربعة نفر^ه ومن ريكن الى استلشت^ه مرحلة وليس بينهما عمارة

a) A. sine punctis, B. مهلب, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبى. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro حوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* كوران. Recepti lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ٣٣١ (cf. ann. o) memoratur. c) Apud E. et *Djihân-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) A. زادآخرة, B. زادآخرة et زادآخرة. Jacut, I, p. ٨٩, 22. Secutus sum E. et *Djihân-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جار D. habet وخان, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستاداران, D. بساداران, E. et *Djihân-Numa*. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بستاداران. g) Jacut زروع وبساتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهى ديگر "pagus alius." (Hinc in *Djihân-Numa* دييل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. k) Jacut جدًا. l) A. et B. sine punctis, D. رادويه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djihân-Numa* رادويه). Jacut habet زادويه (I, p. ٨٧, 2). m) A. et B. ريكن, D. ريكر, E. et *Djihân-Numa* زيكن. Jacut رباط زنى. Secutus sum Edrisi. n) A. استلشت *Djihân-Numa*; استلشت Jacut; استلشت D. اسلمت, B. اسلمت. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر و خان وليس فيه سگان ، ومن استلشت الى توشيزه مرحله وهى حومه بُشت^ه نيسابور مدينة وثى هذا الطريق على كل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء ٥

وطرق هذه المغارة على الترتيب من اصبهان الى الرى طريق ثم يليه طريق^ه فأتين الى خراسان ويليها طريق يزد الى خراسان ويلي ذلك طريق شور ثم طريق زاوره ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق ساجستان الى كرمان ، وأما الطريق الجديد فان تاخذ من نرماشير الى دارستان مرحله وهى قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى راس الماء^ه مرحله ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم ٥ يقطع عرض المغارة من راس الماء الى قرية سلم ٥ ٤ مراحل مغارة كلها ويقال ان قرية سلم من كرمان ومن قرية سلم الى هراة ١٠ أيام ٥ ، وان شئت اخذت من نرماشير الى سنج ٥ مراحل ومن سنج الى قرية سلم نحو ٥ أيام فى * عيون ماء^ه قليلة ٥ وأما طريق ساجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سنج ٥ أيام فى حد كرمان ومن سنج الى ساجستان ٧ مراحل وقد بيناها فى صفة ساجستان وكرمان ٥

a) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشير s. نوشهر. vid. *Meracid*, III, p. ٣٣٨), D. برسمر, E. et *Djihán-Numa* برسير. Jacut l.l. habet ترشيش. Vid. supra p. ٣٣١ s et infra in capite de Khorásán. b) A. sine punctis, B. ut solet, D. بسب, E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٩٢٨, 18 seqq. — Deinde B. ut solet نيشاپور, E. نشابور. c) A. من. Deinde A. et B. ناى, E. مانن. d) A. et B. رادن, D. رود, E. om. e) A. نرماشير, B. نرماشير, D. et E. برماسير. f) E. سرآب. g) A. et B. om. h) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem dicit quae supra p. ٣٣٤ (cf. ann. d) de الدرازق leguntur. i) E. دو روز. k) A. ماء عيون.

ساجستان*

وأما ساجستان وما يتصل بها مما قد جمع اليها في الصورة فإن الذي يحيط بها مما يلي المشرق *مغارة^٥ بين مكران وارض السند^٥ وهي من عمل الملتان ومما يلي المغرب خراسان وهي من عمل الهند ومما يلي الشمال ارض الهند ومما يلي الجنوب المغارة التي بين ساجستان وفارس وكرمان وفيما يلي خراسان والغور والهند لقويس^٥

وأما مدنها وما يقع في اضعافها مما يحتاج الى معرفته فلها من المدن زرنج وكس^٥ ونه والطاق والقرنين^٥ وخواش وقره^٥ وجزه وبست^٥ ووردان وستران

*) E. Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—383. ٥) C. كرمان مغارة هي بين ساجستان وبين مكران وهي: ٥) Abulfeda, p. ٣٤. ومغارة مغارة بين كرمان وارض D. المغارة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا. ٥) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur وهذه صورة ساجستان. ٥) Beládsori habet كس et sic Mokaddasi. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet كرواد كروانه sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasi urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كرواد كروانه et p. 145 كرواد كروانه. Scribendum est, ni fallor, كروادكن، nempe كروادكن est alia forma nominis كروانكن s. جروانكن (vid. Jacut, II, p. ٦٤, 17). P. 149 primum describitur كروادكن sic, deinde نه. ٥) B. hic et infra الغزنيين. ٥) B. وقره. Deinde B. وخره, A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Charruk*, addens "was seen and determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كزه et جزه. ٥) A. et B. وشدان et deinde وشدان.

وصالقان^a وبعنین^b ودرغش^c وتل^d ویشلنک^e وبنجواوی^f وکهنک وغزنة والقصر
وسوی^g واسفنجای^h وجامانⁱ و مدینتها العظمی تسمى زرنج ولها مدینة
وربض وعلی المدینة حصن وخذتی وعلی الربض ایضا سور^k والماء الذی فی

- a) D. والراقان (cf. Jacut sub زالف); E. طالقان. Quoque scribitur جالقان.
b) A. et B. semper نعس; C. بعنن et بعنن, in mappa معمس; D. h. l. بعنن, deinde بعنن; E. h. l. indistincte بعمر, infra تبغی, in itinerario secundum Ous. نعس. (Of. Sprenger, p. 47). Edrisi, I, p. 442, 449 et 450 habet باغنین, sed p. 457 بعنن. Cf. Anderson, p. 373 *Bugnee*. c) A. et B. درعش, D. درعش; E. درغش et sic *Djikhān-Numa*, p. ۲۰., 1, Abulfeda, p. ۳۴۲ seq. et Edrisi. C. habet h. l. درغور, ut Jacut, II, p. ofi, 4 et in v., sed infra rectius درغوز. Anderson l. l. p. 374: "Durgheesh — a large place some thirty or forty miles East of the river." d) A. et B. sine punctis; cf. Jacut l. l.; D. semper درنک, Edrisi, I, p. 442, 450 et 457 درنل, sed p. 444 بک. Legendum igitur apud D. videtur درتل. Anderson audacter substituit *Garmabuk* legens بک pro تل. e) A. ولسل, B. ولسل (semel A. دشلک, B. دشلک); C. سلنک et بیسند, in mappa بسنل cum var. ل. دلنک; D. بسند, deinde بیسند; E. بسنک; Edrisi بسنک. Cf. Anderson l. l. p. 373 et Vullers in v. f) A. et B. h. l. وفتجواوی. Anderson p. 373: "a celebrated village or rather town ten miles West of Kundahar." C. infra in marg. nomen explicat per پنج وای (quinque putei). g) A. et B. h. l. وسوهی; E. سوی; C. سنوی et سندن, in mappa سمعهای. h) A. et B. h. l. اسمعهای, deinde اسمعکان et اسمعجای; D. اسمعهای et اسمعجای (et sic in mappa); E. اسمعهای et اسمعجای; Edrisi اسمعجای; Mokaddasi MS. p. 145 اسمعجای. Anderson proponit: "*Espanguos* — a well known village." i) Secundum E. et mappam C.; D. ماهکان, ceteri omnes h. l. جامان. Vid. infra ad itinerarium. k) C. حصن.

الخندق ينبع من مكانه ويقع فيه^e أيضًا فصل من المياه ولها خمسة ابواب
أحدها الباب^h الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريب والباب الثالث باب كركويه^e يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك^h يخرج منه الى بشت^e والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيق وأمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديد^f وللربض ثلاثة عشر بابًا فمنها باب مينا^e ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب شيرك^h ثم يليه باب شتاران^e ثم يليه باب شعيب^k
ثم يليه باب نوخيك^h ثم يليه باب الكان^m ثم يليه باب نيشك^h ثم يليه باب
كركويه^e ثم يليه باب استريسⁿ ثم يليه باب غناجوة^o ثم يليه باب بلرستان^p

أهنيين *habet الحديد* E. legens hic et mox deinde. C. باب منه. A. a) et sic *Djihán-Numa*, p. ٢٤٩, ٥. o) A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihán-Numa* كركونه. Vid. Jacut in v. d) A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v. et sub ارک. Anderson, p. 373 scribens *Meeshuk*: "This is the gate leading to the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." e) A. بشت, B. شت. f) E. همه دره‌ها را از آهن ومس وضبوط کرده اند. g) A. h. l. سما, B. اشيرك, Ous. p. 303 سيرك, D. سمرل, A. et B. ميتا *Djihán-Numa*, شتا, *Djihán-Numa* اشرك. Anderson *Sarol*. Apud C. et E. nomina harum portarum desiderantur. Fortasse legendum est سيزج = سيزك (Jacut, III, p. 19): k) A. et B. د. سارا, *Djihán-Numa*, سان, Ous. سارا, D. شتارا, A. et B. سعب. l) A. نوحيك, B. sine punctis, D. نوخيرك, Ous. et sic *Djih.-Numa*; Anderson *Lookheek*. m) Sic A. et D.; B. الكاز, Ous. الكار. n) A. اسپر *Djih.-Numa*, ايريس, Ous. ut recepi; B. اسمرلس, D. اسمرلس. Anderson *Esrees*, quae lectio fortasse praeferenda est. o) A., B. et D. عنجوة, Ous. غناجوة, *Djih.-Numa*. p) A. فارسان, B. فارسان, D. فارستان, Ous. et *Djih.-Numa* رستان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نستان (IV, p. ٧٢).

ثم يليه باب روكران^ه، وابنيتهما كلُّها طين آراج معقودة لأنَّ الخشب بها يتسوس* ولا يثبت^ه ومسجد الجامع في المدينة دون الربض اذا دخلت من باب فارس ودار الامارة في الربض بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند مسجد الجامع وهناك ايضاً دار امارة على ظهر مسجد الجامع وعند الحبس ولكنها نُقلت الى الربض، وهناك بين باب الطعام وبين باب فارس قصر ليعقوب بن الليث وقصر لعمر بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة بين باب كركويه وباب نيشك بنيت^ه عظيمة تسمى أرك^ه كانت خزانة بناها عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى أسواق على غاية العمارة واسواق الربض أسواق عامرة ايضاً منها سوق يسمى سوق عمرو بناه عمرو بن الليث وقفه على مسجد الجامع والبيمارستان والمسجد الحرام وغلّة^ه هذه السوق في كل يوم نحو الف درهم، وفي المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب^ه العتيق والثانى من الباب الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار^ه اذا جمعت ما يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى؛ ويخرج ينصرف^ه فى بيوت الناس وسراديبهم ومعظم دور المدينة والربض فيها ماء جارٍ وبساتين وفي ربضها انهار تاخذ منها هذه الانهار التى تدخل المدينة والسوق ممتدّ من باب فارس من المدينة الى باب مينا، متصل نحو نصف فرسخ^ه وارضها^ه سبخة ورمال وهى حارة بها نخيل ولا يقع بها ثلوج* وهى ارض

ز.نكبار. *Djik.-Num.* ز.نكيان. Ous. روكران. A. et B. Secutus sum D.; a) D. c) D. ut apud D. يسوس ubi ٣٤٣ p. Abulfeda. Vid. quoque A. et B. om. b) A. et B. om. Vid. quoque A. et B. om. c) D. ut apud D. يسوس ubi ٣٤٣ p. Abulfeda. Vid. quoque A. et B. om. d) A. et B. ارل; vid. Jacut l. I. Cf. quoque et sic Jacut, I, p. ٢١., 10. e) Ex D. addit ايضا. f) Abulfeda, VIII, p. ٥٢, 3 a f. g) C. hic et mox deinde. h) C. addit الثلاثة. حاصل. E. اجرة ٣٤٣ p. i) B. الحار. k) C. et D. ويتفرق. l) C. addit للربض. m) Jacut, III, p. ٤١. n) C. et Jacut الثلج. o) A. addit فى. Videtur igitur pronomen in وارضها ad referre زرنج.

سهلة لا يرى فيها جبل واقرب جبالها بناحية قره وتشهد رياحهم وتديم حتى
 أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواة^b وينتقل رمالهم من مكان الى
 مكان فلولا أنهم يحتالون فيها لطمت^c على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
 اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير ان يقع على الاراضى^e
 التى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^f وشوك
 وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^g فى اسفله باباً فتدخله الريح
 وتطير * اعلى الرمل^h مثل الزوبعة فيرتفع * حتى يقعⁱ على مد البصر حيث
 لا يصرهم^j ويقال ان المدينة القديمة فى أيام العاجم^k كانت فيما بين كرمان
 وسجستان اذا جرت دارك^l بحدآء راسك^m عن يسار الذهاب من سجستان
 الى كرمان على ثلاث مراحل * وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
 واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال ان نهر سجستان كان يجرى عليها
 فانقطع * فانقلع عليها بثق كان سكر من هندمند^p وانخفض الماء^q عنه
 ومال فتعطلت وتحول الناس عنها وبنوا زرنج^r
 وأما انهاها فان اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
 يخرج على حد زرنج وبلدى الداور ثم يجرى على بسنت حتى ينتهى

a) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. b) ارحية تديرها الرياح C. ارحاء يسيرونها بها D. ارحية تطحن بالريح Abulfeda; ارحية تدور بها Jacut.
 Deinde B., C., Abulfeda et Jacut وينقل s. وتنقل c) C. et Jacut ولولا d) C.
 et Jacut لطمست Deinde C. et D. om. على e) C., D. et Jacut الاراضى.
 f) C. et Jacut حطب A. et B. inverso ordine خشب g) Secundum
 D. et Jacut; A. et C. ويفتحون B. ويفتحوا h) C. اعلاه D. الرمل اعلاه
 i) ويقع C. فيقع Jacut الى اعلاه Jacut; على اعلاه C. et Jacut.
 j) الاول (II, p. ٧٣٧, 9) add. k) A. et B. ارل C. om. l) A. et B. راسك m) A. et B.
 n) Jacut addit من زرنج o) C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. بثق.
 p) هيرميد Mokaddasi. E. semper هيرمند q) Jacut الهيد ميد C. عنها
 عنها.

الى سجستان ثم يقع في بحيرة زرة^{هـ} وزرة هذه بحيرة يتسع الماء^و فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخًا من ناحية كرين^ع على طريق قهستان^د الى قنطرة كرمان^{هـ} على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^ف وقصب وحواليها كلها قري ألا الوجه الذي يلي المغازة^ز ونهر هندمند هو نهر واحد^ح من بستان الى ان ينتهي الى مرحلة من سجستان ويتشعب منه^ج مقاسم الماء فأول نهر ينبثق^ك منه نهر الطعام فيأخذ^ا على الرساتيف حتى ينتهي الى حد نيشك ثم يأخذ^ب منه نهر باشتروز^م فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ^د منه نهر يسمى سناروز^ن فيجري على فرسخ من سجستان وهو النهر الذي يجرى فيه السفن من بست^و الى سجستان اذا امتد الماء ولا يجرى اليهم السفن الا في زيادة الماء^پ وانهار مدينة سجستان كلها من سناروز^د ثم ينحدر فيأخذ^د منه نهر شعبة^ق فيسقى مقدار ثلاثين قرية ثم يأخذ^د منه نهر يسمى ميلى^ر

a) C. addit الغاضل, Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3. انفاضل منه. b) A. et B. المياه; vid. quoque Jacut, I, p. ٥١٤ et Abulfeda, p. ٤٤. c) A. et B. كرين, C. كوين, D. كوئي, E. كونه, sed Ous. كويد. Supra p. ٢٣٢ كرى (cf. ann. a). d) Jacut, قوهستان, C. et E. كوهستان. e) C. كرهان, Jacut I. l. p. ٥٥. كرهان; vid. infra in itinerario. f) C., Abulf. et Jacut كثير. g) Jacut addit: فليس منها^{هـ} A. et B. اخذ. h) A. et B. كه عمارتي ليست. et E. فيه شيء. quod زرنج est pro سجستان Hic ut supra. تشعب منه 3, ٩٩٣, Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3. i) A. et B. ينشق. k) C., D. et Jacut. l) A. et B. (سيبرود Ous.) بيسرود; E. داسترود; Mokaddasi باشتروز, m) A. et B. باسنرود; Abulfeda, p. ٥٩ باسبرود; C. راسين sic. *Djihán-Numa*, p. ٢٥١, 7. باسروز. Cf. Beládsorí, p. ٣٣٣ et hinc Jacut in v. n) A. et B. سارود, C. سيارود, E. سيارة رود. *Djihán-Numa*. Vid. Jacut, III, p. ١٥٤. o) B. لشت. p) A. et B. om. q) A. et B. sine punctis; r) Sic D.; C. et E. منلن; *Djihán-Numa* ملا; A. et B. منلن.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم ياخذ منه زالفه فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجرى في نهر يسمى كركه وقد سكر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بحيرة زره حتى يجيء المد فاذا جاءت أيام المد زال السكر ووقع فضل هذا النهر الى بحيرة زره، وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على انهار العراق ويقع في بحيرة زره الفاضله من وادي قوه وغيره من تلك النواحي، ومن انهار ساجستان نهر فوه يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فصلته في بحيرة زره ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبحيرة زره وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور والاعناب واهلها ظاهرو اليسار ويرتفع من مغارة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الكلتيث حتى انه قد غلب على طعامهم ويجعلونه في عامة اطعمتهم وبالاسم اسم الناحية ومدينتها سيوي غير ان الوالى مقيم بالقصر، واسفنجاي اكبر من القصر ورخج اسم الاقليم ومدينتها بنجواي ولها من المدن كهك، ورخج اقليم بين بلدى الداور وبين بالس وعامتها صولاف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين

a) Conjectura scripsi. A. et B. الو، ceteri om. b) Sic edidi secundum Jacut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٢٩٣, 6. A. et B. بول، C. برك quod recepit Juynboll in *Meracid*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsorí l. l. نوق، Mokaddasi بول، Jacut, III, p. ١٥٢ ult. كركر. c) A. et B. سكر. Vid. Abulfeda l. l. نحو. e) C. ووادى من وادى Pro رود عامل (Ous. p. 207). d) E. فصله، D. فاضله. f) C. واهلها. g) A. sine punctis، B. والتمور، C. et Abulfeda، p. ٣٤١. Cf. Jacut, III, p. ٤٢, 6. h) A. et B. اهله. i) الكلتيث. A. باليس. Djihán-Numa، p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧١c. Hodie *Sivistan* appellatur. m) A. et B. ووزنج. n) A. et B. سنوى، C. سري.

وخلج وبشلتك وخاش^ه وليس عليها سور ولها قلعة^ه وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها نذ ولها من المدن درغش وهما على مجرى هندمند على الشط غير ان بغنين وخلج وكابل والغور وهذه النواحي بعض هاؤلاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهى من الصرود^ه والخلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلق الاتراك وزبيهم ولسانهم^ه واما بست فاتها مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها الا انها وبيته وزبيهم زى العراق^ه يرجعون الى مرو^ه ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهى خصبة جدا^ه واما القرنين^ه فاتها مدينة صغيرة لها قرى ورساتيق وهى على مرحلة من ساجستان عن^ه يسار الذهاب الى بست على فرسخين من سرور^ه منها الصقارون اندين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلى بنو الليث فاما طاهر فانه قتل بباب بست واما يعقوب فانه مات بجنديشابور^ه بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك واما عمرو بن الليث فانه قتل ببغداد وقبره هناك^ه واما على

a) A., B., C. et E. وحاشين (e qua lectione ortum videtur nomen مابين apud *Djihân-Numa*, p. ٢٥٠, 18). Secutus sum Edrisî, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djih.-Numa*, p. ٣٣٧, ٣٣٨. b) B. وبها. c) A. et B. وهنا. d) Jacut, IV, p. ٢٢., 18 ولباسهم. e) C. كالعراق. D. اهل العراق. Deinde C. et D. ويرجعون. f) A., B. et E. الغزنيين. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. g) C. et D. على. Pro seq. على Jacut habet عن. h) A. et B. h. l. سرور; C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineraio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasî, p. 166 habet quoque ut recepi. i) E. بحدود نشابور. j) Jacut l. l. p. ٧٤, 3 addit بعد ان ملك اكثر بلاد العجم.

ابن الليث فكان استامن الى رافع بَجْرَجَان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان^ه غلاماً لبعض الصقارين^ب وأما عمرو فإنه كان مكارياً وبلغنى^ء أنه كان فى بعض^د أيامه بَدَأَ وكان على بن الليث اصغرهم سنًا، وكان السبب فى خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رفاق^ء كان قد تاجمَعَ^ر اليه جمع فى وجوه الخوارج فحوصر فى قلعة * تسمى قفيل^ه وتخلص هاولآه ووقعوا^ه الى ارض بَسْت وكان بتلك الناحية رجل عنده جمع كثير يظهرون الحسبة * فى الغزوة وقتال الخوارج يسمى درهم بن نصر^ه فصار هاولآه الاخوة فى جملة اصحابه فقصدا ساجستان والوالى بها * ابراهيم ابن الحسين من قبل الطاهريّة، وكان فى ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من الْمُطَوَّعَةِ^م وأنه قاصد^ه لقتال الشراة محتسبًا فاستمال^ه العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها الى بعض النواحي^پ فتمكّنوا من البلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. تُقبض عليه فى حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات
 b) Jacut ad- وقيل ان كان C. a) . واما بدو امرهم فان يعقوب الخ
 dit: Sic C. et قديم C. d) . يبلغه A. et B. c) . يخدمه فى عمل الصفر:
 E.; A. et B. Pro . يجمع A. et B. f) . كثير بن رفاق، نقاد D. رناد .
 E.; A. et B. من Jacut habet فى . فيه D. g) Sic A., B. et E.; C.
 وبلغ السلطان خيره فانفذ من حاصره فى قلعة Jacut؛ كانت له وقتل D.
 et post وقرأ Jacut h) . تسمى ملاذه وصيف عليه حتى قبض عليه وقتل
 بظهرون الزهد Jacut؛ والغزاة C. i) . وقد صار لهم ذكر وصيت: addit
 B. et نصر^ه Jacut، نصر^ه E. k) . والقتال على الحسبة فى الغزو للخوارج
 'l-Athir, VII, p. ٤٣ et Ibn Khallacán, n. 838. Secundum hos confunduntur hic
 درهم بن دريم^د Jacut l. l. 11 et deinde . درهم بن الحسين et صالح بن النصر
 l) A. et B. tantum الطاهرى . C. m) . الطوعة C. n) C. et D. قصد; deinde C.
 cf. Ibno 'l- واطهروا من الزهد والتكشف ما استمال اليهم Jacut o) . قتال
 حتى Jacut . ابراهيم از درى ديگر بدر رفت E. p) . صارا فى دريم بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعمارة^٥ بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقاتله^٦ وقتل عمارة وكان لا يحزبهم^٧ امر شديد ألا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك^٨ الامر له على ما يحكيه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلدوه الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من جملة اصحابه وما زال محسنا الى درهم ابن نصر حتى استأذنه في الحج^٩ واقام ببغداد مدة ثم رجع رسولاً من امير المؤمنين^{١٠} اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على ساجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلع منهم ثم استولى بعد ذلك على كرمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسان^{١١}

وأما الطاق فأنها مدينة على مرحلة^{١٢} من زرنج^{١٣} تكون على ظهر الجاتي من ساجستان الى خراسان وهي مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل ساجستان^{١٤} وخواش هي من قرنين على مرحلة عن يسار الذهاب الى بسنت^{١٥} وبينها وبين الطريق^{١٦} نحو نصف فرسخ وهي اكبر من قرنين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياه جارية وقنى^{١٧} وأما قره فأنها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو^{١٨} من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر قره^{١٩} وابنيبتها طين وهي في ارض سهلة^{٢٠}

a) D. et E. بعمارة. b) A. et B. ثقتله. Jacut نجدة. في ذلك نجدة. c) Jacut لا يعرفهم Jacut. وعزم وحزم حتى قتل عمارة واباد ذكره. d) B. منزله. e) C. et D. في. f) Jacut من اثباته Jacut. وصار. g) له فحج وعاد فاقام. h) Ex D. addidi. E. فزيدك بسنت. i) Apud Jacut, II, p. ٤٨٩, 11 male تستر. k) Abulfeda, p. ٣٤٣ et hinc fortasse *Djih.-Numa*, p. ٢٤٩, 3 a f. حصن الطاق خواشه نصف مرحلة قريب يرد. l) Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur قارة videtur esse pro قارعة الطريق. m) Jacut l. l. فظرة. n) Jacut III, p. ٨٨٨; 11 اكثر. o) *Djih.-Numa*, p. ٢٥٠; 12 et 13), sed quae deinde addit: وهي على يمين القاصد

وَجَزْرَهٗ مَتَّصِلَةٌ بِعَمَلِ فَرْهٖ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى خِرَاسَانَ عَلَى نَحْوِ مِنْ مَرْحَلَةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ وَلَهَا قَرْيٌ وَرِسْتَانٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَمَأْوَاهَا مِنَ الْقَنْتَى وَأَبْنِيَّتُهُمْ مِنْ طِينٍ ٥ وَسِرْوَانَ مَدِينَةً صَغِيرَةً ٥ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ أَلَّا أَنَّهَا أَعْمَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا فُؤَاكِهٖ كَثِيرَةٌ وَنَاقِيْلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ مِنْ بَسْتٍ عَلَى نَحْوِ مَرْحَلَتَيْنِ * أَحَدَى الْمَنْزِلَتَيْنِ ٥ تَسْمَى فَيَرُوزْقَنْدَهٗ * وَالْآخَرَى هِيَ سِرْوَانَ ٥ عَلَى طَرِيقِ بَلَدَى الدَّائِرِ ٥ وَصَالِقَانَ ٥ مِنْ بَسْتٍ عَلَى مَرْحَلَةٍ وَبِهَا فُؤَاكِهٖ وَنَاقِيْلٌ وَزُرُوعٌ وَآكْثَرُ أَهْلِهَا حَاكِمَةٌ وَمَأْوَاهُمْ مِنْ أَنْهَارٍ وَبِنَادِيهِمْ مِنْ طِينٍ وَهِيَ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ فِي الْكَبْرِ ٥ وَرُودَانَ ٥ هِيَ أَصْغَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَهِيَ بِقَرْبِ فَيَرُوزْقَنْدِ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ إِلَى رُحَجٍ وَآكْثَرُ غَلَّتْهَا الْمَلْحُ وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ زُرُوعٌ وَفُؤَاكِهٖ وَمِيَاهٌ جَارِيَةٌ ٥

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ بِهَا فَانَّ الطَّرِيقَ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى هِرَاةٍ أَوَّلَ مَرْحَلَةٍ تَسْمَى كَرْكُوبَهٗ ٥ عَلَى ٣ فَرَسَاتٍ وَمِنْهَا إِلَى بَشْتَرَهٗ ٥ فَرَسَاتٍ وَيَعْبُرُ عَلَى قَنْطَرَةٍ يَجْرِي فِيهَا مَا فَضَلَ مِنْ مِيَاهِ هَنْدَمَنْدٍ وَمِنْ بَشْتَرِ إِلَى جَوِينِ ٥ مَرْحَلَةٌ وَمِنْ جَوِينِ إِلَى بَسْتٍ مَرْحَلَةٌ ٥ وَمِنْ بَسْتٍ إِلَى كَنْجَرِ ٥ مَرْحَلَةٌ وَمِنْ كَنْجَرِ إِلَى

aque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وحرهٗ et deinde متصل. Scribitur quoque كزوهٗ. b) C. addit خصبةٗ. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) أحد المنزليين. d) C. دندر; Jacut مند فيروز مند ut habet E.; *Djih.-Numa* l. I. 19. والآخر et B. om. Deinde B. منه. Quod attinet ad lectionem بست (A. et C. بست) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بَسَنْت. Edrisi, I, p. 447. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi habet بست. m) A. ككاجر, B. ككاجر, C. ككاجر, D. ككجرهٗ, Mokaddasi ككاجين.

سرشك^ه مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى فرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى فرة مرحلة ومن فرة الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستان^ه وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^ه وهى من الاسفزار^ه مرحلة ومن خاستان الى قناة سري^ه مرحلة ومن قناة سري الى الجبل الاسود^ه مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان^ه مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة^ه وأما الطريق من ساجستان الى بشت^ه فأول^ه مرحلة الى زانبوق^ه ومن زانبوق الى سرزون قرية عامرة سلطانية مرحلة^ه ومن سرزون الى حرورى^ه قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشيك^ه وعليها قنطرة معقودة من آجر مرحلة^ه ومن حرورى الى دحك^ه والمنزل رباط من حدّ دحك ومن هذا الرباط المغارة فمنزل منها رباط يسمى آب شور^ه ومن آب شور الى رباط كرودين^ه ومن رباط^ه كرودين

- a) A. et B. سرسد, D. سرشك, Edrisi سرشك. C. et Mokaddasi ut recepi.
 b) A. et B. كوسار, كوسار, C. كوكسكار et كوسان, D. كونسان, E. et *Djih.-Numa* كوسان; Mokaddasi ut recepi. Edrisi habet كوسكان cui lectioni favet in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 10^r, 14).
 c) A. et B. خاستان, C. حاستان; D. خاسان et خاسيان, E. خاستان; *Djih.-Numa* خاسان; Mokaddasi خاشان; Edrisi جاشان ut Anderson.
 d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قناة, E. كاريز. f) E. سيياك كوه. g) A. et B. جدمان, Edrisi حاربان, D. حاربان, C. حاربان; حاقان, حاقان. Mokaddasi habet ut recepi. Vid. supra p. ٢٣٩ ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasi. A. راسوق, B. et C. رانبوق, D. رانبوق; E. et *Djih.-Numa* رسوق; Edrisi زينون. k) A. et B. om. l) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حذورى, E. حرودى. Mokaddasi habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. m) A., B., D. et Mokaddasi om. n) A. et B. دهل, دهل, Mokaddasi دهيك. o) A., B. et C. ارسور (C. semel السور), E. سود, sed Ous. ارسوره; *Djih.-Numa* ارسوره. In D. superest tantum اب. Vid. Edrisi l. I., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Mokaddasi كرودين, *Djih.-Numa* كرد. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^٥ ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بست، ومن رباط دهك الى فرسخ من بست كلها مغارة^٥ وأما الطريق من بست الى غزنة فإن من بست الى رباط فيروزقند^٥ منزل ومنه الى رباط ميغون^٥ منزل ومنه الى رباط كبير^٥ منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بتاجواي^٥ منزل ومنها الى تكسين اباذ^٥ منزل ثم الى خراسان^٥ منزل ثم الى رباط سراب^٥ منزل ثم الى الاوقل^٥ وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل اباذ منزل ثم الى قرية غرم^٥ منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^٥ ثم الى خابيسار^٥ منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هسنان, D. هفستان, E. et *Djih.-Numa*, Edrisi هسنان, هفشان Mokaddasi, هفشيان Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفت چاه. b) E. فيروزقند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروزقند. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. معون s. ميعون s. ut B. ميغون; C. معون; Mokaddasi ميعوف; E., Edrisi et *Djih.-Numa* معون; D. مغور; E. مغور; D. مغور; E. Edrisi et *Djih.-Numa* كبر; C. كبر; E. et *Djih.-Numa* كبر. Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. محواي, Mokaddasi محواي. f) Sic D. et A. et B. (qui habent اباذ); C. بكيير اباذ; E. نكر اباذ Mokaddasi; ميكين اباذ Edrisi; كمين اباذ *Djih.-Numa*; تسكين اباذ Mokaddasi; حرسان (C. semel حرساء); C. et E. خراسان; A. et B. خومسنا; D. خراسان *Djih.-Numa*. In D. et Edrisi lacuna est. h) Sic omnes, exceptis A. et B. qui habent سراب. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et B. الاز Mokaddasi; اوشى *Djih.-Numa*; ادشى; E. الاز Mokaddasi; D. et Edrisi الاز; E. الاز Mokaddasi. Cf. porro Sprenger. Secutus sum Anderson. k) A. et B. عرم, C. خومه, D. عزم, E. et *Djih.-Numa* عوم, Mokaddasi عرم, Edrisi عزم. l) A., B. et D. haec om. Pro جاسب Mokaddasi, جابست Edrisi, خاسب C. habet جاسب Mokaddasi. Pro جومة, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C. جوم Mokaddasi, جومه Edrisi, جوم *Djih.-Numa*. m) A. حاسمان, B. et C.

خشباجی^a منزل ثم االى رباط هزاره^b منزل وهى قرية عامرة ثم الى غزنة منزل هـ
ومن سجستان الى بالس^c طريق على المفازة تاخذ من مدينة الرخج
المسماة بنجواى الى رباط الحاجرية^d منزل ثم الى^e رباط جنكى^f منزل ثم
الى رباط بره^g منزل ثم الى رباط اسفنجاي^h منزل هـ واما الطريق من
سجستان الى كرمان وفارس فان اول^{*} حد ينزل من سجستان خاوران^k
والثانى رباط يسمى دارك ومن دارك الى برين^l منزل ومنه الى كاونيشك^m
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناسⁿ ثم الى رباط القاضى^o منزل ثم الى
رباط كرامخان^p منزل ثم الى سنيج^q منزل وسنيج مدينة من كرمان، وحد

خوابسار *Djih.-Numa*; حابسان *Edrisi*; خابسار *E.*, خايسار *D.*, حاسان *Mokaddasi* (et sic *C.* sed alieno loco), *a*) حاساحى *B.*, حساحى *A.* جاشان *C.*
D. جسراجى *Edrisi* l. 1. (cf. p. 459). *b*) *A.* et *B.* خشبازى *E.* حنساجى
واز آنجا *Secutus sum E. Hic in E. exstat* هروى *Edrisi* هردو *D.* هدوه
i. e. totius itineris distantia. *c*) *D.* باليش *d*) *A.* et *B.* sine punctis, *Edrisi* الحاجر *E.* et *Djih.-Numa* سنگين *e*) *A.* et *B.* om.
f) *A.* et *B.* حلى *D.* et *Edrisi* كنگر *Mokaddasi*; حكى *C.* حنكى *E.* et *Djih.-Numa* ut recepi. *g*) *E.* يم *Djih.-Numa*, *C.* et *Mokaddasi* tantum
رباط *h*) *A.* et *B.* اسجاب *E.* بسجان *Djih.-Numa*. In *E.* additur totam viam esse 14 dierum (جملة چهارده مرحله است) *i*) *C.*, *D.* et *E.* حاوزن *D.* حاروران *C.* حاررت *B.* حاروت *A.* منزل *k*) *A.* منزل *Edrisi*, I, p. 431
بربر *l*) *A.*, *B.* et *E.* sine punctis, *C.* جارون *Secutus sum E. et Djih.-Numa.* بزردين *Edrisi* بزردين *D.* كاريسك *infra* *A.* et *B.* h. l. *m*) *A.* et *B.* h. l. *o*) *A.* et *B.* sine punctis; *D.* كاوبيسك; *Ous.* كاوپلنك; *C.* et *E.* sine punctis; *B.* كارينسك; *C.* et *E.* sine punctis; *D.* كاوبيسك; *Ous.* كاوپلنك; *Cf. Sprenger*, p. 47. *n*) *A.* et *B.* الناس *E.* ماسى *o*) *A.* القاهرة *p*) *A.* كرامجان *Djih.-Numa*, *E.* كرامخان *D.* كراغان *C.* كوراعان *et B.* *Cf. Sprenger* l. 1. *q*) *A.*, *B.* et *C.* sine punctis; *D.* مستنج. In *E.* additur viam hucusque esse 8 dierum (جملة هشتم مرحله).

ساجستان اذا جزت كاونيشك بينها وبين كُنْدَر رباط بناه عمروه وهذا المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك ٥ وسائر المسافات بساجستان من ساجستان الى جزه ٦ ٣ مراحل وهى بين قره والقرنين وبينها وبين قره ايضا مرحلتان وبين نه وفره نحو مرحلة راجحة وهى بعدداتها مما يلى المغازة، وبين كِسء وبين ساجستان ٣. فوسخا فيما يلى حد كرمان والطاق على طريق كِسء على ه فراسخ، وخواش * على نحو فرسخ من طريق بست وبينه وبين القرنين منزل، ومن بست الى سروان ٥ مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هندمند على مرحلة من سروان فتدخل تل ٦ وتمضى مرحلة الى درغش؛ على شط هندمند كلاهما من جهة واحدة ومن تل الى بغنين يوم فى * قبلى تل ٦ وبشلك فى جنوبى بغنين، وبنجواى؛ على ظهر غرنة. وبينها وبين كَهك مقدار فرسخ من غربى بنجواى ومن بنجواى الى اسفنجاي ٣ مراحل والقصر بعدداتها وبينها فرسخ ومن اسفنجاي الى سيوى مرحلتان ٥

a) D. et E. addunt بين الليث b) A. et B. حَره. D. دره. Conjectura addidi coll. Edrisi, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens وبين ايضا pro قره et addens مرحلتان post القرنين propter sequens قره. For- tasse post القرنين inserendum est: وبينها وبين بست نحو مرحلتين. E. ha- bet (sed alieno loco) ميان قره وقرنين وميان قرنين وقرنين. Mokaddasi من زرنج: وفره ٣ وفره برابر قرنين است نزديك بيابان c) C. الى قره ٣ مراحل ثم الى قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين كوبر Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat; كوير. E. e) مما. B. d) كس sub qua جوين = كوين (p. 148). Vera lectio est كوين (p. 145) كوير (p. 27) Mokaddasi h. l. (cf. Jacut, II, p. 144, ult.). Mokaddasi h. l. ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كس ٣. فوسخا. f) A. et B. عككن. Pro فرسخ C. habet فرسخين. g) A. et D. h. l. سروان. h) C., D. et درغوز. C. روعس، B. دوعس. A. e) (درتل l). درنك. D. بى. D. et Edrisi l. l. قبائل. D. et Edr. omisa deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B. habet على ظاهر. Deinde C. ومحوى. A. sine punctis. d) A. et B.

ذکر خراسان^٥

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَانْهَآ تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ أَسْمُ الْأَقْلِيمِ وَالَّذِي يَحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِي سَاجِسْتَانَ وَبِلَدِ الْهِنْدِ لِأَنَّ ضَمْنَهَا إِلَى سَاجِسْتَانَ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٦ فِي حُدُودِ كَابُلِ وَوُخَانَ^٧ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٨ كُلِّهِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِي * بِلَدِ الْهِنْدِ وَغَرِيبُهَا مَفَازَةُ الْغُرِّيَّةِ^٩ وَنَوَاحِي جَرَجَانَ وَشَمَالِيَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَى^{١٠} مِنْ بِلَدِ التُّرْكِ يَسِيرٌ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِيَّهَا مَفَازَةُ فَارَسَ وَقُومِسَ^{١١} وَضَمْنَهَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِي جِبَالِ^{١٢} الدَّيْلَمِ مَعَ جَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالرَّقِّيَّ وَقُزُوبِينَ^{١٣} وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ أَقْلِيمًا وَاحِدًا^{١٤} وَضَمْنَهَا الْخُتَلُ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَا بَيْنَ نَهْرِ وَخَشَابِ^{١٥} وَجَرِيَابِ وَضَمْنَهَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^{١٦} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَخَارَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبَخُرَّاسَانَ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ^{١٧} فِيمَا بَيْنَ مَفَازَةِ ثَارَسَ وَبَيْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَزْنَةَ^{١٨} وَلَهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِي قَرَاوَةَ^{١٩} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزَّنَقَتَانِ عَنِ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَفِيهَا مِنْ حَدِّ جَرَجَانَ وَبَحْرِ الْخَزَرِ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِيسَ عَلَى الْعِمَارَةِ^{٢٠}

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ الَّتِي تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{٢١} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{٢٢}

a) Editum est hoc quoque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1858, p. 152—193. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v. الخَلْجِ, IV, p. ٢٢., 16. c) A. وفرحان, B. وفرحان, C. وفرحان. Secutus sum D. d) A. sine punctis, C. الحتل; B. et D. اللجبل. e) A. et B. om. f) A., B. et E. غزنة. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخشمار, B. البعظمى. Deinde A. et B. وحوار. k) C. et D. om., D. addens وخصتار. l) C. الغزیه. m) B. فواره, C. عواره, E. قواره. Deinde A. وبعضى. n) جدا کرده اند تا تربیع. E. habet فیصیر. D. et Abulfeda, p. ٤٤ (p. وینقص). o) A. صورة خراسان. Hic in A. et B. sequitur خراسان درست آید. وبعرف; secundum E. legendum esset. p) B. ut solent نیشاپور, E. نیشاپور.

وَمَرُو وَهَرَاةً وَبَلْخَ وَبَخْرَاسَانَ كور دونها في الكبير^١ فمنها قُوَهْسْتَانَ وَطُوسَ وَنَسَا
 وَأَبِيورَدَ وَسَرْخَسَ وَأَسْفَرَارَهَ وَبُوشَنجَ وَبَادَغَيْسَ وَكَنْجَ رَسْتاقَ وَمَرُورَدَ وَجُوزْجَانَ
 وَغَرْجَ الشَّارِ وَالْبَامِيَانَ وَطَخَارِسْتَانَ^٢ وَزَمَّ وَأَمَلَهَ^٣ وَأَمَّا خُورَزْمُ فَانْهَآ نَذَكَرْهَا فِيْمَا
 وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِيْنَتَهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدِيْنِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
 أَقْرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدِيْنِ خِرَاسَانَ، وَلِنَيْسَابُورَ كور لم نفردها لأنَّها مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
 * فِي الْأَعْمَالِ سَنَذَكَرْهَا فِي صِفَةِ نَيْسَابُورِ، وَافْرَدْنَا طَخَارِسْتَانَ عَنِ بَلْخَ وَأَنَّ
 كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرُودَةٌ فِي الذِّكْرِ وَالِدَوَائِيْنَ فَيُقَالُ بَلْخَ وَطَخَارِسْتَانَ
 وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورِ وَجَمْعِهَا دَرْكٌ أَكْبَرُ مِنْ اسْتِيْعَابِهَا^٤ وَتَالِيْفِهَا فِي
 الصُّوْرِ وَمَعْرِفَةِ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خِرَاسَانَ^٥

فَأَمَّا نَيْسَابُورُ فَهِيَ أَبْرَشَهْرَهَ وَهِيَ مَدِيْنَةٌ فِي أَرْضِ سَهْلَةِ ابْنِيْتِهَا طِيْنِ وَهِيَ
 مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضَتِهَا^٦ نَحْوُ فَرْسَخٍ فِي فَرْسَخٍ وَلِهَا مَدِيْنَةٌ^٧ وَقَهَنْدِزُ
 وَرَبْضُ وَقَهَنْدِزِهَا وَمَدِيْنَتِهَا عَامِرَتَانِ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرِّبْضِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
 بِالْمَعْسَكَةِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِمِيْدَانِ الْكُحْسِيْنِيْنَ^٨ وَالْحَبْسِ عِنْدَ دَارِ
 الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْحَبْسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرْسَخٍ وَدَارُ
 الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ الْلَيْثِ وَلِقَهَنْدِزِ بَابَانَ وَلِلْمَدِيْنَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
 يَعْرِفُ * بِبَابِ رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ^٩ وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ^{١٠} مَعْقَلٌ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهَنْدِزِ
 وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْطَرَةِ تَكِيْنِ^{١١} وَقَهَنْدِزِهَا خَارِجٌ عَنِ مَدِيْنَتِهَا وَبِحَيْطِهَا^{١٢} بِالْمَدِيْنَةِ

a) C. et D. الصغُرُ. b) C. واسفران، E. واسفرايس، A., B. et D. اسفرار.
 c) E. غرشتان et (ut in E.) غرجستان Nomen sequens, quod etiam غرشتان. وكوزكانان. d) C. وطخارستان،
 E. وطخارستان. e) A. et B. والاعمال. f) A. اسمعابها. g) A. et B. وتاخارستان.
 h) A. et B. عرضها. i) C. et E. مدينتان. k) E. لشكرگاه.
 l) A. et B. h. l. الحسى; C., D. et E. الحسين; vid. infra. m) E. در پول.
 n) A. et B. om. Inserui ex D. et E. (ubi كوى). o) A. et B. باب. p) Se-
 cundum E. ubi در منكين (ميكين) A., B. et D. habent. دروازَهٗ پول تكين. q) C. ويححف، D. ويححف.
 in quibus در est vocab. Persicum pro باب.

والقهندز جميعاً الربض، وللربض ابواب^٥ فلما الباب الذي يخرج منه الى العراق وجرجان فإنه يعرف بباب القباب^٦ والباب الذي يخرج منه الى بلخ وما وراء النهر فإنه يعرف بباب جنك^٧ والباب الذي يخرج منه الى فارس وقوهستان فإنه يعرف بباب * احوص اباز^٨ والباب الذي يخرج منه الى طوس ونسا عدة ابواب فمنها باب سوخته وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها فإنها خارجة^٩ من المدينة والقهندز في الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما تعرف بالمربعة الكبيرة والآخرى^{١٠} بالمربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة الكبيرة نحو المشرق فالسوق^{١١} ا^{١٢} يمتد الى ان تتجاوز مسجد الجامع واذا اخذت من المربعة نحو المغرب فالسوق^{١٣} ا^{١٤} يمتد الى ان تتجاوز المربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة نحو الجنوب فالسوق^{١٥} ممتدة الى قرب مقابر الحسينيين؛ ويمتد السوق من المربعة في شماليها حتى ينتهي الى راس القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب ميدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثر مياهها قنبي^{١٦} تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد في ضياعهم ولها قنبي^{١٧} تظهر في البلد وتاجرى في دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبيسر يعرف بوادي سغاور^{١٨} يسقى منه بعض البلد ورساتيف كثيرة وعلى هذا الوادي قوام^{١٩} وليس لهم في البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان مدينة اصح^{٢٠} هواة ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن والابريسم^{٢١} ما ينقل^{٢٢} الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشرك لكثرتها

باب E. ^٥ ودروب المصر تتجاوز الخمسين Mokaddasi p. 153; كثيرة C. add.
 Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq. درب القبايات Mokaddasi; (عشاب Ous) عتاب
 الجيقف Mokaddasi جيبك D, حبل B, حبل A, Ex E.; ^٦ A. et B. om.
 A. et B. خارج ^٧ A. et B. حوص اباز D. ^٨ والثالث B. Deinde
 الحسين D. et E.; الحسين B.; Sic A.; ^٩ بالمسوق B. ^{١٠} والآخر
 سغاور C, سغاور B. ^{١١} وبها B. ^{١٢} واكبر A. et B. ^{١٣} (كورستان حسين)
 venit. بشتنقان Est fluvius qui a pago سغار Epit. Par. سقا E, بشغاون D.
 دننقل A. ^{١٤} والابريسم B. ^{١٥} A. et B. om. ^{١٦} توام A. et B. ^{١٧} ^{١٨} ^{١٩} ^{٢٠} ^{٢١} ^{٢٢}

وجودتها ٥ ولنيسابور حدود واسعة وساتيق عامرة ولها ٦ مدن منها البوزجان ٦
ومالين ٧ المعروف بكواخرز ٨ وجايمند ٩ وسلومك ١٠ وسنكان ١١ وزوزن ١٢ وكندر ١٣ وترشيزر ١٤

a) B. وبها. b) A. et B. النورسكان; E. بوزكان. c) E. مالن et sic altera
manus in B.; Jacut مالين; *Djik.-Numa* مالين et پالان (p. ٣٣٩, 19). d) A:
لواخر D. لخواخر. Infra in itinerario A. et B. بکواجر D. بکراجر. B. بکراجر.
Edrisi, I, p. 452 کواخور; Mokaddasi p. 166 کواخون (quod Sprenger male legit
کواون). Anderson legit کسراجر. Jacut, IV, p. ٣٣٨, 10 habet کياخون.
Idem locus intelligi videtur apud Jakubi, p. ٥٥, 10 ubi, pro editoris, Cod. habet
ومالکر. Sprenger, p. 51 dat باخرز, nimis audacter. Attamen inter duo nomina
relatio arcta esse videtur. Idem de hoc nomine valere videtur quod de پالا = کوالا
(Jacut, I, p. ٢٧٧, 20). e) A., B. et D. جاتمن Mokaddasi, حایمن D. حوامن; infra in itinerar. A. et B. وحامند;
Edrisi, I, p. 452 حایمن, II, p. 182 جايمند. 'Vix facere audeo cum E. qui
(ut *Djik.-Numa*, p. ٣٣٥, 5) in itinerario habet nomen urbis notae زام s. جام.
f) A. et B. h. l. وسلومل D. وساومل (Edrisi ساومک). In itinerario A. et B. سلومد.
In mappa C. fortasse سورمک. E. h. l. سلونک (Ous. سلوتک), in itiner. سلومل D. سکومل.
g) A. et B. h. l. وسکان, infra in itinerario سکان. D. h. l. بشکان, infra
ut Edrisi. E. h. l. وترکان (Ous. ترکان), infra سناجان Mokaddasi. (Cf. Sprenger, p. 50
seq. et vid. Jacut sub سناجان (*Djik.-Numa*, p. ٣٣٩, 12 quoque سناجان habet). h) A. sine punctis,
B. وبرشیر, D. برشيف s. برشین s. برسین Edrisi, وبرنيس D. In itinerario A., B. et E. habent
ترشیر. Sprenger, p. 50 recte corrigit Edrisi برشیر, solus D. برشیر. Idem jam
suspicatus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*,
p. 177 et vid. supra p. ٣٣١ ann. s et ٣٣٧ ann. a. Mokaddasi in textu p. 27 et 154
طرتيث sed in mappa برشیر.

وخلان روان ^a وأَزَادَوَارَ وَخُسْرُو كَرْدَ وَبِهْمَنَابَانَ وَمَرْزَبَانَ ^b وَسَائِبَزَارَ ^c وَدِيَوَارَ ^d وَمِهْرَجَانَ
وَأَسْفَرَاتَيْنِ وَخَوْجَانَ ^e وَرَزِيلَةَ ^f وَأَنَّ جَمْعَنَا طَوْسَ إِلَى نَيْسَابُورَ فَمِنْ مَدْنِهَا
الرَّادَكَانَ ^g وَالطَّائِرَانَ وَبَزْدَغُورَ ^h وَالنُّوْقَانَ الَّتِي بِهَا قَبْرُ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضِيِّ

^a) A. et B. وِجَانِ رَاوَنَ, D. وِجَانِ رَاوَنَ, E. وِجَانِ وَدَاوَنَ. Infra in itin. A. et B. خان زوان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Djil.-Nama*, p. ٣٣٣., 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ٢٤١. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مَرْمَانَ, in itin. A. مَرْمَانَ, B. مَرْمَانَ; E. h. l. وَخَرِيْمَانَ, in itin. مَرْمَانَ (Ous. مَرْمَانَ); D. in itin. مَرْمَانَ; Epit. Paris. مَرْمَانَ. In mappa C. مَرْمَانَ Sprenger, p. 49 مَرْمَانَ. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ٢١٦ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166, in itinerario habet مَرْمَانَ, in mappa مَرْمَانَ. ^c) A. et B. وَسَائِبَزَارَ, E. وَسَارَوَانَ ut C. in mappa (cum var. ل. سَفَرَوَارَ). Vid. Jacut, I, p. ٨٠٤, 13 et II, p. ٤٤١, 18. *Djil.-Nama*, p. ٣٣٣ سَبَزَوَارَ (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ٨٠٤, 14 pro سَبَزَوَارَ). ^d) A. وَدِيَوَارَ, B. وَدِيَوَارَ, E. وَرَمَوَادَ. In itinerario A. رِيَوَادَ, B. رِيَوَادَ. D. ut recepi. Jacut رِيَوَارَ. In mappa C. est رِيَوَادَ (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. رِيَوَارَ. In mappa Mokaddasi رِيَوَادَ. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (Jacut رِيَوَادَ). ^e) Sic recte D.; A. et B. وَحَرْحَانَ, mappa C. حَرْحَانَ, E. وَكَرْكَانَ; mappa Mokaddasi جَرْجَانَ, sed in textu p. 154 recte خَوْجَانَ. Jacut, II, p. ٤٨٧, 21, dicit urbem quoque appellari خَوْشَانَ. Videtur legendum خَبُوشَانَ, vid. II, p. ٤٠٠, 4. seq. et *Djil.-Nama*, p. ٣٣٣. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. وَرَزِيلَةَ, E. وَرَزِيلَةَ (Ous. زَبْدِيَيْنَ). Ceteri omnes omittant, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis رِيَوَادَ. ^g) A. et B. الرَّاكِنَانَ, D. et E. وَرَدْعُورَ ^h) A. et B. وَرَدْعُورَ

عم وقبر هارون الرشيد ومنها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على نحو ربع فرسخ بقرية يقال لها سناباذ، وفي جبال نيسابور وطوس يكون الغيروزج b، * وكانت دار الامارة بخراسان بمر وبلخ الى ايام الطاهرية فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها ه
 واما مرو فانها تعرف بمر الشاهجان وهى قديمة البناء يقال ان قهندرها من بناء ظهمورت d وان المدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهى فى ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى فمنها جبل وليس فى شىء من حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنيتهما طين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات e اما اول مساجد اقيمت فيه الجمعة فمسجد بنى من داخل

(A. fortasse برعود); E. برعود; in D. fortasse pars nominis superest (بردعور A).
 بروغمه p. 155, بروغمه p. 27 in textu بروغرك Mokaddasi in mappa بردعمد; in mappa
 Edrasi, II, p. 188 بردغور. Edidi بردغور, putans intelligi locum quem Jacut,
 I, p. ٩٠٤, 17 بزديغرة appellat, quique in Lobbo'l-lobab بزديغر vocatur. a) Se-
 cundum Abulfeda, p. ٤٥١ موسى الرضى وعلى بن طوس قبر على بن موسى الرضى وعلى بن طوس
 Utrumque sepulcrum in eo pago. واما قبر الرشيد فى قرية تسمى سناباذ
 collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣٩٢, quocum consentit Džiz-
 Numa, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: بنوقان كه مشهد مقدس امام على بن
 موسى الرضا عليه التحية والثناست وكور هارون انجاست بچهار فرسنگى
 وعلى قبر على بن موسى حصن وفيه قوم: addunt D. p. ٤٥٣ Abulfeda,
 b) E. addit وديگر كانهاست. c) Haec in A. et B. desunt. Ex-
 stant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٥٣. Deinde E. addit: وبرزگان وديبران
 quae in suo معروف از نسابور خواسته اند چون حصر نتوان کرد ذكر نشد
 Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٤٥٧ ظهمورت.
 e) A. et B. قديمة. f) D. addit بالقرب, quod quoque abest apud Abulfedam.
 g) C. et D. add. من. h) B. للجماعات, C. للجمعة, D. للجماعات. i) Ex
 solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف بالمسجد العتيق على باب المدينة ويصلى فيه اهل الكديت وتركته الجماعات في المسجد الاول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد الذى على ماجان ويذكر ان ذلك المسجد والسوق ودار الامارة من بناء ابي مسلم، ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفى هذه الدار قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس فى هذه القبة امرأ مرو وهى قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من داخل نصبة السطح وللقبة اربعة ابواب كد باب الى ايوان * سمك كد ايوان وبين يدي كد ايوان صحن مربع، والقهندز * فى الكبير مثل مدينة * ألا أنه خراب وهو * مرتفع وعلى * ارتفاعه قد سيقنت اليه قناة ماء جارية الى يومنا هذا وربما زرع عليه مباحث * ومباذل وغير ذلك، وأما اسواقها فانها فى القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق فانتقلت فى أيام ابي مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار ومصلى العيد فى محلة راس الميدان فى مربعة ابي الجهم وبطيف بهذا المصلى من جميع جهاته البنيان والعمارات وهو بين نهر هرمزرة وماجان وارباع البلد * معروفة الحدود ولارباعه انهار معروفة فمنها نهر هرمزرة وهو نهر عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلى سرخس فى أول ما يدخل الداخل من سرخس وهى ابنية كثيرة كان * الحسين بن طاهر بنا فيها تلك الابنية واران ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة راس

d) Ex. ويازار ماجان. E. c) ونزلت. B. d) كه امروز آنرا - خوانند E. e) In C.; in textu A. et B. لم يذكر المساحة. Cf. *Djih.-Nuna*, p. ٣١٩ infra. e) In his A. et B. نصه et ونص. B. نصه et ونص. Ceteri om. f) Ex A. et B.; ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) بقدر المدينة عظماً. C. h) C. مباحث. I. مباحث. B. k) تجرى فيه. C. et D. i) مربع فى E. ظاهر بن الحسين. Videtur legendum esse ex D. et partim ex E. * Pro كمنار ابن رود فيها حسن طاهر.

الشَّابَّاءِ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدِ بْنِ عَيْدِ اللَّهِ،
وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالْمَاجَانِ وَعَلَيْهِ دَارُ الْأَمَارَةِ وَالْمَسْجِدُ لِلْجَامِعِ الْمُحَدَّثِ
وَالْحَبْسِ وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ دَارُ آلِ أَبِي النَّجْمِ مَوْلَى آلِ أَبِي مُعَيْطٍ وَهِيَ الدَّارُ
الَّتِي فِيهَا الْقَبَّةُ الَّتِي صَبَغَ فِيهَا سُودَ دَهْوَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ وَالْقَبَّةُ بَاقِيَةٌ إِلَى
الْيَوْمِ، وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالرَّزِيْقِ وَمَجْرَاهُ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ وَمِنْ هَذَا النَّهْرِ
يَشْرَبُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ * بِسَيَاقِ مَنْ هَذَا النَّهْرُ إِلَى حِيَاضٍ فِيهَا وَعَلَى هَذَا
النَّهْرِ الْمَسْجِدُ الْمُعْتَبَرُ وَمِنْ أَسْفَلَ هَذَا النَّهْرِ * قَصُورُ آلِ خَالِدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ
حَمَّادَةَ الَّذِي كَانَ عَلَى أَمَارَةِ بَخَارَا، وَمِنْهَا نَهْرٌ * يَعْرِفُ بِاسْمِ الْخُرَّاسَانِيِّ *
وَعَلَيْهِ شَرِبَ مَحَلَّةُ بَابِ سَنْجَانٍ وَهِيَ مَاهَانَ وَغَيْرَهَا وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ كَانَتْ
دُورُ مَرْزَبَانَ مَرُودٍ، فَهَذِهِ أَنْهَارُ مَرُودٍ الَّتِي عَلَيْهَا مَحَلَّةُ الْبَلَدِ وَأَبْنِيَّتُهَا وَعَلَى هَذِهِ
الْأَبْنِيَّةِ سُورٌ يَحِيطُ بِهَا وَبِهَذِهِ الْأَرْبَعَةِ الْأَنْهَارِ وَيَحِيطُ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ وَسَاتِيقُهَا
سُورٌ آخَرَ يَشْتَمِلُ عَلَى جَمِيعِ رَسَاتِيقِهَا يَعْرِفُ بِالرَّأْيِ وَتَرَى آثَارَ هَذَا السُّورِ
إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ، وَلِلْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ فَمِنْهَا بَابٌ يُعْرَفُ * بِبَابِ
الْمَدِينَةِ مِمَّا يَلِي مَسْجِدَ الْجَامِعِ وَبَابٌ * يُسَمَّى بِبَابِ سَنْجَانٍ وَبَابٌ يُسَمَّى

a) Notus vezirus Samanidarum, vulgo ^أالبَلْعَمِيُّ dictus; vid. Ibno'l-Athir, VIII, p. ٢٩١, ١٢٩, ٢٠٧ (ubi male البلغمي) et ٢٨٣ (ubi male البلغمي) et Jacut, I, p. ٧٢, 19 seqq. Obiit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ومن. لسا. B. ومن. Cf. Abulfeda, p. ٢٠٧. d) Avum hujus عمرو appellat Abu'l-Mahasin, II, p. ٢٩١, خالد Ibn Khallican, n. 580, p. ١٠١. In E. legitur: سراهای که بیاسعید خراسان باز خوانند. E. e) آل خالد وكوشكها احمد بن حمادست. Apud Mokaddasi MS. p. 159 in f. nomen canalis scribitur اسمعدي. f) A. et B. بارسكان habet باب سنجان pro Mokaddasi. E. indist. شهان. Vid. Jacut in v. Deinde pro ورمهان Mokaddasi, ورمهان. A. et B. ورمهان. E. ورمهان. Cf. Lobbo'l-lobab قرية بمر ورمهان. g) Supplevi ex Mokaddasi MS. p. 151 et Ous. p. 216 ubi بباب شارستان. h) A. et B. corrupte (ut *Djib-Numa*, Deinde A. et B. سنجان, E. شيخان (ut *Djib-Numa*, حسمى باب (وباب)

باب بالين^٥ و باب در مشكان^٦ و من هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^٧ المامون ومضربه أيام مقامه بمرور الى ان انتهت الخلافة اليه^٨ ولمرور نهر عظيم يتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ومبتدأه من^٩ وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمرغاب^{١٠} اى * ماء مرو^{١١} ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب ومنهم^{١٢} من يقول^{١٣} تفسير مرغ اجمة وما جرى هذا النهر على مرزورن^{١٤} وعليه ضياعهم واول حد هذا النهر من عمل مرو كوكين^{١٥} بين خوزان والقرينين^{١٦} * فخوزان من مرو^{١٧} الرون والقرينين من مرو ومقاسم هذا الماء من زرق^{١٨} قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل مأكلة وسكنة^{١٩} من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس فى تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذ^{٢٠} كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك انا نقص ويتولى هذا الماء امير على

المن D. a) سنكان Mokaddasi, سيكان D. (شهبان. Ous. p. ٣١٧, 7 a f.; مسكان A. et B. b) مالن Mokaddasi (nt *Djih.-Numa*, l. 1.), بر E. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. Deinde E. مينكان Mokaddasi, مشكان. Deinde pro قصر Mokaddasi, سراى E. عسكر D. c) واين دروازه خراسانست Mokaddasi. d) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣١. لشكرگاه E. مضربه. f) بمرزاب A. بمرغاب. Pro واصله (وتفسيره) مرواب C. et D. addunt. Deinde pro كوكر D. i) يزعم B. add. h) ومنه A. et B. g) نامر B. نامر E. والقرينين D. والفرسى A. et B. h) حوران A., B. et E. habent. i) B. om. Deinde in A. et B. deest الرون. m) A. hic et paulo infra السورق et دور D. زريق E. رزق B. ررى. Infra in itineraio A. et B. confundantur (زريق) زريق (رزق) زرق Nomina (دزق) (et دزق) D. رزق Jacut, nam II, p. ٧٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Raziko, p. ٩٥ Zarko. Est autem زريق nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٨, 19 seq.), cui adjaacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزرى appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. n) B. وصنكة. o) A. et B. sine punctis.

حَدَّةٌ وهو اجلُّ من والى المعونة بلغنى انه يرتزى على هذا الماء زيادة على
عشرة آلاف رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل ٥ وكانت مرو معسكر
الاسلام فى اول الاسلام وفيها استقامت مملكة فارس للمسلمين لان يزيد جرد
ملك الفرس قتل بها فى طاحونة زرق ومنها ظهرت دعوة بنى العباس وفى
دار آل ابي النجم المعيطى صبغ اوله سواد لبس المسودة وفيها جاءت
المامون بالخلافة وظهر على اخيه محمد بن زبيدة ومنها عامة قواد
الخلافة وكتابتها بالعراق وولاية خراسان ومنها ائمة من الفقهاء واهل الادب
معروفون ولولا انا بنينا كتابنا على التاجوز وان الذى تركنا شرحه
هو معروف فى الاخبار والكتب المولفة لشرحنا من طبقات الناس وسائر ما
اجملنا ذكره، وفى ايام العاجم كانوا مقدمين من بين فواحي ايرشهر
فى الطبع والتأدب حتى كان طبيبهم المعروف ببرزويه مقدمًا على سائر
اطباء العاجم ومثيهم المعروف بالباريد مقدم على سائر من صاغ الالحن
وتعاضى الملاهى، ثم هى من اطيب بلاد خراسان اطعمة اما خبزهم
فليس بخراسان انظف خبزًا والد طعمًا منه حتى ان اليباس من فواكها
من الزبيب وغير ذلك يفضل على سائر الاماكن وانما يذكر من قرأة الكثرة
وانه يكثر فى الافاق فاما الطعم والجودة فان المروزى يفضله، ومن صحته
فواكهم ان البطيخ يقدد ويحمل الى العراق ولم اعلم هذا يمكن ببلد
غيره، وبلدهم من النظافة وحسن التصريف وتقسيم الابنية والمحال فى

a) A. مولى لهم. c) C. add. دولة. d) C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٢٩. وبها. C. e)
لعبد الله. f) C. للمسودة. et sic D.; deinde C. لبيسته. Abulfeda. g) C. الاميس. Deinde Abulfeda. المامون.
B. ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين. C. k) ولولا. A. l)
ايرانشهر. C. o) احملنا. A. et B. n) التاجوز. A. m) بينا.
وهمكنا. هنوز بوى اقتدا كند. E. addit: r) ضلع. B. q) A. et B. om.
مدينة. C. s) اكثر. B. v) C., D. et
كه تبا. شون. E. addit. x) الافاق. E.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كمد سوق من غيره بحيث يفصل سائر مدن خراسان في حسنه، وفي مغازتهم يكون الأشتُرغازه الذي يحمل الى سائر الدنيا ويرتفع من مرو الابريسم^٥ والقز الكثير وبلغنى^٦ ان اصل الابريسم بجرجان وطبرستان انما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين والثياب التي تجهز الى الآفاق^٧ ولها منابر قديمة وحديثة فبمرو منبران وبكشميين^٨ منبر وبهرمزقره^٩ منبر ووسنج^{١٠} منبر وبجبرئيل^{١١} منبر وبالذندانقان^{١٢} منبر وبالقرينين^{١٣} منبر وبباشان^{١٤} منبر وبخرق منبر وبالسوسقان منبر فهذه منابر مرو التي اعرفها^{١٥}

أما قرأه فاتها اسم المدينة ولها اعمال ومن مدنها مالي^{١٦} وخبسار^{١٧} واستربيان^{١٨}

٥) A. et B. الاسترعار، C. الاشمرغار، D. sine punctis; E. اشترقاز. ٦) B. et E. cum ش. ٧) E. ومشهوراست. ٨) B. et C. وبها. ٩) A. وبكشميين. B. وبكشميين. Apud Ibnol-Athir, VIII, p. ٣٤٧ legitur. ١٠) A. et B. وديكرج، E. وديكرج. A. et B. سمسج، E. سمسج، B. وسنج. ١١) A. ونهر مرفوه. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 كبروك، p. 146 كبروك. وديكرج. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 et 146 باسان، p. 151 كبروك scribitur i. e. كبروك. ١٢) E. sine punctis; A. وبالزندانقان. B. hoc et duo seq. nomina om. ١٣) A. وبالقرينين، E. قرينين. ١٤) A. وبباشان. Vid. Mokaddasi p. 27 et 146 باسان، p. 151 باسان. E. باسان. D. باسان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان. ١٥) A. et B. مالف، E. مالف. ١٦) A. وحساب. ١٧) A. وحساب ut E. Nomen hoc (de quo vid. Jacut in v.) fere ubique corruptum legitur. Infra Codd. habent حسان s. حسان; Mokaddasi habet semel حسان، bis حسان، sed in itinerario p. 165 حسان. ١٨) Sic h. l. B., A. واستربيان. Deinde A. et B. sine punctis. In itinerario D. et Edrisi (I, p. 460) استربيان، C. استربيان. Mokaddasi استربيان، استربيان s. استربيان.

وأوقده^١ وماراباذ وبلشان^٢ وكروخ وختش^٣، وبأسفزار^٤ ادرسكر^٥ وكواران وكوشك^٦ وكواشان^٧ وأسفزار اسم للكورة^٨ لا اسم مدينة ومدنها هذه الاربعة التي ذكرناها^٩ وأما هراة^{١٠} فأنها مدينة عليها سورة وثيق وحواليها ماء ودخلها مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة^{١١} ومسجد الجامع^{١٢} في مدينتها^{١٣} ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان اباز منقطع عن المدينة بينه^{١٤} وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق^{١٥} بوشنج على غربى هراة وبنائها من طين وهى مقدار نصف فرسخ فى نحوه ولمدينتها الداخلة اربعة ابواب الباب الذى يخرج منه الى بلخ^{١٦} مما يلي الشمال يسمى باب سراى والباب الثانى الذى يخرج منه الى نيسابور غربى يسمى باب زياد^{١٧} والباب الثالث الذى يخرج منه الى سجستان جنوبى^{١٨} يسمى باب فيروزاباذ

فلشلىن Vid. Jacut in v. et sub داسمان. A. ٥) ut Jacut. اوبه. E. a)
 وحسب B. وحسب A. In itinerario A. حسنت. E. c) A. et B. sine punctis; حسنت. C. et Mokaddasi. Idem locus videtur appellari جشنت
 in *Djib.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
 (ماشران. Ous.) ماستوان s. ماسوان. E. وداسترار. A. et B. d) A. et B. h. l. ادرسكن; ادرسلر B. ادرسكر A. infra A. ut Mokaddasi p. 27 et 145. ادراشكن E. et mappa C. ادرسكر. Dimaschki p. ٢٢٥; Edrisi, I, p. 463 ادرسكن; Ous. p. 217 ادرشكر (ut recepit Sprenger, p. 38). Deinde B. وداوران. f) A. Mokaddasi; كوسد D.; كوسف E.; كوسك A. et B. infra A. et B. وكوسند B. وكوسمد
 Secutus sum Cf. Anderson, p. 174. كوشد Edrisi. كوشد et كوسد D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. وخراسان. infra A. et B. كواسان; Edrisi
 الكورة B. h) واسبزار i. e. واسراد B. واسرار A. Deinde A. اشران. Ous. كراسان.
 C. et D. حصار et sic E. k) C., D. et E. قهندز. l) A. et B. om. m) C. et D. بينها.
 n) C. ظهر. Deinde A. et B. سمح. o) A. et B. h. l. male نيسابور pro بلخ et mox inverso ordine نيسابور p) Ex D. et Mokaddasi p. 149; A. et B. iterum سراى. q) Ex D.; A. et B. om.

والباب أنذى يخسرج منه الى الغور شرقى^١ يسمى باب خُشك^٢ وابوابها من خشب غير باب سراى^٣ فإنه حديد وعلى كذ^٤ باب سوق* يشتمل بما يليه من المحالّ وفى داخل المدينة والربض مياه جارئة وللحصن أربعة ابواب بهذا كذ^٥ باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامته وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة فى وسطها وحواليها اسواق والساجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وسجستان والجبيل مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة^٦ ثم مسجد بلخ^٧ ثم مسجد سجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والتغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس فى الجمعات، وهراة^٨ مطرح الحمولات من فارس الى خراسان وهى فريضة لخراسان وسجستان وفارس، والجبيل^٩ من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومحتطبهم من مفازة بينها وبين اسفرار وليس بهذا الجبل محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفرش وغير ذلك وعلى راس هذا الجبل بيت نار يسمى سِرشك وهو معمور وبينها وبين المدينة كنيسة للنصارى^{١٠} وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مياه وبساتين اعمرها باب فيروز ابان ومخرج مائهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب^{١١} منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^{١٢} يسقى رستاق سنداسنك^{١٣} ونهر يسمى بارست^{١٤} يسقى رستاق

a) A. et B. sine punctis; Mokaddasí حسك; D. كشك; E. در خشك; vid. Jacut in v. — *Djih.-Numa*, p. ٣١. درب خوش. b) E. بلخ. c) B. يشمل بما. d) E. h. l. هرى quae lectio quoque exstat in mappa C. e) B. النصارى. f) A. sine punctis. g) A. et B. برخوى, E. يرخوى, D. وحوى, Edrisi, I, p. 462 وحوى; Mokaddasí MS. p. 159. Deinde A. et B. male يسمى. h) A. et B. سنداسنك, Ous. سپيداسنك; Mokaddasí شبيدان; Edrisi سنداسنة; Edrisi سنداسنة D. Secutus sum D. i) A. et B. sine punctis; E. بار; D. باريست; Mokadd. بارشت.

کواشان * و سیاوشان ^b و مالن و تیزان ^c و رومانه و نهر ادریجان * یسقی رستاق
 سوسان ^f و نهر یسقی سکوکان ^g یسقی رستاق سله ^h * و نهر یسقی کراغ یسقی
 رستاق کوکان ^e و نهر یسقی غوسمان ^k یسقی رستاق کرکه ⁱ و نهر یسقی کنکه *
 یسقی رستاق غویان * و کربکرد ^o * و نهر یسقی فغر یسقی رستاق بغاوردان
 و فیرد ^p و نهر یسقی آنجیر ^q یسقی * مدینه هراة ^r * و البساتین متصله علی
 طریق ساجستان مقدار مرحله ^s و اکبر مدینه بهراة بعد هراة کروز و آوخته
 و یرتفع من کروز الکشمش الذی یجلب الی الآفاق و الذییب الطائفی الذی
 یحمل الی الآفاق معظمه یرتفع من مالن و کروز مدینه صغیره و اهلها شراة

a) A., B. et Mokaddasi کراسان, E. کراسان. b) Secundum E.; A. et B.
 و ممران, c) A. و ممران, B. و ممران, D. et E. om. Anderson, p. 183, 19 edidit میزان,
 sed in vers. p. 168 habet Teezan. Vid. Jacut in v., *Djik.-Numa* l. 1, 22. d) Sic
 A.; B. و دوانر (Anderson و دوانر). Ceteri om. e) A. ادریجان, B. ادریجان,
 E. میرستان, D. سوسار. f) D. سوسار, E. سوسان, Mokaddasi ادریجان (Ous. ادریجان),
 Ous. سیرشیان, Mokaddasi سیرشیان. g) E. نسکوکان, Ous. نسکوکان. h) Sic
 A. et B.; E. و زین, Ous. و زین. i) Edrisi کورکان (D. et E. om.). Mokaddasi
 ut recepi. k) B. غوسمان, Edrisi غوسمان, Mokaddasi غوسمان. Fortasse
 conferendum est Jacuti غوسمان. l) Edrisi et Mokaddasi کوک. m) A. et B.
 و عویان, n) A. et B. و عویان, E. و عویان, Edrisi و عویان, Mokaddasi و عویان.
 o) Secundum B. et Mokaddasi. A. sine punctis, D. و کوبکرد, E. و کوبکرد (Ous. و کوبکرد),
 Edrisi و کوبکرد (Ous. و کوبکرد). p) Pro his D., E., Edrisi et Mokaddasi habent: E. و نهر یسقی
 سمعف (Ous. و نهر یسقی سمعف), Edrisi و نهر یسقی سمعف (Ous. و نهر یسقی سمعف),
 Mokaddasi و نهر یسقی سمعف (Ous. و نهر یسقی سمعف). q) B. و انجیر, E. و انجیر,
Djik.-Numa l. 1. pagum سفر memorat. r) Mokaddasi و انجیر, E. و انجیر,
 Edrisi و انجیر (Ous. و انجیر), Mokaddasi و انجیر (Ous. و انجیر). s) الحصف,
 Mokaddasi و الحصف, Edrisi و الحصف (Ous. و الحصف), Mokaddasi و الحصف (Ous. و الحصف).
 t) Mokaddasi و انجیر.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سييدان^{هـ} وبنائها طين وهي في شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخاً كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأوقه أهل جماعة وهي نحوء كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^و ومالن^ز اصغر من كروخ وهي مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جداً^ح وخيساره قليلة الاشجار وهي اصغر من مالن واهلها اهل جماعة^د واستربيان اهلها خوارج وهي اصغر من مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهي في الجبال^{هـ} ومارابان كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالن ويونغ منها ارز^و كثير يجلب الى النواحي^ز وباشان^ح مدينة اصغر من مالن ولهم زرع وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها^د وباسفزار اربع من المدن واكبرها كواشان وهي مدينة اصغر من كروخ ولها مآء وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هي متقاربة في الكبير ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل في مرحلة وهي كلها عامرة ليس في ظهرانيتها مغازة، وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرى عامرة كلهم شراة فاما مدن اسفزار فان اهلها اهل جماعة^{هـ}

واما بوشنج فان بها من المدن خرکرد^و وفرکرد^ز وكوسوي^ح وكبرها^د

- a) Sic A.; B. يسمى بسيدان; D. يعرف بسندار; Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٥١, Jacut IV, p. ٢٧٠,
 4 et Mokaddasi l. 1. سعة رستاقها عشرون فرسخا
 c) B. بخر; D. بحدأ; E.
 d) A. h. l. ومانس; B. ومايين; E. مالان, Mokaddasi
 supra p. ٣١٣, ann. n.
 e) Vid. ناشان; B. وناسار, Edrisi, I, p. 462
 f) A. وناسار, B. وناسار, Edrisi, I, p. 462
 g) Jacut et Abulfeda. خرورکرد. E. خرورکرد. Ous.
 خردکرد. quod recepit Anderson. *Djih.-Numa*, p. ٣١٣, 5 a f.
 h) A. وقركود. h. l., B. وفرکرد; E. نوکرد. Abulfeda, p. ٤٥٣
 Mokaddasi p. 145 et 150 فرکرد, sed p. 27 فلجکرد et sub hac forma memoratur a Jacut,
 i) Sic Abulfeda l. 1., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi.
 A. h. l. كوسوي, B. كوسر. Deinde omnes كوسوي. *Djih.-Numa* l. 1.
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنج وهى مدينة نحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنج الى الجبل نحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم^{هـ} من جنس بناء هراة ولهم مياها واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير أنه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل ألا فى بعض السنة لبوشنج سور وخذق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان^و واكبر المدن ميبها بعد بوشنج كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نحو الثلث من بوشنج وبنائهم من طين^{هـ} وخرگرد لها ماء وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى^{هـ} وخرگرد اصغر من خرگرد* ولها ماء جار^{هـ} وهم اصحاب سواثم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل^{هـ} وكرة لها بساتين ومياها كثيرة وهى نحو من فرگرد فى الكبير^{هـ}

واما بادغيس فان بها من مدينتها جبل الفضة وكوفاه وكوغناباد وبشت وجادوى^ف وكابرون^{هـ} وكالون^{هـ} ودهستان والسلطان يكسون مقامه بكوغناباد واعمرها واكبرها دهستان وتكون نحو النصف من بوشنج وبنائها من طين

a) A. et B. وبنائهم. E. hic semper هراة pro هراة habet. b) Videntur omit-
tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox; B. et D. semel
كون عناناد, كوغازاباد, كوگاناباد, كوى عماپاد. Mokaddasi recte habet كوننا; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen.
e) A. sine punctis. E. كوغياساد. Deinde A., B., D. et E. وبسنت. Vid. Jacut, I, p. ٩٣, 2.
f) A. h. l. وحادو, B. وچارو, D. وچادو, E. وچارور. Infra A. et B. حادوى, p. 150 corrupte
D. وچادوا, E. وچارو. Mokaddasi p. 27 حادوا, p. 145 حادوا. g) A. وچايرون, h. l., B. وچايرون, infra A. et B. كافيرون. Mo-
kaddasi bis كايرون, semel كايرون. Apud D. كايرون, كايرون, et كايرون, K. كايرون, h. l., B. وچايرون, infra A. et B. كافيرون. h) Jacut habet كالون. A. et B. in-
fra كاليون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كاليون.

ولهم اسراب كثيرة فى الارض وهى على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هى مباحس وكذلك كوفاً وجبل الفضة وكوفاً اكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لبقاء
العطب وأما كوفاً فأنها فى صحراء وبيكوغنابانة وبشت وجادوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة، وكالوون وكايرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارئة
وأما مياههم من الامطار والآبار وهم اصحاب زروع مباحس واصحاب اغنم،
وجبل الفضة على طريق سرخس من هراء، وبانغيس، اهل جماعة الأ
خجستان قرية احمد بن عبد الله فان اهلها شراة

وأما كنج رستانى فان مدينتها بين كوفاً وكيف وبغشور والسلطان منها بين
وهى اكبر هذه المدن وبين اكبر من بوشنج وبغشور نكو بوشنج فى الكبر
وكيف نكو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارئة وبساتين وكروم
وبناوهم من طين، وأما بغشور فأنها فى مغارة وهى عدى وزروعهم كلها
مباحس وماءهم من الآبار* وهم اصحاب زروع وهى مدينة صكيحة التربة
والهواء، وهذه المدن كلها على طريق مرورون
ومرورون بها من المدن قصر أحنف، ودره، ومرورون واكبرها مرورون وهى
اصغر من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر الجارى الى مرو ولهم عليه

واهل Jacut, II, p. ٤٠٤. b) وبيكوغنابان. c) A. et B. لقياء. B. لقياء. A. a)
خارجى. Cf. Ibo'l-Athir, VII, e) E. addit. d) A. et B. بانغيس. f) A. sine punctis, B. et D. بين. Locus appellatur quoque بون,
Nomen urbis sequentis بون (sic restituatur apud Beládsorí, p. ٤٠٥, 7). g) A. et B. كيف
pronunciatur Mokad- h) A., B. et D. وبناروا. Anderson infelicissime edidit فرشنج
p. 150. i) Ex D.; A. et B. وهى اخصب. k) A. et B. مدن. j) وهى من المدن الصكيحة. Abulfeda, p. ٤٠٧
A. k) كوشك احنف. E. l) وهى من المدن الصكيحة. Jacut. Deinde in A. et B. copula deest ante مرورون. m) C.
et D. habent اكبر et sic Abulfeda, p. ٤٠٧. n) In B. additur من. In Epit.
Paris. legitur من الباميان. Cf. supra p. ٣٩١, 4.

فى الجبل ٥ وكنددم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكرم والجوز ولها
 مياه كثيرة ٥ وشبورقان لها ماء جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة
 وهى اكبر من كنددم * ومن سان ٥ وهى نحو من اليهودية فى الكبر ٥
 وأشترج مدينة أنخذة مدينة صغيرة فى مفازة لها سبع قرى وبيوت للاكراد ٥
 اصحاب اغنام واهل منها * شعر مروه ٥ ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود ٥
 التى تحمل الى سائر خراسان وهى عامة الخصب ٥ فمن شبورقان الى
 انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع
 الى * فارياب مرحلتين ٥ ثم منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى
 انخذ مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كنددم اربع مراحل ثلاث
 مراحل الى اليهودية ٥ ومرحلة اليها ٥
 وخرج الشارة لها مدينتان احدهما تسمى نشين ٥ والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haucal hinc revera
 oppidum finxit, quod in Codd. مرقان, مرتان, مرنان. (ut apud Edrisi, I, p. 470)
 s. الفارياب et اليهودية (ut in Epit. Par.) appellatur, et ponitur inter
 Me recte Ibn Haucalo hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen هى pertinere
 ad شبورقان, patet quoque e C. qui habet (ل. وشبورقان).
 b) A. et B. وانجد. c) C. et D. الاكراد. d) Conjectura
 scripsi. A. et B. اسعر مدد. e) D. addit المدبوغة; E. سختيان كوركاني.
 f) A. h. l. سبورقان. g) A. et B. مازبار من خمس. Cf. Jacut, III, p. ٢٥٩
 ult. Hic addit الشمال. فى الشمال. h) Ex D.; A. الهرز, B. النهر. i) A. et B. السار,
 C. السان. E. غرجستان. Vid. præter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transscripsit lo-
 cos Istakhrî et Mokaddasî, Ibno 'l-Athîr, IX, p. ١٠٤. k) A. سسر, B. نسمر
 et سسر, C. نسير, D. افشين, E. دشمن, دشمن et semel دشمن; Edrisi, I, p. 470
 انستن, p. 150 ادسن, p. 27 Mokaddasi MS. p. 38). (ut legit Sprenger, p. 38).
 p. 165 in itin. انشين. Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير, sed Codd. Meracid, II,
 p. ٣٠٧ نسرين; Kazwini, II, p. ٢٨٥ ut habet Ous. — Pro سورمين D.
 et Mokaddasi habent شورمين.

متقاربتيان في الكبير وليس بهما مقام للسلطان^a والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقرية في الجبل تسمى بلكيان^b وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشيين أرز كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين زبيب كثير يسافر بها وبين نشيين وبين دزة مرور^c مرحلة* في المطلع وهي من نهر مرور على غلوة عن شرقية ومن نشيين الى سورمين مرحلة مما يلي الجنوب وهي في الجبل^d

واما الغور فانها دار كفر* وانما ذكرناه في الاسلام لان به مسلمين^e وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وانهار* وهي خصيبة منبوعة وفي اواقلهم مما يلي المشرق قوم يظهرون الاسلام وليسوا بالمسلمين ويكتف بالغور عمل هراة الى قره^f ومن قره الى بلدي داور ومن بلدي داور الى رباط كروان من عمل ابن فريغون^g ومن رباط كروان الى غرج^h والشار ومنها الى هراة فهذا الذي يطوف بالغور* كلها مسلمونⁱ وانما ذكرناها لانها في وسط الاسلام^j واما سرخس فانها مدينة بين نيسابور ومرو وهي في ارض سهلة وليس لها ماء جار الا* نهر يجرى^k في بعض السنة ولا يدوم ماءه وهو فصل ميله هراة وزرعهم مباحس وهي مدينة على* فكو النصف^l من مرو وهي عامرة صحاحية

Mokkaddasi, بلكتان, D. بلكتان, C. بكنكان, B. نكماكان, A. السلطان, C. a) والمطلع وهو B. et A. Ex D.; c) Vid. Jacut in v. بلكتان et بليكان. E. وآب مرو از نشيين بدره مرو الرود آيد et deinde ودشم بالاي دره است. E. C. supra, habet: omisso, عيون C. e) الا انها بين المسلمين وبها مسلمون. C. d) pro حصينة Abulfeda, p. ٤٩٤; كثيرة الاشجار والعيون وهي منبوعة جدا. اثيرغون, D. اثيرغون, B. قريغون, A. f) قره, D. قره, B. et A. f) خصيبة. E. افرنقون. Secutus sum C. et Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٣ ult. Cf. supra p. ١٤٨, 3. h) A. et B. حسان. Ceteri h. l. غرجستان. i) C. et addit: quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزرع et B. infra leguntur. k) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. ٧٢, 4; Abulfeda, p. ٤٥٥. l) E. نصف فرسخ. C. ١) واين شهر در حساب كه جند همه مرو. E. نصف فرسخ. C. ١) الرود بود.

ويعرف بطَبَس مَسِينان^ه، فأما قايين فهي من الكبر فكو سَرخس وبنائهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد الجوامع ودار الامارة في القهندز وماؤهم من القنّي، وبساتينهم قليلة وقرأها متفرقة وهي من الصرود^ه وأما الطَبَسِيْن فأنها مدينة اصغر من قايين وهي من الجوروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة لها وبنائها طين وماؤها من القنّي ونخيلها أكثر من بساتين قايين^ه وأما خور فأنها اصغر من الطبسين وهي بقرب خوست^ه وليس بخوست منبر وإنما المنبر بخور^ز وبنائها من طين وليس لها حصن ولا قلعة^ه ولها بساتين قليلة وماؤهم^ك من القنّي وبها ضيق في الماء واهلها اهل سواتم وهي على طرف المغارة* وليس لهم بساتين^ه وأما يَنابذ فأنها أكبر من خور وبنائها من طين ولها قرى ورساتيف وماؤها من قنّي، والطَبَس أكبر من يَنابذ وماؤها من القنّي وبنائها طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^ه والنخيل بقوهستان بالطبسين^م وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقرى التي بقوهستان هي متباعدة^ن في اراضها مغاور وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن مغاور يسكنها الاكراد واصحاب السواتم من الابل والغنم، وفي حدّ قايين منها على يومين ممّا يلي نيسابور هذا الطين المحاحي^ه الذي يحمل الى

چون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra; وحر. B. et

Cf. Edrisi, I, p. 435 et 453 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam

memoratur. a) A. et B. مسار. C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العين;

cf. quoque Abulfeda, p. ٤٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C.,

D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست. D. خوشب. sed Epit. Paris. خواست.

Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. b, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. نكوار. B. بجوار.

g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماؤها. i) Haec verba pugnant cum iis

quae paullo ante dicta sunt قليلة بساتين قليلا. Ultra delenda sint, efficere ne-

queo. k) A. والطبسين. l) C. والحمل. m) B. بالطبس. C. والطبسين.

n) B. مشاهدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٩, 12. o) A. et D. المحاحي،

الآفاق للاكل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار ألا القنى والآبار ويرتفع
منها شيء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسوح ونِحَاخ وليس بها امتعة
مرتفعة ٥

وأما بَلخ فإن الذى يتصل بها ه ضَخِيرِستان والْحُتَل وبنَجْهیره وبنَدْخِشان
وعمل باميان وما يتصل بها، فأما مدن طخیرستان فإنها حُلم وسینجان ٥
وبغلان وسکلکند ٥ وورواکیز ٥ وآرهن ٥ وراون والطایقان ٥ وسکیمشت ٥

المحاجى. Appellatur Epit. Par. النجاسى، Edrisi, I, p. 452. B. المحاجى. Epit. Par. النجاسى، Edrisi, I, p. 452. B. المحاجى. Appellatur
ويزون طين الاكل a. Thaälibi, *Lataif*, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل
E. habet به. A. et B. كُمل، de quo nomine cf. Vullers sub كُمل. a) A. et B. به.
Deinde A. et B. طخارستان; C. طبرستان; E. تخارستان. Vulgo طخارستان.
b) A. et B. sine punctis. c) A. et B. وسمنكان; E. وسمنكان. d) Mokad-
dasi اسکلکند، quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiat ^u اسکلکند.
Jacut, III, p. ٥٨, 14 male وسکاکند. e) A. et B. وورواکیز. Nomen hujus
urbis scribitur quoque ولوالش (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالش
vid. Abulfeda, p. ٤٧٢ seq. et *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 18, ubi praeterea forma ولج da-
tur (cf. والچ apud Jacut, II, p. ٤١., 2 et والجة، IV, p. ٨١٤, 7). A Jacut quo-
que memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. ٤٩١, 19
et ٥٨, 15) et in *Djih.-Numa* l. I. paen. sub forma ذوالين. Cf. Jakubi, p. ٦٧.
f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. I.; C. et E. آرهر، Edrisi, I, p. 474 آرهر; Mo-
kaddasi, p. 26 ادهن، p. 145 آرهر. E. infra in itineraio Transoxaniae
آرهن. g) C. وانطایکان، de qua forma vid. Abulfeda, p. ٤٧٢. *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 20
tres formas memorat طانقان، طایقان et طایکان، sed in itineraio p. ٢٥٤ urbem
طالقان appellat. Mokaddasi semel habet انطانقان (sic), bis الطانقان et sic Ja-
cut in v. et sub طخارستان، licet formam طایقان (in voce) adnotaverit. Ander-
son Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet
Jacutum non de consulto طانقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. I.
طانقان est, quod in طایکان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان
et طالقان non ita singularis esse videtur. h) Secundum C.; A. وسکیمشت،

وَرُوبٌ^a وَسَرَايُ عَاصِمٍ وَخَسْتٌ^b أُنْدَرَابٌ وَأَنْدَرَابٌ وَمَذْرُوكَةٌ^c وَأَمَّا الْخُتْلُ فَانْ
مَدْنَهَا هَلَاوَرْدٌ وَلَاوَكَنْدٌ وَهَمَا مَدِينَتَا الْوَحْشِ وَكَارَبَنْكٌ^d وَتَمَلِيَاتٌ^e وَهَلْبَكٌ^f

أسکیمست B. اسکیمست E. سکیهست Edrisi اسکیمست Mokaddasi, p. 26 اسکیمست B. اسکیمست E. اسکیمست p. 145 اسکیمست p. 147. *Djib.-Numa*, p. ۲۵۳, 10 اشکمش p. ۲۵۴, 15 اسکمش Anderson, p. 176: „Eshkemesh is probably the Scassem of Polo, but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers the position required by the Venetian.” a) A. et B. وورا, C. رورا, E. وورا, Ous. وورا, Edrisi hoc nomine cum seq. conjuncto ورواسر. Conjectura recepi رُوب, quod inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasi et Jacut. b) A. et C. sine punctis; B. et Edrisi حسب; E. حشِب; Mokaddasi حسیب et خشب. Vid. Abulfeda, p. ۴۵۳ et ۴۳۳, qui enumerat formas خوست, خست et خاست; Jakubi, p. ۹۸. Jacut habet خوست, خواشت et خاست; vid. in vv.; II, p. ۴۱., 2 خست. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اندراب, in cujus vicinia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-rio Codd. كه ut in mappa C. d) A. وکاوایل ut Sprenger, p. 37, B. وکاوایل, C. کاونج; Edrisi, I, p. 479 کاربک, p. 480 کاونج. In capite seq. A. et B. کاونج et کاسن. Mokaddasi, p. 26 کاوند, p. 141 کاوند ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubi, p. ۹۹ جامنک. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. وملیات ut quoque infra in itinera-rio Transoxaniae. C. وملیات et ملمات; E. hic یمیلیات, infra ملمات; D. مملکت et مملیات; Edrisi, p. 479 نهلتان, p. 480 تملتان; Mokaddasi ملمات. Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasii dat تملیات ut recepi. Juynboll (Ann. ad *Merúcid*, V, p. 134) proponit بملتان. f) A. et B. sine punctis; C. هلمک, E. هلیل.

وسكندرية ^a ومنك ^b وانديجاراغ ^c وفارغره ^d ورستان ^e بنك ^e وقد جعلت الختل في
ما وراء النهر ^f وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان
وبسغور ^g قند ^f وسكاوند وكابل ولجرا ^g وفروان ^g وغزنة ^g وبنجيهير * هي مدينة

a) Mokaddasi اسكندريه et sic Jacut, II, p. ٤٢, 18. b) A. et B. ومنك, in
capite seq. ومنك, ميل et ميل. c) A. et B. h. l. وبنجارج. C. ومكاراغ. Vid.
infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشاراغ. Jacut, II,
p. ٤٢, 18 e Mokaddasi بنجارج. In hujus Codice legitur بنجارج. d) A.
باعر et فغر Mokaddasi, B. ويا; C. وباعه, E. om.; Mokaddasi وياقعر.
In capite seq. A. et B. يازعر et فارغره, C. فارحسى, D. فارغن, E. فارغى. Cf.
ann. ad Meracid, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap.
seq. apud A. est بمارعد, B. مارعد, C. فارعى, E. فارغى, D. وارغن, Jacut, II,
p. ١٧١, 17 فارغى, Djih.-Numa, p. ٣٩٠, 11 فارغى. Mappa C. et Mokaddasi فارعر,
sed Mokaddasi MS. p. 13 فارغن. e) A. وريسان بنك, B. ورستان بنك. In
capite seq. A. et B. ومنك. C., D., E. et Edrisi habent منك (cf. ann. ad Meracid,
V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis منك
commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi
legimus ومدينة يقال لها روسانل وهي مملكة الحرت بن اسد بن بنك
رستان. Nominis روسانل prior pars legatur رستان pro رستان. صاحب الدواب المكية.
Annotatio editoris & quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro prin-
cipe. Mokaddasi, p. 26 habet منك, p. 141 بنك; Jacut, II, p. ٤١٠, 3 رستان;
سيغور قند B. ولسغور قند, Edrisi, I, p. 477 رستان; A. et C. وسغور قند. بييل
Mokaddasi, p. 145 رستان (p. 26 رستان). In E. deest, ut quo-
que apud Abulf., p. ٤٩٧, sed p. ٤٩٤ ult. hic habet رستان ut Djihán-Numa,
p. ٣٣٨, 16 رستان. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ رستان, semel رستان ex var.
lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, Mémoire sur l'Inde, ubi fluvius
Kabulistáni appellatur رستان. Haec quoque lectio in Djih.-Numa exstat, p. ٣٣٧
ult., ubi رستان tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. ولجوا.

واحدة تسمى بنجبيره، وبَدْخْشَان اقليم له رساتيف ومدينتها بَدْخْشَان
وهي مملكة ابي الفتح ٥

فأما بَلْجْ فأنها مدينة في مستو وبينها وبين اقرب الجبال اليها نحو
اربعة فراسخ ويسمى جبل كوه وعليها سور ولها روض ومسجد الجامع في
المدينة في وسطها واسواقها حوالى مسجد الجامع ومسجدها معمر بالناس
على دوام الايام كلها وهي نحو من نصف فرسخ في مثله وبنائها الطين
ولها ابواب منها باب النوبهار وباب رحبة وباب الحديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بند وباب يحيى ولها نهر يسمى دهاس يجرى في
ربضها على باب النوبهار وهو نهر يدعى عشرة ارحية ويسقى رساتيف الى سياه
جرد ويحف بابوابها كلها البساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين ٥

وأما طُخَيْرِستان فان اكبر مدينة بها الطايقان وهي مدينة في مستو

Edrii l. 1. مربر. E. لجرىاب. D. لجرأ. infra A. et B. دجرأ. E. ودجما. C.
Mokaddasi, p. 26 الجرا ٤٩٤; Abulfeda, p. ٤٩٤; (لخرياب) خرياب p. 460 بجرأ
a) Pro his E. (cf. Oua. الكرا 16, ٢٣٨, p. 145 لجرأ. Djih.-Numa, p. 145 لجرأ
شاطير وما اين شهرهاى كوهستان در ما ورا المنهر نهاديم وبعضى (p. 223
in hac versione praecedit et ante verba المختل آزآن از اعمال باميان است
كوه المختل semper per كوه المختل. Nempe hic et in seqq. شاهرهاى كوهستان
reddidit, legens الجبل. b) Sic A. et B.; C. كرم sed ommissa copula sequenti.
c) A. et B. وعليها. d) Ope C. correxi; A. et B. مسجدها. A. et B. وبين مسجدها
ابواب C. habet ستة; E. ابواب Ante بها B. Deinde من طين C. e)
رخنه. B. زحنه. A. p. ٣١٥ ult.; Djih.-Numa, p. ٣١٥. f) Secundum E. et
In Djih.-Numa (شصت). E. (سنت) هن A. et B. g)
Gloss. in دهابين. B. دهاسن. A. لجر. B. دجر. A. h) A. دجر. B. دجر. A. h)
In Djih.-Numa l. 1. 19 ده آس يعنى عشرة ارحية. Par. Epit. دروها
B. ويكتف ٤٩١. Deinde D. et Abulfeda, p. ٤٩١. E. سياه كرد. k) B.
appellatur.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين وكروم ومقدار الطابقان نحو الثلث من بلخ ثم يليها في الكبير ورواليز، ويلي درواليز في الكبير أندرابة وهي مدينة في شعب جبال وبها تجمع الفضة التي تقع من جاريابه، وبناجهير بها نهران أحدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم وأشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبير وهي كلها دون الطابقان ورواليز واندرابة وهي ذات انهار وأشجار وزروع كثيرة عامرة خصبة ٥

وأما مدن الختل فأنها كلها ذوات انهار وأشجار وهي على غاية الخصب وكلها في مستوى ألا سكندرية فأنها في جبال على أن الختل كلها جبال ألا الوخش، وأكبر مدينة بالختل منك يليها هلبك والسلطان بهلبك، والختل بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان ويسمى جرياب وفي أضعافها انهار كثيرة تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوازيان فتصير كلها جيحون ٥ ومنك تكون نحوًا من اندرابة وهلبك اصغر منها، وابنية هذه المدن من طين وسور منك من حص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكران ٥ وبدخشان مدينة اصغر من منك ولها رستاق كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وانهار وهي على نهر جرياب من غربيته ٥ ويكون بالختل دواب كثيرة تجلب الى الآفاق ويرتفع من بلخشان البجادي واللازورد ولها معادن في الجبال

تخارستان. E. طخارستان. C. et D. طحارستان. Quae sequuntur Jacut sub transcripsit. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 475. a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit بيس. c) A., B. et E. plerumque خاربانة. D. semel خاربانة. C. uno loco خاربانة; جاريابه et Mokaddasi qui habet جاريابه et ختل. A. et B. saepius الختل. cf. Sprenger, p. 37. d) B. وبها. e) A. et B. saepius الختل. Ceteri om. سكندرية. D. سكندرية. A. et B. سكندرية. f) A. et B. om. مستو. g) B. مستو. h) A. et B. حريك. A. et B. h. l. حريك. i) A. et B. ميل. Pro هلبك iidem saepius هلبك. k) A. et B. لذيذ. B. لذيذ. l) C. تصاعيفها. m) A. et B. حوبان. n) B. لذيذ. o) Sic h. l. A. et B.; cf. Jacut, I. p. ٥٢٨; 17.

* تخرج منها^٥ ويقع اليها مسك من طريف وغان من تبت^٥
 وأما بنجيهير فأنها مدينة على^٦ جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل
 والغالب على أهلها العيث، والفساد ولهم نهر وبساتين وليست لهم مزارع،
 وأما جاربايه فأنها أصغر من بنجيهير وكلاهما معدن الفضة ومقام^٧ أهلها على
 تلك المعادن وليس بجاربايه بساتين ولا زروع ويشق وسط المدينة نهر
 بنجيهير وهو نهر بنجيهير وجاربايه جميعاً وينتهي إلى فزان^٨ حتى يقع في
 أرض الهند^٥

وأما عمل الباميان فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخ^٩
 وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل
 * ويجرى بين^{١٠} مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تجتلب^{١١} إليهم
 وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان
 وكلها ذوات أنهار وأشجار وثمار ألا غرنة^{١٢} فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس
 في هذه المدن التي في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غرنة فأنها فرصة
 الهند^٥ وكابل لها * قلعة حصينة، واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها
 ربح به الكفار من الهنود ويؤمنون أن الشاه لا يستحق^{١٣} الملك إلا بان
 يعقد له الملك بكابل وأن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل إليه
 فيعقد الشاهية له هناك وهي فرصة الهند أيضاً^{١٤} ويرتفع من بلخ النوى من
 البختى المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الاترج^{١٥} والنيلوفر وقصب
 السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة ألا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي
 نواحيها الثلوج، ولجرا وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^{١٦}

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٤٩٩

في الكبير C. addit f) فزان. e) A. et B. مقابر. d) A. et B. العيث.

و در پيش E. مدنها pro يديها C. Deinde. وبين. k) A. et B. بها. g)

Deinde. غرنى. E. k) تجلب. Abulfeda, p. ٤٩٧. i) كوه رودى بزرگ ميرود

واليه. A. et B. Deinde. قهندز موصوف بالتحصن. l) C. et D. فانه. A. et B.

m) A. et B. تستحق.

وأما الغور فأنها جبال يحيط بها من كل جانب دار الاسلام واهلها كفار
ألا نفرًا يسيرًا مسلمين^٥ وهى جبال منيعة ولسانهم غيرة لسان اهل خراسان
وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمراعى وادخلناها فى جملة خراسان
لان ثلاثة من حدودها يحيط بها خراسان وحد لها يلى فواحي ساجستان
واكثر رقيق الغور يقع الى هراة وساجستان ونواحيها، ويمتد من ظهر الغور
جبال فى حد خراسان على حدود الباميان الى البنجهير حتى تدخل
بلاد وخن وتفتقرى فى ما وراء النهر الى داخل الترك على حدود ايلان
والشاش الى قرب خرخيز وفى هذا الجبل من اوله الى آخره معادن الفضة
والذهب واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز حتى ينتهى الى ما وراء النهر من
فرغانة والشاش واغزر هذه المعادن فى دار الاسلام فى ناحية بنجهير وما
الافاه

وأما سواحل جيحون وخورزم فانا نذكرها فى صفة ما وراء النهر، وأمل
وزم هما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شط جيحون ولهما ماء جار
وبساتين وزروع وآمل مجمع طرق خراسان الى ما وراء النهر وخورزم على
الساحل وزم دون آمل فى العمارة ألا ان بها معبر ما وراء النهر الى خراسان
ويحيط بهما جميعاً مفازة تصل من حدود بلخ الى بحر خوارزم والغالب
على هذه المفازة الرمال وليس بها عيون ولا انهار إلا آبار ومراع الى ان
ينتهى الى طريق مرو الى آمل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغزنية مفاوز
تقل آبارها والسواثم بها^٥ واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس
وبلخ فاما الغنم فان اكثرها يجلب اليهم من بلاد الغزنية ومن الغور والخلج^٦
وبخراسان من الدواب والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس

a) A. et B. نفر يسير مسلمون. b) E. ut *Djik.-Noma*, p. ٢٥٢, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzarufs who speak very pure Persian." c) C. من. d) A. et B. على; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣٤. e) A. et B. لبنان (لبار) والسوس. f) عرمان. g) A. et B. لسان (لبار) والسوس. h) A. et B. نذكرها. i) A. et B. طريق. k) A. et B. غزنى. l) E. غزنى.

الیه ما یسعیم * فانفس الدواب ما یرتفع ^ه من نواحی بلخ وانفس الرقیق ما یرتفع ^ه من بلاد التبرک الیهم وانفس ثیاب القطن والایسیم ما یقع ^ه من نیسابور ومروه واطیب البز ما یرتفع من مرو وخیر لحمان الغنم ما یجلب من بلاد الغزنیة ^ه واعذب المیاه واخفها ماء جیحون وایسر اهل خراسان اهل نیسابور * وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو فی الفقه والدين والنظر والكلام وازکی ارض خراسان السقی نیسابور والاعذاه ما بین هراة ومرو الروذ ^ه ولیس بخراسان جردم الا ما كان بناحیة قوهستان فیما یلی فارس وكرمان ^ه واشد خراسان بردا وثلوجا البامیان وخورزم * الا انا ^ه جعلنا خوارزم من وراه النهر المسافات بخراسان ؛ * فمن نیسابور الی آخر حدھا ممّا یلی قومس الی قرية الاكراد بقرب آسداباذ ^و ایام ومن قرية الاكراد الی الدامغان ^ه منازل ومن نیسابور الی سرخس ^۶ مراحل ومن سرخس الی مرو ^ه ^۵ مراحل ومن مرو الی آمل علی شط نهر جیحون ^۶ مراحل ^۶ فمن اول عمل نیسابور ممّا یلی قومس الی وادی جیحون علی السمیت ^{۳۳} مرحلة ^۳ ومن نیسابور الی اسفرائین وهو آخر عمل نیسابور ^۵ مراحل ^۵ ومن نیسابور الی بوزجان ^۴ مراحل ^۴ ومن بوزجان الی بوشنج ^۴ مراحل ^۴ ومن بوشنج الی هراة ^۵ مرحلة ^۵ ومن هراة الی اسفزار ^۳ مراحل ^۳ ومن اسفزار الی درة ^۵ وهي آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D.

القبر C. (ubi) ex solo C. واطیب — مرو Verba. بلخ E. d) یرتفع D. c) یقع ومردم مرو وبلخ فقیه وادیب باشند وعادل ودین دار E. f) غزنی E. e) وخوشترین زمینهای خراسان آنچه اینب (آبسته I.) آنچه بود هراة ومرو Haec g) ومردم نشاپور نشاطی باشند (addens), (بود) excidisse vocabulum ante videtur) in C. desunt. وانجب ا) E. praemittit fere ut زبیراکه E. لانا C. b) در مسافات خراسان استقصا نکردیم زبیراکه معروفست اما نشاپور را یاد: D. Ex C.; D. et E. In A. et B. haec desunt. ۶) E. ۶) b) کردن مهم بود c) C. ۵) A. et B. addunt الی نیسابور. n) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C. اربع مراحل.

مرحلتان ومن درة الى سجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى درة ١٩ مرحلة،
ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٦ مراحل ومن نسا
الى قزوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قابين قصبية قوهستان نحو ٦ مراحل
ومن قابين الى هراة نحو ٨ مراحل ٥ ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو
الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٦ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل
وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل * وبين مرو وسرخس، ومن هراة الى مرو الروذ
وهو طريق بلخ ٦ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق
من هراة الى نيسابور والى آخر حدها مما يلي سجستان والى قصبية
قوهستان ٥ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٣ يوماً ومن بلخ الى شط الوادي
طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابية ٦ مراحل ومن بلخ الى الباميان
١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان
نحو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادي على طريق الختل بمكان يعرف
ببيلة ٣ مراحل ٥ وأما عرض خراسان من بدخشان على شط وادي جيكون
الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نحو ١٣ مرحلة
* ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة
خوارزم ١٣ مرحلة ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٦ مراحل ٥

قد ذكرنا المسافات التي بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة
مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التي في عملها فاما نيسابور فان
منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجاتي من هراة الى
نيسابور على رحلة مالن ويعرف بمالن كواخرز وليس بمالن هراة ومن مالن
الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٥ يوم ومن سنكان الى ينايد
يومان ومن ينايد الى قابين يومان وسلومك؛ اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبل. A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. om. f) Vid. supra ad p. ٢٥١ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. مسكان. h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومك الى زوزن يوم ومن زوزن الى قايين ٣ أيام، ومن نيسابور الى تُرشيز ٤ مراحل ومن تُرشيز الى كُنْدَرَه يوم ومن كندر الى يَنابذ يومان ومن يَنابذ الى قايين يومان، ومن نيسابور الى خُسْرُجْرَد ٤ مراحل وسابزواره قبل خسروجرد بنحو فرسخين ومن خسروجرد الى بهمناباد مرحلة كبيرة ومن بهمناباد الى مزنيان ٤ على طريق قومس نحو فرسخ، ومن نيسابور الى خان روان ٢ مرحلة ومن خان روان الى مِهْرَجَان يومان ومن مِهْرَجَان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناباد الى مِهْرَجَان فالى اَزَانْدَوَار يوم ومن اَزَانْدَوَار الى دِيوَارَه يوم ومن ديواره الى مِهْرَجَان يومان ٥ واما مسافات مدن مَرَوَ فأن من مرو الى كَشْمِيَهَن ٤ منزل وهرمزفَرَه بحداه كَشْمِيَهَن على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغارة سيغانة ٦ التي تودى الى خوارزم وباشان قبل هرمزفَرَه بفرسخ على طريقها وسنجد على مرحلة من المدينة بين طريق سرخس وطريق مرو وجيرتج ٧ على ٦ فراسخ من المدينة قبل زُرِّي ٨ بفرسخ على الوادى ومروم ٩ على هذا الطريق على ٤ فراسخ من مرو على الوادى والدندانقان ١٠ على مرحلة ١١ من مرو على طريق

a) A., B. et E. طريثيث. b) D. et E. Mokaddasi. بَرَشِير. c) A., B. et E. وساروار. d) A. et B. خسروگرد. e) E. et sic quoque Edrisi, I, p. 454. f) Mokaddasi. موربان. B. موربان. g) A. et B. خاوران. E. ريبوند. h) A. et B. omisso مغارة h. l. سكانه, sed infra in itiner. Khwarezmiae. E. ibi سغانه (Ous. p. 275 مغانه); C. p. 123 سمداه; Edrisi, I, p. 467 et II, p. 187 seq. سنفاية s. سنفا. Ibn Batuta, III, p. 21 سيباية. D. utroque loco ut recepi. In mappa *Djil.-Nuna* صغانه. i) A., B. et C. sine punctis. k) A. et B. sine punctis. l) A. et B. زُرِّي. D. habet دزى et دزى. Vid. supra ad p. ٣١١ ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومروم. In D. corrupte مرحلتين. n) A. et B. والدندانقان. o) C., D. et E. وتأخذ من مرو الى خسروجرد مرحلة (p. 165). ثم الى الدندانقان مرحلة. Statio intermedia fortasse est خرقى, quae in mappa C. ad hanc viam inter مرو et الدندانقان ponitur.

سرخس والقريتين^٥ على ٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو
 ٣ فراسخ من المدينة بين طريف سرخس واييورد وسوسقان^٧ على نصف خرق
 الا انها^٨ ابعد منها بنحو فرسخ^٩ واما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من
 بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فان من هراة الى اسفزار^{١٠} ٣ مراحل ومدن
 اسفزار هي اربع^{١١} قد سميناها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين هراة ومالن
 هراة نصف يوم وبين هراة وكروخ^{١٢} ٣ ايام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
 بوشنج وكوه^{١٣} ٤ فراسخ عن يسار الذهاب الى نيسابور وبينها وبين الطريق
 نحو فرسخين^{١٤} ومن بوشنج الى فركده^{١٥} يومان ومن فركده الى خركرده
 يومان^{١٦} ومن خركرده الى زوزن^{١٧} يوم، ومن هراة الى باشان هراة مرحلة ومن
 باشان الى خيسار^{١٨} مرحلة خفيفة ومن خيسار الى استربيان^{١٩} مرحلة ومن
 استربيان الى مارابان^{٢٠} مرحلة خفيفة ومن مارابان الى اوفه^{٢١} مرحلة خفيفة ومن
 اوفه الى خشت^{٢٢} يومان ويدخل من خشت في حد الغور^{٢٣} ومن هراة الى
 بينة مرحلتان ومن بينة الى كيف مرحلة ومن كيف الى بغمشور^{٢٤} يوم^٥

a) A. والعربن B. والفرس. Eodem modo corrupte apud ceteros. b) A. et
 B. ودرق D. وخرق. c) A. et B. وسوسقان. d) A. et B. انه. e) A., B.
 et C. اربعة. Deinde A. et B. om. قد. f) A. et B. ومن. g) A. ومن.
 h) C. وكنج. Secundum Mokaddasi distantia inter Karukh et Herat est 1 diei, se-
 cundum Jacut (IV, p. ٢٧٠) 10 Paras. Si cum C. urbs regionis رستاق legenda
 est, intelligitur كيف quam inter et Herat 3 dies sunt (Jacut, IV, p. ٣٠٨, 14).
 i) A. et B. كوه. D. كو. ut supra habent pro كوف (vid. p. ٣١٨ ann. d), sed
 de hac urbe h. l. cogitari non videtur. C. recte habet كوه quae est urbs regio-
 nis بوشنج. Cf. Sprenger, p. 48. k) D. فرسخ. l) Supra p. ٣١٧ ult. فركرد et
 خركرد. Pro جوكرده A. et B. h. l. جوكرده. m) C. يوم. n) A. et B.
 احتبار Mokaddasi, حنمان C. et D. حنمان, حسيان et حيان, حسان
 sine punctis, C. سمران, D. اسباربان. p) A. حسب, B. حسب. q) A.
 مغمشور

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى وروالبيز^٥
يومان ومن وروالبيز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان^٥ ٧ أيام^٤
ومن خلم الى سينجان يومان ومن سينجان الى آندرابه^٥ ٥ أيام ومن اندرابه
الى جاربايه^٥ ٣ مراحل ومن جاربايه الى بناجهير يوم ومن عسكر بناجهير الى
قروان مرحلتان^٤ ومن بلخ الى بغلان ٦ مراحل منها الى سمنجان ٤ مراحل
والى بغلان مرحلتان ومن بلخ الى مذر ٦ مراحل ومن مذر الى كه^٥ منزل
ومن كه الى الباميان ٣ مراحل^٤ ومن بلخ الى اشبورقان^٥ ٣ مراحل ومن
اشبورقان الى الفارياب ٣ مراحل ومن الفارياب الى الطايقان^٤ ٣ مراحل ومن
الطايقان^٤ الى مَرورون ٣ مراحل^٥ والمسافة بين مدن قوهستان فمن قاين
الى زوزن ٣ مراحل ومن قاين الى طبس مسينان يومان ومن قاين الى
خود يوم ومن خور الى خوشت فرسخان ومن قاين الى الطيسين^٤ ٣ مراحل^٥
* فهذه جمل مسافات خراسان ٥

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شقيه قامره^٥ وراشت وما يتاخم الكتل^٥
من ارض الهند على خط مستقيم وغربيه بلاد الغزبية^٥ والخرلجية^٥ من حد
طراز^٥ ممتدا على التقويس حتى ينتهي الى قاراب وبيسكند^٥ وسغد سمرقند

٥) بلخشان Mokaddasi h, l. habet. والين E, وراالن C, ورواكير A. et B. a)
Mokaddasi, جاربايه E, حازبايه D, خاربايه C, حاربايه B. A. sine punctis; e)
Supra. e) كاه. d) Supra p. ٢٧١ ann. c. Vid. supra p. ٢٧١ ann. c. كاربايه
Of. استورقان Mokaddasi, اسورقان B. A. sine punctis. اشبورقان (p. ٢٧٠).
الطالقان H, l. quoque A. et B. f) ad hunc locum Jacut, III, p. ٨٤٠, 21 seqq.
D. vere habet ut recepi. g) Addidi ex D. et E. h) A. et B. sine punctis;
C. نغام D, قاين. Vid. Vullers in v. Etiam nunc regio idem nomen habet
(Pamir). Deinde A. et B. وراست. i) A. et B. الفكتل. j) A. et B. والخرلجية
E, وبيسكند A. et B. m) طوران E, حلدوان C. i)

ونواحي بُخَارَا إلى خُوَارِزْمِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بَحِيرَتِهَا وَشِمَالِيَّهِ التُّرْكُ الْخَزَلَجِيَّةُ *
 مِنْ أَقْصَى بَلَدِ قَرْغَانَةَ إِلَى الطَّرَازِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهِ نَهْرٌ جِييَحُونُ
 مِنْ لَدُنْ بَدْخُشَانَ إِلَى بَحِيرَةِ خُوَارِزْمِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوَارِزْمَ
 وَالخُتَلَّ فِيهَا وَرَأَى النُّهْرَ لِأَنَّ الخُتَلَّ بَيْنَ نَهْرِ جَرِيَابٍ وَوَحْشَابٍ وَعَمُودٌ جِييَحُونُ
 جَرِيَابٍ وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءِ النُّهْرِ وَخُوَارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَأَى النُّهْرَ وَهُوَ إِلَى مَدِينِ
 مَا وَرَاءِ النُّهْرِ أَقْرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدِينِ خِرَاسَانَ ۞

مَا وَرَاءَ النُّهْرِ مِنْ أَخْصَبِ أَقَالِيمِ الْإِسْلَامِ وَأَنْزَعِهَا وَأَكْثَرُهَا خَيْرًا وَأَهْلُهَا يَرْجِعُونَ
 إِلَى رَغْبَةٍ فِي الْخَيْرِ وَاسْتِجَابَةٍ لِمَنْ نَهَاهُمْ إِلَيْهِ مَعَ قَلَّةِ غَائِلَةٍ وَسَلَامَةِ نَاحِيَةِ
 وَسَاحَةِ بِمَا مَلَكَتْ أَيْدِيَهُمْ مَعَ شِدَّةِ شَوْكَةِ وَمَنْعَةِ وَبَأْسِ وَعُدَّةِ وَآلَةٍ وَكِرَاعِ
 وَسِلَاحٍ، فَأَمَّا الْخُصْبُ بِهَا فَأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَقْلِيمِ ذِكْرِنَاهُ إِلَّا يَقْحَطُ أَهْلُهُ مَرَارًا
 قَبْلَ أَنْ يَقْحَطَ مَا وَرَاءَ النُّهْرِ ثُمَّ أَنْ أَصِيبُوا بِبَرْدٍ أَوْ جَرَادٍ أَوْ آفَةٍ تَأْتِي عَلَى
 زُرُوعِهِمْ فَفِي فَصْلِ مَا يَسْلَمُ فِي عَرْضِ بِلَادِهِمْ مَا يَقُومُ بِأَوْدِهِمْ حَتَّى يَسْتَعْنُوا
 عَنْ نَقْلِ شَيْءٍ إِلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِ بِلَادِهِمْ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النُّهْرِ مَكَانٌ يَخْلُو * مِنْ
 مَدِينٍ أَوْ قَرْيَةٍ أَوْ مِيَاخِسٍ أَوْ مِرَاجٍ لِسَائِمَةِ ۞ وَلَيْسَ شَيْءٌ لَا يَدُّ لِلنَّاسِ مِنْهُ إِلَّا
 وَعِنْدَهُمْ مِنْهُ مَا يُقِيمُ أَوْدَهُمْ وَيُفْضِلُ عَنْهُمْ لَغَيْرِهِمْ، فَأَمَّا أَطْعَمْتُهُمْ فَمِنْ السَّعَةِ

Praeterea in seqq. hae lectiones in Codd. (مرکند Ous.) وسيرکند
 سسکند، سکند E. bis سبناکند، اسماکند، سنکند، سکند D. exhibentur: D. سکند، سکند E. bis سبناکند، اسماکند، سنکند، سکند D. سیکند 208, p. II, Edrisi, سنل کند، سسل کند A. (سلیکند Ous.) سکند
 211, p. II, Jacut, ut *Djiz.-Nama*, p. 49, 20 et ۴۱۳,
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ۷۱. appel-
 let سسکند. Sed Sprenger, p. 32, secundum al-Bīrūnī eam appellat سسکند.
 a) A. et B. male وَالخَزَلَجِيَّةِ cum copula. b) حد. c) A. hic et mox
 حوراب، B. حوراب. Vid. infra. d) A. ورحساب. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur النهر ما وراء النهر. g) Ja-
 cut, IV, p. ۴۰۰, 16 addit والسقاء. h) Jacut: من المدينة أو قري. او مياه او زروع او مراع لسوائهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها أعذب أنمياه وأخفها قد عمت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغزيرة والخزلية وما يتصل بهم من حواليها ما يفصل عن كفايتهم، وأما الملبوس ففيها من * ثياب القطن ما يفصل عنهم حتى ينقل عنهم الى الآفاق ولهم الفراء والصوف والوبر، وببلادهم من معادن الحديد ما يفصل عن حاجتهم في الأسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزبيق الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام إلا بتجهير نسي الفضة وأما الزبيق والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاغزرها ما يرتفع من ماء وآة النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما وآة النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطنت السغد وأشروسنة وفرغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرهاها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فإنه يقع اليهم من الاتراك المحيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان الى واشجرد من الزعفران ما ينتقل الى الآفاق وكذلك الوبر من السمور والسنجاب والثعالب وغيرها مما يحمل الى اقصى الغرب مع طرائف من

نتاج الغنم. Epit. Paris. انغم 4. Jacut, IV, p. 41. a) A. et B. فيها. b) Jacut, IV, p. 41, 4. انغم. Epit. Paris. c) E. الفراء pro القر 5. l. 1. et Jacut I. كرباس سمرقندى با كاغد وقتر. d) Jacut addit البتة عليه ابريسم الخجندى ولا يفصل عليه ابريسم البتة. e) D. et Jac. والنحاس. f) E. addit وآهن. g) Jacut addit. h) Addidi ما ex Jacut. i) A. et B. h. l. اسروشنة; cf. Jacut, I, p. 240. k) A. يبرعيها. l) E. Apud Jacut post. فيها. m) C. et Jacut om., D. سحط. n) Jacut. Significant autem verba textus: "in tota regione quae inde a Saghanián ad Wáschdjird se extendit, colitur crocus." o) Jacut. p) Jacut ينقل.

الحديد^e والختم والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^٥ وأما سماجتهم فإن الناس في أكثر ما ورآه النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل احد باحد الا كأنه رجل دخل دار نفسه^٦ لا يجد المصيف^٧ من طارق في نفسه كراهة بل يستفرغ مجهود^٨ في اقامة اوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافاة بلء اعتقادا للساحة في اموالهم وهمة كل امرئ منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرقه وبحسبك^٩ أنك لا تجد فيهم صاحب ضيعة^{١٠} الا كانت همته ابتناء قصر فسيح ومنزل للاضياف فتراه عامة دهره متانقا في اعداد ما يصلح لمن طرقه فاذا حل بينهم طارق تنافسوا فيه وتنازعوه فليس احد يتصرف^{١١} بما ورآه النهر في مكان به ناس يخاف الضياع في ليل او نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف باموالهم ويقدم في املاكهم^{١٢} كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكاثرة في المال، ولقد شهدت منزلا بالسغد قد ضرب الاوتاد^{١٣} على باب داره فبلغني^{١٤} ان بابها لم يرد^{١٥} منذ مائة سنة واكثر لا يمنع من نزولها طارق وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر بدوابهم وحشهم فيجدون من علف دوابهم وطعامهم وثمارهم ما يعظم^{١٦} من غير ان يتكلف صاحب المنزل امرا لذلك لدوام ذلك منهم^{١٧} قد اقيم على كل عمل من يستقل به واعد^{١٨} ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الخدنك، vid. Thaálibi, *Latáif*, p. ١٢٨.

Jacut l. 1. 17 habet الحديد والكتتر. b) Jacut صديقه. c) Sic A.; B.

d) Jacut في غاية. e) Ex D. et Jacut addidi. f) A. et B.

يخصر A. h) دهقانى. E. صنعة. B. et D. g) ويحسبك. D. sine punctis.

Deinde A. الحاف الصاع. h) A. addit. D) In E.

que در آن بديوار باز. E. B. et D. الاوتار. m) مصنف كتاب كويد

از سبب آن پرسيدم. E. n) ضرب pro ضربت Jacut. دوخته بود بميخها

زيادة على مائة iidem منذ ut D. Post يغلف 1. Jacut, IV, p. ٤٠٢, o) كفتند

ند ام - استقل به اعد. B. q) بغنيهم. D. يكفيهم. C. p) واكثر omisso

يحتاج معه الى تجديد امر عند طروقهم وصاحب المنزل من البشاشة والاقبال والمساواة لاضيفه بحديث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شىء من بلدان الاسلام لرعية ومع ذلك فانك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة الا والغالب على اكثرهم صرف نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهى وما لا يرضاه الله والى المنافسات فيما بينهم في الاشياء المذمومة الا القليل وترى الغالب على اهل الاموال بما وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارۃ الطرق والوقوف على سبيل الجهاد ووجوه الخير الا القليل منهم * وليس من بلد ولا منهل ولا مغارة مطروقة ولا قرية آهلة الا بهاء من الرباطات ما يفضل عن نزول من طرقه ، وبلغنى ان بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها اذا نزل * المنازل اقيم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك ، وقد ما رايت خانا او طرف سكة او محلة او مجمع ناس في الحائط بسمرقند يخلو من ماء جمد مسبل ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره ان بسمرقند فى المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الفى مكان يسقى فيها ماء الجمد مسبلا من بين سقاية مبنية وجباب منصوبة * واما بأسهم وشوكتهم فانه ليس فى الاسلام ناحية اكبر حظا فى الجهاد منهم وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب ، اما خوارزم الى ناحية أسبيج فهم الترك الغزية ومن اسبيج الى اقصى فرغانة الترك الخزرجية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر من السفينة * وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباط كند ومساجد E. المشاسه A. a) et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. 487) post additur القناطر: quod in Codd. Ibn Hauc. deest. e) C., D. et واقواف وارزاق بران E. addit: sic. d) C. السرباطات. e) B. فيها 6. وبها Jaout I. 1. 6. f) Jacut: انفسهم الى. ج. بديد كرده اند الناس اقيم لهم علف دوابهم وطعام. g) B. et infra مبلا. h) C. الف. i) A. شعابه. k) B. om. ان يرحلون. j) A. et B. h. l. sine punctis; infra. l) Jacut حرب. m) A. et B. om. n) A. et B. h. l. sine punctis; infra.

ظهر الحُتَل الى حدّ الترك فى ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
 ومستقيص أنّه ليس فى الاسلام دار حرب هم اشدُّ شوكة من الترك فهم ثغر
 المسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
 يبلغهم نفيّر العدو، ولقد اخبرنى من كان مع نصر بن احمد رحه فى غزاة
 شاوره أنّهم كانوا يحزرونه ثلاث مائة الف وان أربعة آلاف رجل انقطعوا
 عن العسكر فضلوا أيّاماً قبل ان ينتهيأ لهم الرجوع وما كان منهم من غير
 ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبلغنى ان المعتصم كتب الى
 عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهدهه فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
 فكتب اليه ان بما وراء النهر ثلاث مائة الف قرية ليس من قرية ألا خرج
 منها فارس وراجل * لا يبين على اهله فقدهم^h، وبلغنى ان بالشاش وفرغانة
 من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتى ان الرجل الواحد
 من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة وليس بسلطان وهم
 على بعد دارهم اول سابق الى الحج لا يدخل البادية قبلهم احد ولا
 يخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعةً لكبرآتهم والطفهم
 خدمة لعظمتهم وفيما بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
 وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفضلهم^m على سائر الاجناس فى
 البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودهاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السغمه، B. et C. sine punctis; E. سقينه ut *Djih.-Numa*, p. ٣٦٠, 15. Edrisi,
 I, p. 483. السقنيا. Jacut l. 1. 12. الصغدية. Secutus sum D. a) Secundum
 D.; A. et B. سرودنه، E. سرودنه، Jacut l. 1. 16. اشروسنة. b) B. تحذرون،
 D. عرض بتهدهه. c) Jacut et فيهم كبير احد. كثير عدد pro كبير احد. يحوزون.
 D. et Jacut. يتهدده. e) A. et B. om. f) E. كلات. g) C. et Jacut. ويخرج.
 Post Jacut addit منها. h) A. et B. فتدمهم. كذا وكذا. Cf.
 praeter C., D. et Jacut, Ous. p. 235. C. et Jacut. يتبين. i) E. semper. جاج.
 A. بامير. C. سلطان. A. habet سلطان. Pro مائتى دابة. C. et Jacut. d) A.
 et B. الجمع. m) Jacut, IV, p. ٤٣, 3. جيوشا تفضلهم.

وخواص خدمهم للطفهم^ه في الخدمة وحسن الطاعة والهيئة في الملبس والزق السلطانية فصاروا حاشية الخلافة وثقاتهم وروساء عساكرهم مثل الفراغنة والاتراك الذين هم شحنة دار الخلافة والاتراك الذين كانوا لبأسهم وناجذتهم غلبوا على الخلافة مثل الأفشين وآل ابي الساج من أشروسنة والأخشيدي من سمرقند والمرزيان بن تركسفي^ب وعنجيف بن عنبسة من السغد والبخاراخذاء^ه وغيرهم من امراء الحاضرة * وقوادها وجيوشها^ه، والملوك على هذا الاقليم وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من اولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالبأس والناجدة فلمثل هذه الاسباب ليس في الاسلام ملك امنع جانباً ولا اوفر عدّة ولا اكمل اسباباً للملك منهم لانه ليس في الاسلام جيش الا وهم شدّان القبائل والبلدان والاطراف اذا تفرّقوا في هزيمة وتمزّقوا في حادثة لم يلتف^ه منهم جمع بعده غير جيش هاؤلاء الملوك فان جيوشهم الاتراك المملوكون ومن الاحرار من يعرف دارة ومكانه اذا قُتل منهم قوم او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعاد من بين ظهراينهم مثلهم وان تفرّقوا في حادثة تراجعوا كلهم الى مكان واحد * فلا يقدر^ه فيهم ما يقدر في سائر عساكر الاطراف ولا سبيل لهم الى التفرّق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسوم صعاليك العساكر وشحنة البلدان، ولقد خرج بارس^ا غلام لاسماعيل بن احمد رّحه في قننة عبد الله بن المعتز هارياً من احمد ابن اسماعيل رّحه فخرج في عدّة هالت الخلافة وظهر اثرها بقدمه من العدد والآلة والكراع والسلاح ولم يكن بحاضرة الخلافة جيش مثله وانما كان

a) A. et B. الطفهم. b) A. et B. تركسفي; D. كيسفي. Infra A. et B. كسيفي. sic; Ibn Khaldun, III, f. ٥٢ v. (ed. Bul. III, p. ٣١٨ ult. seq.) تركش. c) A. et B. حداسه (ceteri om.). Intelligi autem videtur dux al-Motacimi de quo vid. Ibno 'l-Athir sub anno 222. Cf. V, p. lvv et Ibn Maskowaih sub anno 196. d) B. وقوادهم وجيوشهم. e) A. et B. يملق. f) C. وانا، D. فان. g) B. بلا تقدح. h) E. فارس، A. et B. بارس. Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥, ٦, ٢٢.

عبدًا للسَّمَانِيَّةِ لم يتبيَّن على اهل خراسان ه فقد ه، وليس فى بلدان الاسلام
ملوك قد اعرقوا فى الملك يتوارثونه من أيام العاجم مثلهم وقد بيَّننا أيام آل
سامان فى صفة فارس لأنهم من الفرس فبيَّننا مكانهم من فارس وسبب وقوعهم
الى خراسان وجوامع من سيرتهم وأيامهم ممَّا يغنى عن اعلاته ه وأمَّا نزاهة
ما ورآه النهر فأتى لم أر ولا بلغنى فى الاسلام ه بلد احسن خارجًا من بخارا
لأنك اذا علوت قلعتها لم يقع بصرك من جميع النواحي إلا على خصرة
تتصل خصرتها بلون السماء فكان السماء بها مكيبة خصرآء مكبوبة على
بساط اخضر تلوح القصور فيما بينها كالنواثر ه فيها وارضى ضياعهم مقومة ه
بالاستواء كأنها المرآة وليس بما ورآه النهر وخراسان بلد احسن قيامًا بالعمارة
على ضياعهم من اهل بخارا ولا اكثر ه عددًا على قدرها فى المساحة منهم
وذلك مخصوص بهذه ه البلدة لأن الموصوف ه من متنزهات الارض سغد
سمرقند ونهر الأبلَّة وغوطة دمشق على أن سابور ه وجور من ه فارس لا
تقصران ه عن غوطة دمشق ونهر الأبلَّة ولكن الذكر لهذه الاماكن، فأما غوطة
دمشق فأنك اذا كنت بدمشق * ترى بعينيك ه على فرسخ وأقل جبالًا
قرمًا عن ه النبات والشجر وامكنة خالية عن العمارة والخصرة واكمل النزهة
ما ملأ البصر وسد الأفق، وأمَّا نهر الأبلَّة فليس فيها ولا نواحيها مكان
يستوقف ه النظر إلا نحو فرسخ منها وليس بها مكان عال ه فيدرك البصر اكثر ه

a) E. لشكر اسمعيل بن احمد. b) In male, nam hic jam mortuus erat. c) In C. sequitur حمر (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بلدًا. d) C., D., E. et Jacut قهندرها. e) A. et B. كالمرايس. Fortasse legendum كالترامس quod Qámsus explicat per جمان "globuli argenti." D. كالتراس اللمطية. Jacut أكبر. A. g) بلدة أهلها Jacut. f) منعوتة Jacut. مقسومة D. e) كالنواوير. h) A. et B. به هذه. i) C. المخصوص. j) A. نيسابور. B. et D. بسابور. k) A. ندى نعمك A. n) يقصران. D. يعصر. C. يقصر. B. تقصر. A. m) من B. et D. يستطرف Jacut. Cf. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. o) B. et D. من. p) يستطرف Jacut. q) A. عادل. Deinde Jacut فلا يدرك. r) أكبر. A. sine punctis.

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتره أذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى * من مكان، ليس بالمستتر بالنزهة، ومكان يستعطف البصر منه سعة في العيان وسفرًا في المنظر، وأما سغد سمرقند فلا اعرف بها ولا بسمرقند، مكانًا إذا علا الناظر * فيه على شرف الاله وقع بصره على جبال خالية من الشجر او صحراء غبراء وان كان مزرعًا على ان غبرة المزارع فى اصعاف خضرة النبات من الزينة غير ان الارض الغبراء المنتشرة عن تقويمها فى العمارة فى العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغبرة، ويحيط ببخارا وقراها ومزارعها سور قطره عشرة فراسخ فى مثلها كلها عامرة، وأما سغد سمرقند فانها انزه الاماكن الثلاثة التى ذكرنا لانها من حدّ بخارا على وادى السغد يمينًا وشمالًا تتصل الى حدّ البتم لا تنقطع ومقدارها فى المسافة ثمانية ايام مشتبكة الخضرة والبساتين * فهى ميادين وبساتين ورياض مشتبكة قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياض فى صدور رياضها وميادينها فخضرة الاشجار والزروع ممتدة على جانبي واديهها ومن وراء الخضرة من جانبيها مزارع تحرسها ومن وراء هذه المزارع مراعى سواتمها والقلة من كل مدينة وقرية بها تبص فى اصعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سبرت

a) B. et mox المستر. b) D. om. الا، recte ut videtur. Sed cf. Jacut; c) Jacut ومكان. d) D. فى النزهة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g) D. recte omisso الا habet قهندزها ان يقع Jacut. h) A. غير، B. غير. i) Vid. سيزده فرسنگ در دوازده فرسنگ. E. اثنا عشر. k) D. المشرة. B. infra. l) A. عامر. Haec h. l. vix suo loco sunt. m) A. et B. يتصل، mox et sic Jacut (ubi تشتبك). Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٨٤. n) D. والميادين والرياح، Jacut. o) A. ومياريها. p) Jacut وقصورها والقهندزات. q) D. et Jacut. جانبها. r) A. et B. حانتى. s) A. et B. تلوح Jacut; تبصر، D. بيض، A. et B. Sic recte Epit. Paris.; Deinde supplevi ex D. et Jacut بمجارى مياهها. Pro Jacut سبرت habet طرزت.

بمجارى مياهها وزيّنت بتبصيصه قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وثماراً وفى عامّة مساكنهم البساتين والحياض والمياه الجارية قلّ ما تخلو سكة او دار من نهر جارٍ، وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار الملتفة والثمار الكثيرة والرياح المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالِك له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورد يتصل الى آخر الخريف ٥

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيّحون على معبره خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند واشروسنة والشاش وفرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيحون من الترمذ والقواديان واحشيسك وخوارزم واما فاراب واسبيجاب الى الطراز وابلان فمجموع الى الشاش واما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين واشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لانها ما بين وخشاب وجرياب وجعلنا خوارزم مما وراء النهر لان مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فاما بخارا وكش ونسف فقد كان يجوز ان نجتمعها كلها الى السغد ولكننا فرقناها ليكون ايسر فى

a) A. et B. تبصيص، D. بترصيف، Jacut III، b) B. بلدة، Jacut، III، p. ٨٧١، 11. ببلد غيره. c) A. معبر. d) A. semper، B. plerumque كس. Deinde وقباديان. E. والعواراب، B. والعراداب، A. ونخشب. l. وبشخاب. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشيسك، D. واخشنكت، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. بمن، D. بين. h) A. et B. sine punctis. E. وحراب، et mox حراب، C. حراب. Juynboll، Ann. ad Meracid، V، p. 132 proponit legere خرياب، sed scutus sum D. et Jacut، II، p. ١٧١، 14؛ ٢، 20. Dimaschki، p. ٩٤. جرياب. i) A. et B. على. k) Pronomen additi.

التفصيل^٥ واخف وليس في جمع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفريقها كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وموضوعات المدن في صفاتها فلا فرق بين الجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها في التفصيل فنبداً مما وراء النهر بجيبحون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^٦ فاما جِيْحُونُ فان عمود^٧ نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وْخَانُ^٨ في حدود بدخشان^٩ فيجتمع اليه انهار في حدود الختل والوخش فيصير منه هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلي جرياب^{١٠} يسمى بأخشوا^{١١} وهو نهر هَلِيك^{١٢} ويلي نهر بريان^{١٣} والثالث فارغ^{١٤} والرابع نهر^{١٥} انديجاراغ والخامس نهر وْخَشَابُ^{١٦} وهو اعظم هذه الانهار فتجتمع^{١٧} هذه المياه قبل آرهن^{١٨} ثم يجمع مع^{١٩} وْخَشَابُ قبل القَوَازِيَانِ^{٢٠} ثم يقع^{٢١} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^{٢٢} فمنها انهار بالصغانيان^{٢٣} وانهار بالقَوَازِيَانِ^{٢٤} فيجتمع كله ويقع في^{٢٥} جيحون بقرب القَوَازِيَانِ^{٢٦} * واما وْخَشَابُ فيخرج^{٢٧} من بلاد الترك حتى يظهر في ارض الوخش ويصيق^{٢٨} في جبل هناك حتى يعبر على^{٢٩} قنطرة ولا يعلم ماء في

- و.جان. C. et sic in v.; وْخَابُ et ١٥, p. ١٧١, II, Jacut. b) المعصل. A. et B. a)
 منها. D. d) وينضم Jacut, فيخرج. C. فيجمع. B. Deindé. A. et B. om. e)
 C. et E. وناخشوا. A. et B. f) جواب. A. h. l. e) من تلك الانهار Jacut
 A., B. et h) هليل. A. et B. g) Cf. Juynboll l. l. بأخش Jacut; باخس
 سوار. 13, p. Mokaddasi. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. l. بليان. D. برنان. C.
 Haec in A. et B. desunt; k) vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. B. مارعد. A. مارعد. e)
 انديجاراغ (mox انديجاراغ. E. ibi vero adde: D. habet ابذاجاراغ. D. انديجاراغ. C.
 A. et B. n) اليه. D. addit. B. فيجمع. B. فيجتمع. A. m) اغزر. D. et Jacut
 C. et Jacut ترتفع. p) C. et Jacut مع. o) A. om. د. ابهر. D. ceteri om.
 القَوَازِيَانِ et الصغانيان. C., D. et Jacut. وغيبرها. D. وغيبره. Jacut addunt
 وماء وخشاب يخرج. C., D. et Jacut. l) فيجتمع كلها وتقع الى. C. et Jacut: o)
 D. et Jacut om. v) و.يصير. C., D. et Jacut. a)

كثرته يصيف مثل صيفه في هذا الموضع وهذه الفنطرة الكد بين الوخش^a وبين وأشجر^b، ثم يجرى هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ^c ثم على كلف^d ثم الى زم^e ثم الى آمل حتى ينتهي الى خوارزم ثم الى بكيرتها ولا ينتفع بماء هذا الوادي بالختل والترمذ الى ناحية زم احد فتعمر به زم وآمل وفبره^f ثم ينتهي الى خوارزم فيعمر خوارزم وعمامة نفعه لاهل خوارزم^g فأول كورة على جيحون^h مما وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير انهما مجموعتان في عمل واحد وهما ما بين نهر * جرياب ووخشابⁱ فمن مدن الختل هلبك^j ومنك^k وتمليات^l وفارغره^m وكاربنجⁿ وانديجاراغ^o ورستان^p بنك^q ومدن الوخش هلاورد^r ولاوند^s ومقام السلطان بهلبك^t ومنك^u وهلاورد^v هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتاخم الوخش والختل وخان^w والسفينة^x وكران^y وهي دور كفر يقع منها المسك والرقيق وبوخان^z معادن من الفضة غزيرة وفي اودية الختل ذهب يجمع في السيول^{aa} من بلاد وخان^{ab} وبين وخان^{ac} وتبت^{ad} قريب، وارض الختل ذات زروع كثيرة ومياه وثمار وهي على غاية الخصب والسعة وبها دواب^{ae} ومواش كثيرة^{af} فاذا جرت الختل والوخش الى نواحي وأشجر^{ag} والقوازيان والترمذ

(A.) بشكر. E. واسنجر. Deinde A. ختلان. E. الختل. C., D. et Jacut. (B.) وبيبين. (C.) Jacut addit. (D.) يعمر. (E.) على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque C., sed ibi ex زم الى est ortum. (F.) A. et B. هليل. Deinde A. et B. حربل ووخشان. (G.) A. et B. habent ويازر ويازر. vid. supra ad p. ٢٧١ e et ٢٧٢ d. (H.) A. ويازر. B. وحاصح. Vid. supra p. ٢٧١ d. (I.) A. et B. sine punctis. (J.) B. h. l. وروستاي مكه. E. وروستاي مكه. Vid. supra p. ٢٧٧ e. (K.) A. et B. هلاورد. (L.) Haec delenda esse videntur. Deinde A. et B. وروستاي مكه. (M.) A. et B. وروستاي مكه. (N.) A. et B. وروستاي مكه. (O.) A. et B. وروستاي مكه. (P.) A. et B. وروستاي مكه. (Q.) A. et B. وروستاي مكه. (R.) A. et B. وروستاي مكه. (S.) A. et B. وروستاي مكه. (T.) A. et B. وروستاي مكه. (U.) A. et B. وروستاي مكه. (V.) A. et B. وروستاي مكه. (W.) A. et B. وروستاي مكه. (X.) A. et B. وروستاي مكه. (Y.) A. et B. وروستاي مكه. (Z.) A. et B. وروستاي مكه. (AA.) A. et B. وروستاي مكه. (AB.) A. et B. وروستاي مكه. (AC.) A. et B. وروستاي مكه. (AD.) A. et B. وروستاي مكه. (AE.) A. et B. وروستاي مكه. (AF.) A. et B. وروستاي مكه. (AG.) A. et B. وروستاي مكه.

والصغانيان وما فى اصعافها فانها كور مفردة بالاعمال، واما الترمذ فانها مدينة على وادى جيحون لها قلعة^٥ ومدينة وربض^٦ ويحيط بالربض ايضا سور ودار الامارة فى القلعة والحبس خارج القهندز فى المدينة فى السوق ومسجد الجامع فى المدينة والمصلى داخل السور فى الربض واسواقها فى مدينتها وابنيتها طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالآجر وهى عامرة آهلة وفرة تلك النواحي على جيحون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة وماؤه^٧ للشرب من جيحون ونهر يجرى من الصغانيان وليس لصياعهم من جيحون شرب وشرب صياعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمنجان^٨ وهاشم جرد^٩ والقوازيان مدينة لها كورة وهى اصغر من الترمذ ولها من المدن نودز^{١٠} والواشجر^{١١} نحو الترمذ فى الكبير وشومان^{١٢} اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الآفاق ويرتفع من القوازيان القوة^{١٣} والصغانيان^{١٤} مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر اهلا ومالا وللصغانيان قلعة^{١٥} واما اخسيسك^{١٦} فهى باحداء زم وزم^{١٧} فى ارض خراسان الا انها مجموعتان^{١٨} فى العمل والمنبر بالزم وهى مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السوائم من الابل والغنم وعلى ظهر كل واحدة منهما مفاوز وآبار ومرابع^{١٩} واما قزير^{٢٠} فهى مدينة من بخارا قد وصفناها فى جملة بخارا^{٢١}

a) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15). قهندز. b) A. et B. om. وربض, C. et D. om. ومدينة, sed E. recte دارد وربض. شارستان. c) B. وماوها. d) A. et B. صرمنجان. Jacut in v. صرمنجان. D. yero. صرمنجان. C. صرمنجان. E. صرمنجان. صرمنجان. e) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم كرد. f) A. نودز, B. وودر, C. et D. نودز. Edrisî, I, p. 480. Conjectura scripsi. Eadem urbs memoratur a Jakubîo, p. ٩٩, ubi Codex. نودز. g) E. ويشكرد. h) A. h. l. وسمرمان. i) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩٢, 1. k) E. جغانيان. l) E. اخسيسك, D. اخشيكث. m) A., B. et C. مجموعان. n) Vocales in A.; ب. قزير.

وأما خُوارِزْمُ فإنه اسم الاقليم وهو اقليم منقطع عن خراسان وعمّا وراءَ النهر
وتحيط به المغاوز من كلّ جانب وحدها متصل بحدّ الغزّة فيما يلي
الشمال والمغرب وجنوبيه وشرقيه خراسان وما وراءَ النهر وهي في آخر نهر
جيحون وليس بعدها على النهر عمارة الى ان يقع في بحيرة خوارزم وهي
على جانبى جيحون ومدينتها في الجانب الشمالى من جيحون ولها في
الجانب الجنوبى مدينة كبيرة تسمى الجرجانية، وهي اكبر مدينة بخوارزم
بعد قصبتها وهي متاجر الغزّة ومنها تخرج القوافل الى جرجان والخزر والى
خراسان، وقد كان في التقدير ان نصوّر نصف خوارزم في صورة خراسان
ونصفها في صورة ما وراءَ النهر غير أنّ الغرض في هذا الكتاب معرفة صور
هذه الاقليم ومدنها فاخترت ان تكون خوارزم مجموعة في الصورة وجعلتها
في صورة ما وراءَ النهر فابلق بذلك غرضى من غير تكرار في الصورتين،
وبخوارزم من المدن سوى القصبّة درغان^٥ وهزاراسب^٦ وخيوه^٧ وخشميتن^٨
وآرنخشميتن^٩ وسافرنز^{١٠} ونوزوار^{١١} * وكردران^{١٢} خواش^{١٣} وكوندر^{١٤} وقهريه^{١٥} براكين^{١٦}؛

a) E. كركانج. b) A. et B. درعان. c) A. et B. وحسمن، ceteri om. Vid.
Jacut in v. Mokaddasi habet خشمش et خشمين. d) A. وارحس مسن. B.
(اردجر. Ous.) ارد حسمس. E. واردخشمش. D. واردخشميش. C. و..... من
Infra in itin. A. et B. ارد حسمش. D. اردخشمين. E. ارد حسمس. *Djih.-Numa*,
p. ٣٤٧, 11 a f. مار حسمين. Dimaschki, p. ٢٣٣. أو حشمين. Jacut habet
D. وسافرون. C. et E. وسافرنى. e) A. et B. وسافرنى. C. et E. وسافرون. Vid. I, p. ١٩١. اردخشميش.
D. et ونوزان. C. وبغدروار. B. وبغزوار. f) A. وبوران. E. وبوران. Infra in itin. A. et B. نوروار. E. نوروار. E. ووراز. Mokaddasi habet بورابان.
(Ous.) بورابان. Edrisi, II, p. 192. بوروزم. D. بوروام. (وركان. Ous.)
Sprenger pronunciat سوروان. *Djih.-Numa* l. 1. بوروان et بورابان، بورابان
Burāwān (p. 34 et 35), sed edidi نوزوار، opinatus locum non differre a نوزكات،
sive aliud ejusdem loci sit nomen, sive ex hoc nomine corruptum. Certum est
inter Djordjaniam et نوزوار eandem distantiam (unius diei) esse, quae inter
Djordjaniam et Nuzkath. g) A. h. l. وكوندار حواس. B. حواسن. C.

وَمَدْمِينِيَّةٌ ۵ وِمْرَدَا حِقَانٌ ۶ وَالْجُرْجَانِيَّةُ ۵

فَأَمَّا قَصَبَتَهَا فَأَنَّهَا تَسْمَى بِالْخَوَارِزْمِيَّةِ كَاتٌ ۷ وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَانَتْ

Infra in itin. کردان خواس. E. وگردان وخواش. D. وگردان حاس وحواس. E. کردکان خاس. D. کرزدان حواس et وکوران حراس. B. کردران حواس. A. Mokaddasi کردانحساس. C. کردان (کرداس) حاش. کردان خاس. C. کردان. B. کردان خواش. et کوردان حواش. A. Appellatur ab A. کردان حواس. E. حواس. D. کرد خواس. E. حواس. Mokaddasi (کردوان خواس Edrisi) کردان حواش. D. کرد خواس. E. حواس کردان خلش. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خلش. — Vid. Jacut in v. ubi كَرْدَر. Meracid praescribit كَرْدَر ut est in ed. Ibo 'l-Athir, V, p. 110. A. et B. hic et infra براتکین (B. semel براتکین); C. h. l. ایراتکین, infra ایراتکین, Mokaddasi براتکین, infra ایراتکین, E. h. l. ایراتکین, infra ایراتکین et براتکین; D. semper براتکین. ایراتکین, براداکمن et فراتکین, براتکین, ایراتکین.

A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَدْمِينِيَّةٌ; C. مَدْمِينِيَّةٌ h. l., infra sine punctis; D. مَدْمِينِيَّةٌ, infra semel مَدْمِينِيَّةٌ; E. مَدْمِينِيَّةٌ et مَدْمِينِيَّةٌ; Edrisi, II, p. 192 مَدْمِينِيَّةٌ; Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasii مَدْمِينِيَّةٌ, sed potius conferatur ejusdem مَدْمِينِيَّةٌ s. مَدْمِينِيَّةٌ. b) A. h. l. habet مَرْدَا حِقَانٌ, B. مَرْدَا حِقَانٌ ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مَرْدَا حِقَانٌ, C. مَرْدَا حِقَانٌ, E. h. l. مَرْدَا حِقَانٌ, infra مَرْدَا حِقَانٌ; Ous. p. 241 مَرْدَا حِقَانٌ, D. h. l. مَرْدَا حِقَانٌ (مَرْدَا حِقَانٌ), infra مَرْدَا حِقَانٌ, p. 278 مَرْدَا حِقَانٌ, et مَرْدَا حِقَانٌ, Mordaxkan, Mordaxkan, Mokaddasi مَرْدَا حِقَانٌ, Mordaxkan et مَرْدَا حِقَانٌ. Deinde C. addit مَرْدَا حِقَانٌ و مَرْدَا حِقَانٌ, E. (cf. Ous. p. 241) مَرْدَا حِقَانٌ. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاسا سکر کاندک inter urbes Khowarizmae numeratur a Mokaddasio. Ultima pars lectionis E. videtur legenda کرکانجک i. e. کرکانج صغری (Djih.-Nama, p. ۳۴۵, 4 a f., Jacut, IV, p. ۳۶. seq.). c) A. et B. کاب, E. کاب.

لها مدينة فخرَ بها النهر وبنوا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة ويخاف على تهديمها^٥ ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه عند مسجد الجامع والكهس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جرذوره يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ^٦ في نحوه وأما ابوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب ابواب ما تهدم منها والباقي قد بنى خلف^٧ ما تهدم على الوادي^٨ وأول حد خوارزم يسمى الظاهرية ما يلي آمل فيمتد هذه العمارة في جنوبي^٩ جيحون وليس في شماليه عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة^{١٠} ثم يكون من غارابخشنة الى مدينة خوارزم عامراً^{١١} من جانبي جيحون جميعاً وقيل غارابخشنة ستة فراسخ نهر ياخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى هذا النهر كاوخواره^{١٢} وتفسيره اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع وعمقه نحو فامتين فيحمل السفن ويتشعب من كاوخواره بعد ان يجرى^{١٣} خمسة فراسخ نهر يسمى كرية^{١٤} يعمر به بعض الرساتيق^{١٥} وليس للعمارة على شط جيحون من الظاهرية الى هزاراسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

ولههم Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit
 القهندز ويخاف على هدمه C. تهدمه A. et B. قهندز قد خربه النهر
 ثلاثة D. سه فرسخ E. c) خردور Ous. جرکور D. حردور B. et C. P A.
 ثراسخ d) Secundum C.; A. et B. خلفه. e) A. et B. inverso ordine, sed
 et غارابخسه, غارابخسه A. f) جنوبيه, شمالي h. l. male, Epit. Paria, غارابخسه D. غارابخسه et ut C. غارابخسه B. غارابخسه
 Conjectura scripsi. غار الحية E. غارابخسه
 coll. Jacut, II, p. ١٣٣, 14. g) A. et B. om. et habent عامر
 D. ابوع C. ه) كالف pro غالف l. عالف ut supra C. habuit غاوخواره D. h)
 Deinde ييجوز D. يصير C. k) (خمس A. et B. خمسة Pro) كؤ E. ابواع
 Secutus sum C. كونه D. كونه B. كونه A. l) (دو فرسنگ) فرسخين C. et E.
 Mokaddasi MS. p. 142, con- كرية ٣٤٦, 4 a f. Ous. et Djiñ.-Numa, p.

فيصير عرضه نحوًا من مرحلة السى مقابل^{هـ} المدينة ثم لا يزال يصيق حتى يصير بالجرجانية نحو فرسخين ثم ينتهى الى قرية تسمى كيت^{هـ} على خمسة فراسخ من كوجاغ^{هـ} وهى قرية بقرب جبل وليس^د فى العرض عبارة غيرها ووراء^{هـ} هذا الجبل المغازة^{هـ} ومن هزازاسب الى سائر ما على غربى جيحون انهار منها نهر هزازاسب ياخذ من جيحون مما يلي آمل وهو نحو نصف كاوخواره ويحتمل^ز السفن، ثم على نحو فرسخين من هزازاسب نهر يعرف بكردران خواش^{هـ} وهو اكبر من نهر هزازاسب، وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر^{هـ} من كردران خواش وتجرى فيه السفن الى خيوة، وبعده نهر مدرا^{هـ} وهو نهر اكبر^{هـ} من كاوخواره مرتين^ا تجرى فيه السفن الى مدرا وبين نهر مدرا ونهر خيوة نحو ميل، ومن نهر مدرا الى نهر وداك^م تجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرا نحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نحو فرسخين، واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه^{هـ} فيجتمع ماء بوه وماء وداك فى حد قرية تعرف باندرستان^{هـ}

fundens كريت^{هـ} et كاوخواره^{هـ} habet. كريد^{هـ} A. a). بعابل^{هـ} A. b). et B. bis حسب. حسب. E. كيت^{هـ} infra، خبت^{هـ} h. l. D. et Edrisi (I, p. 189) h. l. خبت^{هـ}; Mokaddasi ter خنب^{هـ} semel. Vámbéry, *Reise in Mittelasien*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepti igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praefendum videntur جيت^{هـ}. c) Haec addidi ex D. et B. (ubi كراغ^{هـ}, Ous. كراغ^{هـ}). d) A. om. e) A. et B. وڈرا^{هـ}. f) A. sine punctis, B. وتكمل^{هـ}. g) A. بكدور حوسن^{هـ}, B. بكردران حوس^{هـ}. Vid. supra ad p. ٣٩٩ ann. g. h) A. et B. om. i) D. et Mokaddasi مدرى^{هـ}. Hic semel وردى^{هـ}. k) A. om. l) A. et B. مدرين^{هـ}. m) A. et B. (omissis verbis الى نهر^{هـ}) h. l. رودال^{هـ} D. a f. ٣٣٦, *Djih.-Numa*, p. ٣٣٦, 3 a f. وداك^{هـ} semel، ودان^{هـ} infra، وذلك Edrisi ودال^{هـ}, Mokaddasi ووال^{هـ}. Secutus sum D. n) A. et B. برة^{هـ} (semel برة^{هـ}); D. بورة^{هـ} Edrisi، بورة^{هـ} Mokaddasi et *Djih.-Numa*. o) B. اندراسان^{هـ}, E. اندرباز^{هـ}, D. باندرستان^{هـ}, B. باندراسان^{هـ}.

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك اكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع هذين المائين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخاره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهره خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكردر نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل * بوه ووداك إذا اجتمعا، ويقال أن جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذ قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر وخذاه كيت f في المفاضة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مذمينية g وهي من جيحون على اربعة فراسخ الا أنها من الجرجانية وإنما صار هكذا لأن النهر يحول h من كردر يقطع ما بين كيت ومذمينية وليس على الشط بعد مذمينية عمارة، وبين جيحون وكردر رستاق مرداجقان h وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بحداء الجرجانية، ولكد: قرية بين كردر والمدينة نهر يقع i من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع m فيه صيادون ليس به قرية ولا بناء ويسمى هذا الموضع خليجان n وعلى شط هذا البحر * مما يلي o خليجان ارض الغرية فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين p ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاها q ثغر، وفي جيحون

a) B. مجمع. b) A. et B. om. Supplevi ex D.; C. وعرض الكاوخاره. c) A. et B. وللكودر. C. وللكوص. D. وللكردى. Recte Mokaddasi. d) A. et B. زيد شون. E. e) E. زيد شون. f) Vid. supra p. ٣٠٤ ann. b. g) A. et B. sine punctis, E. h. l. مدمينيه. D. مدمينيه. mox مدمينيه. Vid supra ad p. ٣٠٠. ann. a. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وذلك. k) A. موضوع. n) A. ويرتفع. l) C. et D. كردى. D. كردى. C. كودر. A. ut Jacut, I, خليجان. D. ut Jacut, I, خليجان. C. خليجان. B. خليجان. D. ut Jacut, I, p. ١١٤, 14. o) C. et Jacut من مقابل. D. مما يقابل. p) A. sine punctis; D. وهي. q) Secundum C.; A. et B. وكلاهما. D. وآب كبير. E. h. l. قرانكين.

قبل أن يبلغ كاخواره بنكو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه
 قطعة فيصيق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويسمى
 هذا الموضع ابوقشة، وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور
 الذي عند مخرجه، وبين الموضع الذي يقع فيه نهر جيحون الى الموضع
 الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو اربعة ايام، وادى
 جيحون ربما جمد في الشتاء حتى يعبر عليه بالانقال وبيبتدئ جموده من
 ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد، وابد ما على جيحون
 من البقاع خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جغراغر يكبد عنده الماء
 حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودر هذه البحيرة فيما بلغنى ذكو
 من مائة فرسخ وماءها مالح وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون
 ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب ماءها ولا يبويده على صغرها وبشبهه
 والله اعلم ان يكون بينها وبين بكر الخزر خروق، يتصل بها ماءهما وبين
 البحرين نحو من *عشرين* مرحلة على السمات، ٥٠ وخوارزم مدينة خصبة
 كثيرة الطعام والفواكه الا انها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن
 والصوف امتعة كثيرة تنقل الى الآفاق وفي خواص اهلها يسار وقيام على
 انفسهم بالمروة وهم اكثر اهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدينة
 كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

E, وبنو. C, وبنو. B, وبنو. c) A. om. d) A. om. e) C. et D. مرحلة. f) A. om. g) A. om. h) A. om. i) A. om. j) A. om. k) A. om. l) A. om. m) A. et B. وهي.

١٧ et 18. Secutus sum D. عشرة. Jacut, I, p. ١١٢, 17 et 18. Secutus sum C., D. et E. انتهاء الجبل. B, الحمل. A. e) سرى هذه ايام.

D, حراغر. C, حراغر. B, حراغر. A. f) (ك غايث سردسير باشدم). جغراغر. Ous, جغراغر. E. g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut addunt بها C. ويستمد ماءها et habet deinde ويزوز Jacut addit i) فيها.

د، فاما ما بين خوارزم والبحيرة: A. et B. addunt. عشر مراحل. k) Jacut. منها. quae fortasse e Jacut l. l. compleri debent verbis: فهو رمال وسبع لا يمنع من.

و. n) A. et B. وهي.

بلد على لسانهم وزئيم القراطف والقلائس وخلقتهم لا يخفى فيما بين اهل خراسان ولهم بأس على الغزبية ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعمامة يسارهم من متاجرة الترك واقتناء المواشى^{هـ} ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والابوار من الفنك والسفور* والثعالب والخزرة وغير ذلك من اصناف الوبر^و

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ ممّا وراء النهر فى كورة بخارا لانها اول الكور وبها دار امارة خراسان وهى مستقيمة على ترصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله^{هـ} اما بخارا واسمها بومجكت^د فهى مدينة فى مستوى^ع وبنائها خشب مشتبك^ف ويحيط بينها^ج تصور وبساتين وسكك وقرى تكون اثنى عشر فرساجا فى مثلها ويحيط بجميع ذلك^ا سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى فى اضعاف^ب ذلك كله مفازة^د ولا خراب ومن دون هذا السور على^م قصبة المدينة وما يتصل بها^ن من القصور والمساكن والمحال والبساتين التى تعد مع^ه القصبة ويسكنها من يكون^ك فى جملة^ل القصبة شتاء وصيفا سور آخر^ز قطرة فرسخ^و ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة^ح خارج المدينة تتصل^ع بها مقدار مدينة صغيرة^ط وفى داخلها قلعة

Mokaddasi^د يتبعها^د، وتبع^ب، وسنجاب^ب، للمواشى^ا A. Jacut, مستواة^ع C. et D. بومجكت^د Djik-Nama, p. ٣٣٣ ult. مشبك^ف B., D. et Jacut, I, p. ٥١٨ على ارض مستوية^م I, p. ٥١٧ ult. بهذا البناء^ج Jacut, بها البنا المشتبك^ك، بهذا البناء المشبك^ب Deinde من القصور والبساتين والمحال والسكك المقترشة والقرى المتصلة ما^ج habent Textus apud Jacut corruptus est. بها كلها^ك C. et D. خلال^ك Jacut^ك ترى^ح A. et Jacut^ح سور واحد^ح Abulfeda, p. ٤٨٩ habent قفار^د D. et Jacut. خاص^ن D. et Jacut add. به^و A. et B. من^و D. et Jacut. جملة^ل B. om. Jacut. من^و D. et Jacut. يتصل^ع A. et B. C., D. et Jacut^ع يهندز^ط C., D. et Jacut^ط نحو فرسخ فى مثله^ط

اخرى^١ ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربض ومسجد الجامع على باب القلعة^٢ في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربضها، وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة أشد اشتباكاً من بخارا ولا أكثر أهلًا على قدرها^٣ ولهم في الربض نهر السغد يشق^٤ الربض واسواقها وهو آخر نهر السغد فيقضى^٥ الى طواحين وضياع ومزارع ويسقط فاضله في مجمع ماء يجاوره بيكند^٦ الى قرب قوبر يعرف بسام خواش^٧، وأما المدينة فلها سبعة ابواب حديد منها باب يعرف باب المدينة^٨ وباب يعرف^٩ *باب نور^{١٠} وباب يعرف باب حفرة^{١١} وباب يعرف باب الحديد وباب يعرف باب القهندز وباب يعرف باب بنى اسد وهو باب مهر وباب يعرف باب بنى سعد، ولقلعتها بابان احدهما باب الريكستان^{١٢} والآخر باب الجامع يشرع الى مسجد الجامع، وعلى الربض دروب^{١٣} فمنها درب يخرج منه الى خراسان يعرف باب الميدان ويليه^{١٤} مما يلي المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب درب يعرف بدرب الربو^{١٥} ويليه درب يعرف بالمردقشة^{١٦} ويليه درب يعرف بدرب

a) C.; وهو في مقدار D. ومقدار C. et Jacut متصل. D. et Jacut
 b) D. et Jacut القهندز، et وحصنى دران هست E. وفيه قلعة D. et Jacut
 sic apud Mokaddasi, MS. p. 137. c) C. addit ابينية. d) C. et D. addunt
 منها. e) A. يشتق. Mox C. واسواقه. f) B. ويفضى. g) D. et Jacut
 Ous. بكذا؛ Jacut وبخارا وبيكند D. يجاوز B. دحاور A. h) الفاضل منه
 p. 245: "to the borders of;" Edrisi, II, p. 194: "dans le canton de." Deinde
 A. et B. كاس. k) E. خاس، D. et Jacut حواش، A. et B. كسد
 در درون E. دون A. et B. در شارستان. l) A. et B. دون A. et B. sine
 punctis. E. كند. Epit. Paris. et sic inde *Masalik al-absar* in *Not. et*
Extr. XIII, p. 248. D. et Mokaddasi ut recepi. m) A. الدنكستان. Mokad-
 dasi السهلة. In E. hic multa desunt, et adscribitur شد مختصر. o) A. درب.
 p) D. et Mokaddasi بدرب. q) A. وبلا، B. وثلاثة. r) A. et B. وباب D.
 خديف. Cf. Jacut in v.; Mokaddasi om. s) D. الربو، D. الديو

كلاباد وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسْف وبلخ ويلى درب
 كلاباد درب يعرف بالثوبهار ويليه درب يسمى سمرقند يُقضى الى سمرقند
 وسائر ما وراء النهر ويليه درب فغاسكون^ه ثم درب الرَامِيثِيَّة^ب ثم يليه درب
 حدشرون^ع وهو طريق خوارزم ثم باب غُشَج^د وفي وسط الربض على اسواقها
 دروب فمنها باب الحديد ويليه باب قنطرة حَسَان ويليه بابان عند مساجد
 ماچ^ع ويليهما باب يعرف بباب رخنة^ف ويليه باب عند قصر ابي هشام^س الكنانى
 ويليه باب عند قنطرة السُوَيْقَة ويليه باب فَارَجَك^ه ويليه باب دروازجه^ز ويليه
 باب سَكَّة مُعَان^ك ويليه درب سمرقند الداخِل، وليس فى مدينتها ولا قهندزها
 ماء جارٍ لارتفاعها ومياهم من النهر الاعظم وينشعب^ل من هذا النهر فى
 المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قَشِيدِيَّة^م ياخذ من نهر بخارا فى مكان
 يعرف بالورغ^ن يجرى فى درب المردقشة على جُوبَار ابي ابراهيم حتى
 ينتهى الى باب الشيخ الجليل ابي الفضل^و ويقع فى نهر نُوكَنْدَه^پ وعلى

Fortasse ex سروقسه et infra بروقسه. Ous. مردكسان Mokaddasi, المردكشان
 hoc nomine depravatam est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vám-
 béry, *Reise*, p. 289. a) D. معاشكور Mokaddasi. الرامتينيه A. δ) الرامتينيه
 B. الرامتينيه D. امينه Ous. Mokaddasi. الرامتينيه D. الرامتينيه
 نهر الراميثنة Derivatam videtur nomen a راميثنة pago unde quoque الراميثنة
 nomen duxit. c) Sic A. et B.; D. حدشرون Ous. حدشرون Mokaddasi
 حدشرون Epit. Paris. خدمتك d) Sic cum vocal. A. et B.; D. عشج Epit.
 Paris. عشنج Ous. عشنج Mokaddasi. عح e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ
 f) A. et B. رحنه D. زخنه Ous. رجيه g) D. et Ous. هاشم h) A. et B.
 حدفارجه D. (مارحل) فارجل. Vid. Jacut in v. i) Sic A. et B.; D. حدفارجه
 k) A., B. et D. معان l) A. et C. sine punctis, D. وتتشعب m) A. فسرديه
 B. فسرديه E. فسرديه D. فسرديه Epit. Paris. فسرديه (s. فسرديه). Conjec-
 tura scripsi, coll. Jacut in v. n) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D.
 لركنده o) Vid. supra ad p. ٢٩, ann. a. p) A. et B. fere semper

هذا النهر نكحو الفى بستان وقصر سوى الارضين ومن فى ه هذا النهر الى
مغيضة نكحو من نصف فوسخ، ونهر يعرف بجَوْبِيَّار بكاره ياخذ من هذا
النهر في وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احيد^ه ويغيبس بنوكنده^ه وعلى
هذا النهر شرب بعض الربيض ونكحو من الف بستان وقصر سوى الارضين،
ونهر يعرف بجَوْبِيَّار القَوَارِيَّين^ه ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بمسجد العارض فيسقى بعض الربيض وهى اغزر واعمر^ه للاراضى والبساتين من
نهر بكار، ونهر يعرف بجوغشج^ه ياخذ من النهر عند مسجد العارض
* فيسقى بعض الربيض حتى يخرج الى نوكنده وهو يعرف بجويبار العارض^ه،
ونهر يعرف بنهر بِيَكْنَد^ه ياخذ من نهر المدينة عند راس سكة ختج^ه فيسقى
بعض الربيض ويغيبس بنوكنده^ه، ونهر نُوكْنَد^ه ياخذ من النهر عند دار حمدونه^ه
وهو مغيض للامياه عليه شرب بعض الربيض ويغيبس الى المقازة وليس عليه
شرب ضياع، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بالنويهار وعليه شرب^ه بعض الربيض ويدير ارحية وينتهى الى بِيَكْنَد^ه ومنه شرب

E. البركنده. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ٣٥١, 7 a f. et 4 a f. نوكند. a) D. فم. b) A. نكوبار نكار،
رود با سكان. E. بجويبار نكار. Epit. Paris. بخويار يكان. D. لمانار نكان.
B. بيكار. s. جوبار يكان *Masālik al-absār*; نكار. Epit. Paris. بكار. Infra A., B. et D. از رود بزرگ. E. c) E. از رود بزرگ; *Jacut*, II, ١٣٨, 21 praescribit جَوْبِيَّار, sed vid. in voce. d) B. احيد^ه deinde in احيد^ه correctum; D. احد^ه, Epit. Paris. et hinc *Masālik al-absār* احمد. e) A. et B. نكوبار العواربين. Ous. Ulti-
mam lectionem recepi, coll. nomine باجوعسج. D. بغدر حسج. B. بغروحسج. A. واعمر. D. قزازان. f) D. قزازان. g) D. واعمر. h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djihān-Numa* l. l. ubi جويبار عارض, quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius.» i) A. بيبكند. B. بسكند. Epit. Paris. حمدونه. A. et B. h. l. حمدونه. k) B. ختج. D. جمع. Epit. Paris. ختج. l) A. et B. حمدونه. m) A. et B. سوق شرب. D. et Epit. Paris. (cf.

اهل بيكنند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^٥ ياخذ من النهر فى المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الرض فيقضى الى قصور وضياح كثيرة وبساتين حتى يجاوز^٦ كُشنة الى مايمرغ^٧، ونهر يعرف بنهر رباح^٨ ياخذ من النهر بقرب الريكستان^٩ فيسقى بعض الرض وينتهى الى قصر رباح فيسقى نحو الف من البساتين والقصور سوى الارضين، ونهر الريكستان ياخذ من النهر بقرب الريكستان ومنه شرب الريكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهى الى قصر * جلال ديرة^{١٠}، ونهر ياخذ من النهر فى المدينة بقرب قنطرة حمدونة تحت الارض الى حياض بيباب بنى اسد وتقع فصلته فى فارقين القهندز، ونهر يعرف بنهر زغاركنده^{١١} ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^{١٢} فيجبرى على بلب دروازجه وعليه سوق^{١٣} دروازجه الى باب سمرقند حتى ينتهى الى سبيد^{١٤} ماشه ويجاوزه نحواً من فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضى كثيرة^{١٥} واما رساتيق بخارا فمنها الدر^{١٦} وفرغيدد^{١٧} وسخر^{١٨} ورستاق الطواويس وورق^{١٩} وخرغانة^{٢٠} السفلى وبومة^{٢١} ونجار جفر^{٢٢} ورستاق كاخشتوان^{٢٣} وانديار كندمان^{٢٤}

Masālik al-absār, p. 250. بيوت. *a*) A. h. l. كسه، B. et E. كسه، D. كشه، *Epit. Paris.* كُشنة؛ Ous. كيهته. *Infra B.* كشمه، A. uti recepi. *δ*) A. بحاور، *B.* رباح، *et* *D.* فاريمرغ. *d*) A. sine punctis، *B.* رباح، *et* *D.* رباح. *e*) A. et B. نارمرغ، *D.* نارمرغ. *e*) A. et B. تجاوز. *E.* et *D.* رباح. *Epit. Paris.* رباح et رباح (رياح *Masālik al-absār*) رباح et رباح. *Epit. Paris.* رباح et رباح. *D.* رباح، *Ous.* ut recepi. *e*) A. et B. semper. *f*) A. et B. sine punctis. *g*) Sic A. et B.; *D.* ربحاركنند. *h*) A., B. et Ous. sine punctis، *D.* بوزغ. *i*) Sic A. et B.; *D.* الدن. *Infra A., B.* بيوت. *h*) A. et B. سبيد. *l*) Sic A. et B.; *D.* الدن. *Infra A., B.* وورق. *m*) *D.* وورق. *E.* duobus vicis seqq. *omissis* نهر الدر. *n*) A. وورق. *D.* وورق. *Djih.-Numa*, p. 301, 12. *o*) A. et B. وساجن. *D.* وساجر. *f.* Secutus sum E. et Ous. *p*) A. et B. hic et mox deinde. *q*) A. et B. فرغانه. *Infra occurrit forma* فرغانه et فرغانه. *Ous.* فرغانه. *E.* فرغانه. *D.* فرغانه. *q*) A. et B. sine punctis. *Djih.-Numa* فرغانه quam habet Jacut. *r*) A. h. l. وناكار صفر. *In D.* nomen corruptum est. *Secutus sum E.*

وسامجن^ه ما دون وسامجن ما وراء^ه وفراد^ه السفلى واروان^ه وفراد العليا فهذه
الرساتيقي داخل الحائط، وخارج الحائط جَزَّة^ه وشابخش^ه ويسير^ه رستان
كَرْمِينِيَّة وخِرغان^ه العليا ورامند^ه وبيكند^ه وقرتر^ه ويتشعب^ه من عمود نهر
السغد في حد بخارا خارجا عن القصبه من الحائط الخارج بناحية
الطَوَائِيس الى ان ينتهي الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى
والمزارع في الحائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^ه كما
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى وَرْدَانَة وعليه شربهم^ه ونهر
يعرف بِخَرغان^ه رُوذ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى راوس^ه
وعليه شربهم^ه ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
ينتهي الى خَرْمِيَّتَن^ه وعليه شربهم^ه ونهر يعرف بنهر جَرغ^ه ياخذ من النهر

Infra. بخاجمر. Ous. نجاجمر. E. وسكان حصف (خمص). D. وبخار صفر. B.
كاشختوان. A. et B. ه) . سكان حمر. D. نجار حمص. B. نكار حمص. A.
اندبار كيدمان. A. et B. روستا كاوحستوان. *Djih.-Numa*. Vid. Jacut in v. ا) A. et B. انديدان كندمان. Ous. ابدندان كندمان. E. واندا كندمان. D.
Ous. فران. E. b) . النهر ما وراء^ه et post سامجر. E. ut Ous. اروار. D. اردان. E. اروات. A. et B. h. l. c) . فراوان. *Djih.-Numa*. فران.
Ous. حد^ه. D. حد^ه. B. حر^ه. A. d) . اروان. Vid. infra. *Djih.-Numa* recte. چند. Conjectura scripsi. e) A. et B. وشابخش. D. وسابخش. A. et B. Ous.
Ous. ونشتر. D. ونسر. B. ويسير. A. f) . مناحس. *Djih.-Numa*. مباحس. Conjectura scripsi, coll. apud Jacut. g) A. h. l. وحوغانه. Ous.
عرقيد. *Djih.-Numa*. عرقند. Ous. ورستان عركيد (عركند). D. Sic A. et B.; k) A. et B. كاذرى كام. Ous. بسافوى. A. et B. h. l. *Djih.-Numa* l. l. 5 a f. كافر كام. D) A. بخرغان. B. بخرغان. m) D. رواش. For-
tasse conf. روش. apud Jacut. n) A. حومس. D. حومين. B. حومين. A. Ous. حومس. o) A. h. l. حويج. B. حويج; mox B. الججزع. Vocalis secundum A.;
D. sine articulo.

حتى ينتهي الى الجُرعِ وعليه شربهم فيعود الفاضل في النهر، ونهر يعرف
 بنوكنده^{هـ} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى فرانة^ب وعليه
 شربهم، ونهر يعرف بنهر فرخشة^{هـ} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي
 الى فرخشة ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كشنة ياخذ من النهر فيسقى
 القرى حتى ينتهي الى كشنة وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الراميتنة^د ياخذ
 من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى الراميتنة وعليه شربهم، ونهر فراور^{هـ}
 السفلى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى فاراب^ف وعليه شربهم،
 ومنها نهر يعرف بأردان ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى
 بانب^ب وعليه شربهم، ونهر يعرف بغراور العليا ياخذ من النهر فيسقى القرى
 حتى ينتهي الى ادبوقارة^{هـ} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خامة^ب ياخذ من
 النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى خامة وعليه شربهم، ونهر يعرف بتنكان^ك
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى وركنة^{هـ} وعليه شربهم، ونهر
 يعرف بنهر نوكنده^د ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى نوباغ^م
 الامير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر السغد فانه يجرى في نهر يعرف
 بالذر^ر وهو النهر الذي يشق ريص بخارا ومنه انهار المدينة التي ذكرناها،
 واكثر هذه الانهار تحمل السفن كبراً^{هـ} وغزارة وكثاها تاخذ من النهر داخل

- a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكند. b) A. et D. sine punctis; B. بسته hi كشنة habent. c) Ous. بوجد. *Djik.-Numa*. Pro. بستمه. فرانة; vid. Ous. d) A. et B. sine punctis; D. الرامينه. Jacut auctoritate Imránii زاميتنة, sed cf. راميشن. Hinc الراميتنية nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. b. e) A. h. l. فراسر, mox فراور; B. فراور et فراور; D. h. l. فروان ut *Djik.-Numa*; Ous. فرانن. Vid. ٣١. ann. b. f) B. فاراب, D. فارابه; cf. Jacut sub فراب. g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. ادبوقار, B. sine punctis; D. نوقان. i) A. et B. حمامه, D. خاتمه (خاحمه). k) A. et B. سكان, Ous. تلتكان; D. om. l) A. بوكند, B. بوكيد, D. بوكند. m) A. et B. نوباغ, Ous. بوقاغ. n) A., B. et D. الدر. o) C. كثرة.

حائط بخارا من حدّ الطّوأوبس الى ان ينتهى الى المدينة ٥ وابنية قرى بخارا كلّها على اشتعاك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية وهى محصنة بالقلاع بالابنية ٥ المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا مغارة واقرب الجبال اليها جبل ورّكة ٥ ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه طين الاوانى والنورة والسجّص ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من بساتينهم وما يحمل اليهم من المغاوز من الغصاه والطرفاه وارضى بخارا كلّها قريبة الى الماء لأنها مغيص ماء السعد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها مثل الجوز والدُّلب والحوّور وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير نام، وفواكه بخارا اصحّ فواكه ما ورآه النهر والدّها طعاما ومن عمارة بخارا ان الرجل ربّما قام على الجريب الواحد من الارض فيكون منه معاشه ٥ ومن كثرة عددهم ان ما يرتفع من بلادهم يقتصر عن كفايتهم لوفور عددهم وتضاعفهم f على ما يخرج من اراضيهم فيحمل اليهم البير من الطعام وسائر ما يحتاجون اليه من سائر ما ورآه النهر، والجبل الذى يتصل ذيله ٥ بقريه ورّكة ٥ جبل يمتدّ الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتى يتصل بجبال البتم عاطقا على اشرؤسنة ٥ فى عرض فرغانة حتى يخرج على ناحية شلجى ٥ والطراز ثم يمتدّ فيما اخبرنى به من سلك تلك السبل الى حدّ الصين وهذه المعادن التى باشروسنة وفرغانة وايلات وشلجى ولبان ٥ الى ارض خرخيز

و.در حايط بخارا دوازده دروازه است Apud E. h. l. leguntur. ٥. والابنية. D. e)
 ٥) E. addit : همه قهندز وكوشك وباغ وزرعت : D. h. l. ووزك. d) A. et B.
 Masálik al-absár ut Epit. Paris. et Abul-
 fedá, p. ٤٨٣, uti recepi. e) E. از آن است او متعلقان او است از آن. e)
 هرچه احتياج او و متعلقان او است از آن. e)
 حاصل شود. f) A. وتضاعفهم. g) A. ذيله، B. ذيله، ceteri om. h) C. et
 D. addunt. هو. ٥) E. ستروشه. h) A., B. et C. سلحى، D. سلحى. Cf. Jacut sub شلجى et شلجى. C. mox deinde ut recepi. ٥) A. et B. ذلك.
 m) B. habet ولبان، C. ولبان، D. والباميان quod aperte vitiosum est. Apud E.,
 Ous. et Djik.-Numa desideratur. Est urbs in provincia Asbídjáb, quam Mokad-
 dasi appellat (لبان) لبان.

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنوشادر التي في
عمل البتم والزاج والحديد والزيف والنحاس والآنك* والذهب* والجرغ
سنة والنفط والقيز والزفت والفيروزج والنوشادر التي بفرغانة والجبل التي
ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة* التي وصفها
بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل في سنامه او سفحه او ما يتصل به وفي
هذا الجبل بناحية البتم وجبال الساردار* بسمرقند* مياه حر وبرد غير ان
فيها عيوننا تجمد في الصيف اذا اشتد الحر حتى تصير كالاعمدة وتنقطع
ويكون ماؤها في الشتاء حارًا وتاوي اليها السوائم لدفع* موضعها في
الشتاء ولبخارا مدن داخل حائطها وخارجا عنه فاما داخل حائطها
فالطواويس وهي اكبر منبر بعد القصة وبمحكث* وزندنة* ومغان* وخجادة*
وخارج الحائط بيكند* وقرير* وكرميينية* وخدمينكن* وخرغانكث* ومديامحكث*
فاما الطواويس فاذها مدينة لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة* البساتين والماء التجاري خصبة

a) E. سرب. b) D. والقصة; ceteri om. (B. الججاج سنك). c) Secundum C.
et E. (cf. supra p. ٢١٥, vs. 7). A. et B. المثلوجة sic. d) A. et B. الجبال.
e) A. et B. النوشادر, C. الساق, D. الزانج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. l.
videtur suadere شاوذار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفاع. h) A.
et B. عنها. i) A. et B. ونمعلب, E. محكث, D. بمحكث; Sprenger, p. 20
secundum Mokaddasi منجكث. Edrisi, II, p. 194. Cf. *Masālik al-*
absār I. I. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥١٨, 13 corruptus est.
k) A. et B. ووردقه. l) A. et B. خجارة, D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
خجادة; vid. Jacut, II, p. ٣٣١ et ٤٠٣, sed Mokaddasi habet خجادی et vid.
porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-absār* I. I. m) A. et B. حديمكر,
E. وجدغانك, B. وخرغانك, D. حديمكر. Vid. Jacut in v. n) A. وخرغانك, B. وجدغانك,
Mokaddasi جرجانكث. o) A. كبيرة.

وأما قلعة ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكل منها حصن ^{هـ} وأما كرمينية فهي أكبر من الطواويس واعمر وأكثر عددًا واخصب وخُدَيْمَنَكْن من كرمينية وبحداتها خَرْغَانَكْت ومَدْيَامَجَكْت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، ولِكْرَمِينِيَّة قرى كثيرة وكذلك لكل منبر قرى ومزارع ألا بيكند فانها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا اعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغني أن عددها نحو من الف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وتَائِق في بنائه وزُخْرِف محرابه فليس بما وراء النهر محراب احسن زخرف منه ^و وقبر مدينة قريبة من جيحون ولها قرى وهي عامرة خصبة ^{هـ} وأما لسان بخارا فانها لسان السغد إلا أنه يحرف ^{هـ} بعضه ولهم لسان الدَّرِيَّة ^{هـ} واهلها يرجعون من الادب الى ما يفضلون به * ما وراء النهر، ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض إلا أن لهم درهمًا يسمونه الغَطْرِيفِي وهي دراهم من حديد وصفر وآنك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رُكِبَت فلا يجوز هذا الدرهم إلا في عمل بخارا وحده وسكنته تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المُسَيَّبِيَّة والمَحْمُودِيَّة من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبية والقلائس على زبى اهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجه اسواق متصلة معلومة في اوقات من الشهر دائرة يجرى فيها من الشراء والبيع للثياب والرقيق والمواشي وغير ذلك مما يتسع به اهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل الى الافاق وكذلك البسط

a) C. et D. قهندز et sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. b) C. ولكلها قهندز وحصن. B. خرعانكت. A. d) وحدمسك. B. وحدمسك. c) ولكلها قهندزات. D. خرعانكت. e) D. habet synonym. قد تنوي. quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧٧, 9 et Abulfeda, p. ٢٨٩. f) D. et Jacut زخرفة. g) A., B. et D. يحرف. C. يحرف. h) Sic A.; B. الدرية. C. الدرية. D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. ٩٣٥ sub فهلو. i) Ex C. addidi. k) C. اقليمهم. l) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6.

والمصليات وثياب من الصوف تستحسن، ويتحدث أهل بخارا أن من بركة القلعة أنه لم تخرج منها جنازة وإله قُط وما عُقدت فيه راية خرجت فهزمت وهذا من الاتفاق العجيب أن صح، ويقال أن أصل أهل بخارا في قديم الأيام ناقلة اصطخره وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنها أقرب مدن ما وراء النهر إلى خراسان فمن كان بها فخراسان أمامه وما وراء النهر وراءه ولهم من حسن الطاعة وقلة الخلاف على الولاية ما يؤدي إلى اختيار المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل ابن أحمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فبقيت الولاية بها في أولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أما بسمرقند وأما بالشاش وفرغانة* في وجوه التركة وكان عمله ولاية بخارا يحزر مغرداً من خراسان إلى أن زالت أيام آل طاهره وأما حُجادة^f فهي على يمين الذهاب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو فرسخ^e وأما مغان فأنها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخ^e وأما زندنه^e فأنها من المدينة على أربعة فراسخ شمالي المدينة^e وأما بومجكت^h فأنها على يسار الذهاب إلى الطلواويس على أربعة فراسخ^e وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ^e

a) C. القلعة بالقهنديز. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D. et E. d) A. et B. ووجوه التركة, ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lectio ولاية a D. confirmatur. E. Proحزر. ولاية بخارا از خراسان جدا بودى. A. habet بحجره, B. يحزر, D. يردون. f) A. حكاره, B. حكاره, E. بحجاره. D. حجاره. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكت, E. بومجكت. Patet hic et infra in itineralio, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكت بومجكت sed verosimillime locum supra appellatum. Idem jam observavit Jacut, I, p. ٧٣٧. Fortasse legendum est تومجكت coll. Beládsori, p. ٤٢. et ann. f et تمشكت^{٢٢} apud Jacut in v.; Ibno 'l-Athír, IV, p. ٤٢٢. نومشكت^{٢٢}. i) Jacut addit من بخارا.

ومن كَرْمِينِيَّةِ الى خُدَيْمَنْكِنِ ٥ فرسخ فيما يلي السغد وبين خديمنكن وطريق
سمرقند غلوة عن يسار الداهب الى سمرقند ٥ ومَدْيَامَاكْتِ وِرَّاءِ وادى
السغد اعلى من خديمنكن بمقدار فرسخ ٥ وَخَرَّغَانَكْتِ بِحَدَّاهِ كَرْمِينِيَّةِ على
فرسخ من وِرَّاءِ الوادى ٥

ويتصل ببخارا من شَرْقِيَّهَا السُّغْدِ وَأَوَّلُهَا إِذَا جَرَتْ كَرْمِينِيَّةُ الدَّبُوسِيَّةُ ٥ ثُمَّ
رَبَّنَجَانِ ٥ وَالْكَشَانِيَّةُ ٥ وَاشْتِيَاخَنْ وَسَمَرْقَنْدُ وَكُلُّ هَذَا قَلْبُ السُّغْدِ عَلَى أَنَّ مِنَ
النَّاسِ مَنْ يَزْعَمُ أَنَّ بَخَارًا وَكَيْشَ وَنَسْفَ مِنَ السُّغْدِ وَلَكِنَّا افْتَرَدْنَا هَا ٥ وَقَصَبَةُ
السُّغْدِ سَمَرْقَنْدُ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى جَنُوبِي وادى السغد مرتفعة عَلَيْهِ ٥ وَلِهَا
قَلْعَةٌ ٥ وَمَدِينَةٌ وَرَبَضٌ فَأَمَّا الْقَلْعَةُ فَفِيهَا الْحَبْسُ وَدَارُ الْإِمَارَةِ عَامِرَانَ وَأَمَّا الْمَدِينَةُ
* فَلِهَا سُورَةٌ وَارْبَعَةُ أَبْوَابٍ بَابُ الصِّينِ فِي جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَبَابُ نُوبَهَارِ فِي جِهَةِ
الْمَغْرِبِ وَبَابُ بَخَارَا فِي جِهَةِ الشَّمَالِ وَبَابُ كَيْشَ فِي جِهَةِ الْجَنُوبِ ٥ وَلِهَا
أَسْوَاقٌ وَمَسَاكِنٌ وَمَاءٌ جَارٍ يَدْخُلُ إِلَيْهَا فِي نَهْرٍ مِنْ رِصَاصٍ ٥ وَهُوَ نَهْرٌ قَدْ
* بُنِيَتْ لَهُ مُسْنَأَةٌ عَالِيَةٌ مِنْ حَاجَرَةٍ يَجْرِي عَلَيْهَا الْمَاءُ مِنَ الصَّقَارِيْنَ * حَتَّى
يَدْخُلُ ٥ مِنْ بَابِ كَيْشَ وَوَجْهَ هَذَا النَّهْرِ رِصَاصٌ كُلُّهُ وَذَلِكَ أَنَّ حَوَالِي الْمَدِينَةِ
خَنْدَقًا قَدْ تَسَقَّلَ لِأَنَّهُ اسْتَعْمَلَ طِينَهُ فِي سُورِ الْمَدِينَةِ فَبَقِيَ حَوَالِيهَا خَنْدَقٌ
عَظِيمٌ فَاحْتِيَجُ إِلَى مَسْنَأَةٍ فِي هَذَا الْخَنْدَقِ يَجْرِي الْمَاءُ عَلَيْهَا إِلَى الْمَدِينَةِ

a) A. et B. sine punctis. b) C. كَرْمَانِيَّةِ ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17, cf. IV, p. ٣١٨, 9. c) A. et B. الدَّبُوسِيَّةِ. E. دبوسى. d) A. ورنجر. B. رنجر. Jacut, II, p. vol male ربيياخن; vide sub اربنجان (I, p. ١٨٩ seq.). e) A. والكيسانية. E. كسانى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris. g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصن عليها. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارزير), Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٦٣ et Mokaddasi MS. p. 136 واءاء. j) D. et Jacut عليه. k) D. et Jacut عليه فى قناة من رصاص فوق الخندق. Pro مسنة Abulfeda habet حملات. m) D. et Jacut المدينة الى ان يدخل المدينة. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي^٣ في وسط السوق بموضع يعرف برأس الطاق وهو امر موضع
بسمرقند وعلى جنبات^٤ هذا النهر غلال^٥ موقوفة على ممرات هذا النهر وعليه
حَفْطَةٌ من المajos عليهم حفظه شتاءً وصيفاً^٦، والمسجد الجامع في
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين^٧، وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة* والمدينة من
الربض على جانبه^٨ قريب من وادي السغد* الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان سور الربض منمد^٩ من وراء وادي السغد من مكان يعرف بأفشينة^{١٠}
على باب كوهك حتى يطوف بورسنيين ثم يطوف على باب فتك^{١١} وعلى باب
ريوند^{١٢} ثم الى باب فرخشيذ^{١٣} ثم الى باب غداود ثم يمتد الى الوادي
والوادي للربض كالتخندق مما يلي الشمال^{١٤} ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين^{١٥} غير ان* الربض شربه* ومجمع اسواقه رأس الطاق
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمكالم وفي تضاعيف^{١٦} ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقد^{١٧} دار تخلو من
بستان حتى أنك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد^{١٨} المدينة للمنظر لاستتارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات في الربض الا شيئاً يسيراً^{١٩} في

a) Jacut et sic C. باب Jacut. b) حافات Jacut, D. حاشيتي. c) A. et B. غلال, D. et Jacut. غلات. d) Jacut addit: مستفرض ذلك عليهم, D. في شرط عليهم. e) Jacut: مستفرض ذلك عليهم, D. في شرط عليهم. f) Jacut: مستفرض ذلك عليهم, D. في شرط عليهم. g) E. باسمه, B. باسمه, infra A. باسمه, D. باسمه, mox باسمه, باسمه, E. باسمه; Mokaddasi l. l. افشينة. Cf. Ibno 'l-Athir, V, p. 114. Deinde E. كوهك. h) E. hic et infra. E. ديبود, D. h. l. الديوود, infra. i) D. h. l. الديوود, infra. j) D. h. l. الديوود, infra. k) D. (فوجند) فرخند, E. فرخشيذ, infra D. فرخشيذ. E. فنحنيد, E. قصر اسد فرخشد. Mokaddasi فرخشيذ. l) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt. m) چشمه شهر E. ومقدار اين ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود. E. n) شيء يسير. o) A. et B. تبدا. p) A. et B. تضاعف. q) A. om.

المدينة وهي فرضة ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق الى سائر الكور وكانت دار امارة ما وراء النهر بها الى أيام اسماعيل بن احمد فنقلها الى بخارا، ولسور بعضها ابواب منها باب عداودة^{هـ} وباب اسبسك^د وباب سوششين^ج وباب افشينية^ب وباب ورسنين^ا وباب كوهك وباب ريودد وباب فرخشيذ، ويزعم الناس^د ان تبعنا بنا مدينتها وان ذا القرنين اتم بعض بنائها ورايت على باب كس صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة^ز زعم اهلها انها بالحميرية^ز وانهم يتوارثون علم ذلك بانها بناء تبع وكتب عليه ان من صنعاه الى سمرقند الف فرسخ^ح وان كتابته من أيام تبع فوكت فتنة بسمرقند في أيام مقامي بها واحرق الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر محمد بن لقمان^ك بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وتربة سمرقند من اصح تربة واييسها، ولولا كثرة البخارات من المياة الجارية في سكرهم ودورهم وكثرة اشجار الخلاف^ك بينهم لاضر بهم* فرط ييسها، وبنائها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزاة وهم من الافراط في اظهار المروة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يجحف ذلك باموالهم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية^م سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال نحو مرحلة خفيفة الا انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد طرفه الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احجار بلدهم والطين المستعمل في الاداني والنورة

a) A. et B. عداود، Mokaddasi. b) A. et B. استشك، D. استشك، Mokaddasi. c) A. سو حشكين، B. سو حشكين. d) A. سو حشكين، B. سو حشكين، Mokaddasi. e) A. سو حشكين، B. سو حشكين، Mokaddasi. f) Abulfeda, p. 413. g) Plura apud Jacut, III, p. 134, 11 seqq. h) E. وارسنين. i) A. et D. وارسنها، B. وارسنها. j) Teschold in A. et Epit. Paris. k) A. وارسنها، B. وارسنها. l) A. وارسنها، B. وارسنها. m) A. وارسنها، B. وارسنها.

نهر يرش فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهره بارمش فأنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فأنه من بارمش مما يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قري
كثيرة غير أن انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار يرش ثم
بارمش وهما يحتملان السفن، وينشعب^d من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستان يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الرساتيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ وسناجرغفن^e والدرغم، وأما الانهار التي
تاخذ من غوبار فأنها نهر اشتيخن^f والسناواب^g ونهر بوزماجر^h، وينشعبⁱ
من وادي السغد انهار كثيرة^j على امتداده بحداء كدل بلدة وكدل رستان
فمنها انهار رينجين^k وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستان سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددها وربما كان لقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعاب الانهار الصغار^m بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خصرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضياح

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يحتملان. d) A. وينشعب. D.
سناجرغفن. Infra D. بياخرو. Ous. وساجرعد. B. وساجرعد. A. ويتشعب.
Nomina loci in سياتن. سيان. Edrisi, II, p. 202. وساجرعد et شاجرغفن Mokaddasi; B.
Conjectura loci in multa sunt in hac regione e. g. خشوئفن. f) A. et B. sine punctis.
Conjectura loci. Ous. وساواو. D. والساواو. B. والساواو. A. ساواو. Conjectura
puncta adscripsi. g) A. et B. ماجر. D. بور ما جني. E. بور ما جني. D. بور ما جني.
Infra A. et B. سورماجر. D. سورماجر. Edrisi (مور ما جز. Ous.)
باجر. D. سورماجر et بورماجر Mokaddasi. Ous. بورماجر. Djih.-Numa, p. 30., 13.
Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. j) A. يمكن.
B. يمكن. m) A. et B. الاصغار.

وبساتين قد ازيل عنها الخراج وجعل على اهلها عوض الخراج اصلاح سكور ذلك الامة واحكام بثوقه وامتداد الوادي في الصيف يكون من ثلوج جبال البتم واشروسنة وسمرقند^٥ واما رساتيقي سمرقند فان اولها بنجيكث ومدينتها بنجيكث ثم تليها ورغسر ومدينتها ورغسر ويلسى بنجيكث جبال الساوردار وليس بها منبر * وبين الساوردار وورغسر فيما يلى سمرقند رستاق مايمرغ وسانجرغفن وليس بهما منبر غير ان بمايمرغ مكانا يعرف باليرودد^٥ كان بها مقم الاخشيذ ملك سمرقند وهى قرية فيها قصور الاخشيذية * وسانجرغفن وورغسر كانا من مايمرغ فافردا عنها^٥ ويتصل برستاق مايمرغ رستاق الدرغم وليس به منبر، ويتصل برستاق الدرغم رستاق افره^٥ وليس به منبر، والساوردار هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليس بنواحي سمرقند رستاق اصح فواء ولا زراعا وفواكة منه واعلها اصح الناس * الوانا وابدانا وطوله زيادة على عشرة فراسخ وبالساوردار عمر للنصارى^٥ يعرف بوزكرد، ورستاق الدرغم ازكى هذه الرساتيقي فى الزرع ويفضل من اعنابها ما يحمل الى غيرها من

٥ a) E. غرجستان. b) Pro his omnibus inde a ويشعب، E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiores habet (cf. Abulfeda, p. ٢٨٢)، ferè consentientem cum D., ad cuius textum collatio dabitur. c) A. بحمكث، B. بحمكث، D. بيحككث. d) A. et B. يليه. e) Jacet nomen bis sive ter memorat, nempe sub ساروان، sub شانوان (سانوان) et, ut videtur, sub ساروان، quae est lectio C., E. et *Djik-Numa*, p. ٣٩١, 15 a f. (B. semel habet لساروان). Cf. supra p. ٣٩٣ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. باليرودد. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتيقها اشتباكا فى الابنية رستاق: (Cod. مايمرغ عانمرع). l) C. ابدانا واحسنهم الوانا. m) E. addit ترساين كه ترساين، quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est وركرد، in E. زركرد، in B. وركرد. Fortasse legendum est زركرد. n) A. اغنايها، B. اعيانها.

الرساتيف، وأما أَبْغُرُه فأنَّها مباحس غير أن قراها أكثره عددًا من رساتيف سمرقند * وأراضيبها مناجبة^{هـ} بلغنى أن القفيز * البُدْر يُرْبَعُ بها ماء مائة قفيز^ز وبها مراعٍ كثيرة، فهذه رساتيف سمرقند عن جنوبي الوادي هـ فأما شماليه فإن أعلاها يَارَكْت هـ وهي متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر ومآؤها ليس من ماء السغد وإنما هي عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيبها واسعة خصبة، ورستاق بُورنمذ هـ ممَّا يلي أشروسنة وليس به منبر وقراها يسيرة، ويتصل بياركت رستاق بوزماجره ممَّا يلي سمرقند^ك ومدينتها بَارَكْت هـ، ويتصل بها رستاق كَبُودَنْجَكْت وهو رستاق مشتبك القرى والأشجار ومدينتها كَبُودَنْجَكْت، وعلى ظهر هذا الرستاق رستاق وَدَّار ومدينتها وَدَّار وهو رستاق خصب كثير الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراعٍ وودار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro ابغُر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥١٢ et *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, 11 بَرُم dant. δ) D., E. et Jacut أكثر وأعمر. c) Jacut رستاق، D. الواحد ربما Jacut e) واماوالمهم المواشى. d) D., E. et Jacut سائر رساتيف، واهلها اصح الناس اجساما Jacut f) (يربع B. habet) اخرج زيادة على وطول ابغر (رستاق البرم) نكحو (من) مرحلتين (وربما): deinde D., E. et Jacut: يكون (كان) للقرية الواحدة من الحوزة (الحدود) نكحو فرسخين (الفرسخين) وجرأكه ابن ناحيت به از جرأكه ما His denique addit E. واكثر (او اكثر) باركنت 12, p. ٣٥٠, *Djih.-Numa*, A. et B. باركت. g) A. et B. ورا النهر است. *Djih.-Numa*، وريمذ Mokaddasi، فورغد، E.، فورغد، Ous، نوريمذ، B.، فوريمذ، A. فوريمذ. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum ل. 13. فوزع. i) A. et B. sine punctis. k) A. et B. om. l) Mokaddasi: E. addit: D. بَر از دو جايكاهى تنك بود از حد عربان (غويار) تا سمرقند يكمره وهو اعرض رستاق فى شمالي وادى السغد واكثره قرى يمتد من غويار habet Quae olim in nostro textu fuisse scripta، الى قرب سمرقند مرحلة فى مثلها وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: docemur quoque collatione Mokaddasii qui habet: واكثرها قرى يكون مرحلة فى مثلها

ووعكث^ه وساباط وزامين وديزك^ب ونوجكت^ع وخرقانة^د ومدينتها التي يسكنها الولاة هي بونجكت وبنائها طين وخشب وهي مدينة داخلها مدينة اخرى على كل منهما سور، وللمدينة الداخلة بابان ويجري في المدينة الداخلة نهر كبير عليه فيها رحى ويشتمل حائطها على دور وبساتين وقصور وكروم^ز

(D.) نومسكث. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur نومسكث, in B. نومسكث, in C. نومسكث. E. habet بومسكث, Ous. بومسكث, Abulfeda, p. ۴۹۱ نومسكث, Jacut l.1. et in v. بنجيكث. Mokaddasi dat tres lectiones نومسكث 20, p. ۳۰۰, 20. Cf. porro نومسكث, ينجكث, ينجكث, Jaynball Ann. ad Meracid, IV, p. 275 seq. m) A. ارسانيكث, B. ارستانيكث, اران بنامكث (Dzih.-Numa, اران سامكث Ous.) اران بيامكث, E. ارسامكث, D. ارسامكث, B. ارسامكث, Infra A. ارسانيكث (male) et ارسانيكث. Mokaddasi ارسانيكث, p. 206, Edrisi, II, p. 203 ارسامكث, C. ارسامكث, E. ازنيكث, ارسانيكث, D. ارسانيكث, Epit. Paris. ارسامكث. n) A. et B. كدكث; D. hic et infra ut recepi (semel كوكب); E. et Dzih.-Numa كوكب; Edrisi كوكث et كركث; Mokaddasi كركث. Infra A. et B. كوكب, C. كوكب, Ous. p. 263 كوكث. o) A., B., C. et D. semper عرق, E. عرق (semel عرك).

(Ous.) وعكث E. نعكث, infra فنكث, D. نعكث, infra وعكث, E. نعكث. Fortasse نعكث, et in mappa نعكث. Mokaddasi نعكث et معكث C. (وعكث); Jacut, I, p. ۲۷۱, 1. دول B. دول A. d) A. نعكث, E. نوحكث, D. نوحكث, B. بوحكث, C. نوحكث. Infra A. et B. نوحكث, D. نوحكث ut C., E. نوحكث. Mokaddasi نوحكث, B. بوحكث, E. نوحكث, D. نوحكث, C. نوحكث. Edrisi بوحكث. Dzih.-Numa infra pro نوحكث, B. بوحكث, C. نوحكث, D. نوحكث, E. نوحكث, A. نوحكث (p. ۳۰۰, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A. et B. حرفانه, infra حرفانه, D. حرفانه, E. حرفانه, infra حرفانه, C. حرفانه, Edrisi حرفانه. Mokaddasi حرفانه et حرفانه. Jacut, I, p. ۲۷۱, 1 حرفانه, sed cf. II, p. ۴۲۰, 3. e) C. سور. f) Jacut et D. addunt ووزوع; cf. Ous. g) Jacut et D. addunt ووزوع.

وقطرها نحو فرسخ وأبوابها أربعة باب زامين باب مرسمندة^٥ باب نوجكت باب كهلبادة ولها ستة انهار كلها من منبع واحد هو من المدينة على اقل من نصف فرسخ^٥ وتليها في الكبر زامين وهي على طريق فرغانة الى السغد * وتسمى المدينة سوسندة^٥ وديزك مدينة في السهل بها رباطات وخانات وماء ينبع من عين وهي كثيرة النزه والبساتين والمياه وليس يجمع اشروسنة نهر تجرى فيه سفينة ولا بها بكيرة^٥ * والبتم جبال شاهقة منيعة^٥ واكثرها تغلب عليها البرد وبالبتم حصون منيعة جداً وفيه معدن الذهب والفضة والزاج والنوشاذرة وهو جبل فيه مثل الغار يبني^٥ عليه بيت ويستوثق من ابوابه وكواه * فيرتفع من الغارة بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا تلبد هذا البخار قلع منه وهو النوشاذر * ولا يتهيأ لاحد ان يدخله من

a) مرسمندة est una ex urbibus hujus provinciae, ut patet ex Mokaddasi, D. et Jakubi, p. ٧٢ paen. ubi ارسمند. D. h. l. سمرقند, deinde مرسمند et سمند; Ous. h. l. ابن سمندر (Djih.-Numa شمند), deinde ut E. سمند. Mokaddasi h. l. سمند, sed ter ut h. l. ex A. et B. recepi. b) كهلباد, D. et Djih.-Numa كهلبان, Ous. كهلباد Mokaddasi. c) D. et Jacut: اسم: سبذة (سوسنة B.), a Jacut سبذة وهو سليسدة بليس Ous. ويزبان ايشان اين شهرا سلفسدة بليس خوانند E. Fortasse igitur in textu scribendum est سرسند, sive cum B. سرسنة (cf. Vullers, II, p. 277 b). d) Desunt haec non tantum apud A. et B., sed quoque apud E. (et Ous.), ubi verba seqq. de frigore Oschrusanam spectare videntur. Supplevi ex Abulfeda, p. ٢٨٤, et D. e) Abulfeda البرد عليها شدة البرد وانغالب D. وانغالب D. وبها قري آهنة, quam lectionem confirmat Epit. Paris. Addunt قري آهنة. Deinde C. et Jacut, I, p. ٢٩. f) D. et E. معدن. g) C., D. et Jacut addunt الذي يحمل الى الافاق. h) Iidem قد بني. Deinde C. et Jacut من بابيه يستوثق. i) C. et Jacut الموضع من هذا. j) C., D. وفيه عين يرتفع منه. k) C., D. et Jacut om. وهو. C. صار. l) Jacut, الدخان فيه صار. m) D. et Jacut om.

شدة حره^e ألا ان يلبس لبوداً^b ويدخل بها كالمختلس^c وهذا البخار ينتقله
من مكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان^e حفر
عليه من مكان آخر * فظهر منه^g ، والبتم جبال تسمى البتم * الاول والوسط^h
والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطىⁱ ؛ ومينك^j : الموضوع
الذى قاتل فيه قتيبة بن مسلم * وحصر الأفيشين هناك^k ؛

واما الشاش^m وإيلان فان مقدار عرضهما مسيرة يومين فى ثلاثةⁿ وهى
كثيرة القرى والعمارات والمنابر وهى فى ارض سهلة كثيرة المراعى والرياض
وبالشاش وبإيلان مدن كثيرة ذوات ابواب واسوار وارياض وقلاع واسواق وانهار
تخترق بعض المدن، مدن الشاش بنكث^o ودفغانكث^p وجينانجكث^q ؛

e) Jacut ferme ut A. et B. شدته لهذا البيت لشدة cf. Abulfeda et
Kazwini, II, p. ٣٤٢; C. et D. شدته الحر بحيث (ما D.) لا يتهيأ لاحد ان يدخله الا احترق
omisso ويدخل D. ثم يدخله Jacut ، ويدخله Deinde C. يوطبها بالماء
c) Addunt C., D., Jacut. بسرعة Abulfeda ، كالمختلس B. كالمختلس Pro بها
et solus Jacut (quem sequitur ذلك Jacut et Abulfeda ، فياخذ ما يقدر عليه من ذلك
Kazwini) ويسرع الخروج d) Secundum A.; D. et Jacut ، ينتقل B. et C. sine
punctis. e) C. et D. فى C. f) D. cf. ; وفى فى هذا المكان C. حتى يظهر
i) D. et Jacut ، والبتم الخارج Deinde D. الاولى والوسطى C. h) A. ، الاوسط
Vid. ad textum Ibn Hancalis. j) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالافشين الاكبر صاحب المعتمد
C., D. E. (نشاميين Ous.) بساتيين E. الخ. k) A. et B. نكث. Nunc Taschkend appellatur. l) A. et
Edrisi, II, p. 206 ، ديوماكث Ous. ، ديوماكث E. ، دفغانكث D. ، دفغانكث B. ، دفغانكث
، دفغانكث C. ، دفغانكث D. ، دفغانكث B. ، دفغانكث A. In itineraio A. ، دفغانكث B. ، دفغانكث C. ، دفغانكث
Mokaddasi ، دفغانكث 9 ، ٣٣٣ ، Djiā.-Numa ، دفغانكث B. ، دفغانكث E. Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. ، دفغانكث in mappa Mokad-

وَنَجَاكُثْ وَبَنَّاكُثْ ^a وَخَرَشَكُثْ ^b وَاشْبِينَعُو ^c وَارْدَلَانَكُثْ ^d وَخُدَيْنَكُثْ ^e وَكَنْكَرَاكُثْ ^f
 وَكَلْشَجَكُثْ ^g وَغَرْجَنْدُكُثْ ^h وَغَنَّاچْ ⁱ وَجَبُوزَنْ ^k وَوَرْدُوكُثْ ^l وَكَبْرَنْهْ ^m وَغَدْرَانَكُثْ ⁿ وَنُوجَكُثْ ^o

dasii زبعاكر. q) A. حسابكث, B. حساككث, D. حسابكث. Vid. Jacut in v., Edrisi l.I. et Mokaddasi. Deinde A. et B. ذكاکث, D. حاکث.

a) A. et B. نیاكث sic. D. نماكث, E. ساكث, Ous. ساكث, Edrisi نیاكث, Mokaddasi نیاكث et نیاكث. b) A. حوسكث, B. حوسنكث, E. حوسكث. Vide Jacut in v. c) P A. اسنعو, B. اسنعو, D. سمعوا, Edrisi شينقو, E. اسعوا, E. اسعوا, C. اسعوا, D. اسعوا, B. اسنعوا, A. اسنعوا. In itinerario A. اسفینان. Edrisi, II, p. 213 ادرولاکث s. ادرولاکث, D. اردلانكث, A. et B. اردلانكث, E. coll. Ous. ادرولاکث et ادرولاکث, D. bis اردولانكث, C. اردلانكث, Edrisi, II, p. 211 اردولانكث, sed p. 213 اردلانكث. e) A. حدنكث, B. et E. sine punctis, D. حدینكث, Ous. حدسكث, C. حدنكث, B. حدنكث, A. حدنكث. Infra A. حدنكث, Edrisi خدنیكث, حدینكث, D. كمكوان, E. كَنْكَرَاكُثْ, D. كَنْكَرَاكُثْ, B. كَنْكَدَالْ, A. كَنْكَدَالْ. f) A. كیمكث, E. كیمكث, D. كیمكث, C. كیمكث, B. كیمكث, A. كیمكث. (Ous. كیمكث), Edrisi كَنْكَرَاتْ. Infra A. et B. كیمكث, C. كیمكث, D. كیمكث, E. كیمكث. In mappa C. كیمكث, in mappa Mokaddasi كیمكث. گیراک. كَلْشَجَكُثْ, Ous. كَلْشَجَكُثْ, E. indist. كَلْشَجَكُثْ, D. كَلْشَجَكُثْ, B. كَلْشَجَكُثْ. Edrisi l.I. كَلْشَجَكُثْ, sed p. 213 كَلْشَجَكُثْ. Infra A. كَلْشَجَكُثْ, B. كَلْشَجَكُثْ, C. كَلْشَجَكُثْ, E. كَلْشَجَكُثْ. In mappa Mokaddasi كَلْشَجَكُثْ. In textu hujus hoc et quatuor nomina quae praecedunt desiderantur. h) A. et B. عرچند, D. عرکند, E. et Ous. عرصل, Edrisi عرکند, Infra A. et B. عرچند, D. عرچند, E. عرچند. Mokaddasi in textu et in mappa عرچند. Fortasse legendum est عرچند s. عرچند. i) Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B. desunt. D. عماچ, E. عماچ, infra A., B. et D. عماچ. Vid. praeter Edrisi et Mokaddasi, Jacut in v. k) D. حیوزن, E. ut Ous. جنودر, Edrisi حبورن, Infra A. et B. حمورن, D. حمودن, E. حمورن. Mokaddasi حبورن et حمورن, in

وَعَرَكٌ ^a وَأَوْدَكٌ ^b وَبَغْنَكٌ ^c وَبِرْكُوشٌ ^d وَخَاتُونَكٌ ^e وَجَبِغُوكٌ ^f وَفَرَنْكٌ ^g وَكَدَاكٌ ^h

mappa حموری. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. اجبورین ^d D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. وردوک. E. وردل (Ous. وردل), infra درووک. C. infra دروزک. Edrisi وردوک; Mokaddasi وردک (et دروک). ^m D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبریه (Ous. کبریه). Infra A. کبریه, B. et D. کبریه; C. in textu کبریه, in mappa کبریه; E. کفریه; Mokaddasi in textu کبریه (et کبریه), in mappa کبریه. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. کفریه. ⁿ D. نمد:انک, E. نمدد نالک (Ous. عد نالک), Edrisi نمدرانک. Infra A. et B. عدوانک, D. غدوانک, E. عروال, C. عدرانک; *Djih.-Numa* l.l. عدوال, Mokaddasi نمدوانک (et بمدوانک) et in mappa بامردوانک. In mappa C. بمرداو. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o D. نوحکت, E. نوحک, Ous. نوحکت, Edrisi بوجکت, Mokaddasi بوجکت et نوجکت. Vid. Jacut in v.

^a A. et B. عرک s. ut infra عرل; D. عرک, infra عری, E. عرک و تدعی عری; E. ut Ous. غزل, infra غزل; Edrisi غزک; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa ازردکت ^b Sic infra in A. et B.; h. l. habent ازردکت Jacut in v. habet غزق. ^b A. et B. اوردکت et infra اوردکت; E. اودک (Ous. الودکت) et infra ادرکت; Edrisi ايسورکت; Mokaddasi ابردکت (et ايردکت), in mappa ادرکت; C. in mappa ااورکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ابروکت. ^c A. et B. هنکت, D. نبعکت, E. نعبک (Ous. لعبک), Edrisi بغنکت, Mokaddasi تبشکت. Infra A. et B. نعوک, D. بیغونکت. ^d A. نوکش, B. نویش, D. et E. نرکوس; Ous. نرکوس, Mokaddasi برکوس (et نرکوس), Edrisi برکوش. Infra A., B. et C. نرکوس, D. نرکوش, E. برکوس. In mappa C. رکوس, in mappa Mokaddasi رکوس. ^e A. et B. حانویکت, D. حانویکت, E. sine punctis (Ous. حانرکت); Edrisi حاورک et حانویک, C. حانویک et حانویکف, D. حانویکت et حانویکت. Infra A. et B. حانویکت et حانویک. D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حانویکت et in mappa حانویکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13.

ونكالكه ^a مدین ایلاق قصبتهها ^b تعرف بتونكت ^c ولها من المنابر سكاكت ^d
 وبانجاش ^e ونوكت ^f وبالایان ^g واربیلیخ ^h ونمودلغ ⁱ وتنگت ^k وخرمک ^l وپسکت ^m

f) A. جیغوكت Edrisi, جغرکت Ous., حغرکب E., جمعوكت B. et D., صعوكت A., جیغوكت Mokaddasi (in mappa جغرکت). Infra A. et B. جمعوكت D., جیغوكت E., حغرکب C. ... جمعو. *Djih.-Numa*, p. ۳۱۳, 10 جغرکت g) A. فربلث, B. فربلث, infra A. et B. قریکت; E. مرپکت (Ous. مرنکت) et infra مرپک; Edrisi قرنکت; Mokaddasi فرنکن et فریکر D. hic et infra ut recepi; *Djih.-Numa* l. l. فرتکت. Vocales adscripti coll. Jacut qui memorat فرنکد (quae lectio Mokaddasii esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobbé 'l-lobáb* in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. h) A., B., E. et Ous. کدال; D. et Edrisi ut recepi; infra C. کواک, E. کمال, A., B. et D. کذلک sic. Mokaddasi کزال et کزال. *Djih.-Numa* l. l. 11 کتال. Fortasse conferendum est کدک apud Jacut.

a) A. et D. sine punctis; B. یکالک, E. et Ous. کالک; Mokaddasi نکالک et نکالک. Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. اربیلیخ, in B. اربیلیخ; vid. infra ann. h. b) A. et B. om. c) A. et B. نوکت et eodem modo Edrisi et Mokaddasi (نوکت) ایلاق قصبتهها نوکت. Confusa nempè videntur nomina تونکت et نوکت (cf. infra ann. f). Nomen autem تونکت s. تونکت quoque scribitur تونکت s. تنکت, vid. Abulfeda, p. ۴۹۹ coll. ۴۹۰, *Djih.-Numa*, p. ۳۰۴, 5 a f., Dimaschki, p. ۲۳۱. Jacut, I, p. ۸۰۰, 9 تنکت, sed hoc minus recte videtur, si conferatur تونکت (I, p. ۴۳۱, 16 et ۹۰۰, 7). d) A. سکاکیف, B. سکانف, D. اسکاكت, E. et Ous. سكاكت, Edrisi سكاكت. Infra A. سكاك, B. سكاكت, D. سکالت, C. سكاكت. Mokaddasi شاوكت (vid. Jacut in v.), sed in mappa سكاكت. e) A., B. et E. بالکحاس, D. الجحاش, Edrisi الجحاش. Infra A. باححاف, B. باححاب, C. باححاس, D. بانححاش. Mokaddasi in textu باححاس et بانححاس, in mappa بالکحاس et alio loco

بينهما وبإيلاق معدن ذهب وفضة واكبر مدن ايلاق نوكت وتونكت وليس
 بما وراء النهر دار ضرب الآ بسمرقند وتونكت^ه ٥ وأما أسبيجاب فمدينة نحو
 الثلث من تونكت^ب وفي ربضها بساتين ومياه وابنيتهما طين ولها اسواق
 مشحونة وهي خصبة كثيرة الغلات والمنافع وليس^ج بما وراء النهر مدينة^د لا
 خراج عليها الآ اسبيجاب وحولها مدن وقرى كثيرة ٥ وأما خجندة فتاخمة
 لفرغانة وهي على غربى نهر الشاش ليس فى عملها مدينة غير كند ولها نهر
 عظيم يسافر فيه بالمتاجر والمير ٥ وفرغانة اسم الاقليم وقصبتها أخسيكت وهي
 مدينة على شط نهر الشاش يحيط بها سور وخارجه ربض يحيط به سور
 آخر ٥ وتليها فى الكبر مدينة قبا وهي مدينة من انزه تلك المدن لها قلعة
 وربض وجامع واسواق ٥ ثم مدينة أوش وهي عامرة مسورة بها قلعة ودار اماره
 وهي ملاصقة للجبل الذى عليه مرقب الاحراس على الترك ٥ وأوزكند آخره
 مدن فرغانة مما يلى دار الحرب ولها سور وربض وقلعة^ف ومياه جاربه وبساتين
 وليس بما وراء النهر اكبر من قرى فرغانة ربما بلغت^ز القرية مرحلة لكثرة اهلها

Vid. Jacut in γ. et sub ذخكت. c) A. et D. حاس, B. حانس, E. خاص
 (خاص). Infra A. حاسن, B. حابن, E. جانين, C. حاس, D. ut recepi. Mo-
 kaddasi حاس et حاس. d) A. et B. حركاكت, D. حركاكت, E. حركاكت,
 حومانك, E. حركاكت, C. حدكاك, B. خوكاكت, Infra A. حركات, Ous.
 Mokaddasi, Edrisi حركاكت, D. ... حد. (حومانك 13, ٣٩٣, p. Djih.-Numa)
 جميعا addunt ٤٩٩, p. e) D. et Abulfeda, حكاكت et خجاكت.

a) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. دينكت, C. ونكت. b) D. بيكت,
 C. توذكت. i. e. تنكت; Abulfeda, p. ٤٩٥ تنكت. In E. haec de-
 siderantur. c) D. et E. addunt ولا بخراسان ut quoque Jacut, I, p. ٢٤٩, 17.
 d) D. et Jacut. بلد. e) Ex hoc vocabulo in حُر corrupto, ortum est
 كرمسيراست versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ٤٠٤ habent قهندز
 pro قلعة. g) A. addit سب. Num legendum سعة? D. et Jacut, III, p. ٨٧١, 13
 فرسخ. E. habet دراز. Pro مرحلة E. ut Ous. وربما بلغ حد القرية

وانتشار مواشيهم^ه ومزارعهم، ولفرغانة كور لكّد كورة منها عدّة مدن لكّد مدينة منها رستاق فيه عدّة قرى منها كورة كاسان وكورة جدغل وميان رُودان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابى الحسن^ه نصر بن احمد فى دار خير بن ابى الخير، ويرتفع من فرغانة اكثر ما فى ايدى الناس من الذهب والفضة والزبيق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصر والذهب والآتك، وبأسبورة جبل حجارة سود * تحرق كما يحرق^ه انغهم تباع منه * ثلاثة اوقار^ه بدرهم * وماده يبيص الثياب^ه ٥

المسافات بما وراء النهر^ف الطريق من وادى جيحون بقرب^ه الى فرغانة من فرب الى بيبكند مرحلة كبيرة^ه من بيبكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^ه من الطواويس الى كرمينية مرحلة من كرمينية الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى ربنانج مرحلة خفيفة من ربنانج الى زرمان^ه مرحلة من زرمان الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى اباركث^ه

د، الحسن A. ٥) زردوهم Jacut، مواشيهم D. Deinde A. حواشيهم A. الجيش vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٨. C., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٣٣٨. تحترق كما يحترق^ه d) In C. praecedit كل Jacut; Abulfeda, p. ٤٨٩ منها pro منه. e) C., Jacut et partim Abulfeda رماده اشتد^ه Jaout، اشتد C. et Abulf. (Pro اشتد C. et Abulf. اشتد يباص Jaout، يشتد يباص فى تببيص الثياب Ous. p. 272 "moistened with water"). f) In C. praecedit: من وادى جيحون الى فرغانة وهو اقصى ما وراء النهر ٣٣ مرحلة وأما طريق انشاش (الستام Cod.) فان من وادى جيحون الى الطراز ٢٢ مرحلة ومن بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة. ومن اراد ان يسير من بخارا الى خوارزم فى العمارة فانه يسير ١٢ مرحلة. g) Mokaddasi habet 2 dies, interposita statione مياركال، de qua vid. p. ٣٣٧ ann. f. h) Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodama habet ومن مدينة بخارا الى ينموع ٤ فراسخ ومن السينبوع الى الطواويس ٣ فراسخ. i) A. et C. sine punctis, D. om., E. زرمان، زرمان Mokaddasi. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زرمان et زرمان Kodama. Inter hanc stationem

مرحلة من اباركت الى رباط سَعْدِه مرحله وفي هذه المرحلة اذا *جرت
 يرباط ه ابى احمد مفرق ه طريق فرغانة والشاش ومن رباط سعد الى بُورْتَمَذِه
 مرحلة من بورنمذ الى زامين مرحلة من زامين الى سَابَاط مرحلة من ساباط
 الى اركند ه مرحلة من اركند الى شَاوَكْت مرحله من شاوكت الى خَاجَنْدَة
 مرحلة من خاجنده الى كُنْد ه مرحلة من كند الى سُوچ ه مرحلة من سوچ
 الى رِشْتَان ؛ مرحلة من رشتان الى زَنْدَرَامَش ه مرحلة من زندرامش الى قبا
 مرحلة من قبا الى اوش مرحلة كبيرة من اوش الى اُوَزْكَند مرحلة كبيرة
 هذا هو الطريق القصد من فبر الى اُوَزْكَند وهي آخر ما وراء النهر، ومن
 اراد من خاجنده الى اَخْسِيَكْت قصبه فرغانة خرج من كند الى سُوچ مرحلة
 ومن سوچ الى خُوَاكَنْد مرحلة كبيرة ومن خواكند الى اَخْسِيَكْت مرحلة
 وهناك طريقان احدهما فى المفازة والرمال v فراسخ الى باب اخسيكت ثم

et Samarcand hic interponit علقمة قصر, ut Ibn Khordābeh, p. 47 (ed. Barbier
 de Meynard). * A. اباركت, B., C. et E. sine punctis, D. اباركت, Ous. اباركت.
 Supra p. ۳۳۲ ut vulgo بباركت. Cf. ibi ann. l. In mappa C. اباركند, in mappa
 Mokaddasii ابارك. *Djihān-Numa*, p. ۳۳۲, 19 اثاركيك et ۳۳۳, 2 اثاركيك.

a) D. et E. سعْد. Vocales in A. Post مرحله in E. sequitur بود مرحله بدو.
 b) C. صورت من. D. صورت الى. c) C. تتفرق الطريق. d) A. et B. فورنمذ,
 فورهم Kodāma; مرزغد *Djih.-Numa*, p. ۳۳۲, 20. مزرحه, E. فورنمذ, D. فورنمذ.
 Vid. supra p. ۳۳۲ ann. h. e) Secundum A. et B.; E. ازكند; C. et Ous.
 اوزكند *Djih.-Numa* l. l. male اوزكند; D. et Mokaddasi om.; Kodāma habet
 شاركت. C.; (ساوكت) ساوكت *Djih.-Numa* et Mokaddasi. f) A., B., E., Mokaddasi et
 Vid. Jacut in v. g) D., E. et *Djih.-Numa* h. l. كنده. Paullo inferius A. ha-
 bet كند. h) A. نسوخ, B. et C. نسوح, D. ميموح, E. et *Djih.-Numa* نسوخ.
 i) A. et B. sine punctis, C. رشتان, D. رستاق, et sic E. et *Djih.-Numa*. In
 mappa Mokaddasii رشتان. k) A. et B. ندرامس et ندرامس, C. زيروامش et
 زيروامش. In mappa Mokaddasii ريداراس l) D. et E. addunt كبيرة.

تعبّر نهر الشاش الى اخسيكت والآخر تعبّر النهر الى باب^ه ٥ فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فبر الى أوزكند ١٣٣ مرحلة^ه وأما طريق الشاش الى اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركت^ه الى قَطْوَان ديزه^ه مرحلة وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزّل قطوان ديزه وان شئت نزلت خَرْقَانَة^ه ومنها الى ديزك ومنها الى بئر^ه الحسين ثم بئر^ه حميد ثم وينكورد^ه ثم أستوركت^ه ثم تونكت^ه ثم الى رباط بالقلاص

بريدان Secundum Mokaddasī inter Akhsīketh et Bābsunt باب. نادان C. a) quod eodem redit ac 4 Paras. Kodāma dicit de باب من: وهى مدينة عظيمة من مدائن فرغانة كثيرة الخيرة على نهر شاش b) A. et E. اباركت, B. sine punctis, C. اباركت, D. اباركت, Ous. ut recepi. c) A. et B. دوه, c) A. et B. قطران دوه ut Edrisi, II, p. 212; D. قطران et قطران دوه ut E. et *Djih.-Numa*. Mokaddasī inter urbes provinciae Oschrusanae enumerat قطران, inter urbes Çoghdi. Cum hac potissimum componendus videtur locus قطران quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodāma habet itinerarium paullo diversum: الى جسر: ومن تباركت (باركت ١) الى جسر دعى (بغى 5, 48, p. *novus?* Ibn Khord. an l. ينغى) فى مفازة رطوان (قطوان ١) ٤ فراسخ ومن جسر يفى (? ينغى) الى فورده (بورنمد s. فورنمد ١) وهى جبال ٥ فراسخ ومن فورده الى زامين فى مفازة ٤ فراسخ وزامين هذه مغرب الطريق الى شاس وطريق الى فرغانة d) A. حرقانه, B. sine punctis, D. حرقانه. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic *Djih.-Numa*. Edrisi فيك, Ous. فئكر, E. دمكورد, D. رمكورد, C. ومكرد, B. ومكرد, A. *Conjectura* وينكورد, D. ويشكورد, C. et E. وسكبرد, B. ونكبرد, A. *Infra* ديبكورد edidi. g) A. et B. اسوركت, mox استوركت ut h. l. C. et D. Scribitur quoque سبوركت, e. g. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. سبوركت, *شُيوركت* cet. Sprenger, p. 21 pronunciat اشوركت, سبوركت, استونكت, اسونب

يسمى انفرن^e ثم الى غزکرد^b قرية ثم الى اسبيجاب ثم الى بدخكت^e ومن بدخكت الى الطراز يومان لا رباط بينهما ولا عمارة، ومن اراد طريق بناكت فانه ينزل من اباركت رباط سعد ومنه الى زامين ومن زامين الى خاوس^d ومن خاوس الى بناكت ثم الى استوركت فذلك من وادي جيحون الى الطراز ٢٢ مرحلة ٥

الطريق من بخارا الي بلخ من بخارا الى قراجون^e مرحلة ثم الى ميانكال^f مرحلة ثم الى مايمرغ مرحلة كبيرة ثم الى نسف مرحلة ثم الى سونج^g مرحلة ومن سونج الى الدادكي وهو ديدجي^h الى كندكⁱ مرحلة ومن كندك الى باب الحديد^k مرحلة ومن باب الحديد الى رازيك^l

بُنْكَث. e. نيكث Edrisi، بيكت Ous، بنكت D، دمكت C، تونُكت A. et B. i) *Djih.-Numa* سكت Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

ايقر *Djih.-Numa*، ايقرن Ous، ان قون D، انفرن C، انفرن B. et A. a) *Rursus conjectura scripsi*. البرق Edrisi. (رباط ابو العباس hic habet رباط بالقلاص Pro) *et* غزکرد Mokaddasi. b) *Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis*; *Djih.-Numa* عرکرد. *Djih.-Numa* باحث A. d) *A. et B. ندحكت*. *Djih.-Numa* جاس C. et B. *Vide Jacut in v.* e) *A., C. et E. sine punctis*; D. قراجون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. *et sic Sprenger, p. 29.* f) *Secundum A. et B.; C. et E. مباركاك*, D. et E. ميالكال Ous. *Mokaddasi* مباركاك Edrisi، ميالكال *Mokaddasi* سوح C، سونج A. et B. *sed II, p. 200* نسوخ; Edrisi, I, p. 484، نسوخ Ous، دسوخ E، سوح D. *recte* سونج. *Vid. Jacut in v. D. supra* سونجر. h) *A. et B. الدادكي*. ديركن Ous، ددكن E، الودكن D، ريركن C، (الداركي B) — ريدحي كندك et كيدك D، كندك C، كمدل et كندل A. et B. *Edrisi* كندك Ous. *Mokaddasi* كمدل E، كندل Ous. *et sic Sprenger, p. 28 et 29.* i) *alchamirni* C. k) *Omiso* رازيك A. et B. دارنك D، اردك C، رباط *omiso* رازيك A. et B. *Fortasse* دارنك. *Edrisi* l. l. داراك، *sed secundum Sprenger, p. 29 quoque* دارنك.

مرحلة ثم الى هاشم جرد مرحلة ثم الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر الى سياه جرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة وذلك من بخارا الى بلخ ٣ مرحلة الطريف من سمرقند الى بلخ تخرج من سمرقند الى كش يومين ثم الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريف بخارا وسمرقند الى بلخ ٥

الطريق من بخارا الى خوارزم الطريف في المغازة تخرج من بخارا مرحلة الى قرخشة عامرة ٥ ثم تسير ٨ مراحل كلها في مغازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن انما هو سير على المرعى فلذلك لم يكتب له منازل فاما من اراد ان يعبر جيحون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فبر مرحلتين ومن فبر تعبر الوادي الى آمل فتسير من آمل في حدة آمل الى ويزة ٥ مرحلة ومن ويزة الى مردوس ٤ مرحلة ومن مردوس الى اسباس ٥ مرحلة ومن اسباس الى سيفانة ٤ مرحلة ثم الى الطاهريّة مرحلة ثم الى جكربندة ٥ مرحلة ثم الى درغان مرحلة ثم الى سدوره ٥ مرحلة ثم الى هوارسب مرحلة ثم الى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا الى خوارزم على العمارة ١٢ مرحلة، هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق الى اشروسنة قد دخل في طريف فرغانة لانك اذا دخلت الى خرقاتة وزامين فهي من مدن اشروسنة ٥

conferendum est. واذك apud Jacut, II, p. ٩٦. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قرنة.

a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزة, C. sine punctis, D. ويزة, E. ويزة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٦٢, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوشين. *Djih.-Numa* مردوشين. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استيباس, Edrisi, II, p. 88 اسفاس, *Djih.-Numa* اسباس. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سداه, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa* مغان. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. h. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكربند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa* جكربند. Vid. Sprenger, p. 82 et 83. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدوس, E. et Ous. سدو, *Djih.-Numa* سدو.

الى الصغانيان مرحلتان ۵ والطريق ۶ من الصغانيان الى واشجرد من الصغانيان الى شومان مرحلتان ثم الى انديان، يوم ثم الى واشجرد يوم ومن الواشجرد الى ايلاق، يوم ومن ايلاق الى دربنده يوم ومن دربنده الى جاوكان ۸ يوم ومن جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من راشته، ومن الصغانيان الى باسند مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ۹ مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب، مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدهشت ۱۰ فراسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ۳۸۳ scribit صرمنجان s. صرمنكان, Abulfeda, p. ۴۵۱ ex العزيزى habet الشرمجان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Saghanián. P. ۴۸۵ seq. memorat eundem locum sub formis صرمنجان et صرمنكان. Jakubí, p. ۹۹ habet شرمكان (Cod. s. صرمنكان). Ibn Khordádbeh, p. 52, 5 (صرمنجان l. موسجان صريم خان, Kodáma Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ۳۹۸ ubi A. et B. صرمنكان, D. vero صرمنجى, efficere nequeo. *) A. et B. sine punctis. E. دار زنى ut *Djih.-Numa*, Kodáma (abi corrupte داركى) et Jakubí l.l. (ubi زنىكا). Jacut habet (II, p. ۵۲.) Mokaddasi ut recepi. خان رنجى. ابن خرداذبه دار زنى.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشجرد et واسنجرد (B. semel واشجرد). E. ويشگرد وپل legatur ويشگرد وپل et sic *Djih.-Numa* l.l. paen. ubi pro ويشگرد وپل. c) A. افندان, B. اعدنان, C. افران, D. امديار, E. فرمان (Ous. الوبان), Edrisi, I, p. 482 انديان, *Djih.-Numa* l.l. paen. اپونان. Mokaddasi inter urbes provinciae Saghanián memorat ارديان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa habet فودسار. d) A. et B. male الطريق من. e) D. ايلان; C. utramque habet lectionem. f) A. et B. درند et درمد. Edrisi درنيك. g) A. حادكان, B. حاركان, C. جاركان; E. et Ous. كاوكاند, *Djih.-Numa* كاوكان; D. جاوكان; H. جاركان. h) A. et B. رمور, C. رموف, D. زسنور, E. ريتون (Ous. ريتون), Edrisi, I, p. 484 زينون, Mokaddasi زينور, زينور, et in mappa حوراب (Ous. كوراب); D. نوارث, E. كوراب (Ous. كوراست); C. حوراب et حوراب; B. بوراب et بوراب.

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى ناماب^ه ومن الترمذ الى القَوَازِيَانِ مرحلتان ومن القَوَازِيَانِ الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشجرد الى قنطرة الحجارة يوم هذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى التخت^ه ٥

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خَيَوَهَ مرحلة ومن خيوة الى قَرَارَسَبَ مرحلة ومن المدينة الى الجرجانية^ه ٣ مراحل منها الى اَرْدَخْشَمِيْتَنَ^ه مرحلة ومن اردخشميتن الى نُوزَوَارَ مرحلة ومنها الى الجرجانية مرحلة وبين قَرَارَسَبَ وكردران خواش ٣ فراسخ ومن كردران خواش الى خيوة^ه فراسخ ومن خيوة الى سافردز^ه ٥ فراسخ ومن سافردز الى المدينة ٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^ه مرحلتان ومن درجاش الى كُودَرَهَ مرحلة ومن كودر الى قرية براتكين^ه يومان ومَدْمِينِيَّةُ^ه وقربة براتكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد. A. ^ه فوران. et in mappa. et بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi. Ous, ومكدست E.; كندت وريكا D.; ريكردش C.; ريكندت et ريكو B.; ريكندت et ريكدست Mokaddasi. Si bis legitur A. habet ريكدست "the sand-desert." ريكدشت دنكرست Mokaddasi. Pro مراحل C. et E. فراسخ.

a) A. et B. sine punctis, C. ناماب Mokaddasi, ناماب. Apud ceteros deest. b) E. (الجبل legit) كوهستان. c) E. ut solet. كركانج. d) A. et B. اَرْدَحْسَمَش. e) A. et B. دوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة, C. كيوه, E. حمرة, Ous. حيرة. g) A., B. et D. سافروزن, C. سافرون. Vid. supra l.l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردران, quae lectio explicanda est e O.: ومن المدينة الى كردن تمضى الى درجاس مرحلتين, coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. دخارس Edrisi, دخاس, E. درجاس, Ibn Haucaul in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورحاش. Idem, ut videtur, loca a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كردن, D. كردب, E. كردان. Mox deinde A. قردن, B. قردن. k) A. براتكين, B. براتكين. l) A., B. et C. sine punctis.

الى جيحون مذمينية ومن مذمينية الى وادى جيحون ٤ فراسخ وبين
مرداجقان ٥ ونهر جيحون فرسخان وهى بحدآء الجرجانية وبين الجرجانية
وجيحون فرسخ ٥

وأما مسافات المدن ببخارا فإن من بومجكت وهى قصبنة بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكت الى خجاجة ٥ ٣ فراسخ على يمين الذهاب من
بخارا الى بيكند وبينها وبين الطريق نحو فرسخ ٤، وأما مغان فإنها من
المدينة على ٥ فراسخ من يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ٣
فراسخ، وأما زبدنة ٥ فإنها من المدينة على ٤ فراسخ فى شمالى المدينة،
وأما بومجكت ٤ فإنها على يسار الذهاب الى الطوايس على ٤ فراسخ وبينها
وبين الطريق نحو نصف فرسخ، وبين كرمينية وخديمنكن ٥ فرسخ مما يلى
السغد وبين خديمنكن وطريق سمرقند غلوة عن يسار الذهاب الى سمرقند،
ومذيامجكت وراء وادى السغد اعلى من خديمنكن مقدار فرسخ، وخرغانكت ٤
بحدآء كرمينية على فرسخ من وراء الوادى وخرغانكت عند مذيامجكت ٥
وأما مسافات مدن سمرقند والسغد فإن من سمرقند الى أباركت ٤ فراسخ
ومن سمرقند الى ورغسر ٤ فراسخ ومن ورغسر الى بنجيجكت ٥ فراسخ فمن
سمرقند الى بنجيجكت ٩ فراسخ، ومن سمرقند الى وذار ٤ فرسخان ومن
سمرقند الى كبودنجانكت فرسخان ومن سمرقند الى اشتيخن ٧ فراسخ
على شمال سمرقند ومن اشتيخن الى الكشانية غربى اشتيخن ٥ فراسخ ومن

a) A. et B. مرداحمان. b) A. et C. حاجاره، B. ححاده. c) A. et B.
زبدنه، E. زبدية، *Djik.-Numa*, p. ٣٣٣, 1. d) A. et B.
ceteri om. (in C. tantum superest). Supra p. ٣١٥ ann. ٥.
observavi legendum videri. نومجكت. e) A. حدنمكين et حدنمكين. B., D.
et E. sine punctis. f) A. et B. حرعابكت، C. دعابك، E. دهانكت. g) A.
دمحسكت. e) A. et B. ورغسر. h) A. et B. اياركت، D. اناركت. et B.
Deinde A. et B. ستة. k) A. et B. ودار، C. et E. ودان. D. habet وذار quae
forma quoque a Jacut memoratur.

اشتيخن الى زَرَّمان^ه فرسخ واحد ومن الكشانية الى رِبْنَجِين^ب فرسخان^ه والمسافات، بِكْشَ ونَسَفَ فمن كِشَّ الى نَسَفَ^د ٣ مراحل مما يلي المغرب ومن كِشَّ الى الصغانيان^٦ مراحل ومن كِشَّ الى نَوَقْدَ قَرِيْشَ^ه فرسخ^ف على طريق نَسَفَ ومن كِشَّ الى سَوْتَجَ فرسخان^ه يعدل اليها من نوقد قريش واسكيفغن^ه على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى نَسَفَ من اسكيفغن، ومن نَسَفَ الى كَسْبَةَ^٤ فرسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق التي ذكرنا وبين نَسَفَ وبين بَزْدَةَ^٦ فرسخ فهذه مسافات مدن نَسَفَ وكِشَّ^ه وأما مسافات مدن أَشْرُوسَنَةَ فأنَّ من خَرْقَانَةَ الى دِيْرَكَ^ه فرسخ ومن خَرْقَانَةَ الى زَامِيْنَ^٩ فرسخ ومن زَامِيْنَ الى ساباط^٣ فرسخ ومن زَامِيْنَ على طريق خاوس الى كركث^{١٣} فرسخًا عن يسار الداهب الى فرغانة، وبين مدينة اشروسنة وساباط^٣ فرسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين نَوَجَكْتِ^٨ وخرقانة فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسانيكت^٨ على حد فرغانة من شرقي مدينة اشروسنة على^{٥٩} فرسخ، ونغكت^٧ على^٣ فرسخ

- a) A. et B. رومان، C. ررمان، E. زرقان ut *Djih.-Numa* l.1. 4, Ous. ارقان.
 b) A. et B. sine punctis, C. et E. اربنجان. c) A. et B. والمغازات (A. والمعارب).
 Deinde A. بكس B. بكفين et sic porro كفس pro كس. d) E. نخشب.
 e) A. et B. نوقد قريش، C. نوقد قريس، B. نوقد قوسمن، A. نوقد قريشين،
 D. نوقد قريس ut *Djih.-Numa* l.1. 5). D. alio loco نوقد قريس (Sprenger, p. 30). Male Sprenger p. 21 duo nomina locorum ex uno fecit; vid. Jacut in v. f) C. et E. مراحل. g) Correxii ex D.; A., B., C. et E. مرحلتان. h) A. et B. اسكيفغن، C. اسكفير، D. اسكيفغن et اسكتفن et اسكتفن ut recepi. i) A., B. et D. كسنة، C. كسمة، E. كشمه. Deinde A., B., C. et D. برده، E. برده. k) A. et B. دبرك s. دبرك، C. et E. درك، D. حرک، Edrisi, II, p. 203 et 205 جيزك. l) A. et B. كوكب، C. كوكب. m) A. et B. ارسانيك. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. c. n) A. sine punctis, B. ارسانيك. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. c. o) C. et E. سبعة. p) A. et B. فعك et فعك. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. c.

على ترك من بنكت^ه على فرسخين جيغوكت وتليها على فرسخين فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت وتليها على فرسخين أنونكت وكداك^ه وغدرانك وكبرنه وغرك ووردوك وجوزن كلها متقاربة في مقدار يوم او نحوه، وما بين نهر ترك ونهر ايلاق من غربى طريق ايلاق فانها اشبينغو^ه وكلسجك واردلانكت وبسكت وسامسيرك^ه وخمرك وغناج كلها في مقدار مرحلة * في نحوها، وأما ما بين بتاكت ونوكت^ف ونهر الشاش ونهر ايلاق فانها غرجند وخال ودخكت وتكت وكوه سيم في مقدار يومين في اقل من يوم، وأما ما بين نهر ايلاق ونهر الشاش عن غربى نوكت فانها اربيلخ ونموندغ في مقدار ه فرسخ وجينانجكت^ه على طريق وينگرد الى بنكت^ه وبينها وبين نهر الشاش فرسخان ونجاكت^ه على وادى الشاش ويجتمع عندها بنهر^ه ترك وبينها وبين بناكت^ه ٣ فرسخ وكنكراك على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، فأما ما بين نهر ترك وحائط الشاش الذى من وراء القلاص فخانونكت^م على فرسخين من المدينة وبركوش على ٣ فرسخ من خانونكت على سمتها ومنها الى خرکانكت^ه ٤ فرسخ على سمت المشرق ومن بنكت الى اسبيجاب

- a) A. et B. بكت. b) A., B. et D. وكذلك C, E. وكواك. Vid. supra ad p. ٣٣٣. ann. h. c) Vid. supra ad p. ٣٣٩ ann. e. Praecedit h. l. in A. et B. copula quam delevi. d) Secundum A. et B.; C. وساممكت. D. ووسرك. E. وسامميك. Edrisi, II, p. 213 سيسوك. Mokaddasí inter urbes provinciae Ilák memorat s. سام برك. s. سام برك. e) C. et D. ونحوها. f) A. نوكت. B. توكت. C. توكت. D. توپكت. E. بوكت. C. بوكت. g) A. حبانكت. B. حبانكت. D. حبانكت. E. حبانكت. Vid. supra p. ٣٣٨ et ann. Djih.-Numa, p. ٣٩٣, 12. حبانكت. h) A. et B. نيكف. C. نيكث. D. ينكت. A. بكت. i) A. et B. نحاس. k) Secundum C.; A. et B. نهر. l) E. بكت. Secundum Jacut, IV; p. ٧٤٣ 15 distantia est tantum 2 Paras. m) Conjunctionem في ex C. addidi. n) Supra p. ٣٣٣ خرجانكت; vid. ann. d.

٤ مراحل ومن اسبيجاب الى أُسبَانِيكْتِه مرحلتان ومن اسبانيكيت الى كدره
 قصبه باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شَاوَعْرَه مرحله ومن شاوغر الى
 صَبْرَانِه مرحله خفيفة ووسيجِه على غربى النهر على الشط اسفل من كدر
 بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ ٥ الطريق
 من اَخْسِيكْت الى شِكْت ١ f فراسخ وهى اول مِيَان رُوْدَان ومن اخسيكيت الى
 سلات ٥ آخر ميان رُوْدَان نحو ٥ مراحل ومن اخسيكيت الى كاسان ٥ فى
 شماليها ٥ فراسخ ومن كاسان الى اردلانكيت؛ منزلتان ومن كاسان الى نجم ٥
 فى سمت الشمال يوم ومن اخسيكيت الى حدّ كُرْوَان ١ نحو ٧ فراسخ * والى
 وانكيت من ٣ اخسيكيت نحو ٧ فراسخ وحدها يتصل بايلاق وهى بين المغرب

a) A. et B. sine punctis (B. اسبانيكيت). *Djih.-Numa*, p. ٣٣٣, 14 بيكيت
 اسبانيكيت Mokaddasi semel recte (بيكيت corruptum est in بنكيت apud eundem),
 sed bis male ارسبانيكيت (ارسابنيكيت). b) A. كدر et كدر, B. كندر, C. كدر,
 D. كدر ut Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كدر. Mokaddasi MS. p. 134. Pro باراب,
 C., D. et E. شاوغر. c) A., B. et D. ساوغر, C. شاوغر. *Djih.-Numa*,
 p. ٣٣٣, 15. Vid. Jacut in v. et Mokaddasi. d) A. صمراو, B. صمراو,
 C. صمراو, D. صمراو ut *Djih.-Numa* l.l., E. صران. Vid. Jacut in v.; Mokaddasi
 habet سوران. e) A. et D. وسج, B. et E. وسج. Vid. Abulfeda, p. ٤٩٣ et
 Jacut in v. f) A. et B. تونكيت, D. سلب, E. سكب, Edrisi, II, p. 212
 نكب et بكت Mokaddasi MS. p. 131 et 133. g) A. شيلات et شيلات, B. سلاب, C. سلاب,
 D. سلاب, E. سلاب. *Djih.-Numa*, p. ٣٣٣, 15. سلاب. h) Vid. Jacut in v. A. et B. كاسان i. e. كاسان.
 Ibo 'l-Athir, IV, p. ٤٩. كاشان. i) A. et B. اردلانكيت. Vid. supra ad p. ٣٣٩
 ann. d. Est urbs provinciae Schásch. k) A. et B. sine punctis. D. محكم et
 مجم. Vid. Edrisi, II, p. 211. l) D. h. l. et Edrisi l.l. كوران, sed E., D.
 infra, Edrisi, p. 212 et Dimaschí, p. ٣٣١ ut A. et B. m) A. والسدس, B. والسدس,
 D. والسدس. Quod h. l. conjectura

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^ه ومن اخسيكت الى كروان نحو ٩ فراسخ^ه * وباراب واخسيكت^ه على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي ٥ فراسخ ومن قبا الى رشتان^ه بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^ه ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي ٧ فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت^ه ومن سوج^ف الى بامكاخش ٥ فراسخ ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوج ٥ فراسخ ومن سوج الى اوال على طريق اوجنده^ه نحو ١٠ فراسخ^ه ومن قبا الى نقاد^ه نحو المشرق نحو ٧ فراسخ وحدودهما متصلة^ه ومن اوش^ه الى مدوا فرسخان^ه ومن وانكت^ه الى خيلام^ه ٣ فراسخ ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Hauca et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur ونكت et وانكت in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان الى fait الكروان. b) A. وباروحسكت B. وباروحشكت (interdum nempe in Codd. scribitur). c) A. et B. على شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213 رستاق. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischtán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعاب D. اسمعيمان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعان, Edrisi, II, p. 213 اشنيقان, اشنيقان, Ous. اشبيقان. Mokaddasi nomen ter memorat اشنيقان et اشتيقان (اشتيقان). Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اشبينغو edidimus; minus recte. f) A. et B. سرح et سرح D. نسوج. g) A. بامكاخش. Mokaddasi in mappa باركاحس C. in mappa مكاخس ut *Djih.-Numa* l. 17. h) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخبة. Fortasse legendum est اوزكند = اوزجند. i) A. et B. وناك. h) A. اوومن. j) A. et B. ونكت.

الى سلات v فراسخ وولات وبيسكند^a ليس بهما^b منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما هـ

آخر كتاب الاشكال^c

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨٩ ann. m. b) A. et B. بها. c) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْتَهُ مِنْ نُسْخَةٍ فِي غَايَةِ الصَّحْحَةِ وَالسَّدَادِ.

ADDENDA ET EMENDANDA.



- *Pag. ۳ vs. 8. l. يتعدّر.
- » ۶ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » ۱۱ vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.
- » ۱۳ » 5 a f. l. الحدّ الغربى.
- » ۱۴ » 4 a f. l. يمتدّ.
- » ۱۶ ann. m. جيرة quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ۱۱۷.
- » ۳۶ vs. 7. l. للباجة.
- » ۳. » 9. Accuratus est كلا pro كلى.
- » ۳۵ » 5 a f. l. ترتفع.
- » ۴۶ » 2. l. potius من سفن.
- » ۵. » 2 et 3. Fortasse leg. يدوم لهم فيه الماء.
- * » ۵۵ » 2 a f. l. يبراطلون.
- * » ۵۶ » 5 a f. l. اعداء.
- » ۵۷ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : باب شبیه باب السرداب est pro بالسرداب
- » ۶۷ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ۳۰۸, 14 seqq.
- » ۷۳ » 11. Fortasse legendum est كبييرة غنّاء,
- » ۸۶ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.
- » ۹. » ult. Jacut, IV, p. ۵۴۷, 18 تخطّه.

- Pag. ۱۴۱ vs. 4 a f. 1. توطن.
- » ۱۵۱ » 8. 1. نيه.
- * » ۱۵۴ » 10. 1. وبكارزين.
- » ۱۵۷ » 5 a f. 1. السامى, cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. 1. ربما.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۶۰۰, 15 male حواشير.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba اخواش انما هي e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* l. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. 1. كنها.
- * » ۲۰۵ » 6. 1. على.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse كنده (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratus est كلا pro كلى.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum باجنوبه.
- » — » 11. 1. نكويان.
- » ۲۴۶ » 6. Videtur legendum ققتل تسمى ملاذ.
- » ۲۸۰ » 5 a f. 1. اليها. Verba هناك — ولا يستحق in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4. 1. ورا.
- * » ۳۰۱ » 3 a f. 1. ويتشعب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وبين i. e. وبين potius l. ومن.

- Pag. 9v vs. 4 a f. 1. دارا الملك.
- » 1.. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. 171 جيكان.
- » 1.1 » 5. 1. وطرخنیشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.
- » 1.4 ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — نائين.
- » 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خُرون memorat
II, p. 439.
- » 12 » 1 et ann. a. In mappa Mokaddasii سوك s. شوک prope con-
finium Khuzistani ponitur.
- » 13 » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسا. Nempe Mokaddasi disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. 511, 12 sub دَرَأْسَفِيد.
- * » 13, 11. 1. وشينيز.
- » — ann. z. Dele verba: Apud Mokaddasi — scribitur.
- » 133 vs. 8 seq. Restituatur الخوبيدان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.
- » — ann. a. Dele verba: Mokaddasi — appellat et igitur.
- » — ann. z. Ad lectionem Kodamae انبوران, cf. supra p. 11. k.
- » 134 vs. 2 a f. 1. وطرخنیشان.
- * » 14. » 6 a f. 1. يطلب.
- » 141 » 1. Fortasse legendum est يغيرهم pro يغيرهم.
- * » 144 » 1. 1. هذه.
- * » — » 5. 1. على.
- » 146 » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. 125.
- » — » 8. 1. المسائر اثيين. Cf. Jacut, IV, p. 381. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. 78,
14, 82, 4 a f., 10., 11, 1.4, 13, 134, 6, Abu 'l-
Mahasin, II, p. 209, 5 seqq.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensiones circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere' debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Haucalis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius nobile Mokaddasfi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolventi librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegisse, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubi-
cunque vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

Viro Clarissimo

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM

1870.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM.

1870.